

**CÔNG TY ĐỊA ỐC**  
UNIVERSAL REALTY INC.

Chuyên Mua Bán Nhà, Đất Đai & Cơ sở Thương Mại, Đầu tư địa ốc

**Kristine Thơ Đào**  
(817) 800-4567  
(214) 718-4567  
Chuyên viên địa ốc  
Multi-million dollar producer  
kristine\_dao@yahoo.com

**Kenneth Vuong**  
(469) 449-4533  
Chuyên viên địa ốc  
Trong team vàng ARLINGTON, DALLAS, FORT WORTH, và vùng phụ cận



"Your Satisfaction is Our Success"

**tre**

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ  
TRÊN TRẺ MAGAZINE NHANH CHÓNG

CẦN ĐĂNG QUẢNG CÁO, XIN LIÊN LẠC

**972-675-4383**  
EMAIL: DALLAS@TRENEWS.NET  
WEBSITE: BAOTREONLINE.COM  
BAOTREROAVAT.COM

Ô TRỒNG

**H1B F-1**  
visa lao động visa du học sinh  
chọn dự án Cedar Creek Lake Pavilion  
để chuyển diện EB5  
là giải pháp định cư Mỹ nhanh nhất

- \* Dự án thuộc vùng Rural TEA
- \* Hồ sơ được xử lý ưu tiên
- \* Được ở lại Mỹ
- \* Được giấy phép làm việc, thông hành (EAD/AP)
- \* Không cần hàng bảo lãnh, no employer sponsorship, job offer or a labor certification

Liên lạc trực tiếp với chủ nhiệm của dự án

Đức Nguyễn **214.755.9948**  
Catherine Nguyễn **469.867.1164**



**NHA SĨ**  
**NGÔ TRƯỜNG TÍN, D.D.S.**

CHUYÊN ĐÀM TRÁCH:

- CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP KHÔNG TINH TIẾN LỖI
- ĐƯỢC DISCOUNT NẾU CHỮA TRỊ NHIỀU
- ĐẶC BIỆT LÀM TRẮNG RĂNG (BLEACHING) \$150
- CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO NGƯỜI KHÔNG CÓ BẢO HIỂM & KHÁCH CAO NIÊN
- ĐẶC BIỆT TẮY RĂNG TRẮNG (ZOOM) \$450



**NGÔ TRƯỜNG TÍN, D.D.S.**

1919 S. Shiloh Rd., Ste. #225  
Garland, TX 75042 (972) 271-3009  
Open from Mon-Sat: 8:30am - 5:30pm



TIN TỨC - VĂN HOÁ - THỂ THAO

**tre**

TUẦN BÁO TẠI DALLAS

Thứ 5, ngày 04 tháng 06 năm 2026

**972.675.4383**

Email: dallas@trenews.net

**NGÀY THÁNH THỂ XVII - 2026**

Từ ngày 11 đến 14/06/2026

Chủ đề "Lương thực nuôi sống Thầy là thi hành ý muốn của Chúa Cha" (Ga 4,34)

Giám Mục Vincent Nguyễn Văn Long  
Giáo phận Parramatta, Australia

Lm. Michael Phạm Quang Hồng



Lm. Matthew Nguyễn Khắc Hy, PSS



Lm. Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, OP

Đan Viện xin trân trọng kính mời quý Linh Mục, quý tu sĩ nam nữ, các đoàn thể Công Giáo tiến hành và toàn thể quý ông bà anh chị em cùng đến tham dự và tôn thờ Phép Thánh Thể

**Nơi trú ngụ khách hành hương:**

Vi nhà dòng không đủ nhà khách để đón tiếp tất cả mọi người, xin quý vị tự túc với các phương cách

Cắm lều trong khu rừng cây quanh Đan Viện, Khu Parking cho RV

Khách sạn, Motel... tại Corsicana City cách Nhà Dòng 20 phút lái xe tại giao lộ I-45 &amp; 287S

(Holiday Inn, Best Western, Hampton Inn, La Quinta Inn)

Cabin Rentals Fisherman Cover Lodge (cách 2 miles)

Tiny Home - AirBnB Rentals: Pelican Isle Resort, Peninsula Point RV &amp; Tiny Home Luxury (cách 4 miles)

**ĐAN VIỆN BIỂN ĐỨC THIÊN TÂM**

✉ danvienthientam@gmail.com

13055 SE County Road 4271, Kerens, TX 75144

🌐 thientamosb.org

☎ 903.229.2034



## QUÝ VỊ SẮP BƯỚC SANG TUỔI 65?



CHUYÊN VIÊN TƯ VẤN MEDICARE  
NANCY NGUYEN

PHONE:  
**(469) 693-1991**

EMAIL:  
nancynguyentexas@gmail.com

ADDRESS:  
3202 N Shiloh Rd, Ste 102  
Garland, TX 75044

### NẾU QUÝ VỊ CÓ THẮC MẮC VỀ MEDICARE:

- Tôi nên chọn chương trình nào trong Medicare?
- Tiền thuốc có được trả không?
- Tôi không hiểu sự khác biệt giữa các Phần A, B, C, D?
- Tôi có thể giữ Bác sĩ tôi quý?
- Medicare Phụ trội là gì?
- Medicare Advantage hay MA-PD là gì?
- Chi phí cho từng phần là bao nhiêu?
- Sự khác biệt giữa chương trình HMO và PPO?

**HÃY GỌI (469) 693-1991 ĐỂ ĐƯỢC TƯ VẤN MIỄN PHÍ, TRỢ GIÚP VỀ MEDICARE VÀ CÁC QUYỀN LỢI HỮU TRÍ.**

# Bảo hiểm cho những điều quý vị quan tâm

- Bảo Hiểm Nhà Ở
- Bảo Hiểm Kinh Doanh
- Bảo Hiểm Xe Hơi
- Bảo Hiểm Nhân Thọ



**Carlie Nguyen Inc.**  
Your Local Agent | License # 2087868

3522 W Walnut St  
Garland, TX 75042-6234  
nguyen7@farmersagent.com

**Gọi 972-234-4792, 469-879-0238 ngay hôm nay!  
Đối với báo giá không cam kết.**

Quảng cáo này được tạo ra vì lợi ích của các công ty bảo hiểm cụ thể sau đây và muốn tìm khách hàng mua bảo hiểm được cung cấp bởi Farmers Insurance Exchange (Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Farmers), Fire Insurance Exchange (Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Hỏa Hoạn), Truck Insurance Exchange (Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Xe Tải), Công Ty Bảo Hiểm Mid-Century, Công Ty Bảo Hiểm Nhân Thọ Farmers New World (Bellevue, WA) hoặc các chi nhánh. Ở Texas: bảo hiểm được cung cấp bởi Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Farmers, Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Hỏa Hoạn, Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Xe Tải, Công Ty Bảo Hiểm Mid-Century, Công Ty Bảo Hiểm Farmers Texas County Mutual, Công Ty Bảo Hiểm Mid-Century of Texas hoặc Công Ty Bảo Hiểm Texas Farmers. Ở New York: bảo hiểm được cung cấp bởi Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Farmers, Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Xe Tải, Công Ty Bảo Hiểm Mid-Century hoặc Công Ty Bảo Hiểm Farmers New Century. Trụ sở chính: Los Angeles, CA.

Bảo hiểm nhân thọ được đưa ra bởi Công Ty Bảo Hiểm Nhân Thọ Farmers New World, 3120 139th Ave. SE, Ste. 300 Bellevue, WA 98005. Công Ty Bảo Hiểm Nhân Thọ Farmers New World không có giấy phép và không tìm kiếm khách hàng hoặc bán bảo hiểm ở tiểu bang New York. Mỗi công ty bảo hiểm chịu trách nhiệm tài chính cho bảo hiểm của mình. Trang web farmers.com có danh sách tất cả các công ty bảo hiểm. Không phải tất cả bộ công ty bảo hiểm đều được phép bán bảo hiểm ở mọi tiểu bang. Không phải tất cả các sản phẩm, phạm vi bảo hiểm và điều kiện trong đó được cung cấp ở mọi tiểu bang và có thể thay đổi tùy theo tiểu bang. Các hạn chế, điểm loại trừ, giới hạn và điều kiện được áp dụng. Hãy gọi người đại diện để biết chi tiết.



## All In One Insurance

### DỊCH VỤ BẢO HIỂM

- Auto Xe**
- Home Nhà**
- Commercial Tiệm**
- Health Sức Khỏe**
- Life Nhân Thọ**

Tất cả dịch vụ của chúng tôi  
**hoàn toàn MIỄN PHÍ** | **OBAMACARE MEDICARE**



**Ghi danh OBAMACARE từ 11/1/23 đến 1/15/24**

Ghi danh hồ sơ mới • Renew hồ sơ cũ • Special Enrollment  
Đổi Bác sĩ • Giúp trả Bill bảo hiểm • In Form 1095A • Bổ túc hồ sơ



**Ghi danh MEDICARE - BẢO HIỂM NGƯỜI GIÀ từ 10/15/23 đến 12/7 hàng năm**

Medicare Advantage (Part C) • Medicare Part D  
Medicare Supplement (Medigap) • Giúp ghi danh Medicare Part A & B



HUY (HANSON) PHAN  
972 567 0005



HANG (HANA) HOANG  
469 684 2758



DUONG (JADEN) PHAM  
469 720 3374

☎ Mon-Fri: 10AM - 6PM  
Sat & Sun: By Appointment Only

☎ 469 209 0202

📍 815N Jupited Rd., Garland, TX75042  
(kế bên Pro Nail Supply khu chợ Trường Nguyễn)

YOUR PROBLEM SOLVED IS OUR MISSION

## ProNail SUPPLY

805 N. Jupiter Rd, Garland, TX 75042, [www.pronailsupplies.com](http://www.pronailsupplies.com)

Phone: (972) 494-6111



# WALNUT DENTAL

**BÁC SĨ NHA KHOA**  
**Dũng Peter Trần, D.D.S.**

810 N. Plano Rd. #210, Richardson, TX 75081

**972-699-9800**

- **NHA KHOA TỔNG QUÁT**  
General Dentistry
- **CÂY GHÉP IMPLANT ALL ON 4**  
All On 4 Implants

**\$990** SPECIAL OFFER  
**BỌC RĂNG SỨ TRONG 1 LẦN HẸN**  
Same Day Porcelain Crown



**Dũng Peter Trần**  
HỘI VIÊN

American Dental Association  
Texas Dental Association  
Dallas County Dental Society

**\$2900** SPECIAL OFFER  
• **TRỒNG RĂNG & BỌC RĂNG SỨ**  
Implant with Crown

**\$3900** SPECIAL OFFER  
• **RĂNG GIẢ BỊ LỎNG? CHÚNG TÔI**  
**Ổ ĐỊNH BẰNG 2 TRỤ IMPLANTS**  
Loose Lower Denture?  
We can Stabilize with 2 implants

Thứ 2 - Thứ 5: 9am - 7pm • Thứ 6, 7, Chủ Nhật: Đóng cửa • NHẬN BẢO HIỂM, MEDICAID, CHIP

# Lakewood Hills Dental



- **Cosmetics • Implants**
- **Orthodontics • Periodontics**
- **Oral Surgeries • Endodontics**

TRUNG TÂM NHA KHOA

Bác sĩ nha khoa **SỬ DI TUẤN, D.D.S.** Tốt nghiệp nha khoa Baylor, Dallas, 2001

4730 Windhaven Parkway, Ste. 120  
Lewisville, Texas 75056

**(469) 294-0224 (469) 294-0289**

**(972) 904-9392** (Nói tiếng Việt)

lakewoodhills.dental@gmail.com

Fax: **(469) 294-0292**

**FAMILY | COSMETIC**  
**IMPLANT | ORTHODONTICS**



**Đặc Biệt**

- **Implant \***
- **Niềng Răng \***
- **Invisalign Braces \***
- **Nhổ Răng Khôn**
- **Trị Bệnh Nướu Răng**



Có chương trình trả góp, carecredit  
Nhận Medicaid, TX Dental, Chip, Bảo Hiểm

Làm việc: Thứ 2 - Thứ 7  
Xin vui lòng gọi để lấy hẹn

\*Có trả góp hàng tháng

# Tricon Eye Care Center

Bác sĩ nhãn khoa  
**THEM VU, M.D.**

Board Certified in Ophthalmology  
Eye disease Specialist/ Surgeon

CỘNG TÁC VỚI CÁC BỆNH VIỆN:

- Centennial Medical Center in Frisco
- Baylor of Plano
- Medical Center of Plano.

6300 Stonewood Dr, #304  
Plano, TX 75024

Tel: **469-467-8100**

Giờ làm việc:

Mon-Fri: 9am - 5pm

**GIẢI PHẪU MẮT:**

- Giải phẫu cườm mắt với kỹ thuật mới nhất không dùng mũi khâu.
- Có thể dùng tròng kính (cystalens & restorelens) cho kết quả tốt hơn
- Giải phẫu mắt bị màng mây.
- Giải phẫu mí mắt.

CHUYÊN TRỊ VỀ BỆNH MẮT NHƯ:

- Bệnh mắt do tiểu đường (Diabetes)
- Cườm mắt (Cataract)
- Cao nhãn áp (Glaucoma)
- Màng mây mắt (Pterygium)
- Mụn lệ (Stye)
- Mắt đỏ (Red eye)
- Mắt bị đau (eye pain)
- Mắt khô (dry eye)
- Nhìn một thành hai (double vision)
- Xệ mí mắt (droopy eyelids)
- Mắt bị thương

**KHÁM MẮT ĐỊNH KỲ + KHÁM MẮT ĐỂ MANG CONTACT LENSE**

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm y tế, Medicare, BCBS, Cigna, Aetna, UHC,...  
Nhận bảo hiểm về mắt của VSP, Eyemed, Superior, Davis, Spectera,...



# TruCare Dental

3031 South 1st St. #400, Garland, TX 75041

www.trucaredental.com

- **Nha Khoa gia đình**
- **Nha khoa tổng quát**
- **Nha khoa khẩn cấp**
- **Nha khoa thẩm mỹ**
- **Trồng răng**
- **Niềng răng**
- **Làm trắng răng miễn phí**  
(Nếu hội đủ điều kiện)



BÁC SĨ NHA KHOA  
**TRUC LE D.D.S.**

Tốt nghiệp tại nha khoa Baylor, TX

Xin gọi lấy hẹn hôm nay

**972-864-0000**

Mon: 9am - 6pm

Tue - Fri: 8:30am - 5pm

Sat: 8am - 2pm

**ĐẶC BIỆT**  
**CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP**  
**PAYMENT PLAN**

cho bệnh nhân không có bảo hiểm

Nhận Molina Medicaid người lớn.  
Medicaid, CHIP và PPO.

**Giảm 30%** cho bệnh nhân mới



Văn Phòng Luật Sư

# TRAN FAWCETT LAW, PLLC



- Car Accidents ▸ Truck Wrecks
- Wills ▸ Living Trusts
- Medicaid Asset Protection Trusts
- Nuptial Agreements
  
- Tai Nạn Xe Cộ ▸ Di Chúc
- Living Trusts
- Quỹ Tín Thác Bảo Vệ Tài Sản Medicaid
- Hợp Đồng Hôn Nhân

Giảm **5%** lệ phí làm Trust

**\$100** Uber Credit  
cho khách đặng xe

Áp dụng cho độc giả Báo Trẻ  
(hiệu lực đến 30/6/2026)

\*Terms & Conditions Apply

Xin mời  
quý đồng hương  
đón nghe hàng tuần

**talkshow**

của chúng tôi trên

**Saigon Radio**

**lúc 4:30**

**chiều thứ Ba**



**Phuong Tran Fawcett** Attorney

**972-708-1036**

Chase Building, 100 N Central Expy (Lầu 4, Phòng 416),  
Richardson, TX 75080 (đọc Belt Line and Đường 75)



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ  
**PARKER & ASSOCIATES, PLLC**  
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

**TAI NẠN XE CỘ**  
và tất cả tai nạn thương tích cá nhân

**GIA ĐÌNH**  
Ly dị, tố tụng gia đình

**DI TRÚ**  
Thẻ xanh, nhập tịch  
Bảo lãnh thân nhân, hôn thê, hôn phu  
Điều chỉnh tình trạng thân nhân  
đang du lịch ở Hoa Kỳ  
được định cư vĩnh viễn

(Xin liên lạc văn phòng Dallas để biết thêm chi tiết)  
Xin liên lạc Ông **Huỳnh Ngọc Thạch**  
**214-244-1675**

14114 Dallas Pkwy, Suite 472, Dallas TX 75254  
Tel: 214-696-6100 | Fax: 214-696-6102

Attorneys not certified by The Texas State Board of Legal Specialization in any area of law.



**DỊCH VỤ GIÚP NGƯỜI VIỆT**

**THÔNG DỊCH**

- Gọi Bác sĩ
- Phòng vấn sở Di trú, ASXH
- Điền đơn thất nghiệp

**DỊCH VỤ**

- Thị thực chữ ký, (Notary)
- Nhận làm Passport/Visa Việt Nam Công hàm Độc thân, hợp pháp hóa lãnh sự
- Điền đơn thi Quốc Tịch, renew, lấy hện làm passport Mỹ hoặc đổi thẻ xanh

Giá  
nhẹ nhàng

**Hân hạnh được phục vụ quý vị**

Phone: **469-693-1991**

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ  
**ROBERT C. HWANG, P.C.**

6190 LBJ Freeway, #300, Dallas, TX 75240 | Tel: (972) 991 - 3334  
1600 E. Pioneer Pkwy, #315, Arlington, TX 76010 | Tel: (817) 460 - 3999  
(Trong Chase Bank Building)

www.rchlawfirm.com • E.mail: hwanglawyer@gmail.com





**PERSONAL INJURY LAW** Đảm trách bồi thường tai nạn xe cộ

<p><b>CRIMINAL LAW</b></p> <p>Lái xe khi say rượu (DWI), trộm cắp và các tiểu hình, đại hình khác.</p>	<p><b>CIVIL LAW</b></p> <p>sang tên nhà - Stewart title.</p>
--	--



Cần giúp đỡ gấp, xin gọi Phụ Tá Luật Sư

**HÙNG NGUYỄN (214) 906-1176**

CHÚNG TÔI PHỤC VỤ TẬN TÂM - UY TÍN

License by the Supreme Court of Texas. Not Certified by the Texas Board of Legal Specialization



**Nha sĩ**  
**PHẠM XUÂN ĐỨC D.D.S.**  
3610 S. COOPER ST., #112, ARLINGTON, TX 76015  
(cùng bên Room To Go)  
**817.466.1500 | 817.466.1512**

**Nha sĩ**  
**ĐỖ KIM PHƯỢNG D.D.S.**  
3307 MILLER AVE #A, FORT WORTH, TX 76119  
**817-413-6000**

**NHA SĨ CÓ 20 NĂM PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG**

**DISCOUNT CHO NGƯỜI LỚN TUỔI VÀ KHÔNG CÓ BẢO HIỂM**

- Chụp quang tuyến, Digital 3 chiều
- Sử dụng thuốc mê Nitrous Oxide
- Nha khoa gia đình
- Nha khoa thẩm mỹ
- Niềng răng - Braces
- Cấy răng - Implant
- Làm răng giả các loại
- Có Dental Hygienist

**Nhận hầu hết các bảo hiểm**

**GIỜ MỞ CỬA:**

- Thứ 2, thứ 3, thứ 4, thứ 5: 9AM - 6PM
- Thứ Sáu, thứ Bảy, Chủ Nhật: Đóng cửa

**Xin vui lòng gọi lấy hẹn**



**Có Giá Đặc Biệt Cho Implant**

**LINHDO AGENCY**



1407 E Belt Line Rd, # 804, Richardson, TX 75081  
(Sau lưng nhà hàng POPEYES, trong khu LA Fitness)

**CUNG CẤP TẤT CẢ DỊCH VỤ TẠI ĐIỂM ĐẾN DUY NHẤT**

**BẢO HIỂM SỨC KHỎE OBAMACARE**  
Đăng ký mới và làm mới hồ sơ từ 11/01/2023 - 12/15/2023  
Tư vấn đăng ký miễn phí và hỗ trợ mọi lúc mọi nơi  
Bảo hiểm nhân thọ, Medicare Advantage & Dual plan  
Licensed Agent ☎ **214-713-5433**

**KHAI THUẾ**  
Thuế cá nhân, Doanh nghiệp (LLC, Partnership, Corporation)  
Dịch vụ Payroll, form 1099, W2 cho nhân viên  
Thuế kinh doanh (Sales Tax, Franchise tax)  
Thành lập công ty, dịch vụ Di trú, Thẻ xanh, Quốc tịch và các loại giấy tờ khác  
Enrolled Agent ☎ **469-463-9052**

**BẢO HIỂM**  
Bảo hiểm Nhà, Xe, Tiệm với nhiều lựa chọn hãng Uy tín  
Licensed Agents ☎ **972-872-8833**

**Kim Le D.D.S., M.S.**

**Nha Sĩ Lê Ngọc Kim Ngà sẽ giúp nụ cười của bạn tỏa sáng**

"Từ 2002, chúng tôi đã tận tâm cung cấp dịch vụ chăm sóc răng miệng tập trung vào gia đình ở Mansfield, Texas, đối xử với bệnh nhân như người thân trong gia đình và bảo đảm sẽ được thoải mái với các dịch vụ chất lượng cao."

-Dr. Kim Le

- Nha khoa gia đình
- Phục hồi răng
- Chỉnh sửa răng
- Trồng răng
- Nha khoa thẩm mỹ
- Niềng răng
- Chỉnh hàm

[www.kimledds.com](http://www.kimledds.com)  
**(817)473-6677**  
990 US HWY 287, STE 112  
Mansfield, TX 76063



**O&G DALLAS OBGYN PA**

**NỮ BÁC SĨ SẢN PHỤ KHOA**

**QUỲNH CHI ĐÌNH, M.D., F.A.C.O.G.**

- Board Certified American Board Of Obstetrics & Gynecology.
- Bác sĩ điều trị tại bệnh viện Medical City Dallas.
- Tốt nghiệp chuyên khoa sản phụ khoa tại Santa Clara Valley Medical Center thuộc Stanford Medical School, California.
- Tốt nghiệp Bác Sĩ tại UT Southwestern Medical School at Dallas.

Camille A. Clark, M.D., F.A.C.O.G.  
Kelli L. Culpepper, M.D., F.A.C.O.G.  
Maria T. Reyes, M.D., F.A.C.O.G.

**SẢN KHOA**

- Sân sóc thai kỳ, đỡ đẻ, giải phẫu sinh sản.
- Giải phẫu cột ống dẫn trứng sau khi sanh.
- Kế hoạch hóa gia đình & ngừa thai.

**PHỤ KHOA**

- Các bệnh phụ nữ.
- Khám bệnh thường niên.
- Bệnh huyết trắng & hiếm muộn.
- Truy tầm bệnh ung thư vú & ung thư tử cung.
- Các bệnh liên quan đến tiền & hậu mãn kinh.

**GIẢI PHẪU**

- Nội soi bụng, nội soi tử cung.
- Cắt mổ tử cung, u xơ tử cung, buồng trứng đa nang.
- Sửa âm đạo theo ý muốn.



MEDICAL CITY DALLAS, BUILDING D  
7777 Forest Lane, Suite D-550, Dallas, TX 75230  
[www.DallasObgynPA.com](http://www.DallasObgynPA.com)  
Tel: **972-566-4463 | 972-566-7009**

**Nhận Bảo hiểm, Medicare & hiện kim | Mon - Fri: 9.00AM - 4.30PM**



**Andrea Hanh Pham**

Paralegal trên 25 năm kinh nghiệm



**LET US SAVE YOU MONEY**

Với nhiều năm kinh nghiệm về luật di trú, chúng tôi biết cách thiết lập hồ sơ với xác suất lấy được visa & thẻ xanh cao nhất. Trực tiếp hướng dẫn thân nhân của quý vị bên VN chuẩn bị buổi phỏng vấn.

Legal representation provided by attorney Jack Cupples. Paralegal service provided by Andrea Pham.

# TEXAS LEGAL SUPPORT

2165 Buckingham Road, Ste 2115  
Richardson, TX 75081  
**(972) 808-9068**



### Luật Di Trú:

- Bảo lãnh thân nhân đoàn tụ & du lịch
- Bảo lãnh du học
- Xin thẻ xanh cho diện K1, K2, F1, B1, B2, H-1B
- Đổi thẻ xanh 2 năm & 10 năm
- Nhập quốc tịch Mỹ
- Xin cho con trên 21 tuổi đi theo cha mẹ diện F3 & F4
- Chuyển diện du lịch sang diện du học
- Xin hồi phục I-20 cho diện F1 & M1
- Khiếu nại hồ sơ đã bị từ chối visa
- Làm công hàm ngoại giao chứng nhận độc thân
- Làm giấy ủy quyền
- Phiên dịch và công chứng giấy tờ

**THÀNH THẬT - TẬN TÂM - NHANH CHÓNG**



**Luật Sư Jack Cupples**

Trên 25 năm kinh nghiệm

### Luật Gia Đình:

- Ly hôn & phân chia tài sản
- Thay đổi người nuôi con & tiền cấp dưỡng
- Lập di chúc, Living Trust & Living Will
- Lập prenuptial & postnuptial agreement
- Xin đổi tên

### Luật Thương Mại & Probate:

- Tư vấn luật thương mại & lập hợp đồng mua bán sang nhượng cổ sở thương mại
- Thành lập công ty - LLC, Corporation & Partnership
- Sang tên chủ quyền nhà & transfer on death deed
- Thủ tục phân chia tài sản của người quá cố

### Luật Hình Sự:

- Biện hộ những trường hợp bạo hành gia đình
- Lái xe say rượu (DWI)



## TON NU GROUP

601 N PLANO RD, RICHARDSON, TX 75081

[www.TonNuGroup.com](http://www.TonNuGroup.com)

MONDAY TO FRIDAY: 9AM - 5PM | SATURDAY: 10AM - 2PM  
SUNDAY: CLOSED



NMLS #1996720

Licensed in Texas, Oklahoma and Florida.

#### • HOME LOANS:

Cho Vay tiền mua nhà

#### • REFINANCE CASH OUT:

Tái tài trợ lãi suất thấp hơn

Chúng tôi hợp tác với nhiều ngân hàng uy tín giúp quý vị có lãi suất thấp nhất và tiết kiệm nhất.

#### • PRIVATE LOAN:

- Không Check CREDIT & Không Check INCOME.
- Có thể closing nhanh chóng trong 3 ngày.

APPY ONLINE | [www.LoanJava.com](http://www.LoanJava.com)

**CINDY HUYỀN TÔN NỮ,**  
Mortgage Broker NMLS #1107812

(469) 581-8811 Office

Cindy@loanjava.com



## TON NU Income Tax

#### • KHAI THUẾ CÁ NHÂN

• KHAI THUẾ THƯƠNG MẠI  
(Partnership 1065, S-Corp 1120s)

• THÀNH LẬP CÔNG TY  
LLC, Partnership, S-Corp Formation

#### • LÀM PROFIT AND LOSS STATEMENT

• LÀM LƯƠNG CHO NHÂN VIÊN  
W2, 1099, Payroll

• GIỮ SỔ SÁCH Bookkeeping

(972) 743-9331 Office

Incometax@tonnugroup.com



#### REAL ESTATE - ĐỊA ỐC

Residential - Commercial

- Mua và Bán nhà mới, nhà cũ, HUD, REO.
- Bán nhà nhanh, giá tốt, luôn vì quyền lợi của khách hàng.
- Mua Nhà Mới được phụ tiền closing cost.
- Giảm Chi Phí nếu vừa mua vừa bán.
- Huyền sẽ mua nhà trả tiền mặt trong vòng 7 ngày.
- Chuyên tìm địa điểm mở tiệm nails, nhà hàng, văn phòng,...

**CINDY HUYỀN TÔN NỮ,**  
Broker License #0615803

(469) 581-8866 Office

(469) 714-6062 Cell

Cindy@tonnugroup.com

www.tngre.com



#### BẢO HIỂM OBAMACARE

- Ghi Danh Hồ Sơ Mới
- Special Enrollment
- Giúp Trả Bill • Đổi Bác Sĩ
- In Form 1095A

#### BẢO HIỂM MEDICARE:

- Medicare Advantage (Part C), Part D
- Giúp xin Extrahelp, QMB

#### BẢO HIỂM:

- XE, NHÀ, SỨC KHỎE, NHÂN THỌ
- TIỆM NAILS, NHÀ HÀNG,
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI...

(972) 743-9331 Office

Insurance@tonnugroup.com

Huyền Tôn Nữ và 20 chuyên viên của Tôn Nữ Group xin thành thật cảm ơn quý khách hàng đã ủng hộ chúng tôi hơn 14 năm qua!

# DR. SMILE

Family, Cosmetic Dentistry & Orthodontics

**Dominic T. Hoang, D.D.S. | Brian C. Bui, D.D.S**

6800 Alma Dr. #101, Plano, Texas 75023 | 469.467.8007

Trồng răng | Sử dụng thuốc mê Nitrous Oxide (Laughing Gas)  
Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital

**invisalign**  
BRACES AVAILABLE

TRỒNG RĂNG &  
NHỎ RĂNG KHÔN

CHUYÊN TRỊ RĂNG  
BỊ CHẤY MÁU  
(BỆNH NỮU RĂNG)

**25% Off**  
Mỗi bệnh nhân mới  
(giá trị với coupon)  
Không áp dụng cho niềng răng

khám nghiệm, chỉ dẫn  
chụp 1 X-ray  
**MIỄN PHÍ**  
cho bệnh nhân mới  
(giá \$80)

**30% Off**  
cả gia đình bệnh nhân mới  
(giá trị với coupon)  
Không áp dụng cho niềng răng

KỸ THUẬT MỚI  
"CEREC CROWN"  
Bọc răng bằng sứ  
"Porcelain" trong 1 lần hẹn  
& không cần trở lại

**TẮY RĂNG TRẮNG**  
ZOOM! IN - OFFICE BLEACHING  
**\$299.99**  
giá thường \$499.00  
Làm tại văn phòng trong vòng 1 tiếng

**NIỀNG RĂNG**  
Chỉ trả mỗi tháng:  
**\$89.00**  
\$1,999.00 (total)  
(trong trường hợp đơn giản)

Mon - Fri 9:30am - 6pm | Saturday 9:30am - 2pm  
Nhận Medicaid, TXCHIP, Bảo Hiểm và các loại thẻ tín dụng. Có chương trình trả góp.

## Allstate COVENANT INSURANCE AGENCY

You're in good hands.

Văn phòng có hơn 25 năm kinh nghiệm về bảo hiểm.

**NHÀ**

**XE**

**NHÂN THỌ**

**LỤT**

**CÁ NHÂN & DOANH NGHIỆP**

Xin liên lạc để được tư vấn với giá  
ưu đãi và dịch vụ chăm sóc tận tình!

**(214) 647-9232**  
stacygarland@allstate.com

HOUSTON
DALLAS
RIO GRANDE VALLEY

**CHÚNG TÔI ĐANG CẦN TUYỂN THÊM AGENT NGƯỜI VIỆT**

# Happy Retirement

UNI SERVICES

## Medicare Advantage Part C & D

Giúp điền đơn miễn phí

Medicare Medicare Part A & Part B  
Medicare Advantage Part C & D.

Giúp cho quý vị bắt đầu tuổi 65 tuổi trở lên hay dưới  
65 tuổi có một tình trạng khuyết tật đủ điều kiện.  
Giúp cho quý vị di chuyển từ tiểu bang khác qua  
hay ngược lại.  
Giúp giảm tiền phần B, tiền thuốc hay Medicare  
Advantage có chương trình cho quý vị bị bệnh nền  
như tim hay tiểu đường được nhiều quyền lợi hơn.

Mọi thắc mắc xin quý vị gọi **Ann Nguyen**  
**817.891.0479 - 469.441.0770**

Gọi lấy hẹn đến văn phòng hay đến nhà quý vị lập hồ sơ:  
Địa chỉ: 2905 Beltline Rd, suite A, Garland, TX 75044

## HUE DENTAL PLLC

DR. NGHỊ TRẦN DDS, FICOI, FAGD

- Nhổ răng cấm
- Trồng răng
- Tẩy trắng răng
- Niềng răng
- Lấy tủy răng
- Thẩm mỹ nha

**ĐẶC BIỆT**  
**\$1000 OFF** Implant

**DR. NGHỊ TRẦN**  
 Adjunct Assistant Professor  
 at Texas A&M Baylor  
 College of Dentistry

BEFORE

  
 AFTER  
  
 Same patient

**Mở cửa 7 ngày:**  
Sunday: 9AM - 3PM

Nhận Medicaid, CHIP, bảo hiểm PPO  
Có chương trình trả góp  
không lãi xuất

Có Hygienist

Fellow of the International Congress  
of Oral Implantologists  
Fellow of the Academy  
of General Dentistry

After 2 Implants

Actual results may vary

5814 N. Jupiter Rd, Suite #199  
Garland, TX 75044  
Tel: **(469) 969-0149**

Website: www.huedentalgarland.com  
Email: huedental@huedentalgarland.com

**TỔ HỢP LUẬT SƯ**

# James Langford & ASSOCIATES

• Tham khảo miễn phí



□ Auto Accident □ Immigration □ Family □ Dwi □



**TRẦN HOÀNG CHÂU**  
Paralegal

**TAI NẠN**

Xin giảm hospital bills.  
Thành thật, Uy tín, không lấy luật sư phí trên PIP tùy theo trường hợp.

**GIA ĐÌNH**

Mọi vấn đề liên quan đến ly dị, cấp dưỡng, đổi tên, di chúc.  
Luật sư phí phải chăng, hợp lý, hoàn trả phần còn lại nếu bị hủy hồ sơ.

**DI TRÚ**

Lo hồ sơ bảo lãnh mọi tiểu bang.  
Xin thẻ xanh, work permit, nhập tịch.  
Mọi vấn đề liên quan di trú.



**NGUYỄN ĐẠI HÂN**  
Paralegal

**THÀNH THẬT - TẬN TÂM**  
LUÔN GIỮ VỮNG SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ THÂN CHỦ HƠN 25 NĂM QUA

☎ **972.485.9541**

📍 520 N. Jupiter Rd, Suite F, Garland, TX 75042  
(cạnh TB Đông Phương)

☎ **817-300-3333**

Not certified by Texas Board of Specialization



Xin gọi

## Minh Nguyen

📞 214-647-4128

✉ minhnguyen5@allstate.com

Chúng tôi chuyên cung cấp bảo hiểm cho

**NHÀ Ở | XE | NHÀ CHO THUÊ**

**TOWNHOUSE | CONDO**

**CƠ SỞ THƯƠNG MẠI | MOTORCYCLE...**

Ngoài ra, chúng tôi còn có các chương trình **BẢO HIỂM NHÂN THỌ** với giá phải chăng

sẽ có giảm giá nhiều khi mua chung

**Đặc biệt** 🏠 + 🚗

và càng nhiều xe càng được giảm giá

**Scott Cato Agency** | 1701 Legacy Drive, Suite 2006, Frisco, TX 75034  
Mon-Fri: 8:30am-5:30pm



**MORE CHOICES - MORE SAVINGS**



1309 Belt Line Rd., Garland, TX 75040

**972-859-0330 | 972-900-2636 | Trang Phan Broker**

**Đại Diện Cho Nhiều Công Ty Bảo Hiểm Uy Tín**





















**Văn Phòng Bảo Hiểm**



**XE**



**NHÀ**



**CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**

# Hiep Thai Plaza

3347 W. WALNUT ST. STE. 101  
GARLAND, TEXAS 75042

Tel : (972) 272-1993  
Fax : (972) 487-9092

# 協泰

# Hiep Thai

# Hiep Thai Arlington

2430 E. PIONEER PKWY  
ARLINGTON, TEXAS 76010

Tel : (817) 459-1310  
Fax : (817) 459-1317

## HỆ THỐNG SIÊU THỊ HIỆP THÁI HIỆP THÁI FOOD STORE

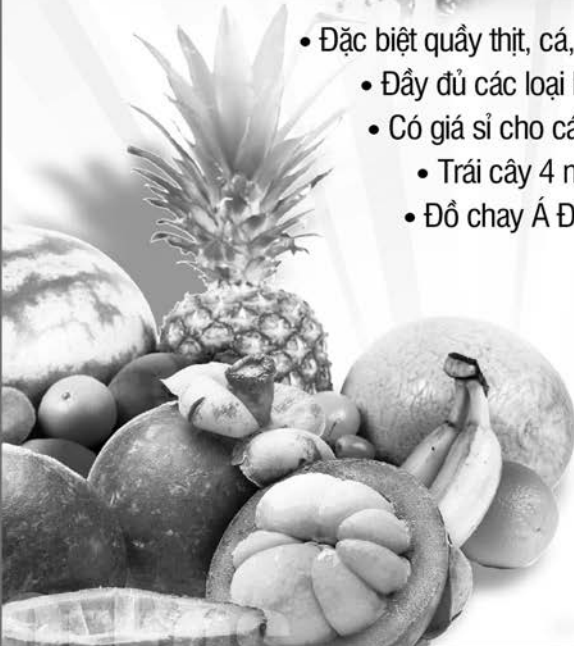
**ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH MỖI NGÀY Càng ĐẶC LỤC HƠN.  
CHỢ CÓ BÁN ĐẦY ĐỦ MẶT HÀNG  
ĐÔNG NAM TÂY BẮC NHẬP CẢNG TRỰC TIẾP.**

### HIỆP THÁI ARLINGTON Cần tuyển nhân viên

- Cashier
- Stocker (Stock hàng)
- Fish Department (Quầy cá)
- Meat Department (Quầy thịt)
- Produce and Fruits Department (Sân xuất và Quầy trái cây)



- Đặc biệt quầy thịt, cá, rau quả, thực phẩm lớn nhất vùng DFW.
- Đây đủ các loại hàng hóa thiết dụng trong đời sống.
- Có giá sỉ cho các nhà hàng. Bảo đảm giá đặc biệt.
  - Trái cây 4 mùa, rau cải tươi tốt hàng ngày.
  - Đồ chay Á Đông - Nhật Bản - Phi Luật Tân...



Mở cửa 7 ngày  
**9AM - 9PM**

**có Bia + Rượu**



**Lily Nguyen** Real Estate Agent

🏠 972-800-4111

☎ 469-233-0289

@ Lilynguyenrealtor@gmail.com

📍 550 N Central Expressway #250,  
McKinney, Texas 75070

# MUA, BÁN NHÀ

trong vùng  
Dallas - Fort Worth

- Chuyên Mua, Bán, Đầu tư về địa ốc
- Làm việc với rất nhiều Builder trong vùng DFW
- Quản lý nhà Property Management
- Làm việc với rất nhiều Lender khác nhau để giúp quý vị mua được căn nhà vừa ý

## CÔNG TY TÀI TRỢ & ĐỊA ỐC

2365 S. COLLINS ST., ARLINGTON, TX 76014

- ✓ MUA BÁN NHÀ ĐẤT, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ✓ TÀI TRỢ (FINANCE) ✓ TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)



**THÚY LÊ**

Realtor/Mortgage Loan Originator

817-905-0666

NMLS #273116

thuy.le@rendonrealty.com



**PHƯƠNG LÊ**

Mortgage Loan Originator

214-364-5709

NMLS #2242972



**KÍN ĐÁO - KINH NGHIỆM - NHỊT TÌNH**

## NANCY NGUYEN Independent Insurance Agency

6136 Frisco Square Blvd, Ste 400  
Office 487, Frisco, TX 75034

CHÚNG TÔI LÀM VIỆC VỚI  
HƠN 100 HÃNG BẢO HIỂM  
DANH TIẾNG, SẼ GIÚP QUÝ VỊ  
CHỌN MUA BẢO HIỂM PHÙ  
HỢP VỚI GIÁ THẤP NHẤT!

## XE NHÀ LỮ LỰT THƯƠNG MẠI UMBRELLA

TRAVELERS PROGRESSIVE GEICO

Allstate. Safeco Insurance. Nationwide

STATE AUTO MERCURY INSURANCE

Mọi chi tiết xin liên lạc NANCY:  
Licensed Insurance Agent

469-693-1991

972-457-1188

nancy.nguyen@brightway.com





WEEKLY MAGAZINE, INC.

Phát hành Thứ Sáu hàng tuần tại Dallas-Fort Worth và các vùng phụ cận

Địa chỉ: 3202 N. Shiloh Rd., Garland, TX 75044  
Điện thoại: 972-675-4383

Giờ mở cửa

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 5pm

THỰC HIỆN

**Nguyễn Trang - Nhật Hoàng**  
**Đinh Yên Thảo**

BIÊN TẬP

**Nguyễn Xuân Thiệp**

DỊCH THUẬT

**Bảo Sơn - Phạm H Nghị**

Cố vấn pháp lý

Luật sư **Cao Quang Ánh**  
2439 Manhattan Blvd., #302  
Harvey, LA 70058

LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN

**Arthurine Kamphaus, MBA, J.D.**  
(Luật sư **Anh Thư**)

1140 E. Pioneer Parkway; Ste. 300  
Arlington, TX 76010  
Cell: 623-341-8835 . Fax: 817-394-0505

LAYOUT DIRECTOR

**Bảo Huân**

LAYOUT & ART DESIGNERS

**Đỗ Thọ**

**Băng Dương - Trần Huyền**  
**Hồ Tú - Nguyễn Hiếu- Lê Mi**

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT & WEBSITE

**Trần Huyền - Huỳnh Huy - Đỗ Anh**

HOA SĨ

**Bảo Huân - Hoàng Tường**  
**CAN - Hồ Đức Vũ**

QUẢNG CÁO

**Nancy - H. Oanh - Hương Lan**  
972-675-4383  
817-421-1400

### Muốn làm đại diện Trẻ?

Trẻ cần đại diện khắp nơi trong và ngoài nước Mỹ.  
Điều kiện dễ dàng, thoải mái.  
Xin liên lạc: 972-675-4383  
(giờ TX -CT time- xin gấp cô Kim)  
email:dallas@trenews.net  
website: www.baotreonline.com

Báo Trẻ đã có đại diện và đang phát hành tại các thành phố, tiểu bang:

### TRẺ DALLAS

Tel: 972-675-4383 \* Fax: 972-675-3764  
Email: dallas@trenews.net \* info@trenews.net \* editor@trenews.net  
Địa chỉ: **3202 N Shiloh Rd, Garland TX 75044**

### TRẺ HOUSTON

Tel: 281-978-4735  
Email: info@trenews.net  
Địa chỉ: **11210 Bellaire Blvd. #143. Houston, TX 77072**

### TRẺ FLORIDA

Nguyễn Tinh  
Tel: 407-948-2012 \* 407-894-5111 \* 407-897-1114  
Fax: 407-894-6190 \* Email: florida@trenews.net  
Địa chỉ: **302 S. Graham Ave., Orlando, FL 32803**

### TRẺ GEORGIA

Tel: 770-755-5420  
Fax: 404-704-0358  
Email: georgia@trenews.org  
Địa chỉ: **1805 Shackelford Ct, Ste 150. Norcross GA 30093**

### Với sự cộng tác

■ Nguyễn Thị Thanh Dương ■ Ngọc Linh ■ LS Robert Mullins  
■ Phạm Thành Châu (VA) ■ Trần Mộng Tú (WA) ■ Nam Lộc (CA) ■ Tim Nguyễn ■ Như Sao ■ Triều Giang ■ Gia Bảo ■ Lê Minh Hải (CA) ■ Tường Năng Tiến (CA) ■ Tạ Phong Tần (CA) ■ BS. Trần Lý Lê ■ Dương Hùng ■ Angie Hồ Quang ■ Thiên Hương ■ Hồ Đức Vũ (MA) ■ Andy Nguyễn (Canada) ■ Đặng Mỹ Hạnh ■ Trịnh Thanh Thủy (CA) ■ Đoàn Xuân Thu (Úc) ■ Đào Duy Hòa (Úc) ■ Thái Bảo (FL) ■ Phạm Ngũ Yên ■ Trần Vũ ■ Vũ Thị Thanh Mai (CA) ■ Ban Mai (VN) ■ Điều Cô Nương ■ Trang Nguyên ■ Cổ Ngự (Pháp) ■ Triệu Minh ■ Phương Nghi ■ Hoàng Nam Sơn ■ Hạnh Việt ■ Phạm Thị Hoài (Đức) ■ Hương Giang ■ Hoàng Hương ■ Vũ Hiến ■ Ngân Bình ■ Đặng Hiếu Sinh ■ LS. Anh Thư ■ Ian Bùi ■ Du Uyên ■ Cẩm Giang ■ Thủy Messeege ■ Khánh Trường ■ Lê Hữu ■ Thanh Thư ■ Hannah Nguyễn ■ Trần Doãn Nho ■ Vương Mộng Long K20 ■ Lợi Trần ■ Lão Mùn ■ Nguyễn Thị Khánh Minh ■ Nguyễn Xuân Thiệp ■ Hồ Thụy Mỹ Hạnh ■ Nguyễn Thạch Giang ■ Nguyễn Ngọc Hoa ■ Trần Thị NgH ■ Phạm Công Luận ■ Nguyễn Thị Huệ Xưa ■ Nguyễn Thị Minh Ngọc ■ Lê Ka ■ Đặng Mai Lan (Pháp) ■ Lưu Na ■ Phiến An ■ Ngô Nguyên Dũng (Đức) ■ Kim Loan (Gia Nã Đại) ■ Nguyễn Sinh (VN) ■ Lê Chiêu Giang (CA) ■ Lê Kung Diễm (VN) ■ Tiểu Lục Thần Phong (GA) ■ Bảo Sơn ■ Gió Vivu (Gia Nã Đại) ■ Đào Thị Thanh Tuyền (VN) ■ Trần Hoàng Vy ■ Trần Thị Nhật Hưng (Thụy Sĩ) ■ Đinh Ngọc Tâm (VN) ■ Hoàng Chính ■ Vũ Hoàng Thư ■ Hai Trầu Lương Thư Trung ■ Vương Hoài Uyên ■ Lưu Huỳnh ■ Hoàng Nga ■ Nguyễn Thanh Bình (VN) ■ Nguyễn Diệu Anh Trinh ■ Hai Quê (Pháp) ■ Tâm Vạn ■ Biển Cát ■ Thi Hạnh (Na-Uy) ■ Đơn Phương Thạch Thảo ■ Thạch Thảo ■ Hải Di Nguyễn (Anh) ■ Thanh Tú ■ Thanh Lan (VN) ■ Ngọc Diệp ■ Hoàng Mai ■ Hoàng Định Nam ■ Cyndy Thu Hoàng ■ Hoàng Quân ■ Mộc Mạc ■

LƯU Ý: Tác giả chịu trách nhiệm về nội dung và hình ảnh trong bài viết gửi cho Trẻ, và nội dung không nhất thiết thể hiện quan điểm của TRẺ. (Authors are completely responsible for their articles, including content and any photos. Contents reflect the view of the authors and not necessarily that of Tre Magazine)

Thân chủ quảng cáo chịu trách nhiệm về nội dung và pháp luật trong quảng cáo của mình.

Mọi thay đổi về quảng cáo xin gọi trước 2 tuần. Ngưng quảng cáo xin báo trước 2 tuần.

Tất cả các mẫu layout, design đều thuộc bản quyền của Trẻ.



DALLAS-FW

**972-675-4383**

HOUSTON

**281-978-4735**

FLORIDA

**407-948-2012 \* 407-894-5111**



Email

**Dallas@trenews.net**

**Info@trenews.net**



Liên lạc, cộng tác bài vở

**Bientap@trenews.net**



Góp ý, phê bình

**Editor@trenews.net**



Website

**<https://baotreonline.com>**

# DANH SÁCH THÂN CHỦ QUẢNG CÁO ĐĂNG TRÊN TUẦN BÁO TRẺ

LƯU Ý: Dấu + trước tên của cơ sở thương mại có nghĩa đăng 1 kỳ, ngưng 1 kỳ

## TIỆM SỬA XE

Japanese Auto Repair ————— trang 29

## VĂN PHÒNG BÁC SĨ

+BS Nguyễn Văn Hào ————— trang 71

+BS Trần Đình Cường ————— trang 71

BS Mỹ Huyền Đình ————— trang 30

+ BS Trần Xuân Nguyên ————— trang 20

Quynh Chi Dinh (BS Sản phụ khoa) ————— trang 6

Wentian Huang M.D, P.H.D, D.C ————— trang 163

## BÁC SĨ NHÂN KHOA

Tricon Eye Care Center ————— trang 03

## BÁC SĨ NHA KHOA- NHA SĨ

Dr. Smile (Dominic Hoang) ————— trang 08

Focus Dental (NS Phương Lan Ngô) ————— trang 24

HUE Dental ————— trang 08

iTooth Dentistry ————— trang 160

Lakewood Hills Dental (NS Sử Di Tuấn) ————— trang 03

NS Binh Trong Tran ————— trang 41

NS Nguyễn Ngọc Tuyền ————— trang 33

NS Kim Ngà Lê ————— trang 6

NS Phạm Xuân Đức ————— trang 6

+ NS Peter Huynh ————— trang 20

+NS Ngô Trường Tín ————— F.Box/173

NS Nguyễn Thiên Phương & Nguyễn Thiên Phụng

————— trang 35

Peter Huynh DDS ————— trang 20

Ryan Dental ————— trang 21

SK2 Family Dentistry Stanley Ngo ————— trang 171

+Skyline Dentistry & Implant Center ————— trang 172

Smiley Dental ————— trang 168

Trucare Dental ————— trang 03

Walnut Dental (Dũng Peter Trần) ————— trang 03

## BẢO HIỂM

+ All in One Solution ————— trang 5

Ann Nguyen State Farm ————— trang 23

Carlie Thảo Nguyễn BH ————— trang 2

Convenant Insurance Agency (Stacy Garland) —tr. 8

Emily Broker Group ————— trang 170

I-Care Insurance ————— trang 169

John Quý Nguyễn NY LIFE ————— trang 17

Linh Đỗ Farmers ————— trang 06

Ly Insurance ————— trang 41

Nancy Nguyen Medicare ————— trang 2

Nancy Nguyen INsurance ————— trang 11

Phụng Hoàng Insurance Services

(Huy Nguyen) ————— trang 63

Minh Nguyen Allstate ————— trang

Oanh Vu New York Life ————— B.Box

Simple Insurance Agency (Sophia Tran) ————— trang 16

Texas Insurance Hub Star Thuy Dinh ————— trang 20

+ Thảo Mai BH ————— trang 63

Thu Luu BH ————— trang 29

Thủy Hoàng Farmers (Hobbs Agency) — tr. 47

Tommy Chau Allstate ————— trang 20

Tín Lê Farmers ————— trang 30

Trương Insurance ————— trang 21

+ Tuấn Mai BH ————— trang 63

Trang Phan (Universal Insurance) ————— trang 9

Uni Services ————— F.B/8

## CÁC DỊCH VỤ KHÁC

+ Aircheck ————— tr. 21/170

Budget Signs ————— trang 16

AMP Immigration & Travel service ————— trang 10

C & C Pest Control Company ————— trang 162

Crossing TV ————— trang 5

Dallas Driving School ————— trang 162

Đài PT 1160 AM ————— trang 112

+ Good Giant-Live Casino ————— trang 170

Hội Thánh Tin Lành ————— trang 21

Kim Psychics ————— trang

Larry Van dạy kèm Tutoring mọi nơi ————— trang 159

Le Gỏi Tiên Lệ ————— trang 23

Liz's Hair Stylist & Makeup ————— trang 156

+ NT PHOTO ————— trang 34

+ TD Design ————— trang 157

+ Tôm khô US ————— tr. B.BOX

Trường dạy nghề sửa máy lạnh ————— trang

VN Home Health Care ————— trang 25

## CHIROPRACTIC

Accident & Recovery Clinic ————— trang 29

Advanced Spinal Care Clinic ————— trang 41

Arlington Pain & Injury (Dr Alexander) ————— trang 47

Axiom Injury & Rehab (BS Tâm Phạm) ————— trang 33

## CHỢ

Chợ New Trường Nguyên ————— trang 62

Chợ Bến Thành ————— trang 59

Chợ Vietnam Plaza ————— trang 25

Hiệp Thái Plaza ————— trang 10

SB Food Depot & Southern Bay Seafood ————— trang 31

## DỊCH VỤ

A & N immigration service ————— trang 35

CT Travel ————— trang 169

+ DV thông dịch ————— trang 173

Go USA ————— trang 17

Lan Trương DV ————— trang 24

Lucky DV đi trú ————— trang 43

Thiên Ân du học ————— trang 16

## ĐỊA ỐC - MORTGAGE

+ American Natinal Bank -

# DANH SÁCH THÂN CHỦ QUẢNG CÁO ĐĂNG TRÊN TUẦN BÁO TRÉ

LƯU Ý: Dấu + trước tên của cơ sở thương mại có nghĩa đăng 1 kỳ, ngưng 1 kỳ

Vivian Thanh Van Le	trang 2
+ Anland Realty	trang 172
Chicago Title	trang 173
Cindy Huyền Tôn Nữ Group	trang 07
CT tài trợ và địa ốc Thúy Lê	trang 11
CT tài trợ và địa ốc Đỗ Đình Tâm	trang 30
Jocelyn Huyen Realtor	trang 17
Julie Ha Realtor	trang 16
Kristine Thơ Đào & Yến Đào	F.Box
Lily Nguyen Realtor	trang 11
Linh Ân Realtor	trang 173
Melissa Loan Bùi Realtor	trang 5
Quan Hưng Services	trang 51
Tho Phan Realty & Mortgage	F.BOX
UR First Mortgage (Đức Nguyễn)	F.Box

## ĐIỆN - ĐIỆN TỬ - ĐIỆN NHÀ

Airco Specialist	trang 155
BV Air conditioning	trang 161
Bet Electric USA Inc	trang 159
Best Air Services	trang 17
Hoang Heat & Air	trang 158
H-Technique	trang 163
Nam Air Care (US Air Care)	trang 163
NH Cool Air	trang 163
NTX Heating & Air Conditioning	trang 155
QHK Contractor & Air LLC	trang 157

## NHÀ THUỐC

+ Dược thảo Princess Lifestyles	trang 143
FUCOIDAN	trang 167
+ Kanga Force	trang 174
+ Max man	trang 174
+ Maxx-Power	trang 174
St. Paul Pharmacy	trang 20
+ Store 789-Supper Big Thick	trang 35
Thuốc Bắc Hương Dương	trang 63

## NAILS SUPPLY

Nails Warehouse	trang 142
OPC Nail Supply	trang 129
Pro nail Supply	trang 02
TN Spa	trang RV

## NHÀ HÀNG

Phở Bằng	trang 59
Phở Palace	trang 29
Phở Tây Đô	trang 129
Sài Gòn Block	trang 59
+ Tré	trang 2

## MÁY CREDIT CARD

Thủy Hoàng máy credit card	trang 55
Tiến Nguyễn Hi-Speed bank card	B.Box

## KHAI THUẾ - KẾ TOÁN

ABC Tax	trang 43
A & N Tax service	trang 35
Đôn Diệp, CPA	trang 31
IRS Tax Pro - Giải quyết rắc rối thuế	trang 171

## SƠN, SỬA NHÀ - THIẾT KẾ KIẾN TRÚC

AE Window and Fashions	trang 161
Binh Phạm Construction	trang 158
Blue Sky Plumbing	trang 160
Blue Sky Garland service	trang 155
Boston Hardwood	trang 160
D & T Discount Garage Door	trang 159
Dũng Construction	trang 158
Garage Door service (Tuấn)	trang 159
Garage Door Repair (Cuong Tran)	trang 161
Good Job Roofing	trang 158
Hào Texas Builder	trang 160

HP Roofing	trang 160
JAS Roofing	trang 163
Kiệt Construction	trang 158
Khúc Vũ Plumbing	trang 158
Nhan Nguyen Construction	trang 157
PL Construction	trang 163
Plumbing Repair	trang 159
QHK Contractor & Air LLC	trang 157
Sang EZ Remodeling	trang 162
S & T Pro Plumbing LLC	trang 162
Thợ sửa ống cống	trang 159
Thomas Nguyen Roofing	trang 158
Tommy Home Repair	trang 158
+ Vanguard Roofing	trang 169
Vien Cao Construction	trang 154
VT Construction	trang 155

## VP LUẬT SƯ

Kastl Law, P.C.	trang 169
Law Office of Phan Nguyen, PLLC	trang 23
Texas Legal Support	trang 7
Tran Fawcett Law	trang 4
VPLS Andy Nguyen	trang 41
VPLS Anh Thư & Chicago Title Company	trang 173
+ VPLS Parker & Associates (Thạch Huyền)	tr.5
VPLS James Langford	trang 9
VPLS Kafor Law Firm (Vàng Nguyễn)	trang 175
VPLS Rick J. Michell (Billy Hải Trần)	trang 63
VPLS Robert Hwang (Hùng Nguyễn)	trang 5
+ VPLS Robert Mullins	trang 150
VPLS Steve Le	trang 23
Viet Friends Law Group (Cindy D Purinton)	trang 30

# BẢNG HIỆU BUDGET SIGNS

**NHẬN LÀM TẤT CẢ CÁC LOẠI BẢNG HIỆU**

1. Channel Letters
2. Storefront Signs
3. Reface Signs
4. Led Signs
5. Can Signs
6. Pole Signs
7. Monument Signs
8. Window Letters  
and Car Letters
9. Banners



**SERVING ALL OF DFW AND  
OTHER STATES AS WELL**

**Jimmy: 682-558-9991**  
Email: signstx@yahoo.com  
[www.budgetsigns.net](http://www.budgetsigns.net)



Realtor **Julie Ha**



- Đại diện mua, bán nhà mới, cũ, foreclose, và đấu giá
- Giúp cho thuê và mượn nhà, đất, cơ sở thương mại

TX License # 797882

**(214) 254-9489**

**julieha810@yahoo.com**

6600 Chase Oaks Blvd, #150  
Plano, TX 75023

- Với kinh nghiệm Broker ở NC và realtor ở TX, Julie sẽ giúp quý vị với phương châm **nhANH CHóng, uy tín, tận tình và chu đáo.**
- Mọi tham khảo sẽ miễn phí và được hướng dẫn tận tình.
- Tìm nhà Bank với những chương trình tốt nhất cho quý vị.

## SIMPLE INSURANCE AGENCY

**SOPHIA TRAN** *Licensed Agent*

*Tư Vấn và Diễn Đơn Miễn Phí!*



- ⊙ HEALTH INS. LONG TERM - SHORT TERM
- ⊙ HOSPITAL INDEMNITY
- ⊙ MEDICARE SUPPLEMENTAL PLANS
- ⊙ MEDICARE ADVANTAGE PLANS - PART C
- ⊙ PRESCRIPTION DRUG PLANS - PART D
- ⊙ MEDICARE WITH MEDICAID
- ⊙ MEDICARE WITH CHRONIC DISEASE

**CHÚNG TÔI CÓ NHIỀU HÃNG BẢO HIỂM & NHIỀU PLANS  
CHO CÁ NHÂN VÀ CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**

*Chúng tôi chăm sóc bạn và  
bạn chăm sóc bản thân bạn!*

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG TEXAS

**CALL/TEXT: 945-344-6019**

**FAX: 469-574-5335**

[simpleins.sophiatran@gmail.com](mailto:simpleins.sophiatran@gmail.com)

445 Walnut St, #105, Richardson, TX 75081

Mon-Fri: 9am-4:30pm, Sat-Sun: Appointment Only!

- **MEDICARE TRÊN 65 TUỔI**
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE DƯỚI 65 TUỔI**
- **BẢO HIỂM NHÀ - XE - NHÂN THỌ - TIỆM**



## HỘI BẢO TRỢ DU HỌC THIÊN ÂN



- ★ Hơn 17 năm giúp học sinh từ lớp 6 đến đại học xin du học tại các trường tin lành, công giáo và trường công với mức học phí thấp nhất khắp 50 tiểu bang.
- ★ Chuyên hồ sơ xin du lịch, tham quan trường, khảo sát thị trường, khám chữa bệnh.
- ★ Chuyển đổi và gia hạn Visa J1, B1 sang F1 (có VP tại Sài Gòn và Đà Nẵng).
- ★ Cho học sinh từ tiểu học sang tham gia trại hè, Winter và Spring hoặc xem trường.
- ★ Tại Garland, có trường Athena school dạy Piano, SAT, kèm homework và lớp defensive driving.

[www.duhochoaky.com](http://www.duhochoaky.com)

Liên lạc: Tony Tam Đặng **469.867.1941**  
**972.437.1109**

2140 Beltline Rd., Richardson, TX 75081 (đối diện Saigon Mall)

# Best Air Services

License # TA CLB 019813E

## Air Conditioning & Heating



Chuyên thiết kế, sửa chữa & bảo trì các hệ thống: máy lạnh, máy sưởi, heat pump, walk-in-cooler, freezer, ice machine, tủ lạnh, bình nước nóng... cho tư gia & cơ sở thương mại.

Nhận làm hệ thống hút mùi hôi cho tiệm nails & nhà hàng.

PHỤC VỤ TẬN TÂM  
NHANH CHÓNG & BẢO ĐẢM  
GIÁ PHẢI CHĂNG

CHUYÊN BÁN CÁC LOẠI MÁY:  
TRANE, CARRIER, RHEEM, LENNOX,  
YORK, GOODMAN, PAYNE, BRYANT, RUUD

Phục vụ vùng Dallas - Fort Worth, Arlington & phụ cận.

LL CƯỜNG:

☎ 972-780-1460 ☎ 214-417-7680

# JOHN KHA NGUYEN INSURANCE

LIFE INSURANCE NEEDS  
NEW YORK LIFE, NORTH AMERICA,  
AIG, ETC.  
AUTO  
HOME, COMMERCIAL  
HEALTH, OBAMA CARE  
LONG TERM CARE  
RETIREMENT: IRA, SEP, SIMPLE,



John Nguyen

4035 E. Belknap St., Ste. 200  
Haltom City, TX 76111  
Off: (817) 585-4018  
Cel: (817) 675-8048  
Fax: (817) 984-1358



Kha Nguyen

4045 E. Belknap St., Ste. 3  
Haltom City, TX 76111  
Off: (817) 386-4369  
Cel: (817) 713-6804  
Fax: (817) 386-4330

- NHÂN THỌ • XE NHÀ • THƯƠNG MẠI • SỨC KHỎE
- QUỸ HỮU TRÍ CÁ NHÂN • CHĂM SÓC DÀI HẠN

# GO USA

IMMIGRATION / DI TRÚ

☎ 817-262-8086

☎ +18172628086 ☎ 886-354-1995

✉ ditruvagiamno@gmail.com

📍 2505 S. Great Southwest Pkwy, Suite 101, Unit D  
Grand Prairie, Texas 75052



Văn phòng chuyên lo về Di Trú & Nhập Tịch

- ☑ Mở hồ sơ bảo lãnh định cư cho tất cả các diện.
- ☑ Bảo lãnh và xin thẻ xanh tại Mỹ cho những diện du lịch, du học...
- ☑ Tư vấn và bảo lãnh diện EB3 (lao động và có thẻ xanh 10 năm).
- ☑ Hướng dẫn và soạn bài thi quốc tịch cho người lớn tuổi ở Mỹ lâu năm.
- ☑ Hợp pháp hóa lãnh sự tất cả các loại giấy tờ ủy quyền có liên quan đến Việt Nam.

## TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - UY TÍN

*Jocelyn Huyền Đỗ*

**MUA - BÁN - NHÀ**

trong vùng Dallas, Fortworth, Arlington, Sachse, Garland, Carrollton, Plano, Richardson, etc...

**CHUYÊN MUA BÁN NHÀ TỊCH THU TỪ NHÀ BANK, NHÀ MỚI TỪ BUILDER, CÓ NHIỀU NHÀ CHO QUÝ KHÁCH LỰA CHỌN VÀ NHÀ INCOME PROPERTY FOURPLEX APPARTMENT.**

**ĐẶC BIỆT: Bán nhà, Listing 1.5%**

LIÊN LẠC DIRECT: **972-357-6568**

**KHÔNG CẦN CHECK INCOME VÀ CREDIT VẤN MUA NHÀ ĐƯỢC.**

**AVIGNON**  
REALTY  
Sales, Leasing & Management  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL





NHƯ SAO

# Xin hãy nói yêu tôi

Xin hãy nói yêu tôi ngay lúc này, để những giọt lệ hối tiếc không phải rơi trên mộ tôi khi tôi không còn nữa trên đời. NS

Tôi gặp Connie vào đúng cái hôm bà được nhận vào nhà an dưỡng dành cho người nghèo. Hồi đó tôi làm việc thiện nguyện ở cơ quan từ thiện này. Chồng của Connie là Bill cứ đứng xó rớ, có vẻ xót thương và lo lắng khi người ta chuyển vợ ông từ chiếc giường sắt qua cái giường tiện nghi của bệnh viện. Mặc dầu Connie ở vào giai đoạn chót của căn bệnh ung thư nhưng bà vẫn lạnh lợi và vui vẻ. Tôi giúp Connie ổn định mọi thứ và hỏi bà có cần gì nữa không.

“Thưa, có ạ,” bà ấy nói. “Cô có thể chỉ giúp tôi cách sử dụng cái TV không? Tôi rất thích xem các chương trình ca nhạc vui nhộn và tôi cũng không muốn quá lạc hậu về thời sự.” Connie đúng là người rất lãng mạn. Bà ấy thích nhạc kịch vui, tiểu thuyết điếm tình và phim tình cảm. Khi đã quen thân, bà ấy nói với tôi rằng bà ân hận là đã lấy chồng năm 32 tuổi mà lại lấy ngay một ông lúc nào cũng gọi bà là “ả dỏ hơi”.

“Tôi biết chứ, tôi biết Bill yêu tôi,” Connie nói, “nhưng ông ấy không bao giờ mở miệng nói và cũng không bao giờ gợi thiệp cho tôi.” Bà ấy nói và thở dài nhìn ra hàng cây trong sân. “Tôi sẵn sàng cho hết mọi thứ nếu ông ấy thốt lên ‘Anh yêu em’, nhưng đừng mong cóc mở miệng.”

Bill tới thăm Connie mỗi ngày. Lúc đầu, ông ngồi cạnh giường



NANO BANANA

lúc Connie xem ca nhạc trên TV. Sau này, khi Connie bắt đầu ngủ nhiều hơn, ông dạo bước đi lên đi xuống ngoài hành lang. Gần đây, khi bà ấy không còn xem TV và ông cũng bớt đi bách bộ, tôi thường ở gần chuyện trò với Bill.

Ông ấy kể chuyện ông làm nghề mộc và thích đi câu cá. “Ông và Connie không có con cái, nhưng hai người vui vẻ bên nhau khi về nghỉ hưu. Họ đi du lịch với nhau cho tới khi Connie lâm bệnh. Bill không thể nào nói được nỗi đau của mình khi thấy vợ ngày càng suy yếu. Một hôm, ngồi uống cà phê trong cafeteria, tôi gọi chuyện nói về phụ nữ và cho biết phải yếu chúng tôi thích những gì là lãng mạn, và mong nhận được những tấm thiệp với lời lẽ yêu đương cũng như thích nhận được thư tình.

“Ông có nói với Connie là ông yêu bà không?” Ông nhìn tôi như thể tôi là người điên.

“Tôi cần gì phải nói như vậy,” ông trả lời. “Tự bà ấy biết chứ.”

“Tôi cũng nghĩ rằng bà ấy có biết,” tôi vừa nói vừa đưa tay cầm tay

ông -bàn tay chai sần của người thợ mộc đang giữ chặt cái ly như thể nắm giữ một cái gì đó tin yêu- “nhưng Connie cần nghe ông nói lên điều ấy. Bà ấy cần nghe những lời ngọt ngào như từng bày tỏ với ông suốt mấy chục năm nay. Ông thử nghĩ lại xem.”

Chúng tôi quay về lại giường của Connie. Bill bước vào bên trong phòng, còn tôi đi thăm bệnh nhân khác. Một lát sau tôi thấy Bill ngồi cạnh giường Connie. Ông đang cầm giữ tay bà trong tay ông. Ấy là vào hôm 12 tháng 2.

Hai ngày sau, tôi xuống khu an dưỡng vào buổi trưa. Bill đang đứng đó, dựa lưng vào tường, nhìn xuống sàn nhà. Tôi được bà trưởng toán y tá cho biết Connie đã ra đi lúc 11 giờ.

Thấy tôi tới, Bill tự buông mình vào đôi tay tôi một lúc lâu. Mắt ông đăm lẹ và người ông run rẩy. Cuối cùng, ông lại dựa mình vào bức tường và thổn thức.

“Tôi muốn bày tỏ điều này,” ông nói, “Tôi muốn nói lên rằng tôi xúc động và an lòng biết bao khi tôi nói với Connie rằng...” Ông ngừng lại để nén thổn thức. “Tôi đã nghĩ rất nhiều đến điều cô bảo tôi, và sáng nay tôi đã nói với Connie rằng tôi yêu Connie biết bao và rất sung sướng được sống đời với bà ấy. Giá như cô có thể thấy Connie mỉm cười rạng rỡ lúc ấy nhỉ.”

Tôi đi tới giường của Connie để nói lời vĩnh biệt. Ngay trên bàn cạnh giường, tôi thấy một tấm thiệp Valentine. Như bạn biết đấy, tấm thiệp có những lời như “Gửi người vợ yêu quý của anh. Anh yêu em mãi mãi.”

NS (THEO BOBBIE LIPPMAN)



DÃ QUỲ

# Nhà lưu niệm Tự Lực Văn Đoàn

SỐ TAY hôm nay mời các bạn cùng nhà báo Đỗ Thái Hòa đi thăm ngôi nhà của Thạch Lam được chính quyền Miền Bắc xem là Nhà Lưu Niệm Tự Lực Văn Đoàn.

**T**háng Ba đầu năm 2019, chúng tôi làm một chuyến đi thăm vùng Hà Giang, Đồng Văn, Mèo Vạc, Pù Luông và đi hiking trong các núi đồi, đường làng đẹp như trong mơ của miền Bắc. Trong đoàn có một anh rất vui tính, tốt bụng và tụi tôi thân với nhau, dù chúng tôi từ nước ngoài về và anh người ngoài Bắc. Anh kể gần 30 tháng 4 anh là đặc công đang đánh vào Cần Thơ. Anh này rất khéo không bao giờ dùng những chữ như lính Ngụy khi kể về chiến tranh thời ấy.

Hỏi què quán thì anh nói ở Hải Dương, tụi tôi buột miệng nói chắc gần cái nôi của Tự Lực Văn Đoàn. Anh trả lời liền, nhà tôi chỉ cách nhà của Thạch Lam vài trăm mét, đi xong chuyến này mời các anh về nhà tôi chơi và tôi dẫn anh đến thăm nơi đó. Không bỏ lỡ dịp may chúng tôi nhận lời và cuối chuyến đi đổi chương trình thay về Hà Nội ngay thì thẳng đường đi Hải Dương.

Anh dẫn tụi tôi đến con đường vào nhà Thạch Lam, chính anh cũng chưa đến nhà Thạch Lam bao giờ và sau khi hỏi hai ba người thì họ chỉ tới, đi những hẻm nhỏ sau nhà, sau vườn của người địa phương. Đến một khu



Khu cổ trạch Tự lực văn đoàn ở huyện Cẩm Giàng

hoang tàn nhất thì họ chỉ đi vào lối đó. Con đường Thạch Lam dẫn vào ngôi nhà đi rẽ qua lối mòn cỏ dại, nhà kho bỏ hoang và đến nhà Thạch Lam còn thê lương hơn, rêu xanh quanh tường, lá rụng đầy sân, cửa khoá kín.

Theo lời kể lại, đây là nơi gia đình Thạch Lam ở và Cộng Sản Việt Nam chọn làm nhà lưu niệm Tự Lực Văn Đoàn. Anh ta cho biết: Sở dĩ chính quyền chọn làm nhà lưu niệm Tự Lực Văn Đoàn vì nó ngay gần nhà ga Cẩm Phả - bố của Nhất Linh, Thạch Lam làm ở nhà ga đó và được nhắc nhớ trong văn chương. Vài năm trước còn có một người con cháu ở, nay không biết có còn hay không, chỉ thấy số phone để lại trên cửa. Đứng gần cửa sổ, ong, muỗi nghe tiếng người bay ra vây đốt. Căn chính khóa cửa bên trong tối om tối om chỉ thấy lờ mờ một cái bàn và một

bức hình trên tường. May mắn tôi mang theo máy ảnh chụp chế độ tăng được ánh sáng nên chụp được vài tấm, rồi xem mới thấy đó là hình ảnh và tên của các nhà văn gốc của Tự Lực.

Xong rồi anh bạn dẫn tôi ra nhà ga Cẩm Phả, hoàn toàn xây mới không có gì cổ để ghi lại. Thấy chúng tôi có vẻ rất thích thú, anh hỏi riêng tôi, “Ông Thạch Lam hồi đó làm cái gì vậy?”. Tôi chưng hửng, giải thích sao bây giờ? Nghĩ ngợi một chút tôi nói, nhờ Thạch Lam tiếng Việt mới đẹp hơn để mình dùng bây giờ.

Hồn người xưa có ghé qua chắc đau xót, như lòng người đến viếng, nhưng những hình ảnh, câu văn trong sáng, nhẹ nhàng trong *Gió lạnh đầu mùa*, *Dưới bóng Hoàng Lan*, *Sợi Tóc* ... thì vẫn còn đẹp mãi với thời gian!

DQ (THEO ĐỖ THÁI HÒA)



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM ALLSTATE  
TOMMY CHAU RICHARDSON



## CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN

### QUYỀN LỢI

Salary + trả overtime + commission cao  
+ bonus mỗi tháng + bonus cuối năm  
Hai tuần vacation + holidays + 401K

### ĐIỀU KIỆN

Phải có license  
và ít nhất một năm kinh nghiệm.  
Bonus \$3,000 khi được nhận việc.

Xin gửi resume  
vào email

[tommychau@allstate.com](mailto:tommychau@allstate.com)

hoặc gọi vào  
office phone

**972-744-9873** (bámsố 1)

Văn phòng bảo hiểm của Tommy Chau với hơn 25 năm kinh nghiệm với các loại bảo hiểm nhà, xe, tiệm



**RÀN XUÂN NGUYỄN, D.O., P.A.**  
Board Certified in Internal Medicine



Nhận medicare & medicaid  
và nhiều loại bảo hiểm

### KHÁM VÀ ĐIỀU TRỊ

- ◆ Tổng quát
- ◆ Chủng ngừa
- ◆ Bệnh cao máu
- ◆ Tiểu đường
- ◆ Tim, thận phổi
- ◆ Bệnh tiêu hóa
- ◆ Bệnh phong thấp
- ◆ Bệnh ngoài da
- ◆ Bệnh bất lực
- ◆ Suy nhược tuổi già
- ◆ Truyền nước biển
- ◆ Chữa bệnh viêm gan B

PHÒNG MẠCH CÓ TRANG BỊ NHIỀU LOẠI MÁY MÓC CHỮA TRỊ BỆNH

**972. 487.7619**

3602 W. Walnut St.,  
Garland, TX 75042

Thứ 2, 3, 4, 6, 7: 8:00 am - 5:00 pm  
Thứ 5, Chủ Nhật: đóng cửa

cần medical assistant





**STAR THỦY DINH**  
Licensed Insurance Agent

★★★★★★★★★★★★★★★★

**TEXAS INSURANCE HUB**  
2410 E ARKANSAS LN STE 342, ARLINGTON, TX 76014

Call or Text **817-715-9466**  
TẬN TÂM - VUI VẺ - UY TÍN

xin cắt phần này để lưu giữ










Chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ giúp người nộp đơn xin Medicare trước 3 tháng dành cho những thành viên mới bắt đầu (**Bắt đầu ghi danh từ Oct 15 hàng năm**)

- Medicare Advantage (Phần A, B, C, & D)
- Nộp đơn xin Tiền hưu, giảm tiền đóng cho Medicare phần B nếu income độc thân dưới \$1781 và vợ chồng income dưới \$2400 và xin giảm tiền thuốc cho các thành viên có thu nhập thấp.

Văn phòng chúng tôi có thể giúp đăng ký chương trình bảo hiểm sức khỏe Obamacare hàng năm với các quyền lợi khám sức khỏe được bảo hiểm chi trả 100% mà không phải mất tiền túi dành cho những hộ GĐ có thu nhập thấp.

**(Bắt đầu ghi danh từ Nov 1 hàng năm)**

- \$0 Khám sức khỏe tổng quát định kỳ (annual general check up)
- \$0 Chụp quang tuyến vú (mammogram) cho phụ nữ 40+ tuổi
- \$0 Nội soi ruột chẩn đoán ung thư (colon cancer screening)
- \$0 Kiểm tra tuyến tiền liệt

Nhà Thuốc Tây (Đã dời về địa điểm mới)



- ✓ Tận tâm - Uy tín - Thành thật.  
Giao thuốc tận nhà miễn phí.
- ✓ Nhận hầu hết các loại bảo hiểm,  
Medicare, Medicaid, Obamacare, v.v..  
Tư vấn miễn phí về Medicare.

Do được sĩ **Phạm Huy Hòa** đảm trách  
Rất hân hạnh phục vụ Quý đồng hương.





**3307 Beltline Rd.**  
Garland, T X. 75044  
(Gần trụ sở Cộng Đồng Người Việt Quốc gia Dallas)

**469-304-0062**

**469-304-0063**



North Central Texas  
Council of Governments

## BUỔI HỌP MÍT-TINH CƠ HỘI CHO BẠN ĐÓNG GÓP Ý KIẾN VỀ GIAO THÔNG CÔNG CỘNG

THỨ HAI, NGÀY 08 THÁNG 06 NĂM 2026, 12PM GIỜ TRƯA

### CHỦ ĐỀ BÌNH LUẬN

- Các báo cáo về quyết định đồng hóa Giao Thông Mobility 2050 nhận được
- Tính năng phát hiện Khi Thái Động Cơ Diesel Hạng Nặng và can thiệp
- Kết quả trong việc khảo sát đầu xe theo yêu cầu và Các Phương Pháp Quản Lý Hiệu Quả Nhất

### THEO DÕI VÀ GỬI Ý KIẾN TRỰC TUYẾN ONLINE

Cùng lên dự thảo bản kế hoạch cho việc Đạp Xe Đạp an toàn trong khu vực  
[PublicInput.com/BikeSafetyActionPlan](http://PublicInput.com/BikeSafetyActionPlan)

### NGUỒN THÔNG TIN

- Điều chỉnh Hành Chính đối với Mobility 2050: Kế Hoạch Giao Thông Đô Thị vùng Bắc Texas [publicinput.com/nctcogjune26](http://publicinput.com/nctcogjune26)
- Look Out Texans: Tháng nâng cao nhận thức về việc dùng xe đạp an toàn [www.LookOutTexans.org](http://www.LookOutTexans.org)
- Đóng góp ý kiến thay đổi chính sách quản lý giao thông qua internet [www.nctcog.org/mapyourexperience](http://www.nctcog.org/mapyourexperience)

### CÁCH THAM GIA

#### ĐẾN HỌP TRỰC TIẾP:

616 SIX FLAGS DRIVE ARLINGTON TX 76011 (Trụ sở văn phòng của NCTCOG)

QUA ONLINE: [PublicInput.com/nctcogJune26](http://PublicInput.com/nctcogJune26)

QUA ĐIỆN THOẠI: xin gọi 855-925-2801 X nctcogJ2070

Nếu quý vị cần thông dịch hoặc hỗ trợ do khuyết tật, xin vui lòng gọi 817-695-9109 hoặc email: [kcadena@nctcog.org](mailto:kcadena@nctcog.org) để được hỗ trợ phù hợp.



Quý vị có đang tìm hiểu về niềm tin, về sự cứu rỗi, về Chúa Cứu thế Jesus? Quý vị muốn cảm nhận về sự tha thứ, vui mừng, bình an trong đời sống? Kính mời quý vị đến với

## HỘI THÁNH TIN LÀNH SỨC SỐNG MỚI NEW LIFE ASSEMBLY

3212 Kyle Rd. Rowlett, TX 75088

Vào mỗi Chúa Nhật hàng tuần:

- Trường Chúa Nhật từ **9:30am-10:00am**
- Giờ thờ phượng Chúa từ **10:30am-12:00pm**
- Lớp học ESL căn bản từ **1:30pm-2:30pm**.

Ngoài ra, **CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THỰC PHẨM MIỄN PHÍ** vào **thứ Năm đầu tiên của mỗi tháng** từ **12:30pm - 2:00pm**.

Mọi chi tiết, xin liên lạc

**cô Thu: 714-487-3819**

hoặc **Mục Sư Khôi Nguyễn: 972-935-7117**

ARLINGTON FINANCIAL  
SERVICES INC.

# TRUONG INSURANCE AGENCY



JUSTIN (NGHĨA)  
682.554.9082

Tel:  
**817-226-3510**  
**817-226-2226**  
Fax:  
**817-701-0200**

2111W. Arkansas Ln.,  
Arlington, TX 76013



Teresa Truong  
(Agent)

BẢO HIỂM

**XE - NHÀ - NHÂN THỌ - THƯƠNG MẠI**  
**SỨC KHỎE - TÀI CHÁNH**

**QUỸ HỮU TRÍ, IRA & 401K ROLLOVER, MEDICARE**

[www.arlingtoninsurance.net](http://www.arlingtoninsurance.net)



## RYAN DENTAL


Family, Cosmetic, Implant

**RYAN NGUYEN, D.M.D.**




Tốt nghiệp TEMPLE University, PA  
Cựu Nha Sĩ Quân Đội Hoa Kỳ

**☎ 972-530-0893**


**GIÁ ĐẶC BIỆT  
cho IMPLANT**



Tue, Wed, Thu: 9AM - 6PM  
Sat, Sun: 9AM - 4PM  
Fri, Mon: Closed

-  **LẤY TỦY RĂNG**  
(Root Canal)
-  **NHỎ RĂNG KHÔN**  
(Wisdom teeth Extraction)
-  **RĂNG SỬ, CẦU RĂNG**  
(Crown, Bridge)
-  **IMPLANT**  
(Trồng Răng)
-  **IMPLANT SUPPORT DENTURE**  
(Hàm Răng Giả)

7602 N. Jupiter Rd., #113  
Garland, TX 75044



## Suy Đi Ngẫm Lại

Gia đình không cần hoàn hảo, chỉ cần đủ bao dung để mỗi người đều có nơi quay về sau những va chạm ngoài đời.

SUU TÂM



Chặng đường đáng giá nhất không phải là đi nhanh, mà là biết dừng lại đúng lúc khi nhận ra mình sai hướng.

SUU TÂM

Sự trưởng thành thật sự là khi bạn không còn cần chứng minh mình hơn ai, mà chỉ cần bình an với chính mình.

SUU TÂM



# Cách tìm hạnh phúc

MỘC MẠC

**M**ột diễn giả nổi tiếng bước vào hội trường với một túi bóng bay đầy màu sắc. Ông phát cho mỗi người tham dự một quả, yêu cầu viết tên mình lên đó rồi thả tất cả vào căn phòng bên cạnh.

Khi mọi người được mời vào tìm quả bóng của chính mình trong vòng năm phút, căn phòng lập tức hỗn loạn. Người thì chạy ngược chạy xuôi, kẻ thì chen lấn, đẩy người khác ra để với lấy. Tiếng la hét, va chạm vang lên khắp nơi. Không ai tìm thấy quả bóng mang tên mình.

Diễn giả vỗ tay lôi kéo sự chú ý của đám đông rồi nhẹ nhàng nói: “Bây giờ, mỗi người hãy nhặt bất kỳ quả bóng nào thấy trước mắt và trao cho chủ nhân của nó.”

Chỉ chưa đầy hai phút sau, mọi thứ yên ắng. Ai nấy đều cầm trên tay quả bóng ghi tên mình. Diễn giả mỉm cười: “Hạnh phúc cũng giống như những quả bóng này vậy. Nếu ai cũng chỉ đi tìm hạnh phúc của riêng mình, sẽ rất khó thấy. Nhưng nếu chúng ta quan tâm đến hạnh phúc của người khác, chúng ta sẽ thấy hạnh phúc của mình nhanh hơn.”



NANO BANANA



# LE GỎI TIỀN LỆ

LE GỎI TIỀN LỆ là công ty chuyển tiền uy tín, chuyên nghiệp, nhanh chóng.

Cảm ơn quý khách đã ủng hộ LE GỎI TIỀN LỆ trong thời gian qua.

Hiện nay, **LE GỎI TIỀN LỆ có nhận thẻ debit card và quý khách không phải trả 1% thuế chuyển tiền** nếu dùng thẻ Debit Card để chuyển tiền. Quý khách tiết kiệm được tiền bạc và thời gian quý báu.

Các quy định chuyển tiền vẫn như cũ, không có gì thay đổi. Khách hàng cứ yên tâm khi đến LE GỎI TIỀN LỆ.

9788 Walnut St #126

Dallas, TX 75243

(Trong khu chợ Hong Kong Dallas)

☎ 972-238-8955

 State Farm®

## Bảo hiểm xe cá nhân hoá có thể tiết kiệm nhiều hơn

Giá thay đổi theo từng tiểu Bang.  
Các tùy chọn bảo hiểm do khách hàng lựa chọn  
tình trạng sẵn có và điều kiện hợp lệ có thể thay đổi.

**Nhận báo giá  
bảo hiểm xe  
ngay hôm nay**



**Ann Nguyen, Agent**

**214-692-0900**

www.agentann.com

Hoạt động từ năm 2007

**Cần tuyển Agent Producer**



Văn Phòng Luật Sư

## Phan Nguyen

**Chuyên đảm trách  
những dịch vụ pháp lý sau đây:**

### LUẬT DI TRÚ (IMMIGRATION LAW)

▪ Bảo lãnh thân nhân ▪ Nhập tịch, thẻ xanh...

### LUẬT GIA ĐÌNH (FAMILY LAW)

▪ Ly dị, cấp dưỡng con cái, chia tài sản

### LUẬT DI CHỨC (PROBATE, WILLS, TRUST..)

▪ Lập Di chúc (Will), chia tài sản,  
quản trị tài sản (Trust)

▪ Ủy quyền (Living will & Living trust).

XIN GỌI

**(469) 465-2344**

ĐỂ LẤY HẸN

THAM KHẢO TRỰC TIẾP  
VỚI LUẬT SƯ PHAN NGUYEN



15305 Dallas Pkwy #1184, Addison, TX 75001

## LAW OFFICE OF STEVE LE

Luật Sư **LÊ CÔNG NGHỆ** Attorneys & Counselors at Law



### TAI NẠN XE CỘ

AUTO ACCIDENT PERSONAL INJURY

### LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION

### KHAI PHÁ SẢN

BANKRUPTCY

### XIN CON NUÔI

ADOPTION

### DI CHỨC & DI SẢN

WILLS & ESTATES

### LUẬT GIA ĐÌNH

FAMILY LAW

[ Website: [www.arlingtontxlawoffice.com](http://www.arlingtontxlawoffice.com) ]



Xin liên lạc với chúng tôi  
để được tham khảo miễn phí

Có chỉ nhánh phục vụ tại

AMARILLO | DALLAS FORT WORTH | HOUSTON

1317 E. Pioneer Parkway, Arlington, TX 76010

Phone: 214-945-3380 (Việt) / 214-901-2425 (English)





**3443 W. Campbell Rd, #650, Garland, TX 75044**  
(Góc đường Jupiter & Campbell)

Mon, Tue, Thurs & Fri  
9:00am - 6:00pm  
Wed: 10:00am - 6:00pm  
Sat: 8:00am - 2:00pm

www.FocusDentalTX.com  
Email: info@focusdentaltx.com

**ĐẶC BIỆT**

Có chương trình Focus Savers Plan cho bệnh nhân không có bảo hiểm (save 30%-50%)  
Nhận hầu hết hết bảo hiểm PPO, Children Medicaid & CHIP, Adult Medicare & Medicaid

tel... **972-414-1515**




- Nha Khoa Nhi Đồng
- Nha Khoa Gia đình
- Nha Khoa Thẩm Mỹ
- Nha Khoa Khẩn Cấp
- Làm Răng Giả Các Loại
- Tẩy Răng Trắng
- Niềng Răng
- Trồng Răng

Phương Ngô, DDS Trên 15 năm kinh nghiệm

# LAN TRUONG DỊCH VỤ

## VĂN PHÒNG DI TRÚ VÀ NHẬP TỊCH



**BẢO LÃNH:**

- Bảo Lãnh Định Cư tất cả các diện vợ chồng, cha mẹ, con cái, anh chị em.
- Bảo Lãnh (xin Thẻ Xanh) ở lại Mỹ cho những diện du lịch, du học
- Tư vấn và bảo lãnh EB3 (Lao động và có thẻ Xanh 10 năm)
- Bảo Lãnh du lịch, du học bao trọn gói

**NHẬP TỊCH:**

- Điền đơn thi Quốc Tịch, hướng dẫn học bài, tư vấn cho những trường hợp bị gút mắc khi thi Quốc Tịch.
- Hướng dẫn soạn bài học thi Quốc Tịch cho những diện lớn tuổi và ở Mỹ lâu năm.
- Renew Thẻ Xanh 2 năm và 10 năm, tư vấn kỹ cho trường hợp renew thẻ Xanh 2 năm.

Đặc biệt xin miễn giảm tiền thi Quốc Tịch và renew thẻ Xanh cho diện low income.  
Thông dịch các loại văn bản giấy tờ, có notary public.

**VĂN BẢN GIẤY TỜ LIÊN QUAN ĐẾN LÃNH SỰ QUÁN VIỆT NAM:**

- Công Hàm Độc Thân
- Các loại Giấy Ủy Quyền.

3212 N Jupiter Rd, Suite # 122, Garland, TX 75044  
Phone: **682.888.2797**  
Email: lantruongdichvu@gmail.com



# tre

## NHẬN IN SÁCH

NHẬN  
**IN ẤN | THIẾT KẾ | MINH HỌA**

CÁC LOẠI SÁCH

**VỚI SỐ LƯỢNG THEO YÊU CẦU**

TỪ **50** CUỐN TRỞ LÊN  
**BÌA CỨNG HAY MỀM**

MUỐN BIẾT CHI TIẾT, XIN ĐIỆN THOẠI  
**972.675.4383**  
Email: info@trenews.net



Address:  
**3538 W Walnut St, Garland TX 75042**  
**1818 E Pioneer Pkwy #108, Arlington, TX 76010**  
 ☎ Mon - Fri: 8:30AM - 5:30PM | Sat & Sun: CLOSED

Phone:  
**(682) 789-9999**  
**(469) 949-6868**  
**(214) 221-5399**

Website:  
[vietnamhomehealthcare.com](http://vietnamhomehealthcare.com)  
 Email:  
[vietnamhomehealth@gmail.com](mailto:vietnamhomehealth@gmail.com)



# Vietnam Home Health Care

*Chăm sóc sức khỏe tại nhà, miễn phí cho quý vị cao niên, người khuyết tật, bệnh nhân mới xuất viện, người già neo đơn...*

*Đội ngũ bác sĩ, y tá chuyên nghiệp, kỹ thuật viên, người giúp việc tất cả đều nói tiếng Việt*

*Chương trình hoàn toàn miễn phí cho người có Medicare, Medicaid và hầu hết các loại bảo hiểm khác...*



**Home Care:** Hỗ trợ chăm sóc cá nhân và các hoạt động sinh hoạt hàng ngày tại nhà (người thân có thể làm trực tiếp và được trả lương)

**Home Health:** chăm sóc sức khỏe tại nhà sau xuất viện, vật lý trị liệu, chăm sóc vết thương, truyền dịch IV...

▼ Lấy máu xét nghiệm, chụp X quang, siêu âm, đo điện tâm đồ...tại nhà.

Có tư vấn chương trình chăm sóc cuối đời.  
 Hotline: Amy Trịnh Diễm Phước 972-489-1171

Văn phòng cần người làm, lương thỏa thuận

# Vietnam plaza

## SUPERMARKET

- Hàng hóa đa dạng, phẩm chất tốt.
- Bãi đậu xe an toàn, rộng rãi.
- Tiếp đón ân cần, niềm nở.



**Nhiều Hàng  
On Sale!**

**VIETNAM PLAZA 1**  
 4010 E. Belknap  
 Haltom City, Texas  
**817.838.0866**



**VŨ HIẾN**  
ARLINGTON, TX



# Cu Ba rêu rã

Cuba rêu rã -  
DREAMTIMES.COM

Ngày 20 tháng 5, chính quyền Donald Trump đã đưa ra bản cáo trạng buộc tội ông Raúl Castro - một cựu chủ tịch nước và hiện vẫn được cho là nhân vật quyền lực nhất Cuba mặc dù đã rút lui khỏi đời sống chính trị từ mấy năm qua. Bản cáo trạng buộc tội ông Castro, 95 tuổi, về các hành vi giết người, âm mưu sát hại công dân Hoa Kỳ và phá hủy máy bay.

Các cáo buộc trên liên quan đến vụ quân đội Cuba bắn hạ hai chiếc máy bay dân sự của một tổ chức nhân đạo có tên "Brothers to the Rescue" đang bay gần không phận Cuba vào năm 1996, thời điểm ông Castro đang giữ chức bộ trưởng quốc phòng. Ba công dân Hoa Kỳ và một thường trú nhân - tất cả là thành viên của cộng đồng người Cuba lưu vong - đã bị thiệt mạng trong vụ việc này.

Bản cáo trạng là một phần trong chiến dịch nhằm gây áp lực buộc chế độ cộng sản Cuba phải thực hiện những thay đổi về kinh tế và chính trị, trong bối cảnh đảo quốc nghèo rớt mồng toi này đang chật vật với tình trạng cúp điện liên miên do hậu quả của lệnh phong tỏa dầu hỏa

do Hoa Kỳ áp đặt.

Chính quyền Trump đã từng sử dụng các cáo buộc hình sự làm cái cớ để lật đổ nhà lãnh đạo độc tài Venezuela là ông Nicolás Maduro, bắt giữ ông này cùng bà vợ sau một cuộc tấn công quân sự hồi tháng 1. Một số chuyên gia cho rằng một kịch bản tương tự cũng đang diễn ra ở Cuba, trong đó hành động quân sự từ phía Hoa Kỳ là điều có thể xảy ra. Trong khi quân đội Cuba hiện nay là một lực lượng rệu rã, có lẽ còn yếu hơn cả lực lượng quân sự của Venezuela vào lúc ông Maduro bị Hoa Kỳ bắt giữ.

### Lực lượng vũ trang Cuba

Lực lượng vũ trang Cuba từng là một tổ chức huy động hàng chục nghìn

binh sĩ được huấn luyện rất kỹ lưỡng trong giai đoạn đỉnh điểm của thời kỳ chiến tranh lạnh, và đã được điều động đến tham chiến tại nhiều điểm nóng xung đột trên thế giới, từ Angola cho đến Syria.

Hiện nay, trong bối cảnh Hoa Kỳ đang đưa một hàng không mẫu hạm tới vùng Caribbean như một phần của chiến dịch gây áp lực, quân đội Cuba chỉ còn là cái bóng mờ nhạt so với chính nó trong quá khứ.

Cho đến trước khi quốc gia bảo trợ của Cuba là Liên Xô suy thoái và sụp đổ, Cuba từng sở hữu một đội quân với quân số lên tới hơn 200,000 binh sĩ. Hiện nay, lực lượng này đã sụt giảm xuống chỉ còn khoảng 40,000 đến 45,000 binh

sĩ tại ngũ, được chia thành ba quân khu phụ trách phòng thủ các khu vực phía Đông, phía Tây và miền Trung của đất nước.

Lực lượng không quân của Cuba từng được đánh giá là một trong những lực lượng mạnh nhất khu vực châu Mỹ Latinh, được trang bị với các chiến đấu cơ phản lực MiG hiện đại do Liên Xô chế tạo. Trong khi đó, hải quân nước này cũng từng tự hào sở hữu ba khu trục hạm cũng do Liên Xô đóng.

Theo nhận định ông Frank Mora – một giới chức quốc phòng cao cấp phụ trách khu vực châu Mỹ Latinh dưới thời Tổng thống Barack Obama – thì một số ít chiến đấu cơ còn sót lại của không quân Cuba có

không nhiều khả năng không còn đủ điều kiện để bay; còn các tàu chiến thuộc hải quân Cuba thì hầu như không còn khả năng hoạt động, ngoại trừ những chiếc tàu tuần tra cỡ nhỏ do lực lượng tuần duyên vận hành.

### Hoa Kỳ nghĩ khác

Tuy nhiên, chính quyền Trump lại có quan điểm trái ngược. Vào tháng 1, Tổng thống Trump đã ký một sắc lệnh tuyên bố Cuba là "mối đe dọa bất thường và đặc biệt nghiêm trọng" đối với an ninh quốc gia Hoa Kỳ; lập luận rằng chính phủ nước này đang bắt tay với các nhóm khủng bố bị Hoa Kỳ liệt vào danh sách đen, là những tổ chức tội phạm xuyên quốc gia, và thường tìm cách đối đầu với Washington tương tự



Tàu tuần duyên cũ kỹ đại tại bến cảng Cuba - AP

như Nga và Trung Quốc. Vào hạ tuần tháng 5, trang mạng Axios đã đưa tin – dẫn nguồn từ các tài liệu tình báo mật – nói rằng Havana đã mua khoảng 300 máy bay không người lái và đang lập kế hoạch để có thể sử dụng chúng tấn công căn cứ hải quân Hoa Kỳ tại Vịnh Guantánamo, hoặc thậm chí là khu vực Key West (cực nam của tiểu bang Florida), trong trường hợp Cuba bị Hoa Kỳ tấn công.

Mới đây, Ngoại trưởng Marco Rubio, một người Mỹ gốc Cuba vốn từ lâu vẫn thường luôn chỉ trích chính quyền Havana, cáo buộc Cuba đang chứa chấp các căn cứ tình báo phục vụ cho Trung Quốc và Nga. Hiện Cuba và Hoa Kỳ đang tiến hành đàm phán về những thay đổi nhằm đáp ứng các yêu cầu của Tổng thống

Trump; tuy nhiên, ông Rubio nhận định rằng cơ hội thành công của tiến trình đàm phán "không cao".

Những tin tức về máy bay không người lái và việc truy tố ông Castro là một phần của câu chuyện mà chính phủ Hoa Kỳ đang dựng lên để nhằm biện minh cho một cuộc tấn công hoặc các hành động quân sự khác chống lại Cuba nếu giải pháp đàm phán ngoại giao thất bại.

### Tìm sự sinh tồn

Để đẩy lùi cuộc tấn công từ Hoa Kỳ nếu xảy ra, Cuba dựa vào một học thuyết quốc phòng được gọi là "Chiến tranh Toàn dân" (War of All the People). Học thuyết này có nguồn gốc từ thời kỳ hậu chiến tranh Việt Nam và được ông Fidel Castro thiết lập vào năm 1980. Kể từ khi quan hệ với Hoa Kỳ xấu đi, chính quyền Cuba đã

đẩy mạnh các hoạt động mà họ gọi là "những ngày quốc phòng" để nhằm diễn tập các thao tác quân sự trong việc đẩy lùi quân địch.

Các thước phim truyền hình cho thấy một người lớn tuổi đang bắn súng bằng những khẩu súng trường AK-47 cũ kỹ, và những phụ nữ trung niên đang tiến hành công việc gài mìn. Một đoạn video khác ghi lại cảnh những chiếc xe bò đang vận chuyển các khẩu pháo.

Quân đội Cuba sẽ gặp vô vàn khó khăn trong bất kỳ cuộc đối đầu nào do lệnh cấm vận của Hoa Kỳ đối với các chuyến tàu chở dầu chuyển đến đảo quốc này, nơi mà sản lượng khai thác dầu thô nội địa chỉ đáp ứng được khoảng 40% nhu cầu tiêu thụ hàng ngày. Cuba hiện đang phải hứng chịu tình trạng mất điện luân phiên

trên toàn quốc diễn ra hàng ngày, đôi khi kéo dài tới vài ngày liên tục. Đường phố trở nên vắng lặng do thiếu hụt nhiên liệu, khiến ngay cả những hoạt động vận tải thiết yếu nhất cũng bị đình trệ.

Tinh thần và động lực chiến đấu cũng là những yếu tố then chốt. Quân đội Cuba đã phải sống qua một cuộc khủng hoảng kinh tế kéo dài nhiều năm vốn đã vắt kiệt sức lực của toàn thể lực lượng này. Các binh sĩ Cuba hiện không thể tiến hành huấn luyện hay bảo trì vũ khí cũ kỹ của họ. Súng của họ vẫn bắn được và có thể họ vẫn còn đạn dược, nhưng khi phải đối đầu với một lực lượng quân đội tinh nhuệ nhất thế giới, Cuba sẽ không có chút cơ hội nào.

Không có dấu hiệu nào cho thấy Cuba sở hữu một lực lượng quân sự có khả năng tấn công, nhưng họ vẫn có thể phát động một cuộc chiến tranh tự vệ để sinh tồn trong trường hợp bị Hoa Kỳ tấn công. Kết cục sẽ phụ thuộc vào việc họ có thể cầm cự được bao lâu nhờ vào các chiến thuật du kích. Chiến lược cốt lõi của đảng cộng sản Cuba hiện nay đơn giản chỉ là để sinh tồn.

VH



Một cuộc diễn hành lèo tèo tại thủ đô Havana

- AFP

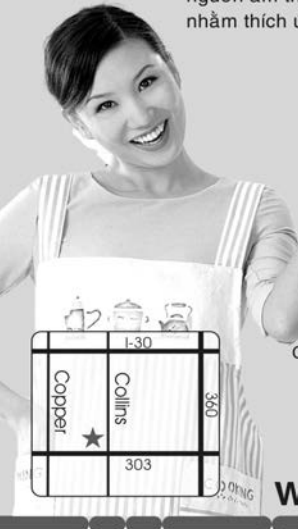
# PHỞ Palace

2126 S. Collins Arlington, TX 76010

Tel: 817.274-6602

Vui mừng chào đón quý khách!

"Chế biến và luôn nâng cao chất lượng nguồn ẩm thực" là phương châm của chúng tôi, nhằm thích ứng với sự lựa chọn của quý khách.



- Chất lượng tin cậy
- Phục vụ tận tâm
- Vệ sinh sạch sẽ
- Giá cả hợp lý

Chắc chắn sẽ được Quý Khách hài lòng

GIỜ MỞ CỬA  
Sun-Thu: 9am-9pm  
Fri-Sat: 9am-10pm

Phở Palace kính mời !!!

Www.phopalace.com

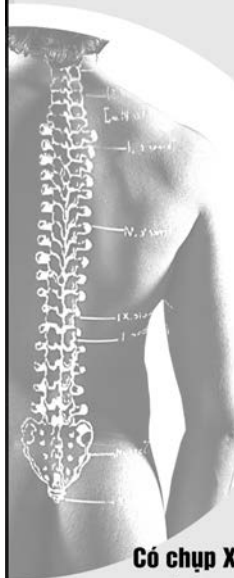
	I-30	
Copper	Collins	360
	303	

## ACCIDENT & RECOVERY CLINIC

1456 Belt line Rd. Suite 111, Garland, TX 75044  
(Ngay góc đường Beltline và đường Garland)

Bác Sĩ: **PHUONG TONG, D.C.**

Tel **972-414-4878** HURT  
Fax **972-675-3202**



- ▣ TAI NẠN XE CỘ  
Auto accident
- ▣ TAI NẠN NGHỀ NGHIỆP  
Workers compensation  
(TDI approved doctor)
- ▣ TAI NẠN THỂ THAO  
Sport injury

CHUYÊN TRỊ

- Đau lưng
- Nhức đầu
- Đau cổ, vai
- Bong gân
- Đau bắp thịt
- Đau khớp xương

Có chụp X-RAY

GIỜ LÀM VIỆC

Thứ hai - thứ sáu: 9am - 6pm  
Thứ bảy: Xin lấy hẹn  
NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM



CERTIFIED



Mon-Fri : 8:00am - 7:00pm  
Sat : 8:00am - 5:00pm



↑\$25

## Japanese & Domestic Auto Repair

www.jndautorepair.net

3030 NAAMAN SCHOOL RD., GARLAND, TX 75040

SHOP: **972-495-8080**

CELL: **214-223-1355**

**V** FREE AC SYSTEM CHECK  
FREE DIAGNOSTIC

• TIỆM CÓ THỢ NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM SỬA XE ĐỨC: BMW, MERCEDES, AUDI, VOLKSWAGEN.

• SỬA TẮT CẢ HỤ HỒNG, MÁY, HỘP SỐ, ĐIỆN

• RADIATOR, MÁY LẠNH, MÁY NÓNG

• AXLES, ỚNG NHÙN, BRAKES, ALIGNMENT.

**CÓ LÀM BODY & THAY KIẾNG XE**

Tiệm đang cần thợ kinh nghiệm gọi DON 214-223-1355

• CÓ ĐẦY ĐỦ MÁY SCANNERS, ĐỊNH BỆNH (DIAGNOSE) XE NHẬT, MỸ: HONDA, TOYOTA, NISSAN, FORD, GM...

• CHUYÊN SỬA CHỮA HỘP SỐ TỰ ĐỘNG (TRANSMISSION REBUILD).

**Có thay bình cho xe Hi-Brite, New or Reman**

BẢO ĐẢM QUÝ KHÁCH SẼ HÀI LÒNG SỰ PHỤC VỤ CỦA CHÚNG TÔI GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG & CHẤT LƯỢNG TỐT

78

George Bush Freeway  
Chapel Rd  
Naaman School Rd



**THU LUU**  
INSURANCE AGENCY



214-723-8127 972-373-4262

tluuagency@gmail.com

2111 Buckingham Rd. Suite # A,  
Richardson, TX 75081  
(Albertsons Shopping Center @ Buckingham & Jupiter Rd)

THU LUU Agent / Owner

CUNG CẤP BẢO HIỂM

**NHÀ XE THƯƠNG MẠI**

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng cho khách hàng lựa chọn

FOREMOST INSURANCE GROUP FARMERS INSURANCE BRISTOL WEST INSURANCE GROUP Allstate  
TEPA TEXAS EMPLOYMENT PLAN ASSOCIATION National General TRAVELERS Liberty Mutual INSURANCE  
Safeco Insurance GEICO PROGRESSIVE and more

**BẢO HIỂM SỨC KHỎE**



Bảo hiểm sức khỏe Obamacare và Medicare có thể đăng ký quanh năm cho trường hợp đặc biệt

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00am - 5:00pm  
Thứ Bảy - Chủ Nhật - Holiday: Đóng cửa

**UY TÍN - TẬN TÂM - KÍN ĐÁO**



Tel: (817) 460-2580 / Fax: (817) 460-0645  
2440 S. Collins St., Ste #140, Arlington TX 76014

Gần chợ Saigon New Market and Town Talk Foods market.

GIỜ MỞ CỬA: Thứ Hai - Sáu: 8:30AM - 5:30PM / Thứ Bảy: 8:30am - 12:30pm

# familyHealthClinic



**DANA HUYNH MỸ ĐÌNH, M.D.**

Bác sĩ trực thuộc hệ thống  
- University of Texas Southwestern  
- Board Certified Family Practice  
- Clinical Assistant Professor UTMB

Với sự cộng tác của:  
Bác sĩ **YẾN PHAN, D.O.**  
Board Certified Family Practice  
và Y sĩ **TIẾN HUYNH, PA-C**

## KHÁM VÀ ĐIỀU TRỊ

- + Sức khỏe tổng quát và bệnh phụ nữ, Pap Smear, thuốc ngừa thai.
- + Chấn thương nhẹ, bong gân, gãy xương, may vết thương ngoài da.
- + Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch.
- + Khám tổng quát định kỳ hàng năm cho mọi lứa tuổi.
- + Khám sức khỏe cho trẻ đi học và tham gia thể thao.
- + Điều trị nội thương và ngoại thương.
- + Văn phòng có trang bị máy đo dung tích phổi, máy điện tâm đồ.
- + Chăm sóc da mặt, trị các bệnh về da.



Nhận hầu hết các loại bảo hiểm

Có giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm



**TÍN T. LÊ**  
Agency Owner  
(817) 521-5963



**TIN LE**  
**AGENCY LLC**



**KIMLOAN NGUYEN**  
Producer Agent  
(408) 891-8925

Phục vụ khách hàng since 2010 in TX  
**XE - NHÀ - NHÂN THỌ - THƯỜNG MẠI - SỨC KHỎE**

**DISCOUNT**  
up to **30%**

cho mái nhà mới thay  
(New roof replaced)  
trong vòng 7 năm trở lại

\* **CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE OBAMA CARE BẮT ĐẦU 11/01/21**

4508 Matlock Rd., #120,  
Arlington, TX 76018

Gần bên Fry's Electronic & đối diện với China King

Office: (817) 468-1415

Cell: (817) 521-5963

Email: [t1e15@farmersagent.com](mailto:t1e15@farmersagent.com)

**PHỤC VỤ THẬT LÒNG & UY TÍN**



Mon-Fri: 9am-5:30pm  
Evenings & Weekends  
by appointment.



**United Homeland Realty**

Office: 1004 Cordero Dr. Lewisville TX 75067

**Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM)**  
Phone: 469-867-3434

## TRUNG TÂM ĐỊA ỐC & QUẢN TRỊ BẤT ĐỘNG SẢN

- Chúng tôi sẽ giúp quý vị mua bán nhà, cơ sở thương mại.
- Quản trị những căn nhà cho mướn hoặc shopping center.

Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM) - Real Estate Broker  
Direct: 469-867-3434



## LOAN FACTORY

### TRUNG TÂM TÀI TRỢ ĐỊA ỐC - MORTGAGE LOAN

Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM) - Loan Officer  
Direct (469) 867-3434 Corporate (408) 877-8000  
2195 Tully Road, San Jose, CA 95122  
NMLS: #264349; CO-NMLS: #320841  
<https://www.loanfactory.com/thamesdo>

## SMART INSURED SOLUTIONS, LLC

2727 LBJ Freeway, Ste #730, Farmers Branch, TX 75234  
Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM) - Chuyên Viên Bảo Hiểm  
Direct: 469-867-3434

**BẢO HIỂM NHÀ - XE - NHÂN THỌ - SỨC KHỎE**  
**MEDICARE SUPPLEMENT & ADVANTAGE**

*Văn Phòng Luật Sư*

# CINDY D. PURINTON

2505 E. ARKANSAS LN # 121, ARLINGTON, TX 76010

(Khu nhà hàng Thanh Thanh)

LUẬT SƯ **36** NĂM KINH NGHIỆM TÒA ÁN  
VY NGUYEN - TRỢ LÝ **15** NĂM  
LÀM VIỆC TẠI LÃNH SỰ QUÁN MỸ

**CHUYÊN: IMMIGRATION LAW - FAMILY LAW**  
**CIVIL/BUSINESS LAW - CRIMINAL LAW**

Bảo Lãnh • Du Học • Du lịch • Thẻ Xanh • Quốc Tịch  
Ly Hôn • Quyền Nuôi Con • Cấp Dưỡng • Di Chúc  
Hợp Đồng Kinh Doanh • Bất Động Sản • Lease • Deed  
Tranh Chấp, Kiện Tụng Dân Sự/Thương Mại  
Tội Hình Sự/ Giao Thông • Lái Xe Say Rượu  
Xóa Án Tích

**"WE STRIVE TO BE VIET FRIENDS"**

*"Luôn đồng hành cùng người Việt"*

☎ OFFICE : 682-800-3940

📞 CELL: 682-227-1488

UY TÍN - NHIỆT TÌNH - TẬN TÂM

*"Not certified by the Texas board of Legal Specification"*

# SB Food Depot

## & Southern Bay Seafood



SBFOODDEPORT, WHOLE SALE SOUTHERN BAY, VÀ LIQUOR WAREHOUSE  
XIN CHÂN THÀNH CẢM TẠ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG VÀ THÂN CHỦ ĐẢ NHỊT  
THÀNH ỦNG HỘ SBFOODDEPORT, WHOLESALE SOUTHERNBAY TRONG  
SUỐT NĂM QUA.

Xin quý khách ghé trang website: WWW.SBFOODDEPORT.COM  
sẽ tìm thấy các mặt hàng Sale trong tuần.

### MARCH BIG SALES

Cua Hoàng Đế: King Crab Legs Size 14/17 \$39.99 lb Alaska

Càng Cua Tuyệt Snow Crab Legs Size U-14 \$13.99 lb

Cá Tuna Ăn Sushi Tuna Lion Center Cut \$ 5.99 lb

Cá Ăn Sushi Yellow Fin Fellet \$14.99 lb Japan

Gỏi Rong Biển Seaweed Salad 4.4 lbs \$19.99 Box 4.4 lbs

Khô Cá Đù Texas Khô Cá Không Xương \$ 4.99 lbs Limit 10 lbs

Khô Cá Đù Texas Khô Cá Có Xương \$ 2.99 lbs Limit 10 lbs

Gạo Bông Hồng Năm 2026 Thơm Ngon Dẻo \$25.99 10 Túi 1



**(817)261-8191**  
**(817)460-9998**

Ngoài Ra Chợ Chúng Tôi Có Một Hệ Thống Xe Và  
Ban Nhân Viên Giao Hàng Nhanh - Lẻ - Tận Tâm Và  
Kinh Nghiệm. Bảo Đảm Hàng Hoá Tươi Tốt Và Giao  
Đến Tán Nơi Trong Ngày. SBFoodDepot, Whole Sale  
Southern Bay Là Nơi Tập Trung Đầy Đủ Các Mặt  
Hàng: Rau, Quả, Tôm, Thịt, Cá Tươi Xanh Với 2 Kho  
Chứa Hàng Khô Và Kho Đông Lạnh Lớn Nhất Vùng  
Dallas, Fort Worth. Là Nơi Cung Cấp Tất Cả Các Mặt  
Hàng Cho Các Siêu Thị Và Nhà Hàng.

📍 2125 E. Division Str., Arlington, Texas 76011 (Gần Sân Foot Ball COW BOY)

🕒 từ 9 giờ sáng tới 8 giờ tối



## VĂN PHÒNG KHAI THUẾ & KẾ TOÁN ĐÔN DIỆP, CPA

Hội viên aicpa, Texas Society of CPA, Dallas Chapter of CPA  
Licensed to practice Public Accountancy in Texas

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT  
3250 W. Walnut St., Garland, TX 75042



KHAI THUẾ LÀ VIỆC QUAN TRỌNG  
QUÝ VỊ NÊN LỰA CHỌN MỘT VĂN PHÒNG KHAI THUẾ  
MỞ CỬA QUANH NĂM CÓ VĂN BẰNG ĐẠI HỌC  
VÀ HÀNH NGHỀ KHAI THUẾ, KẾ TOÁN, CPA HỢP PHÁP TẠI TB TEXAS.

Office: **972-487-0656**

Fax: **972-272-0137**

**IT'S YOUR CHOICE.**

Đảm nhận khai thuế, giữ sổ sách kế toán cho các tiệm buôn, khai tất cả các loại thuế...  
Lập hồ sơ mở cơ sở thương mại cho Small business, Partnership và Corporation.



## Vài thắc mắc

### Cách nào hiệu quả để loại bỏ cỏ dại?

Mùa xuân là thời điểm thích hợp để xử trí cỏ dại khi chúng còn non. Nhưng hãy cân nhắc kỹ trước khi dùng các loại thuốc diệt cỏ tổng hợp (synthetic herbicides). Nghiên cứu đã cho thấy việc tiếp xúc với glyphosate (hoạt chất có trong Martin's Eraser, Hi-Yield Killzall Quick và nhiều thuốc diệt cỏ khác) có liên quan đến các vấn đề sức khỏe như ung thư. (Roundup hiện nay không còn chứa glyphosate, nhưng nếu bạn còn chai cũ thì nên kiểm tra nhãn để chắc chắn).



Thay vào đó, bạn nên cân nhắc các loại thuốc diệt cỏ có nguồn gốc từ tinh dầu thực vật hoặc acetic acid. Việc rải bột gluten bắp (corn gluten meal) lên cỏ cũng có thể giúp ngăn cỏ dại nảy mầm. Để giải quyết những cây cỏ còn sót lại mà các biện pháp trên không diệt được (đồng thời tránh đau lưng), hãy thử dùng dụng cụ nhỏ cỏ đứng như Fiskars Stand-Up Weed Puller (loại 4 móc), giá khoảng \$50, để không phải cúi hoặc quỳ xuống.



### Làm sao để tự bảo vệ tại ATM?

Bạn hoàn toàn có lý khi cảnh giác. Các vụ gắn thiết bị đánh cắp dữ liệu thẻ (card skimming) - khi tội phạm can thiệp vào ATM hoặc đầu đọc thẻ tại cửa hàng để lấy cắp thông tin của bạn, hoặc dùng camera siêu nhỏ để ghi lại mã PIN - đã gia tăng trong những năm gần đây. Theo FICO, hơn 231,000 debit cards đã bị xâm phạm bằng các phương thức này trong năm 2024.

Phần lớn các vụ đánh cắp dữ liệu xảy ra ở những máy đặt riêng lẻ, như ATM trong cửa hàng tạp hóa (convenience store) hoặc đầu đọc thẻ (card reader) tại trạm xăng. Hãy ưu tiên dùng ATM bên trong ngân hàng hoặc gắn camera an ninh vì chúng ít bị tội phạm nhắm tới hơn.

Luôn quan sát chung quanh: nếu máy nằm ở nơi tối, vắng người qua lại, hoặc có kẻ khả nghi đứng lảng vảng ở gần, hãy bỏ qua máy đó. Kiểm tra kỹ máy trước khi dùng. Thiết bị đánh cắp dữ liệu thường là lớp nhựa gắn đè lên bàn phím hoặc khe đọc thẻ để trông giống bộ phận thật của máy. Những dấu hiệu đáng nghi gồm có: đèn bị hư; bàn phím PIN nhô cao với các bộ phận lỏng lẻo, cổng kênh, cứng bất thường hoặc khác thường; vết trầy quanh màn hình, bàn phím hay khe đọc thẻ; dấu keo dính; nhãn dán; hoặc các nút bị che một phần hay bị mất.

Ngoài ra, hãy cảnh giác nếu khe đọc thẻ bị kẹt khiến bạn buộc phải quẹt thẻ (ít an toàn hơn) thay vì cắm thẻ vào máy. Và ngay cả khi ATM có vẻ an toàn, bạn vẫn nên dùng tay che khi nhập mã PIN để tránh camera ẩn ghi lại.





**Premier Dentistry**  
www.premierdentistrysmiles.com

Bác sĩ nha khoa  
**NGUYỄN NGỌC TUYẾN, D.D.S.**  
**JOE YU-IL KIM, D.D.S.**

- 🦷 CẤY GHÉP NƯỚC RĂNG (Gum Graft)
- 🦷 CẤY XƯƠNG, TRỒNG RĂNG (Bone Graft, Implant)
- 🦷 NHA KHOA THẨM MỸ (Cosmetic)
- 🦷 NIỀNG RĂNG NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM (Braces & Invisalign)
- 🦷 CHỮA TRỊ BẰNG LASER (Laser Treatments)
- 🦷 NHA KHOA TỔNG QUÁT NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM

☎ **972-699-7778**

📍 **435 W. PRES. GEORGE BUSH HWY #200, RICHARDSON, TX 75080**  
(Trên 190 Service Road, giữa Custer Pkwy & Alma Rd.)

🕒 Mon - Wed: 8:00 am - 4:00 pm  
Thu: 8:30 am - 4:30 pm  
Fri, Sat & Sun: closed

Hình bệnh nhân của nha sĩ



Bác sĩ **PHẠM VĂN TÂM**  
**972-417-0651**  
axiominjury.com

🕒 Mon-Thu: 8:30-12:30    Fri: 8:30-12:30  
2:00-6:00

📍 1311 E. Beltline Rd, #7, Carrollton, TX 75006



## TRUNG TÂM VẬT LÝ TRỊ LIỆU VÀ ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC



### Câu Chuyện Có Thật, Về Nạn Nhân Tai Nạn Xe Hơi

Trên đường đi Walmart, tôi đang lái xe phía sau một chiếc xe Van nhỏ có dấu hiệu nhường đường. Chiếc xe từ từ tiến lên thì bất ngờ tôi bị tông từ phía sau. Ngay lập tức, tôi nhìn lại vào kính chiếu hậu thì thấy chiếc xe phía sau ngay trên đầu xe...

• Tôi choáng váng; sau đó ra khỏi xe và người lái xe kia đang nói chuyện và tôi không thực sự hiểu anh ta. Sau đó, các triệu chứng đau cổ, nhức đầu, lo lắng, căng thẳng và tức giận bắt đầu hiện ra.

Câu chuyện này là **quá phổ biến đối với nạn nhân tai nạn xe**: trong trường hợp bạn, hãy người thân gia đình, bạn bè bị tai nạn xe và có những triệu chứng như sau thì nên đi gặp bác sĩ ngay để thăm khám.

**GỌI NGAY HÔM NAY! 972-417-0651** và nhận gối (pillow) đặc biệt cho chấn thương. **MIỄN PHÍ** (số lượng có hạn). Các triệu chứng phổ biến của các vấn đề lâu dài bao gồm:

**Đau Nhức Cơ Xương | Tightness Chặt Chẽ | Headaches Nhức Đầu,**  
**Đau Cổ, Đau Lưng, Đau Vai | Spasm - Co Thắt Cơ Bắp**  
**Loss of Ranges of Motion (Mất Phạm Vi Chuyển Động) | Forgetfulness (Khó Tập Trung Và Mất Trí Nhớ)**

Nếu không được điều trị kịp thời thì bạn có thể gặp một số biến chứng nguy hiểm làm ảnh hưởng đến đời sống của bạn

# Sức khỏe quý hơn vàng!

**NHỮNG KIẾN THỨC VỀ Y HỌC CẦN THIẾT VÀ NÊN BIẾT ĐỂ CÓ THỂ CHĂM LO SỨC KHỎE CHO MÌNH VÀ NGƯỜI THÂN.**

Bác sĩ Nguyễn Ý Đức trình bày một cách **đơn giản, dễ hiểu, mạch lạc** và đã công phu soạn thảo theo từng mục liên quan. Tài liệu DVD y khoa giá trị gồm những đề tài liên quan đến bệnh tật, **phòng chống, chữa trị và nguyên nhân** đã được Bác sĩ Nguyễn Ý Đức dành tâm huyết để chia sẻ đến đồng hương.

Đặt mua, xin liên lạc:

**972-675-4383**

Trả bằng Money Order hay personal check xin gửi về Trê:  
3202 N. Shiloh Rd, Garland TX 75044

Gởi về tận nhà cho bạn hay người thân

**\$10** + Shipping /DVD

Bạn có thể mua từng cuốn, hoặc toàn tập (4 DVD).  
Sẽ có giá đặc biệt và miễn cước phí cho số nhiều.

**BẠN CÓ THỂ XEM, HOẶC NGHE TRÊN XE VÀ CHIA SẺ CHO GIA ĐÌNH, BẠN HỮU CÙNG THAM KHẢO.**

## DVD 1

- 6 Triệu Chứng Cấp Cứu
- Hiểu Biết Về Ung Thư
- Ung Thư Vú
- Ung Thư Ruột Già
- Ung Thư Gan
- Bệnh Viêm Gan

## DVD 2

- Căng Thẳng Đời Sống
- Bệnh Mất Ngủ
- Bệnh Nhức Đầu
- Bệnh Rối Loạn Cương Dương
- Tai Biến Động Mạch Não
- Dùng Thuốc An Toàn

## DVD 3

- Đau Dây Thần Kinh Tọa
- Hen Suyễn
- Viêm Xoang
- Nhiễm Trùng Tiểu Tiện
- Bệnh Sỏi Thận
- Bệnh Tuyến Tiền Liệt

## DVD 4

- Bệnh Thống Phong
- Bệnh Về Mắt
- Bệnh Khô Miệng
- Kém Tiêu Hóa
- Thực Phẩm Cho Người Loãng Xương
- Thuốc Cho Người Cao Tuổi



**NẾU QUÝ KHÁCH MUỐN MUA ĐỂ BÁN LẺ,  
XIN LIÊN LẠC 972-675-4383. CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT.**



**IRS TAX PRO**  
NGUYEN TAX FIRM LLC

Đại Diện Cho Khách Hàng Trên Khắp 50 Tiểu Bang

## BỊ RẮC RỐI VỚI SỞ THUẾ IRS?

Hãy gặp ngay

## CỰU THANH TRA SỞ THUẾ IRS

ENROLLED AGENT - Bằng hành nghề thuế chuyên nghiệp do IRS cấp

📍 445 Walnut Str., Suit 105, Richardson, TX 75081

☎ 214.799.1040 📠 214.972.2682

✉ contact@IRSTaxPro.net 🌐 IRSTaxPro.net



Jacqueline Nguyen, EA

ENROLLED AGENT

- ✓ Giải quyết mọi rắc rối về thuế Chuyên nghiệp, Nhanh chóng, Hữu hiệu!
- ✓ Hơn 30 năm kinh nghiệm nghề thanh tra IRS
- ✓ Rành rẽ cách thức đương đầu với Sở Thuế
- ✓ Nhiều chiến lược gỡ rối vấn đề
- ✓ Tận tâm với khách hàng
- ✓ Tham khảo miễn phí

CHUYÊN ĐÀM NHẬN HỒ SƠ

| Nợ Thuế Trầm Trọng \$10,000 - \$100,000+

| Xin Giảm Thuế Và Xoá Tiền Phạt | Tài Sản Bị Tịch Thu

| Kiểm Toán Thuế | Trốn Khai Thuế Nhiều Năm

| Chính Sửa Hồ Sơ Thuế Khai Sai | Chứng Nhận Đơn Xin IRS ITIN CAA

| Vương Mặc Pháp Lý Về Gian Lận Thuế | Và Nhiều Dịch Vụ Khác

xin mời quý đồng hương đón đọc, nghe và xem các chương trình thuế của chúng tôi



MỤC THUẾ trên báo Trê



TALK SHOW THUẾ

trên đài phát thanh 1160 AM Saigon Dallas



NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT VỀ THUẾ VỊ IRS

trên đài truyền hình SBTN

Bác Sĩ Nha Khoa

# Nguyễn Thiên Phương, DDS, PLLC Nguyễn Thiên Phụng, DDS

Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor, Dallas, Texas

## ■ NHA KHOA THẨM MỸ

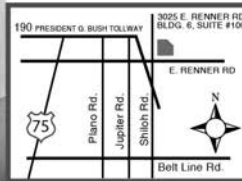
Niềng răng  
Làm khít răng thưa  
Phục hồi răng sút mẻ  
Làm răng giả đủ loại  
Implants

## ■ KHÁM RĂNG TỔNG QUÁT ĐỊNH KỲ

Trám răng, Nhổ răng,  
Chữa Tủy răng  
Trị bệnh nướu răng  
Cạo đá chân răng



## GENERAL & COSMETIC DENTISTRY



3025 E. Renner Rd,  
Suite #100  
Richardson, TX 75082

**972-479-0003**

*Răng, tóc là gốc con người  
Hàm răng có đẹp, nụ cười mới tươi*

Thứ Ba-Thứ Sáu: 9am-6pm | Thứ Bảy: 8am-5pm | Chủ Nhật-Thứ Hai: Closed | Nhận Bảo hiểm | Visa | MasterCard | Amex

**tre**

**DỄ TÌM  
DỄ THẤY  
DỄ ĐỌC  
DỄ CẮT**

**HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG  
TIẾT KIỆM THỜI GIAN  
NÂNG CAO LỢI NHUẬN**

**972-675-4383  
817-421-1400**

**NHẬN CHECK, CASH  
CREDIT CARD**



**RAO VẬT  
TRÊN BÁO TRÉ**



**HIỆU QUẢ  
NHANH CHÓNG  
TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH**

**ONLINE TRONG NGÀY**

[HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://baotreonline.com)

# A&N

## IMMIGRATION TAX SERVICES SERVICES

- ★ BẢO LÃNH THÂN NHÂN
- ★ XIN VÀO QUỐC TỊCH, THẺ XANH
- ★ ỦY QUYỀN, CÁC LOẠI GIẤY ỦY QUYỀN
- ★ THỊ THỰC CHỮ KÝ
- ★ PHIÊN DỊCH GIẤY TỜ
- ★ GIỮ SỔ SÁCH
- ★ PAYROLL SERVICES
- ★ THUẾ CÁ NHÂN & CÔNG TY
- ★ THUẾ THƯƠNG MẠI
- ★ THÀNH LẬP CÔNG TY

**IRSe file**

2615 W. Pioneer Parkway, #111,  
Grand Prairie, TX 75051  
(trong khu Asia Times Square, bên cạnh Bistro B)

[anpro817@gmail.com](mailto:anpro817@gmail.com)

**(817) 291-7918**

**(214) 444-2007**

**(817) 808-3558**

### Chó lướt sóng

Tại California, có giải Chó Lướt Sóng (World Dog Surfing Championships) ở bãi biển Huntington hàng năm. Ban đầu chó lướt sóng cùng chủ. Chúng được chia nhiều “đẳng cấp” theo kích thước và trọng lượng. Sau này thêm mục “solo”, chó tự lướt một mình, và “tandem” là hai con. Ban giám khảo sẽ chấm điểm dựa vào thời gian đứng trên sóng, độ khó của con sóng, kỹ năng giữ thăng bằng và phong thái của “thí sinh”. Mục đích chính của giải là quyên góp để hỗ trợ các động vật bị bỏ rơi.

Giải vô địch thế giới sắp tới vào ngày 1 tháng 8 năm 2026, sẽ diễn ra tại bãi biển Linda Mar, Pacifica, California. Mời bạn đón xem và có thể mang chó đi dự thi. Biết đâu ẵm cúp!



VUI KHÔNG MẬY?  
LẠNH THẤY BÀ CỐ ! Ở NHÀ GẬM XƯƠNG DZUI HƠN !

ĐÀN BÀ ĐI BIỂN CÓ ĐÔI, ĐÀN ÔNG ĐI BIỂN MỒ CÔI MỘT MÌNH... ĐÚNG HÔNG TA?

CHẮC MẤY ÔNG S.E.A.L CŨNG TẬP LUYỆN CỜ NÀY LÀ CÙNG...

MAN ! HỒI SÁNG QUÊN MANG GPS, NÓ TRÔI QUA CUBA LÀ BỎ XỬ !



## Giải ném điện thoại

Mỗi năm, tại thị trấn Savonlinna (Finland: Phần Lan) người ta tổ chức cuộc thi ném điện thoại (Mobile Phone Throwing Championship). Ai ném chiếc điện thoại đi xa nhất là thắng cuộc.

Người chiến thắng vừa qua đã ném chiếc điện thoại “cục gạch” xa hơn 100 mét. Giải thưởng cho anh là một chiếc điện thoại thông minh đời mới nhất. Anh nhận quà thưởng và làm mọi người cười âm khi tuyên bố “Tôi sẽ dùng nó để thực tập cho giải năm sau!”

Được biết giải này do bà Christine Lund “chế” ra năm 2000, với mục đích khuyến khích việc thu gom và tái chế rác thải điện tử.



NHẮM ĐƯỢC HÔNG ĐÓ MÂY?

TAO QUĂNG ÔNG CHỒNG QUA CỬA SỔ CÒN ĐƯỢC, CỤC ĐÁ NÀY NHẮM NHÒ GÌ !



## Cuộc thi ném đá

Do rảnh rỗi, nên sinh ra nhiều cuộc thi nông nổi, trong đó có cuộc thi Stone Put (ném đá) tại Scotland. Truyền thuyết kể rằng, ban đầu nó không phải là trò chơi mà cuộc tuyển lựa. Thời xưa các thủ lĩnh bộ tộc Scotland tổ chức cuộc thi ném đá để tuyển những chiến binh khỏe nhất cho quân đội.

Thí sinh không được lấy đà, chỉ đứng yên tại chỗ để ném viên đá “chuẩn”, là loại đá braemar stone, nặng từ 20 đến 26 lbs (9 - 12 kg).

Ngày nay, Stone Put không chỉ là môn thể thao mà còn là gìn giữ di sản của người Scotland.

Trong lễ hội vừa rồi, một thí sinh ném hụt, viên đá rơi ngay cái trống kêu vang dội. Mọi người rào rào vỗ tay tưởng đó là tiết mục dàn dựng.



# Ngày này năm xưa...

Nhân World Cup 2026 đang diễn ra sôi động, chúng tôi kể lại một câu chuyện vui ở giải World Cup thế giới đầu tiên tổ chức ở Uruguay năm 1930.

Hai đội lọt vào chung kết là chủ nhà Uruguay và Argentina, cả hai có truyền thống kinh nhau quyết liệt, đến mức không ai chấp nhận dùng bóng của đội kia. Cuối cùng trọng tài John Langenus (Bỉ) phải đưa ra giải pháp trung hòa: hiệp 1 dùng bóng của Argentina. Kết quả: Argentina dẫn trước 2-1. Hiệp 2 dùng bóng của Uruguay. Kết quả Uruguay lội ngược dòng 4-2 và lên ngôi vô địch.



Tiền đạo Héctor Castro (Uruguay) ghi bàn thắng thứ 4 vào lưới Argentina. Ấn định tỉ số 4-2, đoạt cúp vàng World Cup 1930

Ngày 28 tháng 5, tại Thế vận hội Paris 1924 ở Paris, trong số các cầu thủ hơn hở xuống tàu thì Jackson Scholz (Mỹ) xanh lè vì phát giác ra mình mất hành lý. Ngày thi đấu anh mượn chiếc quần đùi của lực sĩ ném tạ Matt McGrath, khổ nỗi anh lực sĩ ném tạ to như con voi nên chiếc quần Jackson thọt vào rộng thùng thình. Vậy mà với chiếc quần quá khổ ấy, Jackson về đích đầu tiên !



Jackson Scholz

NÓI MỘT CÁCH  
KHIÊM TỐN, CHỨ CÓ  
QUẦN ĐÀNG HOÀNG  
THÌ EM CHẠY TỚI SAO  
HỎA RỒI !

HE HE, ĐỦ CHỖ ĐỂ  
CHỨ MẦY NHÉT CON  
GÀ VÔ ĐÂY. ĐẾN  
ĐÍCH LÀ NẤU CHÁO  
ĂN MỪNG LUÔN!



BUỒN ƠI, TA XIN  
CHÀO MI... KHI  
NGỒI XEM NÓ  
ĐÁ TRÊN TI VI...

Nếu bạn đang theo dõi World Cup 2026, chắc bạn cũng sẽ ngạc nhiên khi thấy một số đội bóng nổi tiếng vắng mặt.

Bất ngờ nhất là đội Ý, từng 4 lần vô địch thế giới tiếp tục lỡ hẹn World Cup 2026, đánh dấu kỷ World Cup thứ 3 liên tiếp bị loại từ vòng ngoài sau các năm 2018 và 2022.

Tại châu Phi, Nigeria và Cameroon cũng không thể giành vé, khiến nhiều ngôi sao lỡ hẹn với ngày hội bóng đá lớn nhất hành tinh.

Ở châu Âu, Ba Lan với biểu tượng Robert Lewandowski cũng ngậm ngùi chia tay giấc mơ World Cup.



# LỊCH THI ĐẤU WORLD CUP 2026

MỸ • CANADA • MEXICO

## NHỮNG TRẬN LOẠI TRỰC TIẾP

### VÒNG BẢNG

#### KHAI MẠC

- Mexico 12/06 03:00 Cameroon
- Mỹ 19/06 07:00 Nhật Bản
- Canada 13/06 06:00 Costa Rica
- Mỹ 19/06 08:00 Scotland

#### ĐẠI CHIẾN

- Argentina 15/06 02:00 Tây Ban Nha
- Brazil 18/06 08:00 Thụy Sĩ
- Pháp 18/06 03:00 Ba Lan

### ĐẠI CHIẾN

- Argentina 15/06 02:00 Hạt giống
- Brazil 16/06 08:00 Châu Âu
- Pháp 18/06 03:00 Nhóm 2
- Anh 20/06 06:00 Nhóm 3
- Tây Ban Nha 22/06 02:00 Nhóm 2
- Bồ Đào Nha 26/06 07:00 Nhóm 3
- Argentina 25/06 03:00 Trận cuối
- Anh 27/06 06:00 Bồ Đào Nha

### ĐIỂM NHẤN

- 48 đội, 104 trận, 39 ngày
- Địa điểm (Azteca/MetLife)
- Bản quyền truyền thông (trực tiếp)

**Chung Kết**  
20/07/2026  
MetLife Stadium  
New York

**Tứ Kết** 25/07/2026 Miami

**Bán Kết** 28/07/2026 Atlanta

**Tranh Hạng 3** 20/07/2026 Miami

**Vòng 16** 25/07/2026 LA

**Tứ Kết** 28/07/2026 KC

**Vòng 16** 23/07/2026 Boston

**Tứ Kết** 23/07/2026 LA

**Vòng 16** 22/08/2026

**Vòng 16** 23/07/2026

**Vòng 16** 25/07/2026

Quét mã xem full  
104 trận đấu đủ

CHUYÊN TRANG  
THỂ THAO

ẨM PHẨM  
ĐẶC BIỆT

# ADVANCED SPINAL CARE CLINIC

2830 N. Beach St., Ste. A, Haltom City, TX 76111

www.haltomcitychiropractor.com  
e.mail:advancedspiralcareclinic@yahoo.com

Tel. **817-831-7500** Fax. 817-831-7502



Bác sĩ  
**PHAM VAN CHUONG, D.C.**

- Work Injuries
- Auto Accident
- Total Family Care

## CHUYÊN ĐIỀU TRỊ:

- Đau nhức do tai nạn xe cộ, tai nạn nghề nghiệp hay thể thao.
- Đau nhức, đau cổ, đau vai & tứ chi.
- Nhức đầu kinh niên.
- Các bệnh đau nhức liên quan đến cột sống, thần kinh, xương khớp & bắp thịt.
- Quý vị sẽ được bác sĩ tận tình chữa trị & lo mọi thủ tục giấy tờ.



# Trung tâm nha khoa DENTAL CLINIC

**(817) 459-7993**

- 2399 S. Collins St. Arlington, TX 76014
- 2227-F Haltom Road, Haltom City, TX 76117

## DR. TRẦN TRỌNG BÌNH

- Chữa răng, làm răng giả
- Giải phẫu nha khoa
- Nha khoa thẩm mỹ
- Nha khoa nhi đồng



✦ Giờ làm việc:  
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM-5PM  
Thứ Bảy: 9AM-2PM (Nghỉ CN)

Nhận Bảo hiểm, Medicaid, Creditcard

# Law Office of ANDY NGUYEN, PLLC

- ➔ **TAI NẠN XE CỘ**  
AUTO ACCIDENT  
PERSONAL INJURY
- ➔ **LUẬT GIA ĐÌNH**  
FAMILY LAW
- ➔ **LUẬT DI TRƯ**  
IMMIGRATION LAW

- ➔ **LUẬT HÌNH SỰ**  
CRIMINAL LAW
- ➔ **KHAI PHÁ SẢN**  
BANKRUPTCY
- ➔ **LUẬT THƯƠNG MẠI**  
BUSINESS COUNSELING  
& TRANSACTIONS

Chúng tôi đã dời về địa chỉ mới ở:  
**2888 MEDLIN DRIVE  
ARLINGTON, TEXAS 76015**  
**(817) 704.3303**  
Fax: 817-704-3287

Tham khảo  
trực tiếp với  
luật sư

### Business hours:

Mon - Fri:

9:00AM - 5:00PM

Evenings and weekends  
by appointment

[WWW.ANDYNGUYENLAW.COM](http://WWW.ANDYNGUYENLAW.COM)



Xin liên lạc trực tiếp  
với luật sư Andy Nguyen  
để được giúp đỡ tận tình!

# TWFG LÝ INSURANCE

833 E Arapaho Rd #202B, Richardson, TX 75081

Bảo hiểm tốt, giá tiền rẻ. Better insurance, more savings.

- » Xe
- » Nhà
- » Thương mại
- » Sức Khỏe
- » Nhân thọ
- » Business
- » Contractors
- » Hair & Nails
- » Grocery
- » Restaurant

Chúng tôi sẽ "shop" bảo hiểm cho khách hàng với những hãng bảo hiểm như:

- Geico
- Hartford
- Progressive
- Travelers
- Foremost
- MetLife
- Safeco
- Many more

Bảo hiểm sức khỏe: Medicare Advantage: 10/5 - 12/7  
Obamacare: 11/1 - 1/31

Mời quý vị đến văn phòng để tham khảo

833 E Arapaho Rd #202B, Richardson, TX 75081

**214-299-9020**

Email: [phuongly@twfg.com](mailto:phuongly@twfg.com) Mon - Fri: 9am - 6pm



BÁNH BÈO

LỜI GIỚI THIỆU: Những phát biểu của những người lãnh đạo, đôi khi được xem là chân lý, lời vàng thước ngọc. TT Nguyễn Văn Thiệu nổi tiếng với câu “Đừng nghe những gì CS nói, mà hãy nhìn những gì CS làm”. Lãnh đạo CSVN cũng phát biểu rất nhiều, được dân mạng xem như “thước đo” về khả năng của họ. Mời bạn theo dõi chọn lọc của Bánh Bèo...

Đất của nhà nước CSVN thì để "người mình" chia 5 xẻ 7 kiếm lợi. Còn đất của dân đen thì nhà nước tịch thu, biến thành đất nhà nước, sau đó để cho "người mình" chia 5 xẻ 7...



Tô lâm - Tổng Bí thư kiêm chủ tịch CSVN

"Đề" lâu rồi mà!



Trần Thanh Mẫn - Chủ tịch Quốc hội CSVN

Ăn hối lộ liên tục hai đời cấp dưới, nhưng Cựu Bộ trưởng y tế CSVN Nguyễn Thị Kim Tiến lại cho rằng "không biết thứ mình nhận là tiền", vì:

"TÔI LÀM VIỆC VỚI ĐỘNG CƠ TRONG SÁNG. SAU NÀY, KHI VIỆN KIỂM SÁT BUỘC TỘI, BỊ CÁO MỚI BIẾT CÁC TÀI LIỆU TRÌNH CÓ SAI SÓT, THIẾU HOẶC CHƯA ĐỦ ĐIỀU KIỆN. ĐIỀU NÀY XUẤT PHÁT TỪ SỰ TIN TƯỞNG CẤP DƯỚI."

"2016, ÔNG NGUYỄN CHIẾN THẮNG (GIÁM ĐỐC BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN) ĐẾN PHÒNG LÀM VIỆC RỒI ĐỂ LẠI MỘT TÚI QUÀ. VỀ NHÀ MỘT THỜI GIAN SAU TÔI MỚI BIẾT CÓ 2 TỶ ĐỒNG. NHỮNG LẦN SAU, ÔNG THẮNG TIẾP TỤC ĐƯA THÊM TỔNG CỘNG 500 TRIỆU ĐỒNG."

"NGUYỄN HỮU TUẤN (NGƯỜI KẾ NHIỆM ÔNG THẮNG) ĐẾN NHÀ TÔI NĂM 2018, MANG THEO MỘT CHAI RƯỢU MÀU XANH, TÔI KHÔNG BIẾT CÓ BAO NHIÊU TIỀN. NHƯNG ANH EM ĐÃ KHAI THÌ CHẮC LÀ THẬT, TÔI NHẬN CỦA ANH TUẤN 5 TỶ."



# ABC TAX

4750 N. Jupiter Rd #106, Garland, TX 75044  
"Corner of Arapaho and Jupiter Rd"



<b>RICKY WOO</b>	<b>972-571-6002</b>
<b>Vietnamese</b>	<b>469-769-9207</b>
<b>Mandarin</b>	<b>214-836-3471</b>
<b>Cantonese</b>	<b>469-434-6076</b>

## THUẾ TAX/FINANCIAL CONSULT

- | Thuế 1099, W-2
- | Thuế doanh nghiệp (LLC, Partnership, Corporation)
- | Thuế thu nhập cho thuê nhà (Rental income)
- | Trả lương cho nhân viên theo tuần/tháng/năm (Payroll/941)
- | Giúp chủ tiệm làm 1099, W-2 để đưa cho nhân viên
- | Thuế kinh doanh (sale tax / franchise tax)
- | Nhận làm giấy tờ thành lập công ty (set up LLC, Partnership, Corporation)
- | Sổ sách kế toán (Financial Consulting / Bookkeeping)
- | Nói tiếng Việt, Anh, Hoa

## BẢO HIỂM SỨC KHỎE HEALTH INSURANCE

- | Dịch vụ miễn phí
- | Giúp ghi danh & gia hạn (enrollment & renewal)
- | Chuyển tài khoản & quỹ hưu trí (401K, IRA)
- | Bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance)
- | Obamacare & Medicare
- | Medicare Advantage
- | Medicare Supplement

## CÁC DỊCH VỤ KHÁC EXTRA SERVICES

- | Gia hạn thẻ xanh
- | Nộp đơn thi quốc tịch
- | Gia hạn passport
- | Thị thực chữ ký (Notary Public)



Mon-Fri: 9am - 6pm  
Saturday: 9am - 12 pm  
Sunday: by appointment only

**ABC Tax với hơn 25 năm kinh nghiệm làm việc với sở thuế IRS, chúng tôi sẽ giúp bạn giải quyết các vấn đề rắc rối liên qua đến thuế (IRS Tax Audit)**



## Đồ tái chế cho sân vườn

Làm đẹp sân vườn không nhất thiết phải cầu kỳ và tốn kém. Một vài ý tưởng dưới đây sẽ giúp bạn tái chế những món đồ cũ thành đồ dùng, vật trang trí tiện ích, đẹp mắt cho sân vườn.

■ **Các tấm gỗ pallet.** Các tấm gỗ pallet được cho miễn phí ở nhiều cửa tiệm là nguồn vật liệu tái chế tuyệt vời cho mọi khu vườn. Những tấm ván gỗ chắc chắn và hữu dụng này có thể được dùng để đóng bàn ghế, tường rào, hộp trồng cây hay bồn ủ phân compost... NGUỒN: HOMES AND GARDENS.

■ **Bàn sang chậu trồng cây.** Nếu bạn đang có một chiếc bàn làm việc, bàn ăn hay tủ ngăn kéo không còn dùng nữa, hãy tạo cho chúng một công năng mới bằng cách phủ một thêm một lớp sơn. Giờ đây, chiếc bàn trồng cây “mới” của bạn đã sẵn sàng để đặt tại góc vườn mà bạn yêu thích. NGUỒN: BHG.



■ **Phòng ăn ngoài trời.** Việc biến một khoảng sân hiên hay góc vườn thành phòng ăn lãng mạn ngoài trời không hề khó như bạn nghĩ. Chỉ cần dọn dẹp, nhổ sạch cỏ dại, đặt bàn, ghế. Trồng những khóm cây bụi ra hoa rực rỡ và những cây dây leo mềm mại, không gian của bạn sẽ ngay lập tức toát lên vẻ đẹp đầy cuốn hút. NGUỒN: MY 100 YEAR OLD HOME.



■ **Vật liệu xây dựng.** Bạn có thể tìm thấy những khúc gỗ xẻ từ cây cổ thụ, gạch, ngói... được cho miễn phí trên các trang mạng đồ cũ như facebook marketplace hay craigslist để tạo thành đường viền bồn rau, hoa cho khu vườn. NGUỒN: PINTEREST.



■ **Chiếc bồn tắm cũ** có thể trở thành món đồ trang trí đẹp mắt cho sân vườn. Một chiếc hồ mini trồng hoa sen, hoa súng, bồn trồng cây cỡ lớn bền đẹp lâu năm hay nơi để nuôi trùn quế tiện ích...tất cả tùy vào nhu cầu sử dụng và sự sáng tạo của bạn.

NGUỒN: PINTEREST.



■ **Vật dụng làm vườn cũ.** Chiếc xe cút kít rỉ sét thủng lỗ chỗ tưởng như vô dụng sẽ là một chiếc chậu trồng cây đẹp, gợi nhớ về thập niên 1930. Những vật dụng quen thuộc khác như bình tưới cây, chậu trồng cây bằng tôn mạ kẽm, máng trồng cây hay thậm chí cả những chiếc xe đạp cũ cũng rất thích hợp để tạo nên một món trang trí bắt mắt cho khu vườn. NGUỒN: GOOD HOMES MAGAZINE.





## Màn hình máy tính siêu nét

Hãng Samsung vừa giới thiệu một loại màn hình máy tính chơi game mới mang tên Odyssey G8 (mã G80HS) có độ phân giải lên tới 6K, giúp hình ảnh và màu sắc hiển thị vô cùng sắc nét và rõ ràng. Đây là màn hình có độ nét tốt nhất hiện nay. Màn hình rộng 32 inch, có lượng điểm ảnh nhiều gấp đôi so với các màn hình thông thường, giúp chữ viết và hình ảnh không bị nhòe. Độ phân giải cao này đòi hỏi computer phải có card đồ họa cực mạnh mới đáp ứng tải hình ảnh kịp thời. Vì vậy, màn hình này có 2 chế độ tải ảnh: chế độ 6K dùng cho việc xem và chỉnh sửa ảnh, video hoặc làm việc khác và chế độ 3K cho trò chơi điện tử. Màn hình hiển thị màu sắc trung thực, rất tốt cho mắt khi xem phim hoặc chỉnh sửa hình ảnh. Chân đế linh hoạt, có thể nâng cao, hạ thấp, xoay trái phải hoặc ngửa màn hình cho vừa tầm mắt.

Samsung sẽ bán màn hình này ở Hoa Kỳ trong thời gian ngắn sắp tới với giá \$1600.



## Trợ lý ảo AI ở sân bay

Sân bay LaGuardia ở New York vừa ra mắt một trợ lý ảo vô cùng đặc biệt tên là Bridget. Thay vì là một màn hình thông thường, Bridget xuất hiện dưới dạng một hình ảnh ba chiều (hologram) kích thước như người thật và rất sống động. Hành khách khi đến sân bay có thể trò chuyện trực tiếp với Bridget giống như nói chuyện với người thật. Trợ lý AI này sẽ giúp trả lời mọi thắc mắc liên quan tới việc di chuyển như vị trí cổng, khu vực nhận hành lý, vị trí phòng chờ VIP... Bridget có thể nói tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha, đồng thời có hiển thị phụ đề trên màn hình. Thiết kế của bộ máy cũng rất thân thiện, giúp người ngồi xe lăn vẫn có thể sử dụng. Không chỉ riêng New York, sân bay quốc tế Miami cũng đã đưa vào sử dụng bốn trợ lý ảo tương tự nhưng có thể nói tới 40 ngôn ngữ khác nhau.

Những trợ lý AI này được tạo ra không phải để thay thế nhân viên con người, mục đích chính của chúng là giúp đỡ giảm tải cho nhân viên vào những giờ cao điểm, giúp hành trình di chuyển của hành khách - đặc biệt là những người cần nhiều sự trợ giúp - trở nên thoải mái và ít căng thẳng hơn.





**FARMERS**  
INSURANCE

# VĂN PHÒNG BẢO HIỂM THỦY HOÀNG



2771 FM 544 Ste.102  
Wylie, TX 75098



**469-502-3579**  
Call for saving

**Thủy Hoàng Hobbs**  
Nhiệt tình - Trách nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín



## DỊCH VỤ BẢO HIỂM

- Bảo hiểm xe, nhà, lũ lụt, umbrella, nhân thọ
- Bảo hiểm tiệm cho tất cả các business
- Bảo hiểm bồi thường nhân công (Workers' compensation)
- Medicare Advantage
- Medicare supplements
- Medicare Part D (Prescription Drug Plan)
- Bảo hiểm sức khỏe (Obamacare)

## DỊCH VỤ PROCESSING CREDIT CARD (Merchant Service)



- Free máy cà thẻ
- Free giấy
- Chi phí thấp
- Tặng tiền \$\$ cho người giới thiệu
- Có hệ thống quản lý tiệm mới Vital, Clover (POS system)
- Đặc biệt có máy cà thẻ cầm tay không cần internet
- Không có contract

**Medicare Advantage Health Insurance (Obamacare)** Bắt đầu ghi danh từ ngày 1 tháng 1 đến 31 tháng 3

Sau ngày 15 tháng 1 vẫn ghi danh được những trường hợp đặc biệt



TRUNG TÂM CHÍNH HÌNH & ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC

## Dr. Alexander Tuan Pham, DC., MS

Nếu không may bị tai nạn xe cộ, văn phòng bác sĩ Alexander Tuấn Phạm sẽ giúp quý vị chữa trị, trả lời mọi thắc mắc và hướng dẫn quý vị những điều cần làm.

### PHƯƠNG PHÁP ĐIỀU TRỊ BAO GỒM:

- Kỹ thuật điều chỉnh cơ - khớp - xương nhẹ nhàng và hữu hiệu nhất
- Áp dụng vật lý trị liệu như siêu âm, chạy điện và dùng Laser để làm giảm đau nhức mau lẹ
- Giải thích tường tận về bệnh trạng và phương pháp chữa trị, phòng ngừa
- Hướng dẫn các phương pháp tập luyện riêng biệt cho từng bệnh nhân để phục hồi chức năng của cơ khớp đau yếu

### ĐẶC ĐIỂM VĂN PHÒNG:

- Bệnh phí vừa phải, tham khảo và định bệnh miễn phí
- Nhận các loại bảo hiểm cho tai nạn xe cộ, PPO, HMO, Medicare
- Giải thích quyền lợi bệnh nhân, cấp giấy chứng thương

### Chuyên trị

- TAI NẠN XE CỘ | TAI NẠN NGHỀ NGHIỆP
- TÉ NGÃ | CỔ | LƯNG | THỂ THAO
- PHONG THÁP | CÁC LOẠI ĐAU NHỨC
- ĐAU NHỨC TOÀN THÂN

Nhận MEDICARE, BCBS, AETNA, UNITED HEALTHCARE và CÁC LOẠI BẢO HIỂM, AUTO INSURANCE

THAM KHẢO MIỄN PHÍ



**ARLINGTON LOCATION:** 1818 E. Pioneer Pkwy., #110, Arlington, Tx 76010 (New Bến Thành Plaza)

**817.303.0300**

**817.303.0311**

Mon / Wed / Fri: 8:30am - 1:00pm & 3:00pm - 6:00pm  
Tue / Thu: 8:30am - 1:00pm

**GARLAND LOCATION:** 3112 N. Jupiter Rd., #310, Garland TX 75044 (Trong khu Saigon Mall)

**972.496.7070**

**972.496.7072**

Mon / Wed / Fri: 8:30am - 1:00pm & 2:00pm - 6:00pm  
Tue / Thu: 8:30am - 1:00pm

Văn phòng của chúng tôi có cung cấp nhiều loại thực phẩm bổ sung dinh dưỡng cho tất cả các chức năng sức khỏe.



This statement has not been evaluated by the Food and Drug Administration (FDA). This product is not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease.



Kịch sĩ Vân Hùng (1937-2000)

## KỊCH SĨ VÂN HÙNG

# phượng rơi rơi trong lòng ai



TAM VAN  
ĐỨC QUỐC

**K**ịch sĩ Vân Hùng (1937-2000) tên thật là Nguyễn Minh Luận và được sinh trưởng tại Sài-Gòn. Do lòng đam mê ca hát từ thời trai trẻ và sở hữu giọng hát thiên phú, ông cùng các bạn thân là Lam Phương và Tùng Lâm thành lập ban tam

ca đi trình diễn ở nhiều nơi trong thập niên 50 và đầu thập niên 60. Ban tam ca này thường trình diễn các nhạc phẩm như “Khúc ca ngày mùa”, “Nhạc rừng khuya”, “Ô mê ly”, “Đoàn lũ nhạc”, “Ngựa phi đường xa” v.v... Sau đó, Lam Phương rẽ sang con đường sáng tác và trở thành nhạc sĩ nổi tiếng. Tùng Lâm tiếp tục sự nghiệp ca hát ở các đại nhạc hội, phòng trà và trình bày những nhạc phẩm hài hước, vui nhộn. Riêng Vân Hùng nhờ có gương mặt sáng đẹp, vóc dáng thanh tú và giọng nói ấm áp, truyền cảm cộng thêm sự khuyến khích của quái kiệt Trần Văn Trạch và sự dìu dắt của kịch sĩ Anh Lân, ông tham gia diễn kịch cùng các nghệ sĩ Túy Hoa, Kim Cương, Thẩm Thúy Hằng, Xuân Phát, Ngọc Đức, La Thoại Tân, Túy Hồng, Bảy Nam, Năm Sa-Đéc v.v... Ông và các đồng nghiệp đã góp công lớn lao trong việc định hình nghệ thuật thoại kịch ở miền Nam Việt-Nam.

Vân Hùng cộng tác với ban Sầm Giang của quái kiệt Trần Văn Trạch, gánh hát Dân Nam của ông bầu Anh Lân và ban thoại kịch Kim Cương. Ngoài ra, do mối thân tình với nhạc sĩ Lam Phương, Vân Hùng tham gia ban kịch Sống của kịch sĩ Túy Hồng, là phụ nhân một thời của nhạc sĩ Lam Phương. Do xuất

thân là ca sĩ nên các soạn giả thường ghép vào mỗi vở kịch một nhạc phẩm chọn lọc để Vân Hùng có cơ hội thi thố giọng ca hùng giúp cho tuyến kịch thêm mượt mà cũng như tài năng dễ dàng được thăng hoa.

Mấy mươi năm dưới ánh đèn sân khấu, Vân Hùng đã góp mặt trong nhiều soạn phẩm như “Lá sầu riêng”, “Dưới hai màu áo”, “Tắt lửa lòng”, “Áo người trinh nữ”, “Sắc hoa màu nhớ”, “Phi vụ cuối cùng”, “Trà hoa nữ”, “Huyền thoại mẹ”, “Chồng của vợ tôi” v.v... và khán giả của sân khấu thoại kịch khó mà quên được vai diễn thầy giáo Hoàng trong vở kịch “Lá sầu riêng” cũng như vai người hành khất mù lòa trong vở kịch “Sắc hoa màu nhớ”. Trong vở bi trường kịch này, nhạc phẩm “Sắc hoa màu nhớ” của nhạc sĩ Nguyễn Văn Đông được Vân Hùng diễn tả thương tâm và truyền cảm hơn bao giờ hết ...

*“Đời tôi quân nhân*

*Chút tình riêng gửi núi sông*

*Yêu màu gợi niềm thủy chung*

*Nhưng rồi vẫn nhớ một trời*

*Vẫn nhớ đời đời*

*Phượng rơi rơi trong lòng tôi”*

(Nhạc phẩm “Sắc hoa màu nhớ”, Nguyễn Văn Đông hay Vi Dân)



Vân Hùng, Mỹ Phương, vũ sư Lưu Hồng và Bích Sơn

Theo báo chí thời đó, Vân Hùng và La Thoại Tân được mệnh danh là “hoàng tử bạch mã” bởi nét hào hoa, lịch lãm không những trên sân khấu thoại kịch mà còn lấn sang lĩnh vực điện ảnh. Ông được giới kịch trường mệnh danh là “Rock Hudson Việt-Nam” mỗi khi xuất hiện bên cạnh những gương mặt nổi trội như Kim Cương, Thanh Nga và Thẩm Thúy Hằng. Một số phim ảnh được nhắc nhở với sự góp mặt của Vân Hùng như “Ông Hoàng Ốc”, “Mục Liên, Thanh Đề”, “Trương Chi, My Nương”, “Áo dòng dầm máu”, “Con gái chị Hằng”, “Hai chuyến xe hoa”, “Người cô đơn” v.v...

Cơn gió lốc nghiệt ngã mang theo bụi mù thổi vào tháng Tư năm 1975 khiến miền Nam Việt-Nam bị thay đổi chủ. Vì tình đồng nghiệp thân

thiết, Vân Hùng góp mặt một thời gian ngắn ngủi trong vài vở kịch nhân dịp nghệ sĩ Kim Cương tái lập ban kịch Kim Cương và đi trình diễn đó đây. Có lẽ vì mang tâm sự u buồn giữa một xã hội không lối thoát, Vân Hùng âm thầm từ giã sân khấu, lặng lẽ chia tay với đồng nghiệp, không lập gia đình và sống thu mình bên cạnh gia đình

của người chị thứ sáu ở gần chợ Bà Chiểu (Gia-Định).

Vào năm 2000, Vân Hùng bị phát hiện chứng ung thư phổi và gây ra biến chứng tê liệt một bên chân. Ông được điều trị tại bệnh viện Chợ Rẫy rồi qua đời không lâu sau đó. Những ngày cuối đời, ông than thở với nghệ sĩ Kim Cương là rất nhớ sân khấu và muốn



nghe bà hát lại vài câu trong nhạc phẩm “Sắc hoa màu nhớ” đã một thời tạo nên tuổi tên Vân Hùng thêm rực rỡ trong làng kịch nghệ. Đám tang Vân Hùng diễn ra lặng lẽ với sự hiện diện của người thân trong gia đình và một ít bè bạn. Giới nghệ sĩ đến đưa tang chỉ đếm được trên đầu ngón tay là nghệ sĩ Kim Cương, Thẩm Thúy Hằng, Ngọc Đức, nhạc sĩ Khánh Bằng và nhạc sĩ Nguyễn Văn Đông. Vân Hùng được chôn cất trong khuôn viên Nhựt Quang tự (nghĩa trang chùa nghệ sĩ) ở Gò-Vấp.

Kịch sĩ Vân Hùng sống âm thầm và khi ra đi vẫn mang theo những hình ảnh đẹp đẽ của sân diễn sân khấu “thật và đẹp”, nét văn minh của thủ đô Sài-Gòn hoa lệ cũng như tiết tháo của người nghệ sĩ chính danh, không thỏa hiệp với nền văn nghệ áp đặt đến từ phương Bắc. Năm tháng phôi phai, phượng nở rồi phượng tàn, phượng rơi rơi trong lòng ai nhưng khán giả sẽ nhớ mãi Vân Hùng, người nghệ sĩ tài hoa nhưng không trọn duyên với nghiệp diễn và chưa đi hết một kiếp con tằm.

TV, 09.11.2025

Tùng Lâm, Túy Hồng,  
Xuân Phát, Vân Hùng  
(đứng phía sau)



BẢO HUẤN

# Mỹ “chảnh” & Worldcup



**KIM LOAN**  
EDMONTON, CANADA

**N**hớ hồi đi vượt biên, tàu đến Thailand, được vào trại nhỏ, chưa biết gì về cuộc thanh lọc, trong lúc trà dư tửu hậu (nói cho oai, chớ mới vào bờ, trà tửu đầu mà dư), chúng tôi hay hỏi nhau sau này thích đi định cư nước nào. Ngoại trừ những người có thân nhân ruột thịt ở các nước khác, hoặc vài trường hợp có lý do đặc biệt, còn lại hầu hết ai cũng nói như đinh đóng cột: “Tui muốn đi Mỹ!”

Hỏi sao Mỹ hồng “chảnh”?

Có thằng nhóc tí 9-10 tuổi được ba má cho đi theo người hàng xóm vượt biên qua trại, cũng chắc như báp:

- Em cũng đi Mỹ!

Tôi liếc nó:

- Nhìn cưng là biết sinh sau đẻ muộn, sau ngày mất nước, có ân nghĩa gì với Mỹ, có liên can gì với Mỹ, mà cũng bày đặt tài lanh đòi

đi Mỹ?

- Nhưng em vẫn muốn đi Mỹ cơ!

- Tại sao?

- Lúc má tiễn em xuống ghe, má dặn kỹ lắm, dặn đi dặn lại cả chục lần, bằng mọi giá phải cương quyết đi Mỹ nghen con, đừng đi nước nào khác.

- Má mày ngon dữ đa! Quảng con đi vượt biên rồi ngồi nhà ra lệnh cho nó phải đi Mỹ. Khôn như má mày quê chị đây!

Thằng nhóc vênh mặt, tự hào:

- Dạ, má em còn biểu, đã tốn công vượt hiểm nguy trên biển, khi tới trại phải đi Mỹ cho đáng “đồng tiền bát gạo”.

Hỏi sao Mỹ hồng “chảnh”?

Sau này, tôi đậu thanh lọc, lên trại transit làm việc, tôi không làm post office nữa mà qua làm cho văn phòng Cao Ủy Định Cư

Panatnikhom (PNK). Các phái đoàn Canada, Úc, Pháp, các nước Bắc Âu ... vài ba tháng mới thay phiên nhau vào trại một lần. Họ mượn văn phòng Cao Ủy làm nơi phỏng vấn. Lúc ấy cả phòng chúng tôi ồn ào vui vẻ bận rộn, từ bà Cao Ủy người Thái, rồi nhóm phụ thông dịch, nhóm điền forms, nhóm đọc loa thông báo đồng bào có tên phỏng vấn . Không khí tấp nập một vài bữa, phái đoàn lại ra về, chúng tôi và nhóm phái đoàn bắt tay tạm biệt, hẹn gặp nhau khi phái đoàn sẽ quay lại phỏng vấn cho đợt sau.

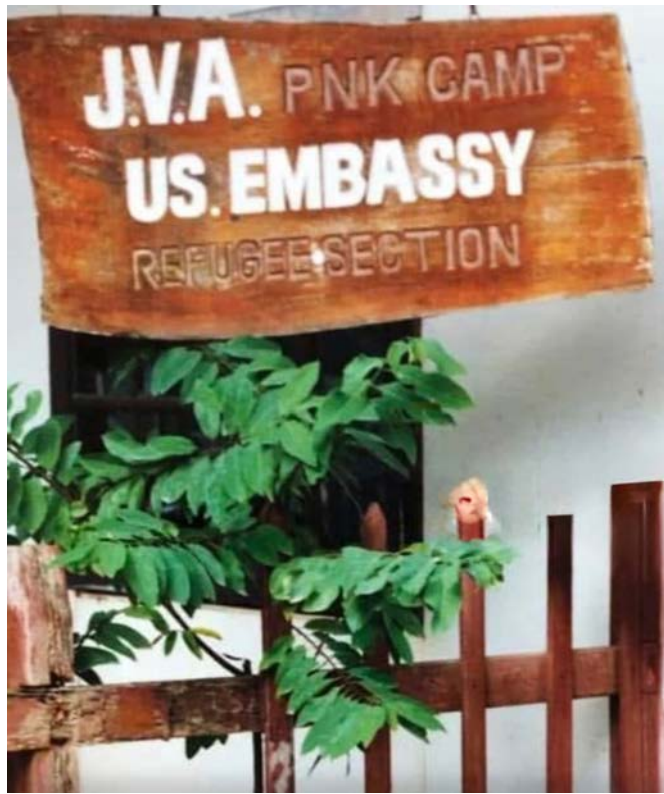
Nhưng Mỹ “chảnh” thì không hề nhe! Mỹ “chảnh” không thèm mượn văn phòng Cao Ủy, Mỹ “chảnh” không thèm mượn nhân viên Cao Ủy, mà Mỹ “chảnh” mở riêng một văn phòng trong trại, treo cái bảng gỗ bên ngoài với cái tên rất oai phong: “JVA PNK CAMP-

## US. EMBASSY- REFUGEE SECTION”

JVA mở cửa mỗi ngày, vì số lượng người muốn đi Mỹ rất đông. Hễ có ai phỏng vấn xong, được Mỹ cho “đậu” là ra ngoài cửa la hét, nhảy tung tung, sung sướng, rồi mở tiệc đãi bà con chung lô xung quanh.

Hỏi sao Mỹ hồng “chảnh”?

Đó là chuyện ở trại, còn ở Việt Nam thì sao, chắc ai cũng biết. Các cán bộ, các “đảng viên” chủ Mỹ ra rả nhưng các con cháu của họ đều qua Mỹ du học, có thể xanh, định cư luôn bên Mỹ. Cho đến ngày nay, Tòa Đại Sứ Mỹ tại Sài Gòn ngày nào bất kể nắng mưa cũng có một hàng dài xếp hàng để xin



Văn Phòng Tòa Đại Sứ Mỹ “Chảnh” tại trại tỵ nạn Panatnikhom (PNK) Thailand thập niên 80s-90s

Visa qua Mỹ.

Hỏi sao Mỹ hồng “chảnh”?

Còn thế giới? Mặc dù có nhiều cuộc xếp hạng “nước hạnh phúc nhất thế giới”, “nước an bình nhất thế giới”... Mỹ có thể đứng sau vài nước, nhưng sau khi “cộng trừ nhân chia” thì “Giấc Mơ Mỹ” vẫn là giấc mơ của rất nhiều người ở khắp nơi. Đồng Dollar của Mỹ là đồng tiền “uy lực” và phổ biến nhất hành tinh, bất cứ ai, dù là ở thành thị hay thôn quê, từ một ông lão cho đến thằng bé con, nhìn thấy đồng tiền Mỹ đều thốt lên: “America!”

Hỏi sao Mỹ hồng “chảnh”?

Đó chỉ là vài ví dụ “mở bài” (tuy hơi dài), để tôi đi vào chủ đề chính: Mỹ

## Cty Địa Ốc Mua Bán & Quản Lý Nhà Mướn Quan Hưng

445 Walnut St.; Ste 107 – Richardson, TX 75081 (Đối diện Richland College)

### MUA & BÁN NHÀ QUẢN LÝ NHÀ MƯỚN

- Chuyên **MUA & BÁN** nhà đất, bất động sản thương mại trong vùng DFW
- Mua nhà đầu tư cho mướn
- Quản lý nhà & building cho mướn
- Tìm người mướn nhà
- Kiểm tra Credit, background cho người mướn nhà và thương mại
- Kiểm chứng việc làm
- Chứng nhận khả năng tài chánh người mướn nhà
- Xin giảm thuế nhà đất (property tax)

Qhrealtor@gmail.com  
Fax: 1-866-830-9284  
<https://www.QHung.com>

### INCOME TAX & OTHER SERVICES

- ✓ **KHAI THUẾ** cá nhân, thương mại
- ✓ Thành lập công ty (LLC, S-Corp, ...)
- ✓ Làm lương bổng cho nhân viên (Payroll Services)
- ✓ **BẢO HIỂM** sức khoẻ: ghi danh miễn phí Obamacare, Medicare, Dental, Vision, du lịch & critical illness
- ✓ Những dịch vụ giấy tờ khác (Công chứng, phiên dịch giấy tờ, renew thẻ xanh, tiền hưu, thất nghiệp ...)



(817) 733 – 5965

(214) 558 - 3888

Call or Text Message



Trên 25 năm trong  
ngành địa ốc

**VINA**  
Realtors



SCAN ME



“chảnh” và World Cup sau đây.

Chúng ta, nhất là những người hâm mộ bóng tròn, đều biết giải FIFA (Federation Internationale De Football Association) World Cup kỳ này sẽ diễn ra từ ngày June 11 đến July 19/2026 do 3 nước Mỹ-Canada-Mexico đồng đăng cai.

Tối đây tôi xin mở ngoặc, tự nhận là “fan” bóng tròn, nhưng chỉ là “fan” của hai giải World Cup (thế giới) và Euro (Châu Âu) thôi nhe, còn mấy giải bóng tròn lẻ tẻ, như bên Châu Á, bên Việt Nam thì tôi hổng có hứng thú, nhỏ bạn thân nói tôi chảnh, chỉ toàn xem giải lớn, (hổng lẽ tôi lầy bệnh của... Mỹ “chảnh”?).

Dù sao, tôi cũng phải thú nhận, là giống như nhiều phụ nữ xem World Cup khác, tôi xem bóng tròn với cảm tính nhiều hơn, vì cho đến bây giờ tôi chẳng rành rọt mấy cái luật lệ túc cầu, chẳng biết thế nào là “việt vị”, xin đừng hỏi tôi thế nào là “phạt góc”, khi nào bị “phạt đền”, thế nào là “ném biên”, vì tôi càng... không biết. Nhưng tôi biết một điều cơ bản, là khi banh vào lưới là ghi bàn. Còn nữa, kể từ khi lần đầu tiên biết đến World Cup Tây Ban Nha 1982, tôi đã liên tục là cổ động viên sốt sắng, không thiếu một mùa giải nào cho đến nay, kể cả lúc ở trại ty nạn Thailand tôi

vẫn xem trọn các trận của World Cup Italy 1990, vậy là đủ “tiêu chuẩn” làm “fan” World Cup rồi nhĩ.

Trở lại mùa World Cup năm nay, công bằng mà nói, Mỹ và Canada là hai quốc gia không có thành tích bóng tròn nổi bật, hầu như người dân chỉ mê xem Hockey, Football, còn Soccer thì chẳng mấy ai quan tâm. Nhưng nước Mỹ, vốn giàu có và không chịu thua kém ai chuyện gì, cũng đã từng được đăng cai World Cup năm 1994, và bắt đầu bỏ tiền đầu tư cho đội tuyển bóng tròn quốc gia. Canada cũng theo đàn anh, cố gắng vực dậy đội bóng (nam) của mình, nhưng thực tế vẫn chỉ nhích lên chút đỉnh, chưa thể được xếp vào hạng cao của làng bóng tròn thế giới. Nhưng như đã nói, Mỹ “chảnh” lại muốn đăng cai World Cup lần nữa, nhưng xét thấy khó được FIFA chấp thuận, nên Mỹ đã nhanh ý kéo theo hai “đứa em” cùng xóm là Canada và Mexico đồng đăng cai, và kết quả là có World Cup năm nay, 2026, do xóm Bắc Mỹ chủ trì theo thứ tự vai vế: Mỹ, Cà, và Mễ. (Tôi xin gọi tắt Canada là xứ Cà, giống như dân Việt mình ở Mỹ gọi San Francisco là San Fran, hoặc Philadelphia là Phila).

Chồng tôi tự hào:

- Mỹ phải cảm ơn Canada và Mexico, vì nhờ có hai nước này mà Mỹ mới được đồng đăng cai.

Tôi mỉm chi:

- Anh đùa cũng dzui hen. Thôi đừng có mơ cứng ơi! Mà chính chúng ta, xứ Cà và xứ Mễ phải cảm ơn Mỹ mới phải đó đa!

- Ừ thì thôi vậy, cả ba nước đều mang ơn nhau, vậy là huê. Mà sao Mỹ khôn quá chừng, tổ chức ở 3 nước mà đa số các trận đấu đều diễn ra ở Mỹ, là sao??

- Thì Mỹ giàu, Mỹ giỏi, Mỹ... “chảnh”, nên Mỹ có quyền, còn Canada mình hiền lành, sao cũng được, cho thế giới hòa bình. Anh quên đã từng nói với em rằng, Canada như một nàng xinh đẹp, hiền hoà, đôn hậu, còn Mỹ là cô gái năng động, xông xáo, đáo để, thích bênh vực bảo vệ những kẻ yếu kém, giữ vai trò chủ chốt, dẫn đầu về mọi mặt. Và người đòi, ai cũng yêu mến cô gái dịu dàng, đảm thắm, nhưng lại bị lôi cuốn, quyến rũ và thú vị được khám phá cô nàng có cá tính, chút kiêu hãnh, chút thông minh, đúng không? Thôi đừng ganh tị với Mỹ nữa, hàng xóm với nhau cả mà.

Mới khuyên chồng bớt “sân si” với hàng xóm thì vài ngày sau đến lượt tôi... tự ái:

- Ủa Ủa!! Sao kỳ vậy ta! Giải World Cup kỳ này, trận bế mạc sẽ diễn ra tại sân MetLife Stadium ở New Jersey, Mỹ thì em không có ý kiến, nhưng tại sao trận khai mạc lại là ở Mexico City Stadium mà không phải xứ Cà của

chúng ta? Mễ nghèo hơn, yếu hơn ta mà! Tại sao và tại sao!?

Bây giờ là lúc chồng tôi đóng vai trò căn cơ nóng của cô vợ chả hiểu gì về bóng tròn:

- Em à, đúng là Mễ nghèo hơn ta, nhưng dù sao “nó” có chút thành tích bóng tròn hơn hẳn trong cái xóm Bắc Mỹ này đây. Trận bế mạc, anh Mỹ xứng đáng được hưởng vì anh... nổi tiếng, còn trận khai mạc đương nhiên phải thuộc về em Mễ thôi, hiểu chưa?

Tôi rầu rĩ chịu thua:

- Té ra, xứ Cà của tụi mình mãi mãi... khiêm nhường.

Chồng lại tự hào:

- Nhưng Canada lại là nơi bình an nhất trong giải World Cup kỳ này đây. FIFA vừa có bài viết, phản ánh nỗi lo ngại của cổ động viên khắp nơi, họ đang ngại đến Mỹ khi chiến tranh với Iran vẫn còn lay lắt, Mỹ thất chặt an ninh, thiếu nhân viên TSA phi trường sẽ quá tải lượng du khách, và họ cũng ái ngại đến Mexico vì mới đây có mấy vụ xả súng ở khu du lịch, băng đảng thanh toán lẫn nhau. Chỉ có Canada xứng đáng là sứ giả Hòa Bình, một đất nước xinh đẹp hiền hoà, không gây thù chuốc oán với ai hết á, du khách đến đây tha hồ ăn ngon ngủ kỹ.

- Ừ nhĩ, xứ Cà mình cũng có điều tuyệt vời đấy chứ!

Chị Cả của tôi ở Texas, là một “fan” của World Cup, cũng thuộc loại “fan” chẳng hiểu luật bóng tròn nhưng vẫn đam mê, hai chị em sôi nổi bàn chuyện World Cup kỳ này, chị hỏi:

- Trận đầu tiên của đội Mỹ gặp đội nào vậy?

- Mỹ sẽ gặp Paraguay vào ngày 12 tháng 6 đó chị! Chị sẽ xem và ủng hộ Mỹ chứ!

- Đâu có, chị mong cho Mỹ... thua!

- Ủa, gì mà ngược đời vậy trời? Công dân Mỹ mà ủng hộ đội nhà là sao!

- Dân Mỹ có mấy ai mê đá banh đâu, vả lại bây giờ họ chỉ quan tâm đến... giá xăng, để đội Mỹ thắng cũng ủng hộ, vì nếu Mỹ thắng chỉ có một số người vui, thà để cho những đội mà cả dân tộc cả đất nước thốn thớt, điên cuồng reo hò chiến thắng, vậy mới xứng đáng.

- Chị nói cũng có lý, vậy khi nào Canada thi đấu, em cũng sẽ ủng hộ đội... đối phương. Rồi sau khi Mỹ và Canada bị loại, hai chị em mình thanh thoi, sẽ bàn tính sẽ ủng hộ đội nào vô địch, hen!?

Hai vợ chồng tôi thì đã hào hứng từ hai năm trước rồi kìa, chồng tôi nổi hứng:

- Chả mấy khi “xóm Bắc Mỹ” góp mặt đẳng cai, các trận đấu ở Canada sẽ có vài trận ở Toronto quê hương bên nội và bên Mỹ cũng có vài trận đấu ở AT&T Stadium, Arlington Texas quê hương bên ngoại, chắc tụi mình đi coi cả hai nơi, mỗi nơi một trận, coi “live” cho sướng, cho biết “mùi” với người ta!

- Ối dào, giá cả không hề rẻ đâu, còn phải tranh giành mua nữa, chưa chắc đã có vé.

- Đâu khó khăn đến thế, ngay cả các trận đấu vòng

bán kết, tứ kết, chung kết, FIFA cũng có cách sắp xếp cho cổ động viên khắp các vùng miền có thể mua vé, giá cả thì tùy chỗ ngồi, tụi mình cứ mua hạng “cá kèo” ngồi xa chót vót, giá rất phải chăng, vừa túi tiền chúng mình.

- Vậy thì ngồi ở nhà xem, màn hình tivi lớn, các pha ghi bàn được quay lại cận kề, coi vẫn sướng hơn ra ngoài, hạng “cá kèo”, lại tốn tiền.

- Vậy chớ ai, khi Đức Giáo Hoàng Francis qua Edmonton hồi năm 2022, thức cả đêm nôn nao, rồi cố dậy sớm kiên quyết xếp hàng đi xem lễ cho bằng được, dù chỉ là ngồi xa tít mù khơi ở Commonwealth Stadium!?

Tôi quê xê:

- Thì đến đó tận hưởng cái không khí thiêng liêng, náo nhiệt...

Chồng cướp lời:

- Thì World Cup cũng thế,

chúng ta muốn hòa vào cái đám đông trên sân cỏ, trên khán đài, xung quanh trận đấu, những cảm giác đó ngồi ở nhà làm sao có được.

Chúng tôi vẫn còn trong giai đoạn suy nghĩ thì được tin, có đứa cháu bên chồng sẽ làm đám cưới đầu tháng Chín này tại Italy, tha thiết mời gia đình chúng tôi tham dự, kết hợp đi chơi Châu Âu. Coi như “số trời” đã định, chúng tôi phải dành ngày nghỉ đi đám cưới, và đương nhiên, sẽ xem World Cup... tại nhà!

Không sôi động như Châu Âu, không điên cuồng như Nam Mỹ, cũng chẳng cháy bỏng khát vọng như Á Châu, nhưng tôi cảm nhận một số dân Canada cũng thích bóng tròn. Ở đây, có cả một kênh thể thao phục vụ mùa World Cup, có phóng viên đến tận nơi để tường thuật, rồi trên ti vi là người anchor ngồi giữa, có hai bình luận viên nhà nghề để hầu chuyện khán giả mọi chuyện trong và ngoài trận đấu. Giữa hai hiệp và kết thúc trận đấu luôn luôn có phần chiếu lại những pha gay cấn, những cú sút ghi bàn đẹp, rồi tiên đoán kết quả trận sắp tới. Tôi xem tivi không lãng phí một giây phút nào, vì ngay cả phần quảng cáo của các nhà sponsors lừng danh như CocaCola, MasterCard, Adidas... đều có những màn quảng cáo đặc biệt xuất sắc cho riêng mùa World Cup.



KimLoan và ông xã, chụp trước AT&T Stadium, Arlington, Texas nơi sẽ có vài trận đấu của World Cup 2026

Ở đâu tôi không biết, chớ ở Edmonton thành phố của tôi, từ đầu tháng Năm đã thấy người hâm mộ mặc những chiếc jerseys của các đội bóng yêu thích, nào áo vàng Brazil, áo cam Holland, đỏ sậm Mexico, xanh ngát France, trắng tươi viên đỏ cam của Germany, xanh dương sọc trắng Argentina, làm lòng người hâm mộ cũng thấy vui.

Có lẽ Canada là xứ sở đón nhận mọi sắc dân trên thế giới nên World Cup cũng có chút không khí xôn xao. Chạy xe một vòng xuống downtown Edmonton, các quán bar treo cờ các đội vào World Cup để... dụ dỗ người ta vào uống bia, ăn nachos, chicken wings và xem các trận đấu trên màn hình thật lớn. Các tiệm bán đồ thể thao bán các áo thun các đội tuyển World Cup, giá từ 100 đến 200 đô một cái, ông xã tôi cũng đã bon chen gom góp hơn chục áo từ mấy mùa trước, năm nay đem ra mặc tiếp. Còn có cả cờ các quốc gia để gắn trên xe, năm nay Canada tham dự với tư cách đồng chủ nhà World Cup nên tôi sẽ treo cờ Canada, chạy xe khắp nơi, đi làm, đi chợ, để cờ xứ Cà bay phấp phới oai hùng cho đến khi đội Canada bị...loại rồi mới dám treo cờ đội khác, kẻo bị goánh!

Tới đây, tôi lại xin... mở ngoặc lần thứ hai, World Cup kỳ này cũng là lần đầu tiên giải mở rộng

cho 48 đội tham gia thay vì 32 đội như trước đây, vậy mà hồng thấy có tên Việt Nam (đã từng “tự hào” đập cả Châu Á dưới chân). Thôi vậy cũng may mắn cho các... bà mẹ của các trọng tài, bởi mỗi lần đá thua là cổ động viên chúng nó (cái nhóm biết bố mày là ai không) lại gào lên chửi “ĐM trọng tài”, tội lắm!

Nhưng có lẽ tiếc hùi hụi là các quan chức cán bộ của ngành Thể Dục Thể Thao, lỡ dịp được xách va li đi “công tác” thì ít mà “tranh thủ” đi “tham quan” xứ Bắc Mỹ kết hợp mua sắm quà cho vợ con và cho... bồ nhí ở nhà.

Khi bài viết này được lên báo thì World Cup đã đang gần kề, tôi nao nức chờ nghe bài hát “Lighter”, một trong những ca khúc World Cup 2026 sẽ được chính thức vang lên trong mùa giải.

Bài hát do ca sĩ nhạc đồng quê Mỹ Jelly Roll, ca sĩ Mexico Carín León thể hiện, nghệ sĩ Canda Circuit sản xuất, là sản phẩm chung của “xóm đăng cai”, để thương ghé nơi!

Đang viết tới đây, đến giờ tôi phải xuống dưới nhà dọn bữa cơm chiều, chồng thấy tôi liên hỏi:

- Em ơi, em đã gửi bài Mỹ “chảnh” và World Cup cho báo chưa? Vì có tin mới nhứt, em sẽ vui đấy.

- Chuyện gì, hấp dẫn

không anh?

- FIFA vừa thông báo, vì World Cup 2026 do xóm Bắc Mỹ đồng đăng cai, nên Lễ Khai Mạc sẽ diễn ra ở cả 3 nước Mỹ, Canada và Mexico.

- Cụ thể là như thế nào?

- Từ từ để anh nói hết! Này nhé, ngày đầu tiên là June 11 sẽ là Lễ Khai Mạc tại Mexico City của Mễ.

- Rồi sao?

- Rồi ngày hôm sau, June 12, Lễ Khai Mạc sẽ tại Los Angeles của Mỹ và tại Toronto, Canada, dĩ nhiên là giờ khác nhau để toàn thế giới sẽ được thưởng thức đầy đủ.

Tôi vui về:

- Có thể chứ! Cùng là đồng đăng cai, cũng phải để cả 3 nước được khoe nét đẹp của quê hương mình. Mặc dù Mexico được ưu tiên làm Lễ Khai Mạc ngày đầu tiên, nhưng mà thôi, hồng có ganh ghét sân si nữa, “cả xóm Bắc Mỹ” cùng vui! Vậy tụi mình phải nghỉ làm hai ngày liền để xem Lễ Khai Mạc ư?

Từ nhiều năm nay, vợ chồng tôi, hể vào những ngày “quan trọng” như ngày bầu cử... Mỹ, ngày khai mạc giải World Cup, Euro, Olympic là đều nghỉ làm để ở nhà xem “live” trên tivi. Chồng tôi là “big boss” nên chàng tự động sắp xếp ngày nghỉ rồi nói với staff là chàng “làm việc ở nhà”. Còn tôi, phải báo trước với supervisor ngày nghỉ

vì “nhà có việc”, cũng may là “sếp” của tôi không biết tiếng Việt, chớ nếu đọc được bài này, biết “nhà có việc” là gì, thì sẽ mệt với “sếp” đấy.

Trong tình hình thế giới còn nhiều điều lo âu, biến động do tình hình chiến tranh vùng Trung Đông, mong rằng ngày hội World Cup năm nay sẽ mang đến một làn gió mát của hy vọng, đoàn kết, hòa bình, thân ái đến cho nhân loại khắp năm châu.

Và những cổ động viên của bóng tròn trên toàn thế giới thân mến, xin cứ vững tin và cùng cầu nguyện “xóm Bắc Mỹ” chúng tôi sẽ cống hiến các bạn một mùa đăng cai tuyệt vời!

Để kết thúc bài viết, tôi xin được tặng các “fan cuồng” của World Cup câu chuyện mới sưu tầm:

Hai cha con trên đường đi xem một trận đấu World Cup, gần tới sân thì ông bố chợt nhớ là đã để quên vé ở nhà, nên sai con trai chạy nhanh về nhà lấy.

Cậu bé về tới nhà thì nghe tiếng mẹ và một người đàn ông lạ trong phòng ngủ. Cậu vội cầm tấm vé rồi chạy ra sân bóng thì thâm với bố, vừa thở không ra hơi vừa lấp bắp thông báo với bố rằng mẹ có bồ.

Ông bố thở phào:

- Mày làm bố hết cả hồn, bố cứ tưởng mày không tìm thấy vé cơ chứ!

KL - EDMONTON, THÁNG 6/2026



TRIỆU MINH

# Ù tai

## Tạm thời hay mãn tính?

Tai của ai cũng có thể bị ù tạm thời, chẳng hạn sau khi tham dự một buổi hòa nhạc quá lớn. Tình trạng này có thể kéo dài từ vài phút đến vài tuần.

Tuy nhiên, ù tai mãn tính - kéo dài hơn 3 tháng - thường liên quan đến những vấn đề sức khỏe tiềm ẩn. Một số nguyên nhân khá rõ ràng và có thể giải quyết được. Ví dụ, việc thường xuyên dùng aspirin hoặc các thuốc kháng viêm không steroid như ibuprofen hay naproxen đôi khi có thể gây ù tai.

- Ráy tai tích tụ, có dịch trong tai, một số vấn đề ở cổ hoặc hàm cũng có thể gây thay đổi cấu trúc và dẫn đến ù tai mãn tính. Giải quyết những vấn đề đó có thể làm giảm cảm giác ù tai.

- Các bệnh tự miễn như lupus, viêm khớp dạng thấp và hội chứng Sjogren cũng có thể gây ù tai kéo dài.

## Các phương pháp giảm ù tai

Nhiều phương pháp điều trị tập trung vào việc giúp não "quen dần" với tiếng ù, tức là làm giảm cảm nhận về triệu chứng.

Ví dụ, liệu pháp tái huấn luyện ù tai (tinnitus retraining therapy), kết hợp tư vấn tâm lý với liệu pháp âm thanh (sound therapy) - phát liên tục các âm thanh bên ngoài - để "huấn luyện lại" não bộ, giúp người bệnh ít chú ý đến tiếng ù hơn.

Một phương pháp mới hơn gọi là kích thích song phương (bimodal stimulation) kết hợp kích thích điện thần kinh với liệu pháp âm thanh để giảm triệu chứng.

Ù tai (tinnitus) là cảm giác nghe thấy tiếng reng reng, vo ve, huýt sáo hay các âm thanh khác trong một hoặc cả hai tai. Chứng này khá phổ biến khi lớn tuổi, đặc biệt ở những người bị suy giảm thính lực.

Ù tai có thể từ nhẹ đến nặng, xuất hiện lúc có lúc không hoặc kéo dài liên tục. Dù hiện chưa có phương pháp chữa khỏi hoàn toàn, vẫn có nhiều cách giúp sống dễ chịu hơn với tình trạng này.



## Mối liên hệ với suy giảm thính lực

Phần lớn các trường hợp ù tai mãn tính đều liên quan đến suy giảm thính lực. Vấn đề nghe kém có thể do tiếp xúc lâu dài với tiếng ồn lớn, nhưng cũng thường xuất hiện tự nhiên theo tuổi tác.

Một số nguyên nhân hiếm gặp hơn cũng có thể gây ù tai mãn tính. Chẳng hạn, ù tai chỉ ở một bên có thể là dấu hiệu của u dây thần kinh thính giác - một khối u lành tính hiếm gặp ở tai trong.

## Những việc nên làm ngay

Nếu tai bị ù, hãy đi khám với bác sĩ gia đình, chuyên gia thính học hoặc bác sĩ tai mũi họng. (Nếu ù tai đi kèm mất thính lực đột ngột, nên đến phòng cấp cứu để loại trừ nguyên nhân nghiêm trọng).

- Bác sĩ sẽ kiểm tra thính lực để xác định nguyên nhân cũng như tìm các vấn đề có thể điều trị được như dịch trong tai, ráy tai quá nhiều hoặc vấn đề ở hàm.

- Đối với ù tai liên quan đến suy giảm thính lực, việc điều trị bằng máy trợ thính có thể giúp giảm cảm giác ù. Trong trường hợp nặng hơn, bác sĩ có thể đề nghị cấy ốc tai điện tử (cochlear implant).

## Thay đổi lối sống cũng giúp ích

Một vài thay đổi nhỏ trong sinh hoạt có thể giúp não thích nghi với tiếng ù hoặc che bớt âm thanh này.

Ví dụ, dùng máy tạo tiếng ồn trắng (white noise machine) hoặc máy phát âm thanh trong nhà có thể giúp át tiếng ù, đặc biệt vào ban đêm là thời điểm ù tai thường dễ nhận thấy nhất.

Ăn uống bổ dưỡng, tập thể dục và ngủ đủ giấc sẽ giúp cải thiện sức khỏe tổng thể cũng như khả năng chống chịu với stress và tác động của ù tai lên cuộc sống.

Khi có thể, hãy tránh tiếng ồn lớn và đeo nút bịt tai trong môi trường ồn ào vì âm thanh lớn có thể làm tình trạng suy giảm thính lực và ù tai trở nên nặng hơn.



TRẦN LÝ LÊ  
ORLANDO, FL.

# DNA

## chuyện dài

Với sự tiến bộ của khoa học ngày nay, từ việc phân tích đến việc sử dụng những khám phá từ cơ thể con người, ta có thể dùng DNA (deoxyribonucleic acid), một phân tử chứa đựng di tính trong mọi sinh vật, con người thú vật và cả cây cỏ. Những năm gần đây, bá tánh dùng DNA để nhận dạng vật thể, chữa trị bệnh tật cùng nhiều áp dụng khác như tìm kiếm thân nhân, gốc rễ và điều tra tội ác. Bài viết này tóm tắt một vài cách dùng DNA hiện nay.

**P**hổ thông nhất là việc dùng DNA để tìm kiếm gốc rễ, trả lời câu hỏi như cha mẹ là ai, tổ tiên từ đâu đến... và đã có khá nhiều công ty rao bán các dịch vụ này; mỗi cách sử dụng đều có những hay / dở của kỹ thuật.

Một chút căn bản về DNA: DNA kết hợp từ một chuỗi các chất hóa học, hiện diện trong mọi tế bào của sinh vật, điều khiển mọi hoạt động của tế bào kể cả sinh trưởng.

- DNA được chia thành từng nhiễm sắc thể ('sắc

thể' / chromosome), hay các nhóm [di thể] chính và các nhóm này bao gồm nhiều di thể (gene).

- Con người có 23 đôi sắc thể (46 sắc thể), 23 sắc thể đến từ người cha và 23 sắc thể đến từ người mẹ. Các sắc thể này được sắp xếp từng đôi, theo hình xoắn ốc, double helix.

- Sắc thể thứ 23 có thể là X hoặc Y, và là sắc thể về giới tính: Nữ phái có hai sắc thể X (XX) trong khi nam phái có một sắc thể X và một sắc thể Y (XY).

- Người mẹ (XX) cho mỗi đứa con một [trong hai]

sắc thể X trong khi người cha cho mỗi đứa con sắc thể X hoặc sắc thể Y: khi người cha cho sắc thể X, đứa trẻ sẽ là bé gái; khi cho sắc thể Y, đứa trẻ sẽ là bé trai. Nói giản dị là tinh trùng từ di thể X hoặc Y của người cha là yếu tố quyết định giới tính của đứa con.

## Dùng DNA để tìm kiếm cha mẹ, gốc rễ (genealogy)

Có ba kỹ thuật chính dùng trong việc thử nghiệm kể trên, mỗi loại thử nghiệm cho một kết quả khác nhau, do đó tùy theo câu hỏi mà ta chọn loại thử nghiệm: Autosomal DNA Test, mtDNA Test và Y-DNA Test

### 1. Autosomal DNA Tests

Autosomal DNA là nhóm DNA không liên quan đến sự hình thành của giới tính, các đôi sắc thể từ 1-22, do đó cách thử nghiệm này có thể dùng cho cả hai phái nam nữ và cho cùng kết quả.

Kỹ thuật Autosomal DNA phân tích single-nucleotide polymorphisms (SNPs), từng nhóm DNA nhỏ, các thể chất khác biệt trong từng nucleotide.

Khi áp dụng kỹ thuật phân tích autosomal DNA vào việc truy tìm nguồn gốc nhân chủng, ta kiểm nghiệm khoảng 700,000 SNPs để xác

quyết sự liên hệ về huyết thống giữa ta và một số người khác.

Mỗi con người nhận một nửa DNA từ cha và nửa DNA từ mẹ, gom chung thành một bộ DNA.

Đi ngược về các thế hệ trước, con người nhận  $\frac{1}{4}$  bộ DNA từ mỗi ông / bà nội / ngoại;  $\frac{1}{8}$  bộ DNA từ mỗi ông / bà cố nội / ngoại... Tạm hiểu là đi ngược về thế hệ càng xa, sự tương đồng về DNA càng giảm và do đó càng khó xác quyết mức liên hệ về huyết thống với người thân trong họ [xa].

Vì lý do kể trên, kỹ thuật phân tích autosomal DNA chỉ có thể áp dụng trong việc truy tìm thân nhân trong họ khoảng 4-5 đời. Kỹ thuật này dùng trong việc tìm kiếm cha mẹ hoặc ông / bà nội / ngoại hoặc anh em họ, cô / dì / chú / bác. Điển hình là những người con nuôi đi tìm cha mẹ đẻ và anh em cùng huyết thống.

Autosomal DNA cũng cho thấy một số yếu tố khác như chủng tộc, địa danh nơi cha mẹ / ông bà sinh trưởng...

Hiện nay, các công ty cung cấp dịch vụ thử nghiệm DNA để tìm gốc rễ gom thế giới thành 20 – 25 vùng đất và cung cấp một ước tính các xác suất về gốc rễ của tổ tiên người thử nghiệm. Chi tiết này giúp người tìm kiếm biết thêm về lịch sử của tổ tiên họ.

### 2. mtDNA Tests

Mitochondrial DNA, hay mtDNA, là các di thể bên trong mitochondria một cấu trúc của tế bào; cấu trúc này có các chuỗi DNA riêng biệt.

mtDNA chỉ đến từ người mẹ truyền cho đứa con và không do sự kết hợp DNA của hai cha mẹ nên các di thể này không thay đổi hoặc thay đổi rất ít (vì bệnh tật hoặc môi sinh) qua các thế hệ.

Kỹ thuật phân tích mtDNA chỉ chú trọng đến DNA trong mitochondria và không kể đến DNA chính. Kỹ thuật này chỉ kiểm nghiệm khoảng 16,500 đôi di thể, thay vì kiểm nghiệm 3.2 tỷ đôi di thể trong DNA, và so sánh với các mẫu di tính có sẵn trong kho dữ liệu.

Kỹ thuật phân tích mtDNA cho kết quả rất chính xác về nguồn gốc người thử nhưng giới hạn trong việc tìm kiếm người mẹ, bà ngoại hoặc thân nhân trong họ ngoại, dù huyết thống có thể đã “loãng” đến 30 đời!

### 3. Y-DNA Tests

Sắc thể thứ 23 có hai dạng: X và Y. Phái nữ có hai X (XX); phái nam có một X và một Y (XY). Kỹ thuật phân tích Y-DNA chỉ kiểm nghiệm di thể trên sắc thể Y và do đó chỉ áp dụng cho nam phái.

Con người (nam nhân) chỉ nhận sắc thể Y từ

người cha, người cha nhận từ ông nội... nên di thể thay đổi rất ít theo thời gian.

Có hai loại Y-DNA test: Loại thứ nhất kiểm nghiệm mức độ xuất hiện “lặp đi lặp lại” của một nhóm di thể, short tandem repeat (STR); loại thứ nhì kiểm nghiệm single-nucleotide polymorphism (SNP), tựa tựa như cách phân tích autosomal DNA nhưng chỉ kiểm nghiệm khoảng 30,000 SNPs thay vì 700,000.

Loại thử nghiệm STR cho ra một bản tóm tắt về di tính của một con người, bản “tóm tắt” này có thể dùng để so sánh với bản “tóm tắt” di tính của những người khác hầu nhận diện các tương đồng.

Loại thử nghiệm SNP cung cấp nhiều chi tiết hơn, ngoài các chi tiết kể trên còn cho các chi tiết về địa phương nơi những người có mẫu di thể tương đồng xuất phát và từng sinh sống.

Nói chung, cả hai loại thử nghiệm về sắc thể Y đều giúp ta tìm kiếm thân nhân có liên hệ huyết thống trực tiếp về bên nội dù đã trải qua nhiều thế hệ.

Đặc điểm của thử nghiệm sắc thể Y là giúp con nuôi phái nam đi tìm cha và những người Do Thái đi tìm nguồn gốc.

Khi so sánh ba loại thử nghiệm kể trên, với

mục đích tìm kiếm cha mẹ đẻ và thân nhân có liên hệ huyết thống, autosomal DNA là loại thử nghiệm phổ quát nhất, cung cấp nhiều chi tiết nhất dù không hoàn hảo khi tìm kiếm gốc rễ nhiều thế hệ trước.

Hiện nay, có một số công ty cung cấp dịch vụ thử DNA, điển hình là Family Tree DNA, 23andMe, National Geographic, AncestryDNA, Living DNA... Mỗi mẫu thử nghiệm tốn khoảng 79,00 – 359,00 mỹ kim, và tùy theo công ty, mẫu thử nghiệm có thể là nước miếng (nước bọt) hoặc mẫu tế bào trong miệng (inner cheek swab).

Vài điều hay / dở về thử nghiệm DNA trong việc tìm kiếm người có liên hệ huyết thống:

- Xác định nhân thân, gốc rễ khi cần thiết
- Tìm kiếm nơi xuất phát của tổ tiên

Tuy nhiên, các chi tiết về di tính cá nhân bị (được?) công ty cung cấp dịch vụ thử nghiệm gom chung về kho dữ liệu của công ty ấy và bị sử dụng để so sánh với mẫu di tính của nhiều cá nhân khác. Tạm hiểu là sự riêng tư về di tính không còn là chi tiết cá nhân nữa, mà sẽ trở thành mẫu XYZ1234 trong kho dữ liệu, lúc cần thiết (như khi người có liên hệ huyết thống nhưng không hề quen biết đi tìm), sẽ lộ danh tánh người thử nghiệm. Chưa kể kết quả thử nghiệm DNA đem đến những điều không ngờ, chẳng hạn những mẫu chuyện ngộ ngàng về huyết thống, con đẻ thực ra là con nuôi hoặc anh chị em chỉ liên hệ một nửa huyết thống..., các bí mật của gia đình, gia tộc như hoang thai, loạn luân ... [vô tình] bị bật mí!

(còn tiếp)

NGUYỄN THỊ THANH DƯƠNG

## Đội bóng mùa World Cup

*Tôi yêu những đội bóng mùa World Cup,  
Đội tuyển quốc gia dưới một màu cờ,  
Cùng với tôi như một cuộc hẹn hò,  
Ngày hội thể thao từng bừng thế giới.*

*Hôm nay họ là những người đồng đội,  
Dù hôm qua ở đội bóng khác nhau,  
Đã có nhiều phen căng thẳng đối đầu,  
Những bàn thắng những bạc tiền danh vọng.*

*Cùng bên nhau bài quốc ca cảm động,  
Tinh thần thể thao bè bạn năm châu,  
Khi quả bóng lăn, trận đấu bắt đầu,  
Những vũ điệu huy hoàng trên sân cỏ.*

*Tôi yêu tất cả những chàng cầu thủ,  
Anh chạy thật xa, anh chạy rất gần,  
Như con mèo vờn quả bóng dưới chân,  
Anh bất ngờ chuyên đi trong chớp mắt.*

*Những cú đá tưởng như tung lưới bạn,  
Khi anh đội đầu tôi cũng bay cao,  
Chia sẻ cùng anh những lúc ngã đau,  
Đuổi theo quả bóng vô cùng quyết liệt.*

*Anh thử môn canh lưới nhà tất bật,  
Thấp thỏm khi quả bóng tiến lại gần,  
Anh lao ra như tìm gập cổ nhân,  
Giữ chặt trong tay người tình đồng đẳng.*

*Có thể người tình đôi hờn quay mặt,  
Chốc nữa lăn vào làm thủng lưới anh,  
Và trái tim anh chắc cũng đau thâm  
Những đôi mắt buồn làm tôi thương lắm.*

*Tôi sẽ vui khi anh làm bàn thắng,  
Tỉ số hân hoan mở cả tấm lòng,  
Đồng đội ôm anh, khán giả reo mừng  
Quả bóng lại tuyệt vời trên sân cỏ.*

*Ước gì thời gian ngừng trôi đi nhé,  
Để những giấc mơ mãi chỉ là mơ,  
Quả bóng cứ lăn, tôi cứ đợi chờ,  
Những trận đấu không bao giờ kết thúc.*

NTTD

**Saigon block**  
www.saigonblock.com

2150 East Arapaho Rd., Suite 200  
Richardson, TX 75081  
(Góc đường Jupiter & Arapaho, cạnh McDonald)

**(214) 575-6400**

**ĐẶC BIỆT:**  
**Cá nướng da giòn**  
**Bò 7 món**

Thứ 2 - Chủ Nhật: 10am-9pm

Phở Sài Gòn, Cơm Bò Lức Lắc, Cơm Chiên Crawfish, Bún Bò Huế, Sỏi Gòn Ba Vị, Hải Sản Nướng Vị, Lẩu Thập Cẩm...

*Trân trọng kính mời!*

**Phở BANG**

3565 W. Walnut, Garland, TX 75042  
**(972) 487-6666**

Phục Vụ Vui Vẻ -  
Chu Đáo Sạch Sẻ  
Thức Ăn Ngon Miệng  
Bảo đảm quý vị  
sẽ hài lòng khi đến  
với **BANG RESTAURANT**

*Quang - Hà kính mời*

**GIỜ MỞ CỬA:**  
Thứ Hai Thứ Năm  
& Chủ Nhật: 9AM - 10PM  
Thứ Sáu & Thứ Bảy: 9AM - 11PM

**BEN THANH PLAZA & CENTRAL MARKET**  
大成商業中心

1818 E. Pioneer Pkwy, Arlington, TX. 76010  
Tel. (817) 303-6868 - Fax. (817) 303-6867 - Email: benthanhplaza@gmail.com

OPEN 7 DAYS A WEEK 9.00 AM - 9.00 PM ■ www.btplaza.com ■ "Follow us on Facebook@Benthanhplaza"

<b>Bún Bò Huế</b> Đức Chương (817) 460-0990	<b>CHÂN LÊ Insurance</b> (682) 323-5584	<b>PIT ENTERPRISES</b> VIN (682) 789-9999	<b>ANIME KPOP</b> (213) 709-2971	<b>VIET A CARGO</b> (682) 276-1777	<b>THE LASH</b> (346) 352-8888	<b>SHISEIDO Hello Kitty</b> (214) 263-1833	<b>DEAL LOCK</b> KARAOKE & MASSAGE CHAIR (214) 714-0534	<b>CRAWFISH 7</b> (817) 744-8754	
<b>Expo Salon</b> (817) 795-8866	<b>GIN</b> happydemon (817) 795-3772	<b>GOUDEN CHINESE B.B.Q</b> (817) 795-3772	<b>HỦ TIẾU MỸ THO</b> (817) 804-1904	<b>MIA.MORE</b> (817) 804-1904	<b>MÓN VIỆT café</b> (682) 276-1504	<b>LÁU &amp; ỐC</b> (682) 304-4139	<b>LAOS THAJ</b> Laos/Thai Foods	<b>THUY NGO FASHION</b> (817) 831-4836	
<b>Quán Phụng</b> (469) 321-2656	<b>999</b> (682) 323-4709	<b>Beauty Mart Nail Supply</b> (817) 469-6265	<b>VN DISCOUNT PHARMACY</b> (817) 261-9889	<b>PHỞ 18</b> (817) 860-1386	<b>Loan's Salon</b> (817) 277-9428	<b>Water Sense</b> (817) 275-3053			
<b>EL-HAIR SALON</b> (214) 864-0792	<b>LV Salon</b> (682) 554-1513	<b>Lash &amp; Spa</b> (682) 597-1468	<b>HOA PHÁT CHUYÊN TIỀN</b> (817) 462-5127	<b>LONG VO FARMER INSURANCE</b> (817) 801-8004	<b>YEN café</b> (682) 276-3589	<b>PALETERIA OASIS</b> (817) 422-9094	<b>TRUNG LE-STATE FARM INSURANCE</b> (817) 834-0747	<b>LONG'S HAIR DESIGN</b> (817) 838-0753	<b>HONG THONG KITCHEN</b> (817) 834-4318

**NGUYỄN LỢI ORIENTAL SUPERMARKET**  
源利超級市場

**BÁN SỈ VÀ LẺ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG**

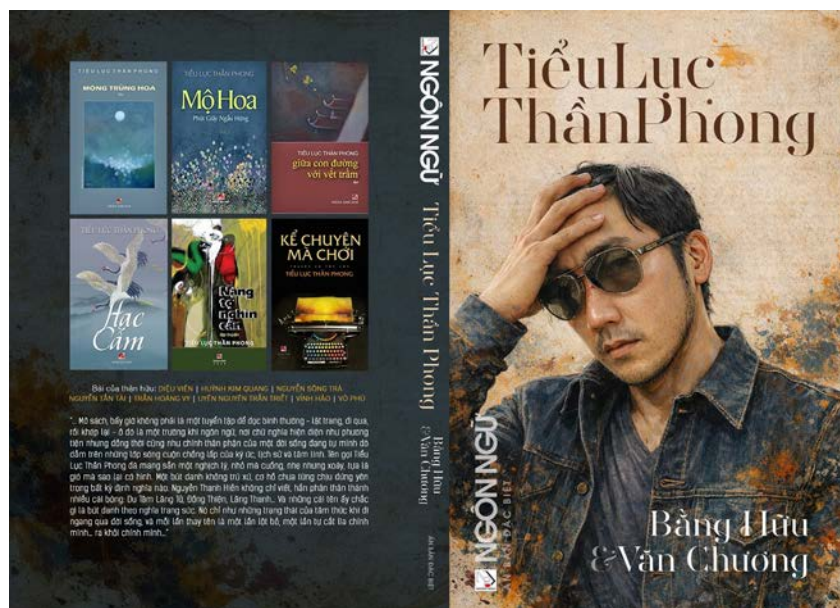
5302 E. BELKNAP ST., HALTOM CITY, TX. 76117  
Tel. (817) 831-4778 Fax. (817) 831-4728

OPEN 7 DAYS A WEEK 9.00 AM - 9.00 PM ■ "Follow us on Facebook@Benthanhplaza"

PLEASE FOLLOW OUR WEEKLY ON @BENTHANHPLAZA

# Tạp chí Ngôn Ngữ số đặc biệt

TIỂU LỤC THẦN PHONG



Thưa cùng độc giả báo Trẻ

Tạp chí Ngôn Ngữ được điều hành bởi ban biên tập gồm những cây bút danh tiếng như: Lê Hân, Nguyễn Vy Khanh, Song Thao, Luân Hoán, Hồ Đình Nghiêm, Trần Triết, Trần Thị Nguyệt Mai... hiện đã thực hiện được 42 số. Trong quá trình đó ban biên tập cũng đã cho ra 14 số đặc biệt về những nhà văn, nhà thơ kỳ cựu, nổi danh từ thời Việt Nam Cộng Hòa cho đến giai đoạn ra hải ngoại, cụ thể đó là các số đặc biệt về: Song Thao, Nguyễn Vy Khanh, Hồ Đình Nghiêm, Khánh Trường, Ngô Thế Vinh, Đỗ Hồng Ngọc, Trịnh Y Thư, Trần Hoài Thư, Phạm Cao Hoàng, Trương Vũ, Nguyễn Thị Khánh Minh, Trần Văn Lệ, Nguyễn Minh Nữ, Bùi Vĩnh Phúc

Và nay tạp chí Ngôn Ngữ thực hiện số đặc biệt cho Tiểu Lục Thần Phong, một cây bút thuộc thế hệ lớn lên sau 1975. Tiểu Lục Thần Phong đã cộng tác với tạp chí Ngôn Ngữ ngay từ số đầu tiên và còn cộng tác với nhiều báo khác như: Trẻ, Việt Báo, Chánh Pháp, Sài Gòn Báo, Văn Chương Việt, T. Ván, Thư Viện Hoa Sen, Thư Viện Phật Việt, Rộng Mở Tâm Hồn, Quảng Đức, Thế Kỷ Mới...

Trong số đặc biệt này gồm có: Lời tựa do thi sĩ Luân Hoán viết, mục vài nét về tác giả - tác phẩm, 18 truyện ngắn và chín bài thơ. Ngoài ra còn có 12 bài phê bình và điểm sách của các bạn văn như: Trần

triết, Võ Phú, Trần Hoàng Vy, Huỳnh Kim Quang, Nguyễn Tấn Tài...

Tiểu Lục Thần Phong đã xuất bản được 21 đầu sách, gồm: truyện ngắn, tùy bút, tản văn, thơ... Và một số tác phẩm in chung với các tác giả khác. Tiểu Lục Thần Phong là bút hiệu thường sử dụng nhất. Nhiều người thắc mắc về bút hiệu có vẻ đượm màu kiếm hiệp Tàu, nhân đây cũng xin thưa với quý độc giả rằng, bút hiệu ấy chẳng liên can chi đến kiếm hiệp Tàu cả. Tác giả chưa hề đọc hay xem phim kiếm hiệp Tàu. Nguồn gốc bút hiệu ấy như thế này: “Khoảng năm 2009 - 2010, tàu hải cảnh của Trung Quốc bắn chết 11 ngư dân Hải Hậu - Thanh Hóa. Những ngư dân sống sót đã dùng đá ướp cá để ướp các nạn nhân xấu số chôn vùi đất liền. Sự kiện bi thảm vậy mà báo chí truyền thông trong nước im lặng không có một tin tức nào được đăng. Tác giả rất bi phẫn và suy nghĩ chuyện người Nhật dùng cảm tử Thần Phong (Kamikaze) để tấn công. Vậy thì mình nước nhỏ (tiểu lục) cũng có thể học người Nhật dùng tinh thần Thần Phong để đối phó Tàu, từ đó mới có bút danh Tiểu Lục Thần Phong. Tác giả cũng còn dùng vài bút danh khác như: Steven Nguyễn, Hiền Nguyễn, Du Tâm Lãng Tử, Lãng Thanh, Đồng Thiện... cho phù hợp với những bài viết về đạo hoặc đời.

TLTP

SÁCH CÓ THỂ MUA TẠI

Nhà xuất bản NHÂN ẢNH - Email: [han.le3359@gmail.com](mailto:han.le3359@gmail.com)

Amazon.com: **Tạp Chí Ngôn Ngữ Số Đặc Biệt - Tiểu Lục Thần Phong - Bằng Hữu & Văn Chương (Vietnamese Edition): 9798295825651: Hoan, Luan: Books**



# VÉ ĐI VIỆT NAM

TUẦN LỄ TỪ  
04-06-2026 - 10-06-2026

TÊN HÀNG	STOP	TẠI	GIÁ TIỀN
AMERICAN/ASIANA	2	LAX, ICN	\$1.833
ASIANA AIRLINES	2	SFO, ICN	\$1.880
EVA AIR	1	TPE	\$1.917
ALASKA/ASIANA	2	SEA, ICN	\$1.964
ALASKA/EVA	2	SEA, TPE	\$2.001
UNITED AIRLINES	2	EWB, NRT	\$2.030
TURKISH AIRLINES	1	IST	\$2.067
ALASKA AIRLINES	2	SEA, NRT	\$2.087
QATAR AIRWAYS	1	DOH	\$2.147

\*Giá vé thay đổi trong ngày  
\*Mỗi tiểu bang có giá khác nhau



# TỈ GIÁ HỐI ĐOẠI

NGOẠI TỆ	VIỆT NAM
ĐÔ LA MỸ	\$26,130 VN ĐỒNG
EURO	\$29,849 VN ĐỒNG
ĐÔ LA CANADA	\$18,673 VN ĐỒNG
ĐÔ LA ÚC	\$18,270 VN ĐỒNG
YEN NHẬT	\$160.67 VN ĐỒNG
TIỀN US	NGOẠI TỆ
1 USD	159,154 YEN NHẬT
	0.86227 EURO
	0.74480 BẢNG ANH
	1.38192 CANADA
	0.78660 THỤY SĨ



# Ngày nay trong lịch sử

## 4/6/1942

Ngày 4 tháng 6 năm 1942 Mỹ đại thắng trong trận hải chiến Midway. Kết quả là 4 hàng không mẫu hạm của Nhật bị đánh chìm trong ngày này, tiêu hao 40% sức mạnh hải quân của Nhật.



Hàng không mẫu hạm Hiryu - Nhật đang chìm.

## 4/6/2004

Ngày 4 tháng 6 năm 2004 là ngày mất của Tổng thống Mỹ Ronald Reagan, tổng thống thứ 40 của Hoa Kỳ.

- Tổng thống Ronald Reagan được đánh giá là một trong những vị Tổng thống có sức ảnh hưởng nhất thế kỷ 20

- Ông khuyến khích Tổng bí thư Gorbachev (Liên Xô) phá bỏ Bức tường Berlin, đã trở thành biểu tượng cho sự sụp đổ của chủ nghĩa cộng sản tại Đông Âu.

- Giảm thuế thu nhập cá nhân (từ mức cao nhất 70% xuống còn 28%) để kích thích đầu tư và tiêu thụ.

- Hỗ trợ Cục Dự trữ Liên bang thắt chặt tiền tệ, đưa lạm phát từ 13,5% (năm 1980) xuống còn 4% khi ông rời nhiệm sở.

- Cải cách di trú (1986), ông đã ký đạo luật ân xá cho khoảng 3 triệu người nhập cư không giấy tờ, một quyết định vẫn còn được tranh cãi cho đến nay.





NGÀY 16-5-2026

### Tin That Ton

Đầu tháng Tư vừa qua, tôi đã đến Malaysia để thăm trại tị nạn chuyển tiếp Sungai besi mà tôi từng ở qua (1981), rất tiếc trại nay không còn nữa, thay vào đó là những cao ốc cao tầng. Tiện đường, tôi đã ghé qua Hàn Quốc (2 tuần) và Nhật Bản (3 tuần). Đi nhiều nơi, đến nhiều chỗ, tiếp xúc nhiều người, mọi tầng lớp trong xã hội thực tế đời thường.

Sự GIÀU và NGÈO luôn hiện hữu mọi nơi, có thể từ ngàn năm cho đến nay và cũng là nguyên nhân gây ra chiến tranh trên cái hành tinh này. So với các nước, thì Hoa Kỳ có thể chưa phải là một quốc gia hoàn hảo, có nhiều vấn đề cần quan tâm, cần thay đổi và phát triển. Tuy nhiên nước Mỹ vẫn cho tôi một cảm giác AN TOÀN để yên tâm sống đến cuối đời. Nói một cách khác,

không thích sống ở Mỹ nữa, thì có lẽ không nơi nào trên thế giới này làm cho mình vừa lòng cả.

NGÀY 26-5-2026

### Quoc Doan

Lâu nay tôi nghe nhiều về lừa đảo TÌNH- TIỀN trên mạng, y như trong bài “Catfishing”, theo tôi biết, người lớn tuổi bị “dụ” nhiều hơn giới trẻ. Năm ngoái một cô bạn của tôi mất \$50,000 vì tin “traí” trên mạng. “Anh ta” đưa rất nhiều bằng chứng rất sinh động về business của anh ấy và sau khi chiếm được con tim người đẹp, hẹn nhau góp vốn làm ăn. Chuyển tiền xong là người kia biến mất tiêu. FBI vào cuộc nhưng cũng bó tay, tiền chuyển sang một account nào đó ở nước thứ ba.... Khi con gái bạn tôi biết, nó giãy lên “Mấy trò này xưa như trái đất, sao Mẹ không biết?”.

(Bài “Catfishing- hiện tượng xã hội (ảo)” của Trần Lý Lê, đã đăng tại: [www.baotreonline.com](http://www.baotreonline.com). Xin gõ tên bài vào ô SEARCH).

Nếu bạn ở ngoài vùng Trê phát hành báo in, để nhận báo Trê FREE hàng tuần (bản PDF), đầy đủ bài vở. Xin email đến:

[baotrehaingoi@gmail.com](mailto:baotrehaingoi@gmail.com)

3555 W. Walnut St. Suite 221  
Garland, Texas 75042

# New TRƯỜNG NGUYỄN SUPERMARKET

## TRUNG TÂM CUNG CẤP THỰC PHẨM Á ĐÔNG

- Thực phẩm khô nhập khẩu cảng trực tiếp từ Á Châu với giá rẻ
- Thực phẩm SEAFOOD như: Cá, Tôm Hùm, Cua, Sò, Nghêu, Mực...
- Đầy đủ thịt tươi như: Bò, Heo, Gà, Vịt..
- Đầy đủ các loại rau thơm Việt Nam
- Đầy đủ các loại sản phẩm và đồ dùng xài cho nhà như:  
Nồi Cơm Điện, Lò Gas, Chén, Dĩa, Muỗng....

*New Trường Nguyễn kính mời*

## 972-276-1185

LUÔN CÓ HÀNG ON Sale

Thuốc Bắc **Hương Dương**  
thuocbachuongduong.com

Chúng tôi chuyên bán các loại thuốc đông y được nổi tiếng của bác sĩ Dương Lai Cẩm: **Giảm Cân, Dễ Ngủ, Nấm Linh Chi Nguyên Chất, Dị Ứng, Viêm Mũi, Suyễn, Ho, Ngứa, Eczema, Cancer Prevention, Liver Toxic, Gout, Muscle Pain, Woman Formula, Kidney Energy, Super Energy Herbal, Arthritic, Toa Ngâm Rượu Mạnh Sinh Lý Cho Quý Ông, Olong Trà, Bệnh Phụ Nữ, Huyết Trắng, Ngừa Các Loại Ung Thư...**

**ALL MADE IN USA**



MUA VIAGRA 5 TẶNG 1

Quý vị muốn mua thuốc thì vui lòng gọi điện thoại, chúng tôi sẽ gửi thuốc về tận nhà

Accept Zelle AMERICAN EXPRESS DISCOVER VISA MasterCard

**UY TÍN - ĐẢM BẢO PHẨM CHẤT AN TOÀN**

2625 W Pioneer Pkwy 201A, | **INSIDE ASIA TIME SQUARE**  
Grand Prairie, TX 75051 | **(682) 551-1628**

**Tx Insurance**  
Auto • Home • Life • Business • Health

**BẢO HIỂM XE NHÀ GIÁ RẺ**  
Với những hãng lớn như:  
Progressive - ASI - HOAIC - Safeco - Nationwide

**BẢO HIỂM SỨC KHỎE**  
Blue Cross Blue Shield - United Health Care

Liên lạc: Tuấn Mai  
**214-702-2636**  
Email: tx.insurance@ymail.com



Tel: **682-647-1111**

**VĂN PHÒNG LUẬT SƯ**  
**RICK J. MITCHELL**  
Attorney At Law | **THAM KHẢO MIỄN PHÍ**

**VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG:**

- TAI NẠN XE CỘ
- LUẬT GIA ĐÌNH, LY DỊ
- THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN
- PHÂN CHIA TÀI SẢN
- PHIÊN DỊCH GIẤY TỜ
- THỊ THỰC CHỮ KÝ



**BILLY (HẢI) TRẦN**  
Cell: 972-249-5954



**HỒNG TRẦN**  
Cell: 817-262-9532

Khi bị tai nạn xe cộ, dù có bảo hiểm hay không, xin quý vị gọi ngay văn phòng luật sư Rick J. Mitchell để được bảo vệ đúng như luật định.

100 W. Pioneer Pkwy., Ste. 107, Arlington, TX 76010  
Xin L/L: **Anh Billy (Hải) Trần**, Cell: 972-249-5954  
Tel: 817-522-0555 | Fax: 817-522-0557

"Not certified by the Texas Board of Legal Specification" Được chứng nhận hành nghề nhưng không đặc biệt về ngành luật nào"

**CHÚNG TÔI SẴN SÀNG PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG 24/24**

**VĂN PHÒNG BẢO HIỂM**  
**PHUNG HOANG INSURANCE SERVICES**

**817-617-2244** (Office)  
Email: huy.phinsurance@gmail.com  
Giờ mở cửa: 9:30am-3:00pm Monday - Friday  
Saturday - Sunday: Closed



**HUY NGUYEN**  
Owner/Broker

- **Xe**
- **Cơ Sở Thương Mại**
- **Nhà**
- **Bảo Hiểm Nhân Thọ**

• **Electricity Broker (Điện Lực) for Texas only**  
SERVICE TEXAS, OKLAHOMA, KANSAS

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng cho khách hàng lựa chọn. Chúng tôi phục vụ cho cộng đồng Việt Nam để bảo đảm gia đình bạn được chăm sóc và có bảo hiểm tốt nhất.

**FOREMOST INSURANCE GROUP** **MetLife** **Liberty Mutual INSURANCE** **PROGRESSIVE**  
**KEMPER** **Safeco Insurance** **Encompass** **TRAVELERS**

**ASI**  
THE HARTFORD



Bên xứ Ấn Độ xa xôi, mới có một xưởng làm sữa chua giả quy mô lớn tày đình ở khu Amberpet, thành phố Hyderabad bị phát giác. Gần hai tấn rưỡi sữa chua bị tịch thu ngay tại trận.



DU UYÊN  
SAIGON, VN


C huyện làm hàng gian hàng giả thì thời nào cũng có, nhưng điều khiến người ta rùng mình ớn lạnh là việc cơ sở này ép sữa chua nhanh đông bằng xút ăn da (Natri hydroxit) - thứ hóa chất thường dùng để nấu xà bông, chất tẩy rửa, thông cống... cấm cho vô miệng, cẩn thận dây vào mắt. Lẽ thường tình, một mẻ sữa chua ngon cần thời gian để những vi khuẩn có lợi thông thả lên men, nhưng lòng tham con người làm gì biết đến hai chữ chờ đợi; họ mượn độc được để “đi tắt đón đầu”. Nhờ vậy mà từng tấn sữa chua pha độc được nhanh chóng mang về ngoài đặc quánh, trắng phau mát mắt.

Ở trong nước, nghe tin đồ ăn giả, đôi khi hết hồn cái rồi thôi, vì thấy... quen. Sống trong một xã hội ngập ngụa trong đồ giả: thực phẩm rởm, mỹ phẩm nhái, bằng cấp nọ tạo, đạo đức giả, niềm tin cũng giả... giữa một thời buổi mà từ thịt heo ngâm hóa chất hồ biến chớp mắt thành thịt bò đỏ au giữa chợ, đến cả những viên thuốc “trị” ung thư vốn là cứu cánh mạng người cũng bị nhả tâm làm giả và bán ở giữa nhà thuốc,

**After Fake Milk And Rotten Meat, 2,500kg Chemical Curd Seized In Hyderabad Raids**

Curated By: Disha Medil News18 Cities  
Last Updated: March 13, 2020, 13:03 IST

The accused allegedly used caustic soda, a chemical commonly used in the manufacture of soaps and detergents, to speed up the curdling process and extend the product's shelf life



Authorities have uncovered yet another **fake food racket** endangering public health in Hyderabad, with officials seizing nearly 2,500 kgs of adulterated curd during a joint raid in Amberpet.

Acting on specific information about the large-scale production of **fake curd**, teams from the Amberpet police, the Khairatabad Task Force and GHMC food safety officials conducted a coordinated operation at a suspected manufacturing unit. During the raid, officials discovered that the operators were allegedly producing curd using hazardous methods aimed at increasing profits.

Authorities seized around 2,500 kg of the adulterated curd, along with chemicals and machinery used in the manufacturing process. (AI Image)

Báo Ấn Độ: “Sau sữa giả và thịt thối, 2,500kg sữa chua hóa chất bị thu giữ trong các cuộc đột kích ở Hyderabad”

- NGUỒN: NEWS18.COM

thì người ta còn biết lấy gì làm bằng hoàng nữa? Cái xứ mà người ta cẩn thận mua hàng hiệu, nhãn mác niêm phong đàng hoàng mà về nhà vẫn ngậm ngùi ôm trái đắng vì hàng bị pha trộn, thì cái chiêu dùng xút ăn da làm đông sữa chua dẫu có du nhập vào, chắc không khiến nhiều đôi mắt tròn vo hoảng hốt.

Đôi khi tôi tự hỏi, giữa vòng vây bủa khít rịt của những thứ giả dối ấy, có cái gì là thật mà lại gieo rắc nỗi sợ hãi tàn nhẫn hơn đồ giả không? Xong tôi đành ngậm ngùi vì câu trả lời khơi khơi trước mắt. Cái thật hữu hình hay vô hình đều có, đều thấm sâu vào từng mạch máu của nhân loại

từ đời nào...

Ngoài không khí ô nhiễm đang lẩn quẩn trước mũi, hóa chất vĩnh cửu hay những hạt vi nhựa âm thầm ngấm vào máu mủ nhân loại mỗi ngày, chúng ta vẫn đang bất lực đứng nhìn những điều độc hại lẩn khuất xung quanh và cả những khái niệm mới mẻ dần được thời cuộc, giáo dục, sự tẩy não tôi luyện thành một loại chân lý mới: Tại sao không giúp người đi đường, vì một mét vuông 60 tên lừa đảo, lỡ giúp làm lừa đảo rồi sao. Tại sao phải im lặng trước đám đông hung hãn? Để yên thân. Tại sao phải xuôi theo thời cuộc? Để tồn tại!..

Kể đạo đức giả ư? Vót

vát lại, thi thoảng vẫn chứng tỏ kẻ đó ít nhiều còn biết nể sợ cái thước đo chuẩn mực chung của xã hội văn minh nên mới cố oằn mình mà diễn tuồng. Đáng sợ nhất phải là sự dửng dưng lạnh ngắt, hoặc buộc phải dửng dưng im lặng trước nỗi đau đồng loại, hay cái ác được thực thi một cách hồn nhiên nhân danh “công lý”. Kẻ lừa đảo ngoài kia biết mình làm bậy nên còn biết đường giấu giếm, còn những kẻ ác hoặc vừa ác vừa dốt lại hừng hực nhiệt tình phá hoại với niềm tin sắt đá rằng mình đang làm việc tốt, “đúng chuẩn”.

Bọn họ mượn danh nghĩa cộng đồng để đục nước béo cò, ra rả “phục vụ nhân dân” nhưng lại nhấn tâm bòn rút từng đồng cứu trợ, hay lợi dụng những chuyến bay mang tiếng giải cứu để trục lợi trên nỗi thống khổ của đồng bào. Những doanh nhân sáng râm rộ làm từ thiện trên báo, chiêu về kêu cấp dưới xả độc ra môi trường. Trên mạng, ai cũng “vô cùng bất bình” trước thực phẩm bẩn, nhưng không ít người trong số ấy chính là chủ xưởng đang làm ra thuốc giả, thực phẩm dỏm...

Mỗi khi có ai đó phê phán nạn tham ô hay thực phẩm bẩn, “cảm giác an toàn” là thứ mà số đông người trong nước đem ra cãi lộn, lấy làm ngon lành trước một thế

giới đầy biến động, họ đem “xứ Đông Lào” so với các nước để dân tự do cầm súng rồi rung đùi đắc chí. Nhưng, các vụ đâm chém hay bắn nhau đâu có ít. Mới đây thôi, ngay giữa trái tim Sài Gòn, camera ghi lại rành rành cảnh tay súng lạnh lùng áp sát, nổ liên tiếp nhiều phát đạn vào hai người rồi bật tằm. Đó là câu chuyện của Lorenzo Lemalu, tay cộm cán của băng Coconut Cartel bên nước Úc, bị hạ sát không thương tiếc ngay trước một nhà hàng ở khu Bến Thành sầm

uất. Súng cầm, nhưng thù hận, sự liều lĩnh thì đâu thể bị cầm, không có visa hay giấy thông hành nào ngăn được cái ác, cái tham của nhân loài. Và thứ cuối cùng để bầu vùi để tự hào của đám đông cũng loảng xoảng vỡ vụn...

Người đời hay huyền hoặc nhau rằng, điều thật nhất trên đời là vốn dĩ không có gì thật. Nhưng ngoài tiếng súng chát chúa, những món hàng giả cũng độc mà thật cũng độc trên, vẫn còn có những thú chân thật chó: ví như hai

chiếc túi Hermès bạch tạng của bà Trương Mỹ Lan. Giữa lúc chế chế ngả nghiêng sụp đổ, tòa tháp hoa lệ SCB bị tịch thu, vương triều lụi tàn, người đàn bà quyền lực ấy lại tha thiết cúi đầu xin tòa giữ lại hai chiếc túi da cá sấu làm kỷ vật cho con cháu. Cho dầu hai cái túi kia từng bị nghi ngờ là đồ giả, thì tới giây phút bà nói câu đó, không ai dám nghi nữa... Sự lấp lánh cuối cùng của một vương triều, lắm khi không hiện hình qua những bản án xám xịt hay những tòa cao ốc hoang lạnh vô hồn, mà lại hắt lên chát chúa từ ánh lấp lánh của dải kim cương viền quanh chiếc túi bạch tạng.

Tòa không chiều lòng bà Lan, hai cái túi cứng bị phát mãi. Báo đăng, chưa đầy 30 phút cho mỗi phiên đấu giá, cả hai chiếc túi đã nằm gọn trong tay một đại gia ẩn danh. Chiếc túi 30 phân chốt giá 2.5 tỉ đồng (khoảng 100,000 đô la). Chiếc 25 phân dính kim cương, giá vọt lên hơn 11.6 tỉ đồng (khoảng 464,000 đô la). Gần 14 tỉ bạc (khoảng 560,000 đô la) được vung ra nhẹ tựa lông hồng. Nhiều người thắc mắc, tại sao vị đại gia ẩn danh kia lại vung tiền mua đồ cũ? Hoặc tại sao bỏ tiền to mua đồ của một người đang dính tù đầy? Không tiếng vọng chân thật nào được đáp lại ngoài các đồn đoán bên lề, nhưng cuộc ngã



Sự độc ác của đám đông luôn hiện diện một cách hỗn nhiên - NGUỒN: TUOITRE.VN



Túi (chắc chắn thật) của đại gia Trương Mỹ Lan - NGUỒN: THADS TPHCM/VIETNAMNET.VN

DU

máu dân đen lại đi mua đồ hiệu, xe sang, sau đó, nếu may mắn (cho dân) thì họ ngã ngựa, các món hàng được thanh lý cho các tay chơi mới cấu cạnh, vừa giàu lên nhờ qua Châu Phi buôn hàng cấm... Một vòng lặp mà ở đó, kẻ thủ ác và nạn nhân hoán đổi vị trí cho nhau liên tục, không ai vô can, không ai thoát khỏi.

giá lần nữa khẳng định hai cái túi đó thật nhất trên đời, thật hơn hàng chục cái chiếc túi Hermès bạch tạng mà các người đẹp ở Việt Nam xúng xính khoe trong các buổi tiệc thượng lưu. Thật hơn cả hàng tỷ lời hoa mỹ mà các nhà báo từng dành tặng cho cựu chủ nhân tử phú của chúng.

Thật hay giả, suy cho cùng cũng chỉ là một vòng luân hồi vô thủy vô chung của đồng tiền và lòng tham con người. Nó là một chuỗi tuần hoàn khép kín. Kẻ bán sữa chua giả có thể lấy tiền đó mua nhâm thị heo giả thành thị bò, kẻ bán thị lại dùng tiền mua trúng thuốc ung thư giả, kẻ có tiền muôn bạc vạn từ các thương vụ bạc tử từ



Hàng thật giá thật, chính hiệu VN: Ở xứ mình đừng có cần, càng cần người ta càng làm. Thà nói "Tắm thoải mái, chết ráng chịu", tự dung thấy khác liền hà

- NGUỒN: CUONG A TRAN

# CÁO PHÓ

Gia đình chúng tôi vô cùng thương tiếc báo tin cùng Thân bằng quyến thuộc và bằng hữu xa gần.  
Cha, Ông Nội, Ông Ngoại, Ông Cố của chúng tôi



Ông **TRẦN MINH LÂM**

Pháp Danh **THIỆN TẠNG**

Sinh ngày 07 tháng 7 năm 1938 tại Đà Nẵng, Việt Nam

Tạ thế ngày 14 tháng 5 năm 2026 tại Sachse, Texas, USA

**Hưởng thọ 89 tuổi.**

## CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ VÀ THĂM VIẾNG

Nhà quàn: Charles W. Smith and Sons Funeral Home  
2925 5th Street, Sachse, TX 75048 (972) 414-5050

**Thứ bảy ngày 30 tháng 5 năm 2026:**

10:00 AM	Lễ nhập liệm và phát tang
11:00 AM - 1:00 PM	Thăm viếng
1:30 PM	Lễ khiển Điện, Di quan và Hỏa Táng
3:30 PM	Hoàn mẫn tang lễ

## TANG GIA ĐỒNG KÍNH BÁO

Trưởng Nam: Trần Minh Vinh, vợ Trần Lan Chi và con  
Thứ Nam: Trần Minh Long, vợ Hồ Tấn Bích Sơn và các con cháu  
Thứ Nam: Trần Thanh Hồ, vợ Jannet Trần và các con cháu  
Trưởng Nữ: Trần Thị Thu Tâm, chồng Lê Văn Lộc và các con cháu  
Thứ Nam: Trần Thanh Phước, vợ Nguyễn Bảo Chi và các con  
Thứ Nam: Trần Thanh Hội, vợ Lê Thị Hoàng Vân và các con  
Thứ Nam: Trần Thanh Hòa, vợ Nguyễn Thị Thu Hà và các con  
Thứ Nữ: Trần Thu Nga, chồng Phạm Bửu Lộc và các con  
Út Nữ: Trần Thị Thu Ngân và các con

**CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG  
XIN MIỄN PHÚNG ĐẾU**



# Monet & Venice



IAN BUI  
DALLAS, TX

Năm 1908, Claude Monet và những bức Hoa Súng (Water Lilies) mới nhất của ông bị giới phê bình chê là nhàm và thiếu sáng tạo. Nhà bán tranh của ông, Paul Duan-Ruel, khuyên Monet nên tạm gác chúng qua một bên. Monet bèn trì hoãn một cuộc triển lãm đã lên lịch vài lần trước khi quyết định dẹp nó luôn. Theo lời đề nghị của vợ, bà Alice Hoschedé, hai vợ chồng Monet làm một chuyến du lịch đến Venice để thay đổi không khí. Tại đây ông đã vẽ 37 bức tranh, mặc dù trước đó ông vẫn cho rằng “Venice quá đẹp để vẽ.”

Sân trước của De Young Museum, phía sau là toà tháp nhìn xuống thành phố San Francisco từ bốn phía. (IANBUI/TRÈ)



San Giorgio Maggiore, vẽ cảnh mặt trời lặn sau nhà thờ, là một trong những bức độc đáo nhất của cuộc triển lãm. (IANBUI/TRÈ)

Cuộc triển lãm “Monet và Venice”, hiện đang được trưng bày tại De Young Art Museum ở San Francisco, cho chúng ta thấy một Venice rất khác so với các họa sĩ khác trước ông. Lúc đầu hai vợ chồng Monet định ở Venice chỉ hai tuần, theo lời mời của một người bạn. Nhưng rốt cuộc họ đã ở lại đây ba tháng. Theo lời kể của Alice, Monet đã vẽ mỗi ngày từ sáng đến chiều. Ông chia ngày vẽ ra nhiều mảng, mỗi khoảng thời gian được ông dành riêng cho một bức tranh khác nhau, tại những địa điểm ông chọn dựa theo ánh sáng và màu sắc trong ngày của nơi đó. Lối làm việc này hoàn toàn khác cách ông vẽ tranh xưa nay là chỉ trụ một chỗ để vẽ cho xong một bức tranh. Vì thế loạt tranh Venice của Monet mang một sắc thái độc đáo riêng biệt.

Để giúp người xem thẩm thấu tường tận hơn, cuộc triển lãm đã đặt bộ tranh của Monet vào trong bối cảnh của Venice thời trước khi ông đến viếng, đặc biệt là những bức tranh của một số họa sĩ nổi tiếng đã từng vẽ (và vẽ rất nhiều) về thành phố trên nước này. Trong số đó có một loạt tranh vẽ theo dạng postcard để bán cho du khách vì vào thế kỷ 19 Venice là một trong những điểm du lịch thu hút giới nhà giàu đến từ Âu Châu, đặc biệt là Anh quốc. Những bức này được vẽ rất tỉ mỉ, và tuy chúng không thuộc loại tranh nghệ thuật nhưng vẫn cho chúng ta thấy được bộ mặt của Venice vào thời đó.

Một góc phòng được dành riêng cho các bức “postcards” của một họa sĩ Ý thời bấy giờ. (IANBU/TRÈ)



Để chuẩn bị mắt nhìn cho người xem, trong phần thứ nhất chúng ta được giới thiệu một số tranh của Monet vẽ trước đó có liên quan đến sông nước. Chẳng hạn như toà nhà Nghị Viện Anh quốc bên cạnh dòng sông Thames ở London, hay cảnh sông Seine sau một trận bão tuyết với những tảng băng vỡ trôi lênh bênh. Trong hình là bức *Thuyền Buồm Trên Sông Seine tại Petit-Genevilliers*, Monet vẽ năm 1874, là năm phong trào Ấn Tượng (Impressionist) khởi phát với cuộc triển lãm đầu tiên tại Paris. Đây cũng là thời điểm Monet bắt đầu đem giá vẽ lên thuyền của mình để vẽ; tại Venice có nhiều bức ông cũng vẽ theo kiểu đó, tuy khó khăn hơn vì phải mượn gondola và người chèo khác cho mỗi lần vẽ. *Sailboats on the Seine* (IANBU/TRÈ)

Từ Monet của cuối thế kỷ 19, chúng ta bước sang phần thứ nhì là các bức tranh ông vẽ ở Venice. Nơi đây ta thấy có một sự chuyển biến rõ rệt trong cách ông sử dụng nét cọ và màu sắc. Không gian trở nên mờ hơn, như thể được bao trùm bởi một màn sương. Các công trình kiến trúc nhỏ hơn, như muốn hoà nhập vào bóng của chúng trên mặt nước. Rất nhiều bức tạo cho ta cảm giác bồng bênh giống như đang được ngồi trên chiếc gondola để ngắm cảnh quan qua cặp mắt của người nghệ sĩ. Về sau ta được biết lúc bấy giờ mắt Monet đang yếu dần. Rất có thể vì vậy ông nhìn mọi thứ cũng mờ hơn trước.

Palazzo Ducale (phải), trông như muốn nhào xuống mặt nước. (IANBU/TRÈ)



Một yếu tố quan trọng không thể bỏ qua trong cuộc triển lãm này là phần thuyết minh, được trình bày rất rõ ràng và chi tiết. Nó giúp ta hiểu sâu hơn những gì nằm đằng sau các bức tranh, nhất là những bức Monet chỉ vẽ mỗi một cảnh nhưng biến nó thành nhiều bức khác nhau. Nếu chỉ nhìn thoáng một cách hời hợt, ta sẽ khó nhận ra những điểm khác biệt, hoặc hiểu tại sao ông đã làm vậy. Nhạc nền dùng cho phần thuyết minh, thuộc dòng nhạc Impressionist thời đó, càng giúp người xem hoà mình vào cái thế giới của Monet để cảm nhận ông một cách thấu đáo hơn.

Khách tham quan chăm chú lắng nghe phần audio thuyết minh.

(IANBUI/TRÉ)



De Young Museum, nằm trong công viên Golden Gate Park, không chỉ là một nơi triển lãm tranh mà còn là một công trình kiến trúc hết sức độc đáo. Khi có những cuộc triển lãm lớn như Monet Và Venice, thiên hạ đi xem rất là đông, khó mà có thời gian và không gian để ta thưởng ngoạn các bức tranh hoặc nhìn kỹ những nét cọ của họa sĩ. Muốn được vậy, cách tốt nhất là đến vào buổi chiều, khoảng hai giờ đồng hồ trước khi đóng cửa. Lúc đó số người đi sẽ giảm đáng kể, ta tha hồ nhìn ngắm thoải thích.

Plaza Ducale, gồm bốn bức cùng một góc nhìn từ thềm nhà thờ San Giorgio Maggiore. (IANBUI/TRÉ)



Phần cuối của cuộc triển lãm cũng hay không kém, vì nó trưng bày một số tranh khổ lớn Monet về đề tài Hoa Súng sau khi ông trở về từ Venice. Đúng như lời khuyên của Alice vợ ông, sau chuyến đi ấy, Monet đã thay đổi cách nhìn về ánh sáng và bóng in trên nước. Trong những bức này, nếu đến gần để nhìn kỹ, ta có thể nhận ra cách ông pha trộn màu rất khác những bức ở phần đầu triển lãm; nét cọ của ông cũng có vẻ sắc sảo và quyết liệt hơn. Vài năm sau chuyến đi, Monet đã có một cuộc triển lãm rất thành công với loạt tranh Venice và Hoa Súng của mình. Ông mất năm 1923.

Hoa Súng (1914-1917)



**BÁC SĨ Y KHOA**

# TRẦN ĐÌNH CƯƠNG, M.D.

## DENNIS TRAN, M.D.

- Internal Medicine
- Tốt nghiệp Cử Nhân Đại Học University of California Irvine
- Tốt nghiệp Đại Học Y Khoa Texas Health Science Center at San Antonio
- Giảng sư Đại Học Y Khoa University of Texas Health Science Center at San Antonio về ngành nội khoa tổng quát
- Cựu Y Sĩ điều trị tại Bệnh Viện Cựu Chiến Binh Hoa Kỳ, Methodist Baptist, University Health tại Santa Rosa và San Antonio.

### Y KHOA NỘI THƯỜNG VÀ BÁC SĨ GIA ĐÌNH

- **TIM MẠCH:** Yếu tim, hở van tim, cao máu, cao mỡ, đau ngực, ngăn ngừa bệnh tim
- **TIÊU HOÁ:** Lở ruột, ợ chua, đầy hơi, phân có máu, đau bụng, đau viêm gan.
- **HÔ HẤP:** Khó thở, suyễn, sưng phổi, ho, lao phổi
- **BỆNH NỘI TIẾT:** Bướu cổ, tiểu đường, mỡ hôi tay, mất ngủ, lên cân, sụt cân.
- **PHỤ NỮ:** PAP Smear, truy tầm ung thư ngực & tử cung, khám tổng quát, kế hoạch gia đình, bệnh mềm xương, mục xương.
- **CHÍCH NGŪA:** Cúm, viêm gan, đi du lịch, nhập học.
- **THẦN KINH:** Nhức đầu, chóng mặt, động kinh, ngăn ngừa đột gâ máu.
- **DỊ ỨNG:** Sổ mũi, viêm mũi, nổi mề đay, ngứa
- **BỆNH NGOÀI DA:** Mụn, trứng cá, mụn cóc.
- **THẬN:** Sạn thận, nhiễm trùng đường tiểu, hoa liễu, tiểu ra máu

• 2535 E. Arkansas Lane, #321, Arlington, TX 76010  
Điện thoại: **817-277-9740**



Pioneer

360

Arkansas

phờ 95

VPBS  
Cường

**ĐẶC BIỆT:** Các chứng bệnh về phong thấp, đau lưng, nhức mỏi, khám sức khoẻ hàng năm, nhận làm bác sĩ gia đình, chuyên trị bệnh người già, ngăn ngừa bệnh AIDS.

**TRỰC TIẾP CHĂM SÓC BỆNH NHÂN KHI VÀO BỆNH VIỆN**  
TRANG BỊ QUANG TUYÊN, HOLTER, DEXA, TÂM ĐIỆN KẾ, THƯ MÁU

#### GIỜ MỞ CỬA

- + Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30am - 5:00pm
- + Thứ Bảy: 8:30am - 12:00pm: theo hẹn
- + Nhận hầu hết các loại Bảo Hiểm

hiệu quả | kết quả  
*nhANH* | *ngay*

**tre**

MỤC RAC VẬT, CHUYÊN ĐĂNG

TÌM THỢ | SANG TIỆM | BÁN NHÀ | BÁN XE

GIỮ TRẺ | VÀ CÁC DỊCH VỤ KHÁC

FLORIDA

407.894-5111

HOUSTON

281.978-4735

DALLAS

972.675.4383



WWW.BAOTRERAOVAT.COM

# Danh sách các cơ sở tôn giáo người Việt tại Dallas-Fort Worth

\*\*\*Thưa quý bạn, danh sách hiện nay chỉ là tạm thời, chúng tôi sẽ tiếp tục hoàn thiện.  
Nếu quý bạn cần bổ túc những địa điểm tôn giáo chưa có trong danh sách này, xin gửi email cho chúng tôi:  
[info@trenews.net](mailto:info@trenews.net) để được bổ sung vào danh mục. BBT Trẻ chân thành cảm ơn.

## **Bồ Đề Đạo Tràng**

105 Grant St, Garland, TX 75042  
6612 Dewitt Rd, Sachse, TX 75048

## **Cao Đài Tây Ninh Temples of Texas**

5535 W Ledbetter Dr, Dallas, TX 75236

## **Chùa Đại Bi - Đại Bi Temple**

3720 14th St, Plano, TX 75074

## **Chùa Đạo Quang**

3536 N Garland Ave, Garland, TX 75040

## **Chùa Hương Đạo**

4713 E Rosedale St, Fort Worth, TX 76105

## **Chùa Pháp Quang**

1004 Small St, Grand Prairie, TX 75050

## **Chùa Từ Bi - Từ Bi Buddhist Temple**

1001 Spring Miller Ct, Arlington, TX 76002

## **Chùa Từ Đàm**

615 Gilbert Rd, Irving, TX 75061

## **Chùa Từ Hiếu**

275 Fox Ln, Burleson, TX 76028

## **Chùa Từ Quang**

4735 Rosehill Rd, Garland, TX 75043

## **Chùa Viên An**

3009 Forest Hill Cir, Forest Hill, TX 76140

## **Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam**

Vietnamese Martyrs Catholic Church  
801 E Mayfield Rd, Arlington, TX 76014

## **Giáo Xứ Đức Mẹ Fatima**

Our Lady of Fatima Catholic Church  
5109 E Lancaster Ave, Fort Worth, TX 76112

## **Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp**

2121 Apollo Rd, Garland, TX 75044

## **Giáo Xứ Thánh Giuse St. Joseph**

Vietnamese Catholic Church  
1902 S Belt Line Rd, Grand Prairie, TX 75051

## **Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu**

2121 N Denton Dr, Carrollton, TX 75006

## **Hội Thánh Baptist Việt Nam Arlington**

Vietnamese Baptist Church of Arlington  
4515 SW Green Oaks Blvd, Arlington, TX 76017

## **Hội Thánh Baptist Việt Nam Fort Worth**

Vietnamese Baptist Church of Fort Worth  
4401 Broadway Ave, Haltom City, TX 76117

## **Hội Thánh Baptist Việt Nam Garland Vietnamese Baptist Church of Garland**

219 N 7th St, Garland, TX 75040

## **Hội Thánh Phục Vụ**

God's Servants Vietnamese Church  
6516 Sachse Rd, Sachse, TX

## **Hội Thánh Tin Lành Thi Thiên**

538 Apollo Rd, Richardson, TX 75081

## **Ni Viện Tĩnh An**

7525 John T White Rd, Fort Worth, TX 76120

## **St. Peter Vietnamese Catholic Church**

10123 Garland Rd, Dallas, TX 75218

## **Thánh Thất Cao Đài DFW - Cao Đài Temple of Garland**

1851 Apollo Rd, Garland, TX 75044

## **Thiền Viện Quang Chiêu - Quang Chieu Zen Monastery**

5251 Rendon Rd, Everman, TX 76140

## **Tĩnh Xá Minh Đăng Quang**

400 Forest Gate Dr, Garland, TX 75042

## **Tĩnh Xá Ngọc Nhiên**

210 Katy St, Garland, TX 75040

## **Tu Viện Quy Nguyên**

- Princeton Meditation Center Organization  
9516 Co Road 867, Princeton, TX 75407

## **Tu Viện Huyền Quang**

2828 S FM 1138, Fate, TX 75189

## **Tu Viện Liên Hoa**

2014 Rose St, Irving, TX 75061

## **Tu Viện Long Thọ Thiền Tông**

Long Thọ Zen Buddhist Temple  
6312 Silo Rd, Arlington, TX 76002

## **Tu Viện Phổ Quang**

824 Sandy Ln, Fort Worth, TX 76120

## **Tu Viện Phật Ân**

6110 W Pleasant Ridge Rd, Arlington, TX 76016

## **Tu Viện Thánh Gioan Neumann**

3912 S Ledbetter Dr, Dallas, TX 75235

## **Tu Viện Thượng Hạnh - Thượng Hạnh Buddhist Monastery**

2301 Woodlawn Rd, McKinney, TX 75071

## **Vietnamese Faith Baptist Church**

11312 Shiloh Rd, Dallas, TX 75228

## **Giáo Xứ Chúa Kitô Vua Fort Worth Texas**

1112 Eagle Dr, Fort Worth, TX 76111



### NEW! CẦN THỢ NAILS

Tiệm nail Decatur TX cần thợ nails, bao \$1200, khu trắng, Mẹ. Có chỗ ở, gọi đi làm liền. Xin liên lạc:

**325-248-8578**

### CẦN GẤP GẤP THỢ NAIL

Tiệm ở Dallas cần thợ bột và thợ tay chân nước, tip rất cao - trung bình trên \$400/tuần. Rất tiện cho thợ ở Garland, Callrolton, Dallas, bao lương cao tùy khả năng. Gọi đi làm liền.  
LUXURY NAIL BAR: 10031 Marsh Lane, Dallas 75229. Liên lạc Phone/text, xin để lại tin nhắn nếu không kịp bắt máy:

**214-517-4016**

### CẦN THỢ NAILS

Tiệm ở Rowlett, TX cần thợ làm chân tay nước, bột. Khu sang, Mỹ trắng, tip cao. Khách ổn định, chỗ làm vui vẻ. Bao lương tùy theo khả năng. Liên lạc:

**845-480-1724**



## Cần Thợ Nail

### CẦN RECEPTIONIST VÀ THỢ NAILS

Tiệm gần phi trường Dallas Lovefield, khu 3 màu, cần nhiều thợ làm bột, chân tay nước, tiệm giá cao, design cao, chỗ làm thoải mái, tip lấy tiền mặt.

Cần Receptionist part-time, thợ Nails bột có kn và thợ CTN.

Khách cực kỳ dễ chịu, cách Garland 20', Carrollton 15'.

Cần làm ngày Chủ Nhật. Call/Text:

**469-328-6828**

**469-286-6617**

## Cần Thợ Nail



Cần nhiều thợ nam nữ có kinh nghiệm làm tất cả, và cần nhiều thợ tay chân nước.

Tiệm lớn ở Allen, khu Mỹ trắng, đông khách, tip cao.

Bao lương hoặc ăn chia.

**972-839-8278**

## CẦN THỢ NAIL

Tiệm nails ở Princeton, TX, cách Plano 5 phút, Garland 30 phút, Wylie 20 phút. Cần gấp nhiều thợ nam/nữ có kinh nghiệm làm bột, dipping, gel X, duoderm gel, chân tay nước, wax, eyelash, FT/PT, bao lương \$1,100-\$1,300/w, khu Mỹ trắng, tip cao, chỗ làm vui vẻ.

Liên lạc Yến or Khôi:

Yến **469-939-3015**

Khôi **469-235-4285**



## NEW!!! CẦN THỢ NAILS GẤP

Tiệm nails lớn cách Garland, Murphy, Sachse & Wylie 10 phút, khu Mỹ trắng 90%, giá nails cao, tip nhiều, cần nhiều thợ biết làm everything, chân tay nước, full or part-time.

- Bao lương \$1,200 - \$1,600/w
- Gọi đi làm liền

**469-877-8777**  
**469-877-7772**

## INCOME \$1,400 AND UP

Cần thợ nails, thợ gội đầu, manager và receptionist, FT/PT, income \$1400 and up tùy KN. Tiệm ở Allen, TX, khu sang, tip cao, giá nail cao. Tìm partner. Cho thuê station làm nail, tóc, head spa. L/L:

**469-203-5719**

## MỚI!!! CẦN THỢ NAILS

LEGACY NAIL SPA, 204 E Pleasant Run Rd, Desoto, TX 75115. Cần thợ nail giỏi, có bằng. Tiệm nghỉ ngày Chủ Nhật.

Mọi chi tiết xin L/L Miss TAYLOR ĐAO:  
682-521-0222

**682-521-0222**

## TN Spa Concepts Inc

- 📍 DALLAS, TEXAS
- ✉️ [pedicurechairs.tnspace@gmail.com](mailto:pedicurechairs.tnspace@gmail.com)
- 🌐 [www.tnspace.com](http://www.tnspace.com)

**Nhận sửa chữa, bảo trì  
và cung cấp  
ghế spa, bàn nails,  
thay da ghế spa, ...**

*Hơn 20 năm kinh nghiệm.  
Uy tín, giá cả phải chăng*



Mọi chi tiết xin liên lạc Đức:

**972.859.0528**

## CẦN THỢ NAILS GẤP - ĐI LÀM NGAY

Tiệm nail lớn ở Dallas & Murphy, cách Garland 15', gần North-Park-Mall, khu 3 màu, nhiều Design, đảm bảo income cao, tip cao. Cần thêm cộng sự thực sự có tay nghề biết làm everything: Acrylic-Dipping, đặc biệt Designs, TCN.

- Mức income từ \$1,200-\$2,500/tuần/6-ngày
- Eyelash/acrylic tech \$2500/week

Chỗ làm thoải mái, hòa đồng. Bao lương nếu cần cho thợ có tay nghề. Nếu AC nào cần chỗ làm lâu-dài. L/L: 7927-Forest Ln, Dallas, TX-75230 & 350 W Fm-544 suite-120, Murphy-75094

**469-457-7888**

## CẦN THỢ GẤP!!! ALLEN

Tiệm nail lớn ở Allen! Cần thợ Ctn, thợ bột, GelX, eyelashes, head Spa. Có training cho thợ mới. Tiền tip cao. Bao lương ổn định. Tiệm nằm ở exit 34. Chủ dễ thương, thợ hiền lành dễ thương. Cần thợ gấp!!! Gọi đi làm liền!!!

**469-267-5262 VY**

### ADDISON - CẦN THỢ NAILS GẤP

Tiệm vùng Addison, cách SG Mall 15' cần thợ bột biết làm đủ thứ. Tiệm lớn khu sang, tip cao. Xin liên lạc:

469-878-1006 | 469-206-0019

### CẦN THỢ NAILS NỮ

Tiệm ở Preston and Campbell, North Dallas cần tuyển thợ biết làm bột, dip, CTN, biết design, có kinh nghiệm. Tiệm nằm trong khu Mỹ trắng, tiền tip cao. Mỗi trường làm việc hòa đồng, vui vẻ. Có thể bao lương theo tay nghề. Vui lòng liên lạc: 408-856-8477. Làm ơn nhắn tin nếu không nghe máy.

408-856-8477

### CẦN THỢ NAIL GẤP!!!

Tiệm đang cần gấp thợ nail tay chân nước, thợ bột biết design càng tốt, bao lương cao quanh năm \$1000-\$1400/ tuần tùy theo kinh nghiệm, khu Mỹ trắng tips cao. Cần thợ làm việc đàng hoàng lâu dài. Gọi đi làm liền, nhận 2 vợ chồng. Liên Lạc:(940)539-9906.

817-703-7744 DANNY | 904-539-9906 DANNY

### MELROSE NAIL BAR - CẦN THỢ NAILS GẤP

Melrose Nail Bar 2506 Oak Lawn Ave. Dallas, TX 75219 cần thợ nam/nữ làm bột acrylic, dipping powder, gel và chân tay nước, massage, facial...

Tiệm mới và đẹp, khu Mỹ trắng, uptown Dallas, tip cao, nơi làm việc thoải mái. Bao lương tùy kinh theo kinh nghiệm. Thật lòng xin gọi hay text Stephen:

469-569-4750 STEPHEN

### CẦN THỢ NAILS

Cần GẤP thợ nail có KN làm CTN, sơn gel, dipping powder, bột P&W, Design,Waxing. LƯƠNG BẢO ĐẢM \$1200 + ANĐ UP TÙY THEO KN HOẶC ẮN CHIA TÙY THEO KHẢ NĂNG. NẾU LÀM Ở TIỆM ĐƯỢC 90 WORKING DAYS SẼ CÓ BONUS. MÔI TRƯỜNG LÀM VIỆC VUI VẼ.

EPIC NAIL BAR: 6643 S I-35E Ste 101 DENTON, TX 76210

682-554-4475 JONNY | 940-882-0838 W

### RESORT NAIL SPA - NOW HIRING!! NOW HIRING!!

Tuyển thợ nail - Coppell, TX

(Between Carrollton & Lewisville)

Cần thợ FT/PT, làm bột, gel, shellac, design và thợ chân tay nước. Khu sang, tip cao, giờ linh hoạt, môi trường vui vẻ. Ưu tiên thợ dưới 50 tuổi, chăm chỉ. Thu nhập: CTN: \$1100-\$1300+/tuần, thợ bột: \$1500-\$1800+/tuần.

L/L call or text:

901-487-5382 ANDREW

### CẦN THỢ NAILS GẤP

Venice Nails-North Dallas.Cần thợ nail gấp, có kn và biết chút tiếng Anh.Tiệm trong shopping center của Tom Thumb,starbuck, Kohl's, Bath & Body..

Khu vực khách sang trọng, tip cao.

Cách Garland, Arlington, Richardson,Carrollton, Addison 15-25 phút. Lương bảo đảm 1300/tuần trở lên.Cần receptionist

Liên lạc:

815-904-9577

### CẦN THỢ NAILS

Cần nhiều thợ nails biết làm đủ thứ, Dipping, TCN:

◆ Lương từ \$900 - \$1,550/w tùy kinh nghiệm.

◆ Tiệm Mỹ trắng 99%, lương cao tip hậu, chủ trẻ vui tính và có nhiều quyền lợi cho thợ. Có chỗ ở cho thợ ở xa.

◆ GỌI ĐI LÀM LIỀN. Tiệm ở Granbury 377.

817-808-6401 KEVIN | 682-279-4276 THU

### ARLINGTON - CẦN THỢ NAILS GẤP

Tiệm vùng Cedar Hill cách Arlington 15 phút, cần thợ nails FT, bao lương. Liên lạc:

682-583-3940 | 972-291-6677

### CẦN THỢ NAILS

Tiệm ở Sherman, TX cần gấp thợ nail . Làm Full/ Part time.Khách ổn định. nhiều khách walk in, trong khu shopping center Rose, Target...Liên lạc:

214-206-7670

### CẦN THỢ NAIL

Tiệm ở Dallas, cần thợ nail biết làm móng bột và chân tay nước. Khách ổn định. không có kinh nghiệm hoặc du học sinh cũng ok. Liên lạc:

469-230-9872

469-682-7776

### CẦN GẤP THỢ NAILS

Tiệm ở Dallas -Mỹ trắng, cách chợ Hkong 10', cần GẤP thợ tay chân nước, dip, facial, eyelash, body massage, bao lương \$900-\$1200 tùy khả năng. LL

972-490-5905

### CẦN GẤP THỢ TÓC

Cần thợ tóc nữ, có kinh nghiệm. Tiệm ở Arlington, đảm bảo bao lương \$120/ngày, nếu làm hơn sẽ ă chia 6/4. Xin liên lạc: 972-375-8014

682-238-3028

### NEW! CẦN THỢ NAIL

Tiệm ở Desoto, cần thợ nail gấp. Cần thợ có kinh nghiệm. biết làm đủ thứ, chân tay nước. Full /part time. Liên lạc:

469-412-1621

### CẦN THỢ NAILS

Tiệm ở McKinney cần nhiều thợ nail FT/PT, nhận training cho thợ mới ra nghề. Cho mượn station. Mọi chi tiết xin L/L:

469-688-0095

972-562-0155

**CẦN THỢ NAILS GẤP**

Tiệm ở Irving cần gấp nhiều thợ TCN, thợ bột, dipping,rylic,... Khách đông, tip hậu. Môi trường làm việc vui-vẻ. Bao lương quanh năm.

**469-774-3368**  
**214-566-4399**

**CẦN THỢ NAIL GẤP!!**

Tiệm vùng Plano, cách cho H-Mart 3 phút cần thợ nail nữ. Không khí làm việc thoải-mái. Tiệm ko trừ tiền supplies, ko trừ tiền vệ-sinh. Gọi đi làm liền.

**818-747-3613 PHÚC**

**CẦN THỢ NAIL**

Tiệm nail vùng Irving/Coppell. Cần gấp thợ tay chân nước FT/PT. Bao lương hoặc ăn chia tùy khả năng. Cần sang tiệm nail. LL:

**972-697-5598**  
**469-544-6216**

**CẦN THỢ NAILS**

Cần thợ nail tay chân nước + bột dip. Tiệm ở Plano. Mọi chi tiết xin L/L:

**682-593-1441**  
**972-212-4064**

**CẦN THỢ NAIL GẤP**

Tiệm ở TP Mesquite, cần thợ nail nữ biết làm tay chân nước. Nhấn tin only. Liên lạc:

**469-733-6403**

**CẦN MANAGER**

Cần manager tiệm nail ở Prosper/Frisco, TX. Làm full time, có 2 năm kinh nghiệm. Cần receptionist nói thông thạo Anh Việt. Cần thợ nail CTN, bột. Cần clean up tiệm. LL

**469-363-3809**

**CẦN THỢ NAIL GẤP**

Cần thợ nail nữ biết làm đủ thứ, làm full-time/part-time. Tiệm ở Fort Worth và Arlington. Bao lương \$1200/W (full-time only).

**682-472-7560**  
**817-551-2334**

**CẦN THỢ NAILS NỮ**

Cần gấp thợ nail nữ làm chân tay nước. Tiệm vùng Euless, cách Arlington 20 phút. L/L:

**817-685-0655**

**CẦN THỢ NAILS**

Tiệm nails ở Prosper cần tuyển thợ nữ biết làm everything, FT/PT, bao lương theo tay nghề. Tiệm không drama, chia turn công bằng.

**214-549-4829 PAUL**  
**469-883-8872**

**CẦN THỢ NAILS**

Cần gấp thợ kn nexgen và chân tay nước Full time/ Part time. Lương bảo đảm \$1200-\$1500/tuần. Tip cao, khu sang, Rockwall. Cần thợ eyelash. L/L:

**469-450-5253**

**CẦN THỢ NAIL GẤP**

Khu North Richland Hills-76180. Cần thợ bột, tay chân nước, full time/ part time. Income ổn-định, tip cao, khu-sang-trọng. Bao lương tùy theo tay nghề. L/L:

**817-770-4870**

**CẦN THỢ NAILS**

Tiệm nails đông khách cần thợ PW, dip và tay chân nước, lương \$1,000-\$1,200, biết eyelash càng tốt, bao lương theo kinh nghiệm.

**214-546-1998 C**  
**972-613-9403 W**

**CẦN THỢ NAILS**

Cần thợ nails Dip/Gel X, Gel Builder. Tiệm trong khu uptown Dallas, giá service + tip cao, làm ngắn giờ. Call/Text:

**408-599-6286**

**CẦN THỢ NAILS**

Cần gấp thợ nail biết làm everything. TN Nails 3404 Olton Dr., Suite A Plainview, TX 79072 L/L Hồng:

**254-488-1790 C**  
**806-291-0191 W**

**CẦN THỢ NAIL**

Tiệm nails Grand Prairie /Arlington, cần thợ nails nữ only, thợ bột và CTN. Tiệm good income, khách 3 màu, mở cửa 6 ngày/w, đóng CN. L/L:

**817-966-5659**  
**817-966-5569**

**CẦN THỢ NAIL**

Cần thợ nail. Tiệm cách Fortworth 45', Arlington có thể đi chung xe với chủ. Thợ lớn tuổi OK, bao lương hoặc ăn chia., cần người dàng hoàng. L/L:

**682-556-0013**

**CẦN THỢ NAILS GẤP**

Tiệm nail ở Dallas, cách Arlington 12' cần thợ nail nữ kinh nghiệm bột & tay chân nước, bao lương \$900 & up, (tùy kinh nghiệm) . Xin liên lạc:

**682-553-0499**

**CẦN THỢ NAILS**

Cần thợ nails Full or Part-time, tiệm khu Dallas. Xin gọi 10am-7:30pm:

**214-388-5488**  
**469-688-2364 (C)**

**CẦN THỢ NAILS GẤP**

Cần thợ Bột and thợ TCN nếu biết wax thì càng tốt. Bao \$1000 trở lên/tuần tùy theo kinh nghiệm. Có chỗ ở. Tiệm cách Dallas-1-tiếng-rưỡi.

**214-326-7573**  
**214-326-3548**

**BURLESON CẦN THỢ**

Cần GẤP thợ nail ở Burleson, TX. L/L:

**817-782-9848**  
**817-447-7777**

**CẦN THỢ NAIL GẤP**

Tiệm ở Plano cần thợ TCN, dip, bột. Cần người clean up gấp. Tiệm cách Garland 10 phút.

**214-836-4834**  
**469-931-0522**

**CẦN THỢ GẤP**

Tiệm ở S. Arlington cần thợ bột hoặc tay chân nước. Xin liên lạc:

**682-521-3984 C**  
**817-419-9175 W**

**LỜI CẦU NGUYỆN**

Nam mô đại từ đại bi, tâm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

**LỜI CẦU NGUYỆN**

Nam mô đại từ đại bi, tâm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.



### BÁN TIỆM NAILS

Bán tiệm ở Arlington, khu Mỹ trắng đối diện chợ Tom Thumb và McDonald's. Tiệm 2500 sqft, 14 ghế mới! income trên \$600k/y.. rent \$3500+nnn. L/L:

817-793-4551

### CẦN THỢ NAIL, SANG TIỆM NAIL

Lazer Nails 2210 Live Oak St. #B, Commerce TX 75428. Cần sang tiệm, cách Garland & Dallas 1 tiếng 15 phút. Tiệm gần A&M University. Tiệm có 5 bàn, 5 ghế. Tiền rent \$1,280/tháng Tiệm hoạt động lâu năm, có khách ổn định. Đông khách walk-in. Cần gấp thợ bột và CTN. Giá bán \$70k. LL Tommy

760-596-5674 TOMMY | 760-475-1718 KATHY

### BÁN TIỆM GIẶT

Cần bán tiệm giặt ở Texarkanam TX. Tiệm có 26 máy sấy, 24 máy giặt, rent \$3000/tháng, income ổn định. Mọi chi tiết xin L/L:

972-800-4750

### SANG TIỆM NAILS Ở NGAY VỊ TRÍ ĐẮC ĐỊA ORLANDO

Tiệm nail mới xây, trang-bị đầy đủ, tại khu plaza gần Unniversal Studios, Crunch Fitness...Thiết-kế hiện-đại, 10 bàn, 8 ghế, p.wax/facial, hệ-thống POS, camera an ninh, máy giặt sấy, 1419 sqft, chỗ đậu xe rộng-rải. Hợp-đồng thuê dài hạn. Giá bán \$280K. Chỉ tiếp khách nghiêm túc. Amore Nails, Metrowest Orlando.

954-931-8511 KARYNN

### SANG TIỆM NAIL

Tiệm đang hoạt động khu Rockwall, good location, có lượng khách quen, plaza có nhà hàng, tiệm tóc, tập thể dục...

Rộng 1625 sf, có 8 ghế 6 bàn, 1 p.wax, 1 p.supply, 1 phòng trống, POS check-in.

Income 2025 \$237K + Cash, giá bán \$65K.

Anh Chị có thiện chí xin vui lòng liên lạc

Cảm ơn

626-822-6368 | 972-722-3120

## CƠ HỘI LÀM CHỦ TIỆM NAIL MỚI

Tiệm nail mới xây 1 năm tại thành phố Greenville, Tx. Đẹp, hiện đại, sang trọng. 3500 sf, quầy bar, 2 wax room, 2 rest room. Break room. 28 ghế, 12 bàn, máy giặt xấy khăn nóng. Vị trí đắc địa. Khu shopping center mới. Ngay highway 30, giữa Texas Road House và Olive Garden restaurant. Theater, Kohl. New build apartments. Khu mới phát triển, khách sang.

Quân **469-733-8488**

Kiên **469-263-9793**

## SANG TIỆM NAIL LỚN GOOD LOCATION

Cơ hội làm chủ tiệm nail lớn, good location. Tiệm ở Lubbock, Texas, zipcode 79424, thành phố đang phát triển, dân cư đông đúc với trường Texas Tech Uni nổi tiếng hơn 40.000 sinh viên. Tiệm sang trọng. Mới build hơn 1 năm, nằm ngay khu thương mại nhà giàu, tiệm rộng khoảng 3100 sqf.

Tiền rent 11k. Giá bán 300k. Có 16 bàn, custom build, 22 ghế, tivi, tủ lạnh làm đá,... tất cả đều mới, supply đầy đủ. Nhận tiệm làm liền. Cơ hội làm giàu cho những ai muốn đầu tư. Nếu không kịp bắt phone xin vui lòng để lại lời nhắn. Xin liên lạc:

**469-563-9857**

### CẦN SANG TIỆM NAIL LỚN

Cần sang tiệm nail lớn ở San Angelo, TX 76903. Tiệm gần Dallas, Houston, Austin,... Tiệm rộng 3200 sqf, gồm nail và tóc. Tiệm có 17 ghế, 10 bàn, 2 phòng wax, 2 phòng restroom. Khu Mỹ trắng, gần quân đội, giá cao, tip sạng Tiền rent rẻ. Giá cả thương lượng. Thật lòng muốn mua xin liên lạc:

325-789-0168 | 325-340-4030

### CẦN SANG GẤP TIỆM NAILS

Vi thiếu người trông coi, cần bán tiệm nail tại Keller/FW, 1,500sqft, good location, khu trắng, sang, có bar rượu, 12 ghế, 8 bàn, 2 p.wax/facial. Tiệm đẹp, đông khách walk-in, cơ hội tốt cho thợ nails khu Keller muốn làm chủ, bán 50K, giá cả thương lượng. Gọi hoặc text:

469-235-4273

### CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm nail ở 4828 Columbia Ave, Dallas, TX 75226, Rộng 1200sqft, 10 ghế, 6 bàn, 1 phòng wax. Rent \$2700. Income \$6000 - \$8000/tuần. Giá bán \$50k. Cần thợ nail làm chân tay nước, bột. Liên lạc:

469-309-1807

### AUTO REPAIR & BODY FOR SALE

Very good location in Carrollton on Josey Ln = owner want retire - Special first for Vietnamese owner.

214-280-5408 PO

### CẦN SANG TIỆM NAIL

Bận việc gia đình, cần sang tiệm nail good location, ngay trung tâm Arlington. Tiệm có 12 ghế, 8 bàn. 7 thợ nail. Có 3 phòng tóc riêng biệt đang cho thuê \$1,200/tháng. Đầy đủ tiện nghi, máy giặt sấy. Tiệm hoạt động 3 năm, khách ổn định, good income. Mua tiệm là có tiền ngay. Gọi hoặc text:

817-793-4536

### CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm ở Grand Prairie. Cần sang tiệm nail rất đẹp và lớn ở Grand Prairie, giá bán \$385k. Có 2 tiệm (1 tiệm phổ và 1 tiệm nail ở Weatherford, giá bán \$1 triệu 500 ngàn. Tiệm đông khách, good income. Liên lạc:

239-691-0630

### BÁN GẤP TIỆM NAILS

Cần sang tiệm nail ở Murphy, 10 ghế, 6 bàn, có p. wax, máy giặt, sấy, rộng 1,200sqft, đông khách, có income. Thật lòng xin L/L:

469-734-9064

### SANG NHÀ HÀNG

Cần sang nhà hàng Việt Nam ở Plano, TX. Nhà hàng đông khách, good location, good income. Mọi chi tiết xin liên lạc:

469-782-7766

### SANG NHÀ HÀNG

Cần sang nhà hàng ở Arlington, TX, vì chủ muốn retired. Nhà hàng hoạt động 33 năm, good location. Mọi chi tiết xin liên lạc:

682-597-4864

### HURST, TX - SANG TIỆM VÀ CẦN THỢ NAIL

Cần sang tiệm nail tại Hurst, TX, cách Arlington, Grand Prairie 20'. Tiệm có 10 ghế, 6 bàn, rộng 1500sqft, income ổn định, rent \$3850/m. Cần gấp thợ nails biết làm đủ thứ, tay chân nước FT/PT, bao lương từ \$900 - \$1,000/w tùy theo kinh nghiệm. Chỗ làm thoải mái, chủ vui vẻ. Liên lạc:

469-877-7241 CELL | 817-494-8812 WORK

### CẦN SANG TIỆM NAIL THÀNH PHỐ DENTON TX

Vi không người trông coi cần sang tiệm nails tại thành phố Denton, TX. Tiệm lớn, đẹp, giá cao, nằm trong khu shopping lớn, income & khách ổn định. Tiệm rộng 2500 sqft, 22 ghế, 8 bàn, 2 phòng wax, phòng ăn rộng rãi, supply đầy đủ. Giá rẻ bất ngờ. Cần thợ bột và TCN. Thật lòng mua xin gọi:

972-835-6440

### SANG TIỆM NAIL GẤP

Tiệm nail gần City The Colony, khu trung tâm Dallas Cowboy Firsco, TX, rộng 1500 sqft, có 12 ghế, 6 bàn, 2 p.wax, 2 restrooms. Tiệm mới remodel, rent \$4500, lease mới, bán 75K.

469-777-0254 HELEN

### HOT! SANG TIỆM NAIL

Vì move đi xa, cần sang tiệm nail ở N.Dallas. Tiệm 1500sqft, 14 ghế lớn, 2 ghế nhỏ, AC, bình nước nóng, máy giặt sấy đều mới, mới ký lại lease 5-năm, còn 3-năm, rent+everything \$3700/m. Mùa Đông income 30K, mùa Hè 48K-50K, sẽ cho coi income. Cần thợ biết làm bột và everything, nếu cần sẽ bao lương.

**214-608-3503 TOMMY**

### SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm vì move TB khác. Lease renew 5 năm và 5 năm optional. Tiệm Mỹ trắng 100%, tip good, 7 ghế, 6 bàn, 1 p. wax, 1 p.giặt sấy, rent \$1,500, income 300K/năm. Giá bán 90K. Tiệm cách Arlington 45'.

Eiffel Nail & Spa  
2133 E. US Hwy 377, Granbury TX 76049

**817-808-6401 MINH | 682-279-4276 THU**

### SANG TIỆM NAILS GẤP

Cần sang gấp tiệm nail ở Euless, cách Arlington 20', 1 đời chủ 20 năm, rộng 1200sqft, 5 ghế, 5 bàn, 1 p.facial, máy giặt máy sấy, địa điểm tốt. Anh chị nào cần mua xin gọi hoặc để tin nhắn.

**817-915-5316 C | 817-685-0655 W**

### CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm TP nhỏ cách Fort Worth 45', Arlington 55', Dallas 1h15'. Tiệm có 7 ghế, 5 bàn, khách đông rent rẻ, khách dễ walk-in nhiều. Tiệm không có môi nước cho khách. Giá cao, khách trả tiền mặt nhiều. Chủ lớn tuổi muốn sang lại. Vô là lấy tiền ngay. Khách có sẵn. L/L

**682-556-0013**

### SANG TIỆM NAILS

Bán tiệm nail, tiệm rộng 3000 square feet, 25 ghế, 10 bàn, 1 phòng eyelash, một phòng Wax. Tiệm mới remodel, tại thành phố Mc Kinney. L/L Ann Nguyễn:

**469-232-8548 | 469-579-7759**

### NEW! NEW! SANG TIỆM NAILS

Tiệm vùng Carrollton, đẹp, sạch sẽ. Tiệm rộng 1800sqft. Có 8 ghế, 6 bàn, 1 phòng facial, 1 phòng massage. Tiệm có supply rất nhiều, đầy đủ. Giá bán tùy ý người mua. Thật lòng xin liên lạc: (text only)

**214-636-0556 | 972-821-6122**

### SANG TIỆM SỬA XE

Chủ về hưu, cần sang tiệm sửa xe, good location, trong ngã tư cây xăng Exxon (Abrams Rd & Walnut St). Tiệm có 1 con đội, rent \$1000/m. L/L:

**469-537-8336 HÒA**

### SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm nail. Tiệm có 7 ghế spa, 5 bàn, 3 thợ ở Killeen, TX. Rent \$1,800/m. Good income. L/L:

**254-563-1205  
254-630-1234**

### CẦN SANG TIỆM NAIL

Vì lý do gia đình, cần sang gấp tiệm nail ở Sherman, TX. Rộng 1400sqft. Trong khu shopping center, đông khách walk in. Giá cả có thể thương lượng. LL

**214-206-7670**

### SANG TIỆM NAIL GẤP

Sang tiệm nail ở N. Arlington, 76006. Tiệm có 8-ghế, 7-bàn, 1214sqft, rent \$2519 (luôn CAM). Nước free. Bán 73k. Lease còn 3 năm. Income 290k/năm-2025. LL

**682-365-0151**

### CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm nail cách Arlington 1.45 phút. Rent \$735/m, thuận tiện cho vợ chồng. Cần thợ bột, chân tay nước. Liên lạc TINA

**817-781-1256**

### CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm nail ở Princeton, TX. Tiệm rộng 1300sqft, 6 bàn, 8 ghế, 1p. wax. Good location. Giá cả thương lượng. LL

**972-978-6399  
972-978-1608**

### NEW! SANG TIỆM NAIL

Cần sang gấp tiệm nail ở Dallas, khu Mỹ trắng, good location. Giá bán \$35k, có thể thương lượng. Thích hợp với gia đình. Liên lạc Trang:

**214-885-3702 SAU 7PM  
214-760-4821 W**

### CẦN SANG TIỆM GẤP

Cần sang tiệm Nail. Khu 3 màu, giá cao. Ngay góc đường 75 và Forest Lane.

**469-657-5757 SHANE HUY**

### SANG TIỆM NAIL

NAIL & SPA góc đường Arapaho Rd/ Plano Rd - Richardson, TX. Chủ retire muốn sang lại, thích hợp cho gia đình. Call/text:

**469-203-1619**

### BÁN TIỆM NAIL GẤP

Tiệm 3000sqft, 21 ghế, 12 bàn, p.lash, p.wax, 2 restroom, p.ăn, máy giặt sấy, supply đầy đủ. Rent \$7200/tháng (everything). Giá bán thương lượng (GIÁ TỐT)

**682-415-2925**

### SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm-nail ở N. Richland Hills, 2,100 sf, 10 ghế, 6 bàn, 3 p.wax, supply, rent \$5,152 included cam, 5 thợ, Income 400K/ year. Bán 70K có thương-lượng.

**817-808-5030**

### CẦN SANG TIỆM NAIL

Wylie Nail Bar cần sang tiệm nail. Tiệm có 8 bàn, 24 ghế, rộng 3000sqft. Có phòng ăn, phòng facial. Tiền rent \$7000/mth. Income 1 triệu 2/yr. Liên Lạc

**682-559-8974**

### CĂN SANG TIỆM NAIL

Căn sang tiệm ở Mesquite, TX. Tiệm kinh doanh trên 30 năm, có 10 bàn, 10 ghế, 10 thợ. Khách ổn định. Rent thấp, thu nhập cao. LL: Nancy

**817-905-6164**  
**817-751-4306**

### SANG TIỆM NAILS

Căn sang tiệm nail ở Denison, TX cách Garland 50'. Tiệm có 4 bàn, 5 ghế, income ổn, rent \$1300/m. Giá bán \$35k phù hợp cho GD.

**469-288-8952**  
**903-744-7298**

### SANG TIỆM MCKINNEY

Tiệm ở McKinney, TX. Good location & income. Rent \$1600/m, 1600sf, lease 5yrs, 10 ghế, 5 bàn, 1p.wax, 4 thợ, supply đầy đủ. Bán \$68k. Căn thợ nail full/part time. LL:

**972-548-1898**

### SANG TIỆM NAIL \$12K

Retire, căn bán tiệm nail ở Sanger-TX. Cách Denton 10 phút. Khu Mỹ trắng, giá cao, tip cao. Tiệm 6-ghế, 6-bàn. 1 p.wax, 1 p.facial, 2 station-tóc. Giá \$12K. L/L

**972-357-5362 CÔ THÚY**

### SANG TIỆM TÓC GẤP

Tiệm tóc ở Garland, khu Mỹ trắng, trong chợ Tom Thumb, 1000sqft, 6 ghế, 1p.facial, 1p.laundry, rent rẻ \$1800/m. Income cao. Bán 10K. LL (tiếng-Việt, text only:

**469-235-5858 ASHLEY**

### SANG TIỆM NAILS GẤP

Vì lý do gia đình, căn sang gấp tiệm nails ở Plano, kế Walmart, giá rẻ, vừa bán vừa tặng. L/L Kathy:

**469-879-7331**

### SANG TIỆM NAILS

Căn sang gấp tiệm nail ở Denton, 26 ghế, 10 bàn, 3000sqft, income cao, hiện có 23 thợ. Mọi chi tiết xin L/L:

**940-206-9862**

### CĂN SANG TIỆM NAIL

Tiệm kế bên Best Buy, Lowe's, Home Depot, H.E.B Market và Firewheel Town, rent \$3600/m, 16 ghế, 6 bàn, 2 p.facial, đông khách walk-in, tip cao. L/L:

**945-393-7553**

### CĂN SANG TIỆM NAIL

Căn sang tiệm nail ở Wylie, TX. Tiệm rộng 1200sqft, có 6 bàn, 8 ghế. Trong khu shopping center, đông khách walk-in. Rent \$3100/m. Liên lạc:

**214-609-6166**

### SANG NHÀ HÀNG PHỞ AND SEAFOOD

Căn sang nhà hàng, PHỞ and SEAFOOD. Nhà hàng ở Van Alstyne, Texas, zipcode 75495 (gần McKinney). Xin liên lạc:

**469-756-3378**

### CĂN SANG TIỆM NAIL

Vì lý do gia đình căn bán tiệm nail ở Celina, TX. Tiền rent rẻ \$3000/mth+cam. Income \$40k-50k/mth. Tiệm trong shopping Center, tip cao. Liên lạc:

**972-338-0844**

### SANG TIỆM NAIL

Moving, căn bán tiệm nail gấp. Tiệm cách Dallas 2h30, 6 ghế, 6 bàn, 1700 sqft, p.wax, rent \$1510 (cộng everything), income 5K-7K/w, bán \$65K. L/L:

**903-277-3880 LYNDIA**

### NICE NAIL SPA -WYLIE

Căn sang tiệm gấp. Tiệm có 14 ghế, 6 bàn. Income cao \$500k-\$550/năm. Giá bán \$200k, có thương lượng. Tiền rent \$3500/m. Căn thợ nail CTN, bột, Full/part time. LL:

**469-233-2010**

### CĂN SANG TIỆM NAIL

Chủ về hưu căn sang tiệm nail. Tiệm hoạt động 30 năm, có 12 ghế, 8 bàn, 1p wax, máy giặt sấy. Khu sang, good tip và giá cao. LL

**682-239-9778**

### SANG TIỆM NAIL

Glow Nails & Head Spa căn sang. Good location, có 14 ghế bàn mới thay, 2 ghế Kid, 2p.wax, 8 giường head spa. Rộng 3000sqft. Giá bán \$199k có thương lượng. LL:

**972-400-3134**

### BÁN GHẾ SPA

Tiệm nail gần Northeast Mall căn bán bàn ghế spa, còn mới, giá rẻ. LL Tina

**682-559-1100**  
**817-616-5454**

### SANG TIỆM NAIL

Chủ về hưu CĂN SANG TIỆM NAIL ở Garland, khu 3 màu, rent rẻ, thích hợp cho gia đình. CALL/TEXT:

**469-583-9867**  
**972-272-9058**

### SANG TIỆM NAILS

Sang tiệm nail gấp, bán rẻ giá \$25K, rent \$2300/m, income \$30K, 6 bàn, 8 ghế, 1p.wax, 1p.ăn, giặt sấy. Tiệm ở Austin 78729.

**512-258-7778**  
**262-744-1739**

### BÁN BỘ BÀN ĂN GỖ

Bán 1 bộ bàn ăn gỗ rất đẹp và mới có luôn tủ trưng bày, giá \$1500. L/L Mary (English only):

**469-441-2762**

### LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tâm thanh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.



### WYLIE - NHẬN GIỮ TRẺ

Nhà ở Wylie, sạch sẽ, thoáng mát. Nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi, nhà ở Spanish Bluebell Dr., Wylie, TX 75098. Mọi chi tiết xin liên lạc:

**469-623-2123**

### LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tâm thanh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.



### LỜI CẦU NGUYỆN

Nam mô đại từ đại bi, tâm thanh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.



### PHÒNG CHO THUÊ

Nhà ở vùng Fort Worth 76131 cho Nữ độc thân muốn, rất thuận tiện Frwy, shopping và school. Nhà xây năm 2020. Phòng có bathroom giá \$650...Phòng không có bathroom giá \$550. Được quyền dùng nhà bếp và phòng giặt quần áo. Xin liên lạc Anna:

214-463-3530

### CONDO CHO THUÊ

Có 2 condo cho thuê ở Garland, TX. Gần nhà thờ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. 1 condo có 3 phòng, 1 condo kế bên có 2 phòng. LL

214-755-1983  
214-708-0095

### CHO SHARE PHÒNG ARLINGTON

Nhà mới, đẹp ở Arlington, Zipcode 76014 có phòng cho thuê. Nhà gần nhà thờ Thánh Tử Đạo và trường học, gần chợ Hiệp Thái, khu đông người Việt. Ưu tiên độc thân, sinh viên, vợ chồng. Bao điện nước, giặt sấy, internet. Có giá ưu đãi. Xin liên lạc Cô Hồng:

817-729-9512

### PHÒNG CHO SHARE - GARLAND 75040

Nhà ở Garland 75040, gần trường Richland, chợ CaliSaigon Mall, chợ Hiệp thái,... cách 9 phút. Có 1 phòng cho share, đầy đủ giường, tủ,... Giá \$450/tháng. Bao điện nước, wifi, giặt sấy. Không ở chung với chủ. Nhà toàn nữ, ưu tiên nữ only. Xin vui lòng để lại tin nhắn:

469-931-7101

### NHÀ BÁN / FOR SALE BY OWNER

Duplex 2 bed / 1 bath, MỚI REMODEL toàn nhà chất-liệu cao-cấp: sàn nhà chống nước, walk-in closet, nhà tắm gạch, vanity kiểu, bếp granite mới. SS appliances mới. Mái & gutter mới, nhà xe, hàng rào & nhà kho mới, clean sewer, bill điện nước thấp. Gần Sài Gòn Mall & chùa Đạo-Quang, khu an ninh.

469-990-9992 CALL/TEXT

### CHO THUÊ VĂN PHÒNG

Bên trong báo Trẻ tại 3202 N Shiloh, Garland, Texas 75044 còn một số văn phòng trống cho thuê.

Khu vực sạch đẹp, chuyên nghiệp, an ninh.

Free điện, nước, internet.

Xin liên lạc để biết thêm chi tiết

số phone:

972-675-4383

### CHO SHARE PHÒNG

Nhà rộng thoáng mát, có 1 phòng MASTER (phù hợp cho vợ chồng), lối đi riêng, cho share, bao ĐN-GS-WF. Không ở chung với chủ. Nhà gần chợ, trường học, Pleasant Valley/Buckingham. Và 1 phòng gác lửng mát, \$300/m. L/L

669-262-0991

### CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Garland có nhiều phòng cho share, có phòng master, không ở chung với chủ. Nhà gần Chợ Hiệp Thái, Trường Nguyễn. Xin liên lạc:

469-230-9872  
469-682-7776

### CHO SHARE PHÒNG

Nhà gần chợ HK, Garland. Khu yên tĩnh, có internet, máy giặt sấy, cho nấu ăn. Phòng có bàn ghế, full bed, tủ quần áo. Không trẻ em, thú cưng.

469-655-9849

### CHO SHARE PHÒNG

Nhà có master bedroom cho share. Bao điện nước, giặt sấy, wifi. Khu an ninh. Liên lạc:

714-360-6701

### CHO SHARE PHÒNG

Nhà có dư phòng cho share. Góc Arapaho/ Shiloh. Phòng rộng thoáng. Bao điện nước, wifi, giặt sấy, cho nấu ăn. Ưu tiên nữ, du học sinh độc thân. LL

469-230-3360

### CHO SHARE PHÒNG

Nhà mới cho share p.master, zip 75044, lối đi riêng, có tủ lạnh, microwave, nấu ăn nhẹ. Email: ngangoc8587@gmail.com

714-414-8424

### BÁN NHÀ & CHO THUÊ

Condo rất đẹp mới remodel, gần chợ Hồng Kông. Bán hoặc cho thuê.

-Nhà ở Garland cần bán, cho thuê hoặc share phòng. Liên lạc:

469-233-5944

### CHO SHARE PHÒNG

Nhà gần góc Walnut & Plano dư phòng cho share, bao điện nước, giặt sấy, wifi, \$450/m. L/L:

214-675-8310

### CONDO CHO THUÊ

Có 2 Condo cho thuê. Có 2 bedroom, 1 bathroom gần khu Carrollton Plaza cho thuê. Liên lạc:

469-879-5795

### CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Garland cho share phòng, gần chùa Đạo Quang, nhà thờ ĐMHCG và SG Mall, bao điện nước, internet. Có đường đi riêng.

469-288-0910  
469-288-2780

### CHO SHARE PHÒNG

Nhà mới ở Fort Worth, 76131 gần shopping Costco 35 N. Cho mượn nguyên căn hoặc cho share phòng, phòng master. NỮ ONLY, sinh viên, học sinh. LL

682-597-3951

**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà khu Garland có dư phòng master cho share. Đầy đủ tiện nghi. Ưu tiên độc thân. Giá \$700/m. Liên lạc:

**945-392-1821**  
**469-264-2007**

**DUPLEX FOR RENT**

Nhà 1,700sqft, 3bed/2bath. Khu Arlington, \$1550/tháng. Driveway parking. Góc đường Cooper/Mayfield. Gần chợ Saigon, Hiệp Thái.

**817-266-9257 LIEN**  
**817-266-8485**

**NHÀ CHO MướN**

Nhà townhouse 2 p.ngủ, 2 p.tắm ở Carrollton, gần trường Brookhaven College, cho mướn giá \$1800/tháng. Gọi hoặc text:

**469-487-4776 CHÚ MƯỜI**  
**972-878-7690 LINH**

**CHO SHARE PHÒNG**

Cho nữ thuê phòng, bao điện nước internet, có giường tủ, nhà ở trung tâm TP Rowlet. Zipcode 75089. Nhà sạch sẽ, thoáng mát khu an ninh. Xin liên lạc:

**469-602-1446**

**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà ở khu Shiloh/Beltline (gần nhà thờ, SG mall) có phòng cho share, phòng có giường nệm, tủ, bàn ghế, free điện-nước, giặt sấy, \$450/m. Nhà o có trẻ em

**469-264-4395**

**SHARE PHÒNG**

Nhà khu Arlington có 2 phòng cho share, bao điện nước, wifi. Ưu tiên nam độc thân (không hút thuốc). Xin liên lạc:

**469-216-8819**

**CONDO CHO THUÊ**

Cho thuê Condo khu Richland Trace trước chợ HongKong, tầng trệt, 1 p.ngủ, 1 p.khách. Ưu tiên cho độc thân, SV, gia đình.

**469-231-1264 KHÁNH**  
**469-881-5172 MINH**

**CHO SHARE PHÒNG**

Khu Garland gần nhà thờ Đức Mẹ, bao điện nước, internet, giặt sấy, dư 2 phòng cho share giá \$450/tháng. Xin gọi anh Tuấn:

**469-264-0213**

**CHO THUÊ NHÀ**

Nhà town house cho thuê nguyên căn, 3 p.ngủ, 1.5 phòng tắm. Khu an ninh, yên tĩnh, gần chùa Đạo Quang, gần chợ và trường học. Giá \$1550/tháng. L/L:

**214-463-0903**

**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà ở Arlington dư phòng cho share.

- ◆ Ưu tiên nữ độc thân
- ◆ Bao điện nước giặt sấy, internet. Liên lạc:

**972-552-0888**

**CHO SHARE PHÒNG**

Cho share phòng, nhà Garland dư 1 phòng cho share. Nhà gần chợ, trường học, bao điện nước, Internet. Ở chung với chủ. Xin liên lạc

**469-487-4503**

**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà ở khu Apollo/Galaxi (Garland). Cách SG Mall 5', có phòng master cho share \$800 tháng. Có vệ sinh-bếp-lối đi riêng, free ĐN GS, có giường nệm bàn ghế. L/L

**469-679-3454**

**CHO SHARE PHÒNG**

Có 1 phòng cho share \$550/m cho 1 người, ưu tiên nam nữ độc thân. 1 master bedroom \$900/m cho 2 người. Bao điện nước, giặt sấy, wifi. LL Cúc Nguyễn:

**682-551-8484**

**CHO SHARE PHÒNG**

Cho thuê 3 phòng: Phòng nhỏ \$450, phòng lớn \$850. Nhà gần chợ VN, chùa Đạo Quang, nhà thờ.

L/L:  
**469-668-1254**  
**404-563-3463**

**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà mới xây 2 năm. Cho share phòng master bedroom, cho đậu xe trong garage. Nhà ở Wylie. Only phụ nữ. Giá \$800/ month. L/L:

**817-883-0519**

**SHARE PHÒNG - GARLAND**

Nhà Garland có phòng trống cho share, sau lưng Chợ Hiệp Thái, Trường Nguyễn. Xin liên lạc:

**214-864-8620**

**CHO SHARE PHÒNG**

Chủ nam độc thân cho mướn phòng nam độc thân. Trong phòng có tủ lạnh, máy tập thể dục, máy giặt sấy-TV, điện nước xả thoải mái. L/L:

**972-971-9336**

**BÁN NHÀ**

Cần bán nhà ở Garland, 4 beds, 2.5 baths, xây năm 2011, 2761 sqft, bán giá 510K. Mọi chi tiết xin L/L:

**316-737-4326**

**TOWNHOUSE CHO THUÊ**

Townhouse gần Saigon Mall cho thuê, 1,320sqft, 2 tầng, 2 bed, 1.5 bath, 1 study room, có garage. Canh hồ bơi. Giá: \$1,700/m. Call/text Ngọc

**214-518-1610**  
**808-280-4969**

**NHÀ CHO THUÊ**

Nhà ở Wylie cho thuê, 1200 sqft, đầy đủ tiện nghi, gần trường học, 1 p.ngủ, 1 p.khách, 1 p.tắm. L/L Ngọc:

**469-363-2444**

**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà mới ở McKinney có 4 phòng. Bao điện nước, giặt sấy, internet. Ưu tiên nữ, giá cả tùy theo ở 6/mth hay 12/mth. Không nhận thú vật. LL

**469-732-7392**

**LỜI CẦU NGUYỆN**

Nam mô đại từ đại bi, tâm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cầm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

**LỜI CẦU NGUYỆN**

Nam mô đại từ đại bi, tâm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cầm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

**LỜI CẦU NGUYỆN**

Nam mô đại từ đại bi, tâm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cầm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.



### **CẦN NGƯỜI**

Tiệm phở ở Arlington cần phụ bếp, assistant manager, waiter & waitress full and part time. Lương thỏa thuận tùy theo khả năng. Gọi or text:

**817-320-7389**

### **CẦN PHỤ TÁ NHA KHOA**

Văn phòng nha khoa ở Richardson cần fulltime dental assitant và front desk.

Gửi resume về: renner@yahoo.com

**970-479-0003**

### **PHỞ BIG BOWL**

Phở Big Bowl tại Carrollton cần người phụ bếp. Có phòng cho share ở Watauga. Liên lạc:

**469-939-0855**

### **CẦN NGƯỜI LÀM**

Nhà hàng I Love Phở & Crawfish 3801 Lake View Parkway, Rowlett, TX 75088. Cần người phụ bếp. Không kinh nghiệm cũng ok. Call/Text Danny

**972-953-9881**

## **MEDICAL ASSISTANT NEEDED**

Medical assistant for gastroenterology office: Monday-Friday only. Excellent full benefits of health/dental/vision insurance and pension. Contact office manager Shelia at 972-398-0393. Wages depending on experience. Must be fluent in English and Vietnamese, with good computer skills. Will train well for the job.

**214-455-5236 SON**  
**972-398-0393 SHELIA**

# **tre**

## **CẦN NGƯỜI LẤY QUẢNG CÁO**

Nếu bạn muốn **một công việc có thu nhập ổn định và lâu dài?**

Nếu bạn là **người năng động và có khả năng giao tiếp giỏi?**

Liên lạc với Trẻ để đại diện chúng tôi tiếp xúc với khách hàng, các cơ sở thương mại & dịch vụ.

Điện thoại:

**972-675-4383**  
giờ Texas (Central Time)

hay email về:  
**info@trenews.net**



**tre**

# TÌM NGƯỜI THÂN MIỄN PHÍ

Giữa dòng chảy bộn bề nơi xứ người, không ít tình thân đã thất lạc nhau vì hoàn cảnh. Nhằm góp phần nối lại những nhịp cầu yêu thương, Báo Trẻ mở mục **TÌM NGƯỜI THÂN MIỄN PHÍ** để giúp đăng tải tìm thân nhân, bằng hữu đã mất liên lạc.

Xin quý độc giả vui lòng ghi họ tên, quê quán, năm sinh, và vài chi tiết đặc biệt, hoặc nét nhân dạng nào đó để dễ nhận ra nhau. Nội dung viết gọn trong 50 chữ.

Xin gửi về Trẻ tại: [info@trenews.net](mailto:info@trenews.net) hoặc gọi 972.675.4383.

## TNT 5203 (1479 - TX) TÌM BẠN

Tôi là Hoàng Quốc Ân (TX), trước ở P.10, Q. Phú Nhuận, cần tìm bạn Ái Thơ (tiệm sách Ái Thơ, đường Huỳnh Quang Tiên) và Hà Huy Bội Trà, mẹ Thái Minh Nghiêm, em Hà Huy Dũng ở quận Phú Nhuận. Ai biết xin L/L: [triphutuan@gmail.com](mailto:triphutuan@gmail.com)

## TNT 5204 (1501 - TX) TÌM CHÁU

Di Hằng và di Nhuận cần tìm các cháu con anh chị Lộc, cháu bác Dần, lúc ở VN ở gần Chợ Nhỏ Thủ Đức. Các cháu đã qua Mỹ, hiện đang ở đâu, xin L/L đi: 281-798-5771.

## TNT 5205 (1505 - FL) Thái/Tống Mỹ Ngọc, hiện ở N.

Lauderdale, FL, cần tìm thầy giáo tên Nguyễn Văn Bê, năm 1983-1984 định cư tại Cali, nếu thấy đang ở Mỹ, xin liên lạc Mỹ Ngọc qua số phone: 954-643-2112.

## TNT 5206 (1505 - TX) Nhóm lão niên Lý Hoàng Anh,

Nguyễn Viết Cảnh, Bùi Quang Thái rất mong tìm lại các bạn trong xưởng cửa x 824. Nếu bạn nào nhận được thông tin xin liên lạc qua email [lyanh@att.net](mailto:lyanh@att.net) or 281-839-4290

## CẦN THỢ TÓC GẤP

Cần tuyển thợ cắt tóc nữ, kinh nghiệm 3 năm trở lên, tiệm ở Richardson. Ưu tiên thợ ở local. Xin liên lạc:

972-238-1377

## CẦN NGƯỜI

Cần 1 phụ nữ từ 60-70 tuổi chăm sóc và nấu ăn cho cụ bà 93 tuổi. Ở lại đêm. Nhà ở gần chợ Hồng Kông 3-Houston. LL:

832-640-2978

## CẦN NGƯỜI Ở SACHSE

Cần người clean up, dọn dẹp cho tiệm nails tại Sachse, TX và cần receptionist. Liên lạc:

469-438-5980

## Công ty SnD Manufacturing

Công ty cần tuyển dụng nhân viên cho tất cả mọi phần hành trong công ty:

- Thợ May kính nghiệm.
- Thợ in ấn (Chúng tôi sẽ huấn luyện).
- Nhân viên kiểm soát chất lượng và đóng hàng.

Toàn thời gian và bán thời gian

-Dallas Garland xin nộp đơn tại: 12215 Forestgate Dr. Dallas, Tx 75243  
Bà Lý 469-343 8367 (Xin để tin nhắn và số điện thoại chúng tôi sẽ liên lạc)

-Arlington, Grand Prairie xin nộp đơn tại:  
2071 East Division Arlington, TX 76011  
Cô Thảo 682 290 0416 (Xin để tin nhắn và số điện thoại chúng tôi sẽ liên lạc)

SnD Manufacturing  
12215 Forestgate Dr. Dallas, TX 75243  
(Gần ngã tư Plano Road và Forest Lane) ĐT: 214-340 1592

NEW

### VP BÁC SĨ CẦN NGƯỜI

VP BS tại Arlington cần tuyển receptionist nam hay nữ toàn thời gian.

Cần vui vẻ, bật thiệp, biết tiếng Anh, sử dụng computer, nếu không có kinh nghiệm sẽ được huấn luyện. Sau 3 tháng thử việc sẽ có đầy đủ benefits, 401K, medical, dental, vacation days.

DR, NP, PA biết nói tiếng Việt, có dự định thay đổi công việc hay làm toàn thời-gian, bán thời gian, cuối tuần...vui lòng gửi CV về fax hoặc email pioneerdoc135@gmail.com

**817-460-0645 CALL**  
**866-939-1320 FAX**

### DRIVER NEEDED

Hiring reliable dental lab Driver. Must use GPS/navigation confidently, have clean driving record, be punctual, detail-oriented, and fluent in English. DFW routes.

W2  
**469-941-4780 VY**

### CẦN NGƯỜI CHĂM SÓC

Cần người giúp chăm-sóc, nấu-ăn, tắm-rửa cho cụ bà ngồi xe lăn. Nhà ở Orlando, FL. Cần người có giấy-tờ, có thể chăm bà ở 2 vùng Orlando & Dallas.

**407-492-8049**

### CẦN NGƯỜI GIỮ TRỂ

Cần một bác 50t-60t giữ 1 bé trai 4 tháng tuổi. Làm việc từ 6:30am-7pm, thứ hai đến sáu. Biết nấu ăn, yêu trẻ, gọn gàng và sạch sẽ. LL

**703-626-6344 KIM**

### CẦN THỢ TÓC

MHair salon ở Plano, cần thợ tóc có kinh nghiệm biết tiếng Anh. Salon đông khách, khu sang, làm giá cao.

Web: mhairsalonplano.com

**214-470-0206**

### CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN

Cần tuyển thợ lắp ráp và nhân viên làm việc trong warehouse cho hãng. Ở Dallas, Arlington, Grand Prairie. Lương \$13-\$17/hr. L/L:

**469-862-7128**

### CẦN NGƯỜI

Tiệm phở ở Keller, khu Mỹ trắng cần tuyển nam biết chiên xào. Tiệm đóng cửa 8pm. Không khí tiệm giống gia đình. Mọi chi tiết xin L/L:

**682-583-3225**

### CẦN THỢ TÓC

Cần thợ tóc full or part-time. Tiệm ở Grand Prairie. L/L call or text:

**214-448-3109**

### CẦN NHÂN VIÊN

Nhà hàng ở Irving, Texas. Cần nhân viên phục vụ nhà hàng. Waiter/ waitress - Full/part time. Liên lạc:

**972-877-3349**

### CẦN NGƯỜI

Tiệm phở Crystal, 431 Stacy Rd, Fairview, McKinney TX 75069, cần người xào và ra phở và người giúp việc. Liên lạc chi Năm:

**972-302-3519**  
**972-302-3506**

### CẦN GẤP THỢ TÓC

Cần gấp thợ tóc nam/nữ full /part time có kn (biết làm nails càng tốt), nhiều khách walk-in, tip cao, Tiệm ở Arlington, rất đông khách, bao lương/ăn chia. L/L:

**682-372-8275 HELEN**

### NEW!!! CẦN NGƯỜI

Nhà hàng Seafood tại Fort Worth gần Hulen Mall cần người chạy bàn FT/PT và lấy hàng togo. Cần người clean up. Text Cô Liên:

**817-714-4566**

### HIRING

A tailor in Dallas is hiring a seamstress full time, good pay. Please call:

**972-400-5557**  
**972-565-2181**



### NHẬN ĐƯA RƯỚC, THÔNG DỊCH

Nhận đưa rước phi trường, đi bác sĩ, và nhận đi thông dịch. Handyman, nhận sửa chữa linh tinh nhà cửa. Vùng Arlington FW.

**972-589-4090 TEXT ONLY**

NEW

### BACH HANDYMAN

Chuyên:

-Sơn sửa hàng rào - Sửa chữa nhà cửa, làm tất cả công việc trong hoặc ngoài nhà, lót gạch -Thay bình nước nóng

**469-323-4998 BÁCH**

### DỊCH VỤ HỖ TRỢ ĐỒNG HƯƠNG

- > Hướng dẫn, lấy hẹn, điền đơn bằng lái xe
- > Thông dịch: Nếu cần gọi Bác sĩ, công ty Bảo hiểm sức khỏe, bảo hiểm xe - nhà...
- > Thị thực chữ ký, (Notary)
- > Nhận làm Passport/Visa Việt Nam, Công hàm Độc thân, hợp pháp hóa lãnh sự
- > Điền đơn, renew, lấy hẹn làm passport Mỹ
- > Di trú: gọi điện thoại cho USCIS, điền đơn thi quốc tịch, cấp hoặc đổi thẻ xanh

**469-693-1991**

### JJ CONSTRUCTION

Nhận sửa tường, làm các việc về lắp ghép, sơn nhà, sửa ống nước (basic plumbing), sửa điện, làm landscape, hàng rào và patio, dọn rác thải,... Xin L/L:

**682-313-5469 | 571-657-3933**

### DỊCH VỤ PHÁP LÝ

Luật-sư Hoàng-Mỹ tư-vấn miễn-phi pháp-lý, luật di trú, soạn hợp đồng, hướng-dẫn thi quốc tịch, xin visa du-học, đầu-tư & định-cư. Đặc biệt các trường hợp khó nhất bị từ chối, bị trục xuất và giúp mua bán sang nhượng các tiệm nail với trên 20 năm kn. Chỉ nhận phí khi hoàn-thành-nhiệm-vụ. L/L: LS Hoàng Mỹ.  
www.youtube.com/@haylamluatsuchochinhhinh

**469-246-7444 CALL/TEXT**

### PLUMBER JIM INC - AN CONSTRUCTION

Thiết kế & sửa hệ thống nước nóng lạnh, đường ống thoát nước cho nhà ở & thương mại.

- Thay bóng đèn, sửa điện trong nhà.
- Lót sàn gỗ, lót gạch, sửa nhà tắm & bếp...
- Thay bình nước nóng.

**469-450-4537 AN TRAN | 817-946-3529**  
**JIMNGUYEN**

### HANDYMAN

Nhận sửa A/C, heating, thay bình nước nóng, làm patio, hàng rào, tỉa cây, trong vùng Dallas-Fort Worth. Giá cả phải chăng.

Liên Lạc Sơn Nguyễn

**682-597-2137**

### KHOA CONSTRUCTION SERVICES

- Nhận sửa nhà, tiệm nail và cơ sở kinh doanh.
- Remodel: phòng ngủ, nhà bếp, buồng tắm,...
- Flooring: lót gạch, gỗ, cầu thang
- Outside: patio - landscape - hàng rào cổng sắt.
- Painting: sơn trong và ngoài... Uy tín, tận tâm, Free Estimate

**972-765-1130**

### BÁN XE

Cần bán 1 xe Nissan 2011 tại vùng Arlington, chạy được 100,000 mile xe chạy tốt, giá bán \$3500. Liên lạc:

**682-553-6541**

### HANDYMAN

A/C and heating services, replace water heater, make fence. Contact: SON NGUYEN

**682-597-2137**

### NEW-DV ĐƯA ĐÓN

Nhận đưa-rước đi phi-trường, khám-bệnh, đi casino 24/7, có nhận chở đi thi bằng nail, bằng tóc. Uy tín, giá cả phải chăng, xe SUV mới 2025. L/L anh Tâm

**972-877-9999**

### JP BUILDER

Commercial and residential services. Home: remodeling, framing, flooring and foundation leveling. We build nail salon and koi pond. We speak English-Vietnamese.

**972-343-8480 CHAU LE**

### HANDYMAN

Nhận làm: Carport, Patio cover, minor plumbing repairs, thay bình nước nóng. Liên lạc Khanh Nguyen:

**469-363-6338**

### DV ĐƯA RƯỚC

Nhận đưa rước đi phi trường, phòng vấn, khám bệnh, thông dịch bất cứ lúc nào. Xin liên lạc Chú Thái:

**469-377-0996**  
**214-606-2708**

### SỬA XE TẠI NHÀ

Nhận làm các loại xe (tune-up, thắng, timing belt...) giá cả phải chăng. Khu Colony, Carrollton, Garland, vv.... L/L Hoàng Lê:

**469-569-8483 (C)**  
**214-618-0886**

### NHẬN ĐƯA ĐÓN

Nhận chở người ra phi trường, đi Bác sĩ hay đi đây đó. L/L:

**972-480-9039**

### DAY LÁI XE

Ultimate Driving School chuyên dạy thi bằng viết-bằng lái, xóa lỗi ticket. Thực tập xe mới & hướng dẫn học bằng Anh-Việt. Bảo đảm đậu.

**469-200-9624**  
**469-438-5666**

### SECURITY CAMERA

Lắp đặt Camera & máy nước lọc tinh khiết cho nhà, tiệm. Gắn hệ thống đóng mở garage bằng phone, lắp đặt vòi vệ-sinh tự-động không cần điện,...L/L Luke:

**682-916-1015**

### DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN

Nhận đưa rước du học sinh, đi phi trường, đi khám bác sĩ, thi bằng bằng lái và thông dịch. Xe mới. Liên lạc

**214-727-4543 CHÚ KHÁNH**

### CHINA SPA

Tiệm chuyên làm massage tay, chân, cổ, eo, bấm huyệt giúp máu huyết lưu thông... Có cạo gió, giác hơi... ĐC: 210 E. Spring Valley Rd, Richardson, TX 75081

**469-388-7731**

### BÁN XE

Có vài xe Nhật đã qua sử dụng, được bảo quản tốt cần bán, thích hợp cho học sinh và sinh viên. Ai có nhu cầu xin L/L Anh Thành:

**469-491-0256**

### NHẬN ĐƯA ĐÓN VÀ THÔNG DỊCH

NHẬN ĐƯA ĐÓN VÀ THÔNG DỊCH. XIN LIÊN LẠC ANH TUẤN, HOẶC ĐỂ LẠI TIN NHẮN:

**972-900-0679**



ENROLLED  
AGENT



# Mục Thuế Vụ



NGUYỄN ĐÀI THI

Cô Nguyễn Đài Thi là cựu Thanh Tra của Sở Thuế Hoa Kỳ (IRS) và cũng là cựu Thanh Tra của Bộ Ngân Khố (U.S. Treasury Inspector General). Cô có bằng IRS Enrolled Agent do Sở Thuế cấp. Với hơn 30 năm kinh nghiệm làm việc cho Sở Thuế và Bộ Ngân Khố, cô Đài Thi đã từng kiểm toán (audit) thuế doanh nghiệp và cá nhân. Khi làm việc cho Bộ Tổng Thanh Tra Ngân Khố, cô cũng đã từng audit-Sở Thuế. Với kinh nghiệm đặc biệt này, chẳng những cô Đài Thi rất rành rẽ về luật thuế, mà còn hiểu tường tận về cơ cấu và nội bộ của cơ quan IRS. Cô thường xuyên chia sẻ các đề tài thuế vụ qua các đài radio và TV tại Dallas. Trẻ hân hạnh được cùng cô Đài Thi cộng tác để hướng dẫn đồng hương về luật thuế liên bang và giải đáp các vấn đề rắc rối với Sở Thuế. Độc giả ở khắp nơi có thể gửi thư bưu điện hoặc email cho tòa soạn Trẻ, ghi chú "Mục Thuế Vụ".

Email: [bientap@trenews.net](mailto:bientap@trenews.net)

Nhắn tin (text only) câu hỏi đến

**469-328-3453**

hoặc gửi thư về tòa soạn:

**3202 N. Shiloh Rd.,  
Garland, TX 75044**

**HỎI:** Xin chào cô Thi, tôi sống ở Texas. Năm 2025 tôi có đến chơi ở sòng bạc Winstar và Choctaw ở Oklahoma, và đã trúng giải độc đắc. Cuối năm tôi nhận được mẫu W-2G và 1099-MISC. Tôi đã khai thuế liên bang. Vậy tôi có cần phải khai thuế tiểu bang Oklahoma nữa không? Xin cảm ơn cô.

**ĐÁP:** Xin thưa, khai thuế lợi tức liên bang là điều không thể tránh khỏi. Có phải khai thuế tiểu bang hay không còn tùy theo luật của từng tiểu bang.

Có nhiều người cho rằng họ không phải khai thuế tiểu bang Nevada khi chơi bài ở Las Vegas, thì họ cũng sẽ không khai thuế tiểu bang Oklahoma khi chơi ở sòng bạc Winstar và Choctaw. Rất tiếc đây là một sự hiểu lầm lớn. Luật thuế của mỗi tiểu bang khác nhau, không thể lấy luật tiểu bang này áp dụng cho tiểu bang kia.

Riêng tiểu bang Oklahoma, những ai có thu nhập ở đây đều phải khai thuế Oklahoma, cho dù chỉ đến chơi chứ không cư ngụ ở đó. Thu nhập bao gồm lương bổng, lợi nhuận kinh doanh, trúng số, đánh bài v.v... Cho nên, theo đúng luật ở đó thì ông cần phải khai thuế tiểu bang Oklahoma nữa.

Tôi không rõ là Bộ Thuế Vụ của tiểu bang Oklahoma truy thu thuế chặt chẽ hay lỏng lẻo, hoặc họ phạt nặng hay phạt nhẹ. Một số người cũng trúng giải độc đắc như ông nhưng quyết định chỉ khai thuế liên bang chứ không khai thuế tiểu bang. Họ cho rằng Bộ Thuế Vụ của tiểu bang này sẽ không

bao giờ truy thuế họ. Đó là suy nghĩ và quyết định riêng của cá nhân họ. Tôi từng biết có người ở Texas đã bị tiểu bang Oklahoma truy thu thuế vì không khai thuế số tiền đã trúng ở Winstar và Choctaw.

**HỎI:** Tôi thiếu thuế mấy năm nay nhưng không có tiền trả. Nay tôi nhận được thư của Sở Thuế, họ hăm dọa sẽ tịch thu tài sản, nhưng không nói rõ sẽ tịch thu những gì. Vậy tôi phải làm sao? Tôi có nên chuyển tài sản qua cho người thân đứng tên không? Cảm ơn cô.

**ĐÁP:** Thưa ông, trường hợp của ông đến giai đoạn nghiêm trọng hay chưa là tùy vào loại thư nào Sở Thuế đã gửi cho ông. Nhưng nói chung, Sở Thuế không phải hăm dọa suông đâu.

Loại thư đầu Sở Thuế gửi cho ông là để nhắc nhở ông số tiền thuế ông còn thiếu và cho ông một thời gian để trả hoặc khiếu nại nếu như con số đó không đúng. Loại thư sau đó họ sẽ tiến hành những thủ tục tịch thu tài sản. Những lá thư này rất quan trọng, ông đừng làm lơ hoặc vứt vào sọt rác.

Tình hình sẽ bắt đầu trở nên nghiêm trọng khi Sở Thuế gửi những thư mang số CP504, LT38, hoặc LT11.

Sở Thuế sẽ không cho biết chính xác là họ sẽ tịch thu những gì. Nếu ông chuyển tài sản qua cho người thân hoặc bán đồ bán tháo giá rẻ thì có thể Sở Thuế sẽ cho rằng ông tẩu tán tài sản, chẳng những họ sẽ lấy lại được mà còn có thể buộc tội gian lận nếu như họ có đủ

bằng chứng. Hậu quả của việc tẩu tán tài sản sẽ tệ hại hơn nhiều.

Thay vì tẩu tán tài sản, tốt nhất là ông nên tìm người chuyên môn đại diện cho ông trước Sở Thuế. Họ sẽ phân tách hồ sơ và hoàn cảnh tài chính của ông kỹ càng, để đưa ra giải pháp vừa hợp pháp và vừa có lợi nhất cho ông, và tôi tin chắc rằng nếu ông tìm đúng chuyên gia thì kết quả sẽ tốt hơn nhiều so với việc tẩu tán tài sản hoặc để Sở Thuế tịch thu bán giá rẻ.

**HỎI:** Thưa cô Đài Thi, trước đây tôi bị Sở Thuế kiểm toán thuế của năm 2021. Tôi làm thợ independent contractor, cuối năm lãnh mẫu 1099-NEC. Người khai thuế cho tôi đã đại diện cho tôi trước Sở Thuế, đã trình bày chứng từ, hóa đơn cho một số chi phí mà tôi đã khấu trừ thuế hợp lệ. Nhưng Sở Thuế không chấp nhận các chứng từ của tôi và không cho tôi khấu trừ động nào cả. Thế là chẳng những họ bắt tôi đóng thuế thêm mà còn cộng thêm tiền phạt và tiền lãi suất, tổng

cộng gần 10,000 đô la. Người đại diện của tôi nói là họ đã ra đến tận tòa “cãi” với Sở Thuế, nhưng Sở Thuế vẫn truy thu thuế tôi. Vụ này kéo dài hơn một năm, tôi đau đầu mệt mỏi quá nên đành mượn tiền người thân để trả hết số tiền đó. Xin cô cho tôi hỏi vì sao Sở Thuế khó chịu và vô lý như vậy? Tôi có chứng từ hợp lệ chứ đâu có khai gian mà tại sao họ không cho tôi khấu trừ. Xin cảm ơn cô.

**ĐÁP:** Thưa ông, tôi hiểu tâm trạng “đau đầu và mệt mỏi” của việc bị kiểm toán thuế. Có nhiều người rơi vào hoàn cảnh như ông, bị phạt thuế oan nhưng đành phải “trả cho rồi” vì đã quá mệt mỏi, lo lắng, mất ăn mất ngủ.

Tuy ông không nói rõ là khoảng khấu trừ thuế nào của ông bị Sở Thuế không chấp nhận, nhưng qua kinh nghiệm nghề thanh tra Sở Thuế thì tôi có những nhận xét sau.

Không phải là Sở Thuế không cho ông khấu trừ thuế vì chứng từ của ông có vấn đề, mà là vì họ cho rằng khoảng trừ đó

không hợp lệ. Một khi họ cho rằng khoảng trừ thuế không hợp lệ thì họ không cho trừ đồng nào cả, cho dù ông có chứng từ. Ví dụ như một người làm nghề phó nhòm, có thu nhập và chứng từ chi phí hẳn hoi, nhưng Sở Thuế không cho khấu trừ thuế vì họ cho rằng người này làm nghề phó nhòm cho vui chứ không phải để thật sự kinh doanh để kiếm sống.

Trong bất cứ vụ kiểm toán thuế nào, thanh tra Sở Thuế không được quyền ứng xử theo bản tính cá nhân “khó chịu, vô lý”. Sở Thuế bắt buộc phải đưa ra bản tường trình về kết quả cuộc kiểm toán. Họ đều phải ghi rõ lý do và dựa trên luật thuế nào để không cho khấu trừ thuế, bắt phải đóng thuế thêm, đóng loại tiền phạt nào, và tính lãi suất ra sao.


Nếu mình không đồng ý với lý do Sở Thuế đưa ra thì mình vẫn có quyền bổ sung bằng chứng để thuyết phục họ thay đổi quyết định của họ. Còn nếu như họ cứ nhất quyết không chịu đổi ý

thì còn nhiều cách khác để khiếu nại nữa. Sở Thuế không phải là “ông trời con”. Luật pháp Mỹ cho mình có quyền khiếu nại và kháng cáo những quyết định của Sở Thuế nhưng phải biết cách và làm đúng luật.


Trong trường hợp của ông, có thể người đại diện cho ông đã chưa làm hết nhiệm vụ của họ, hoặc là họ không đủ khả năng hoặc kinh nghiệm để đương đầu với Sở Thuế. Cũng có thể họ không có bằng chuyên môn để khiếu nại lên trên nữa. Việc họ nói rằng họ đã ra tận tòa để “cãi” cho ông thì tôi không tin đó là sự thật, vì chỉ có luật sư mới đại diện cho ông trước tòa được. Nếu người khai thuế của ông không có bằng luật sư, thì chuyện ra tòa là chuyện không thể xảy ra.

Một chuyên gia có kinh nghiệm hơn sẽ giúp ông giải quyết rắc rối và lấy lại số tiền thuế ông đã phải đóng trước đây. Tiếc rằng bây giờ hồ sơ kiểm toán thuế của ông đã quá hạn để khiếu nại.

NĐT



**IRS TAX PRO**  
NGUYEN TAX FIRM LLC



**Đài Thi**  
Jacqueline Nguyen, EA

ENROLLED  
AGENT

**CỰU THANH TRA**  
Sở Thuế IRS

**Chuyên giải quyết mọi vấn đề về thuế liên bang IRS:**

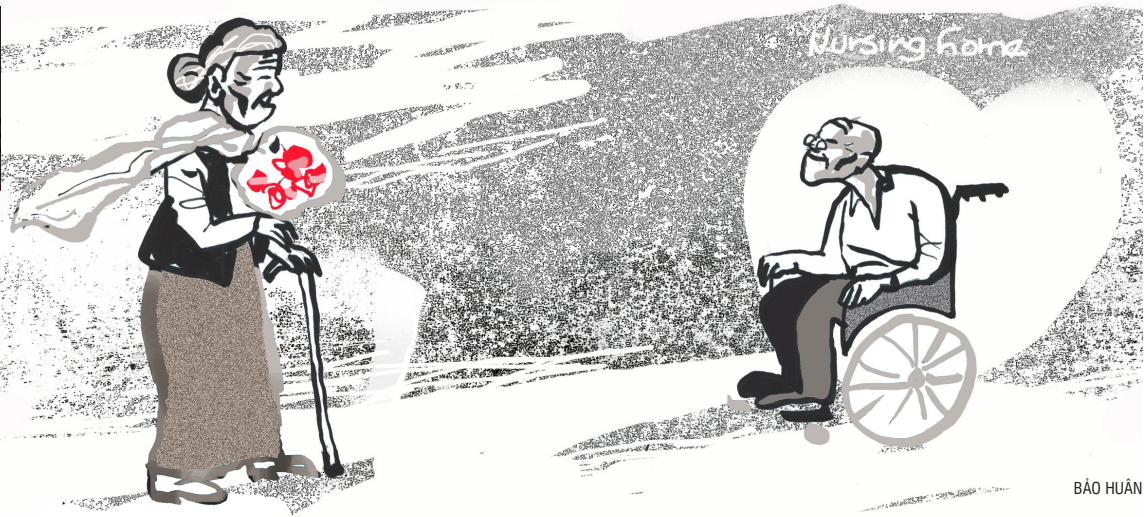
- Nợ Thuế Trầm Trọng \$10,000 – \$100,000
- Xin Giảm Thuế và Xóa Tiền Phạt
- Tài Sản Bị Tịch Thu
- Kiểm Toán Thuế
- Trốn Khai Thuế Nhiều Năm
- Chứng Nhận Đơn Xin IRS ITIN CAA
- Và Nhiều Dịch Vụ Khác

**VĂN PHÒNG THUẾ TAX CONSULTANT**

**Đại diện cho khách hàng trên khắp 50 tiểu bang**

📍 445 Walnut Street, Suite 105  
Richardson, TX 75081

☎ 214-799-1040  
✉ contact@IRSTaxPro.net  
🌐 www.IRSTaxPro.net



## Đưa bố vào nursing home



NG. T. THANH DƯƠNG  
ARLINGTON, TX

**C**on trai kéo tấm mền đắp lại trên ngực bố cho ngay ngắn và nói:

- Bố vào nursing home thì tốt hơn.

Cô con gái kiên nhẫn dỗ dành:

- Anh con nói đúng đấy bố mẹ ạ. Ở đây dù sao cũng có người chăm sóc hơn ở nhà, chúng con ở xa, mẹ thì đau yếu xương khớp đi đứng khó khăn làm sao chăm sóc bố lâu dài được.

Ông Hùng nằm trên giường mặt vẫn sưng sía giập đổi quay vào phía trong tường không thèm nhìn hai đứa con. Ông xăng giọng:

- Chúng mày muốn tống bố mày vào nursing home cho yên chuyện chứ gì. Tao nhất định là “không”.

Bà Hùng bảo hai con:

- Cứ để từ từ. Hai con yên tâm, mẹ vẫn chăm sóc bố được mà.

Bà Hùng cũng cảm thấy không vui và áy náy nếu để chồng vào nursing home. Nơi ấy không thích hợp về chuyện ăn ở đã đành mà gia đình bà còn “mang tiếng” với họ hàng và bạn bè, vợ con sờ sờ ra đó mà mang ông vào nursing home.

Con trai ở tiểu bang khác hôm nay về thăm bố, con gái ở cùng thành phố nhưng xa nhà cha mẹ gần 1 giờ xe. Cả hai đều có gia đình riêng và công việc của chúng.

Hai con đã ra phòng ngoài, chỉ còn hai ông bà.

- Bà lấy cho tôi miếng nước.

Bà Hùng đứng lên đi rót cho ông một ly nước có cắm sẵn ống hút. Uống vài hớp nước xong ông Hùng quay trở lại vụ nursing home:

- Tôi hỏi bà nếu vào nursing home lúc tôi muốn uống nước như thế này

biết gọi ai? Còn bao nhiêu thứ khác nữa đâu dễ mỗi lúc mỗi gọi hay nhờ được người ta. Không đâu bằng nhà mình.

Ông oán trách:

- Người ta nói con cái ở Mỹ vô tâm, không có tình cảm với cha mẹ như ở Việt Nam, thật đúng với nhà này.

Rồi ông rên rỉ kể tội hai con:

- Có hai con mà chưa chắc nhờ được đứa nào, con trai lấy vợ Mỹ, con dâu Mỹ chồng nó mà bệnh hoạn nó cũng tống vào nursing home chứ nói gì bố chồng. Còn đứa con gái, tôi với bà từng giúp đỡ chăm sóc con nó, hai cháu ngoại từ lúc sinh ra đến khi chúng đến tuổi đi học, bây giờ tôi bệnh con gái có dám rước tôi về nhà nó để chăm sóc không?

- Ông đừng nghĩ thế mà oan cho con, xã hội Mỹ có dạy con cái vô tâm với cha

mẹ đâu.

Ông Hùng trách con cho hả giận chứ ông biết hai con mình không tệ như con người ta. Ông không thích sống ở nursing home và khẳng khái nghĩ hoàn cảnh mình không cần đến nursing home nhưng ông Hùng thừa hiểu rằng nursing home vẫn là lựa chọn cuối cùng và hợp lý cho nhiều trường hợp.

Vợ chồng ông Hùng từng xem you tube và đọc báo mạng Việt Nam vụ con cái tị nạn nhau không ai chịu chăm sóc mẹ già ốm đau nằm liệt giường, người con gái phải trông mẹ dài hạn đã căng thẳng và bực tức để người mẹ bệnh hoạn này ra ngoài hiên nhà nằm cho hàng xóm biết rằng các anh chị đã chẳng ai đoái hoài đến mẹ. Báo chí đưa tin và chụp hình thật đau lòng.

Vụ án chấn động Ấn Độ là con trai quẳng mẹ từ sân thượng chung cư xuống đường chết thảm khốc chỉ vì vợ chồng anh ta quá mệt mỏi căng thẳng khi phải chăm sóc bà mẹ liệt người ngồi xe lăn. Bà mẹ Ấn Độ trước kia là giáo viên, đã nuôi dạy 3 đứa con, hai gái một trai ăn học nên người. Họ đều có công việc tốt trong xã hội.

Hai trường hợp trên con cái không thể chăm sóc mẹ được thì cùng nhau góp tiền gửi mẹ vào viện dưỡng lão có phải là tốt hơn không.

Bà Hùng vỗ về ông:

- Đừng lo, ông vẫn ở nhà với tôi ...

Bà sẽ cố gắng tự tay chăm sóc ông cho đến khi nào không thể. Có ông ở nhà dù ông nằm một chỗ cũng ấm nhà ấm lòng.

Ông Hùng bị stroke ở tuổi ngoài 70 phải ngồi xe lăn một năm nay, may mắn là đầu óc vẫn tỉnh táo và nói năng được, sau thời gian tập luyện ông có thể lần bước đôi chút khi có người giúp đỡ. Bà Hùng đăng báo Việt tìm người phụ giúp bà chăm sóc ông.

Bà thua ông vài tuổi, bản thân bà bị bệnh đau khớp đầu gối mấy năm nay, đứng lên ngồi xuống đều khó khăn lại thêm bị đường huyết cao dễ bị xây xẩm mệt mỏi. Người giúp việc làm theo giờ, thời gian còn lại bà phải một mình chăm ông, thuê người ở lại nhà 24/24 chăm sóc người bệnh bất kể giờ giấc nào rất tốn tiền và rất khó tìm, đơn giản là vì ở Mỹ không có người nghèo mạt như ở Việt Nam. Họ nghèo cũng có tiền chính phủ trợ cấp nên chẳng tội gì làm công việc quá vất vả dù được trả tiền mạt cao.

Nhiều người Việt về già lo ngại vào sống ở nursing home không có người thân bên cạnh, đồ ăn thức uống kiểu Mỹ không hợp. Nhưng bên cạnh những bất tiện này còn có những ưu điểm khác, xung quanh có bạn già cùng trang lứa, có nhân viên phục vụ mọi nhu cầu thuốc men, ăn uống, tắm rửa... dù họ là người dưng nước lã, dù họ không tận

tình chu đáo hay đôi lúc đối xử không tốt nhưng có còn hơn không. Ở nhà con cháu chăm lo quanh năm suốt tháng như thế, chúng sẽ căng thẳng và xem mình như... gánh nợ đời chứ không phải chúng luôn hiếu thảo tươi cười hầu hạ dạ vâng. Nhiều ông bà già sống với con cái khi giận hờn tuyên bố ngon lành:

- Mai một tao vô nursing home ở khỏi phiền hà tụi bay.

Làm như nursing home là cửa chùa rộng mở cho khách thập phương. Ngoại trừ những ông bà bấy lâu hưởng welfare trợ cấp nhà nước thì không tốn tiền nursing home, các ông bà có biết đầu vào nursing home phải có tiền, không rẻ đâu, bình dân cũng 5-6 ngàn một tháng, tốt hơn thì cả chục ngàn một tháng,

Trước đây mỗi lần xem những you tube quay cảnh ở Việt Nam, những ông bà già phải đi bán vé số lang thang cả ngày trên đường phố, các bà già còng lưng gồng gánh buôn bán ngoài chợ. Bà Hùng đã bùi ngùi tội nghiệp cho họ. Bây giờ bà Hùng đau đôi chân, ông Hùng ngồi xe lăn bà lại thấy ghen tị với họ, tuy nghèo khổ vất vả họ còn đôi chân đi đứng bươn chải ngoài đường ngoài chợ là họ còn sức khỏe, thú mà bao người đang mơ ước.

Người giúp việc bỗng xin nghỉ không biết vì chán công việc này hay vì kiếm được chỗ khác vừa ý hơn.

Bà Hùng lại đăng báo tìm người, có người gọi đến hỏi han đủ thứ rồi bật tắt luôn, có người nói suy nghĩ sẽ trả lời sau mà đợi mãi vẫn chưa thấy gọi lại. Trong thời gian tìm người, cuối tuần con gái về phụ bà tắm rửa cho ông, thay khăn trải giường chăn mền cho sạch sẽ. Ông Hùng thấy vợ con vất vả vì mình nên không còn làm mặt lạnh với con nữa.

Một buổi tối bà đẩy xe lăn đưa ông vào restroom, loay hoay thế nào mà khi bà đang đỡ ông đứng dậy thì bà ngã lăn ra còn ông may mắn ngồi thụp lại trong xe lăn an toàn. Nếu lúc ấy ông cũng ngã nhào theo bà, nếu lúc ấy cả hai cùng không thể đứng dậy nổi thì không biết tình hình này sẽ ra sao?

Ông Hùng chứng kiến cảnh vợ ngã đã hoảng sợ vì ông suýt bị ngã theo bà, ông mặc cảm, xót xa đã bất lực không thể giúp bà được gì, ông không thể đứng dậy ra ngoài chỉ vài bước để với tay cầm cái điện thoại mà gọi 911 nếu như bà bất tỉnh, bà ngã mạnh và đau lắm, may mà đầu không va chạm vào đâu...

Bà ngồi lặng người trên sàn nhà cho đỡ mệt vài phút sau mới cố gắng tự chống tay, tự vịn đứng lên được và giúp chồng cho xong việc.

Sau nhiều ngày suy nghĩ đắn đo ông Hùng tự động gọi phen cho con gái và nói một câu:

- Đưa bố vào nursing home.

Quyết định điều này ông Hùng chẳng vui vẻ chút nào nhưng ông đã biết mình

không còn con đường nào khác. Nếu lỡ vợ ông có bê gì, nằm một chỗ như ông thì cả hai sẽ cùng khổ, sẽ là gánh nặng cho các con biết bao.

Bà Hùng hiểu chồng hơn bao giờ hết. Đúng như vợ chồng bà từng suy nghĩ bấy lâu, nursing home không là lựa chọn hàng đầu mà là sự lựa chọn sau cùng rất xứng đáng và cần thiết.

Con đã tìm một nursing home cách nhà khoảng 15 phút để tiện cho bà lái xe đến thăm ông. Lúc hờn dỗi thì oán trách con nhưng ông biết hai con vẫn lo cho ông trong điều kiện có thể.

Đã chuẩn bị sẵn tinh thần chấp nhận “nursing home” thế mà hôm khăn gói rời nhà ông nghẹn ngào không ngăn được giọt nước mắt. Bà dấu ông lau vội dòng lệ, cầm tay ông nói đùa cho ông vui:

- Đi vào nursing home cách nhà mình có “vài bước” mà ông làm như đi tù đầy biệt xứ Côn Đảo. Vào đó ông ráng uống thuốc đầy đủ và ăn uống để giữ gìn sức khỏe, món ăn Mỹ có món nọ món kia, ông lựa món nào... giống giống món Việt của mình mà ăn. Một ngày nào đó tôi không lết nổi thì sẽ vào đây đoàn tụ với ông.

Ông Hùng cảm động:

- Thì cũng là...”cách biệt” tôi với bà, là rời căn nhà, rời cách sống quen thuộc mấy chục năm nay đến một nơi kiểu sống lạ hoắc sao không buồn. Bà ơi, bà yếu bà bệnh vào đây ở với tôi thành hai người handicap ngày ngày nhìn nhau chứ giúp được gì nhau, tôi cầu mong bà

đủ sức khỏe đến thăm tôi thường xuyên là đủ vui rồi.

Con gái thông cảm tâm tình của cha mẹ:

- Anh con ở xa, con sẽ thường xuyên đưa hai cháu đến thăm mẹ và thăm bố.

Bà Hùng bùi ngùi thương chồng, thương con cháu vẫn nghĩ đến cha mẹ. Bà an ủi cho ông an lòng:

- Ở tuổi già như chúng ta rồi ai cũng có cuộc chia tay kẻ mất người còn, tôi và ông may mắn chỉ chia tay nhau vì chỗ ở, may mắn vì vẫn còn con cái để mất tới. Tôi vẫn còn sức mỗi ngày lái xe đến nursing home thăm ông. Chúng mình lại... chờ mong gặp nhau như thuở ban đầu mình từng hẹn hò ông nhé.

- Tôi sẽ cố gắng làm quen nơi ở mới, bà ở nhà giữ gìn sức khỏe để còn đến thăm tôi.

Bà Hùng mỉm cười:

- Tôi nhớ ngày xưa mỗi lần hẹn hò gặp nhau ông đều mang tặng tôi một bó hoa... Nay tôi đến nursing home gặp ông tôi sẽ mang tặng....

- Ủ... tôi đã tặng bà bó hoa Hồng đẹp lắm... Thế bà đến nursing home sẽ tặng tôi hoa gì?

- Tôi sẽ mang tặng ông, hôm thì bánh bao bánh giò, hôm thì bánh xèo bánh bèo hay bánh ướt chả lụa với nước mắm tỏi ớt v.v... mấy món to go mà ông yêu thích. Tôi biết chắc là ông sẽ thèm sẽ nhớ những món ăn Việt Nam lắm.

NNTD (MAY. 11- 2026)

# Tiết kiệm tiền điện trong mùa nóng

BẢO SƠN

Chi phí cho các tiện ích, nhất là hóa đơn tiền điện chiếm một phần đáng kể trong ngân sách chi tiêu của gia đình. Theo thống kê của cơ quan Quản lý Thông Tin về Năng Lượng Hoa Kỳ, trung bình một gia đình ở Texas chi trả khoảng \$210 tiền điện mỗi tháng. Mùa hè tới, trời nóng hơn, chi phí điện càng tăng. Dưới đây là một số lưu ý để giảm tiền điện.



**1. Phân tích bill tiền điện:** tập hợp bill tiền điện trong 12 tháng qua, xem tháng nào mức sử dụng điện tăng cao và tính ra số lượng điện trung bình tiêu thụ hàng tháng. Điều này giúp cho chúng ta có một cơ sở để đo lường và cải thiện hiệu quả sử dụng điện trong thời gian sau này.

**2. Kiểm tra rò rỉ:** những vị trí thường gây ra rò rỉ là chân tường ngoài, cửa sổ, cửa ra vào, và các ổ cắm điện. Chọn lúc nào có gió mạnh, để một cây nhang đang cháy gần những vị trí này. Nếu thấy khói bay sang một bên mà không bay thẳng lên, tức là chỗ đó bị hở. Tìm cách bịt kín lại những khe hở này, có thể dùng keo silicon hoặc các gioăng cao su.

**3. Kiểm tra lớp cách nhiệt:** coi gác mái, tầng hầm. Kiểm những chỗ mà chất cách nhiệt không đều, bị hư hỏng hay bị thiếu. Trên gác mái, phải bảo đảm rằng các lỗ thông hơi, cửa thông lên gác mái và ống khói phải được cách nhiệt và hoàn toàn bịt kín đúng cách.

**4. Kiểm tra hệ thống máy lạnh và máy nước nóng:** hệ thống sưởi và làm mát chiếm phần lớn hóa đơn tiền điện của bạn. Hãy kiểm tra bộ lọc máy lạnh hàng tháng và thay thế nếu chúng có nhiều bụi

bám. Ngoài ra, kiểm tra xem bình nước nóng có ấm khi sờ vào không, nếu có, hãy bọc nó lại bằng một lớp mền cách nhiệt để giảm thất thoát nhiệt khi sử dụng.

**5. Kiểm tra hệ thống đèn và thiết bị điện:** thay thế các bóng đèn dây tóc bằng bóng đèn LED sẽ tiết kiệm điện tiêu thụ. Các thiết bị lớn như tủ lạnh, máy giặt, máy sấy nếu chúng đã hơn 10 năm tuổi nên thay mới bằng loại đạt chuẩn ENERGY STAR. Rút phích cắm điện của các thiết bị điện tử tiêu thụ điện năng sau khi đã tắt máy (TV, máy tính để bàn, màn hình, máy hát karaoke...)

**6. Thuê người chuyên môn:** nếu bạn không rành về việc này, có thể thuê một người chuyên môn kiểm toán năng lượng tới giúp. Họ sử dụng các công cụ đo lường chuyên dụng như máy đo độ kín cửa, chụp ảnh nhiệt (máy ảnh hồng ngoại) để phát hiện lớp cách nhiệt bị thiếu. Một số công ty cung cấp điện hoặc khí đốt cũng cung cấp dịch vụ kiểm tra năng lượng miễn phí cho khách hàng. Danh bạ Home Energy Score của Bộ Năng Lượng Hoa Kỳ cũng liệt kê danh sách các chuyên viên kiểm tra đã được chứng nhận và đang làm việc ở địa phương của bạn.

## DALLAS Sự Kiện

### BROADWAY DALLAS WICKED

20/5 tới 14/6. Nhạc kịch lấy nội dung từ tiểu thuyết Wicked nói về tình bạn của 2 cô gái, về định kiến sai lầm của xã hội và sức mạnh của tình bạn

Địa điểm: Music Hall at Fair Park, 909 1st Ave, Dallas TX 75210. Điện thoại: 866-276-4884. Giá vé: \$50-\$150.



### FIFA FAN FESTIVAL DALLAS

11/6 tới 19/7. Lễ hội của người hâm mộ FIFA diễn ra song song với giải vô địch bóng đá thế giới FIFA 2026 với các buổi phát sóng trực tiếp trận đấu và các sinh hoạt giải trí trên 2 sân khấu

Địa điểm: Fair Park, 3809 Grand Ave, Dallas TX 75210. Giá vé: \$50-\$250. Vé miễn phí và vé bán tại <https://www.dallasfwc26.com/fifafanfestival-dallas/>



### TS RIVERDANCE 30

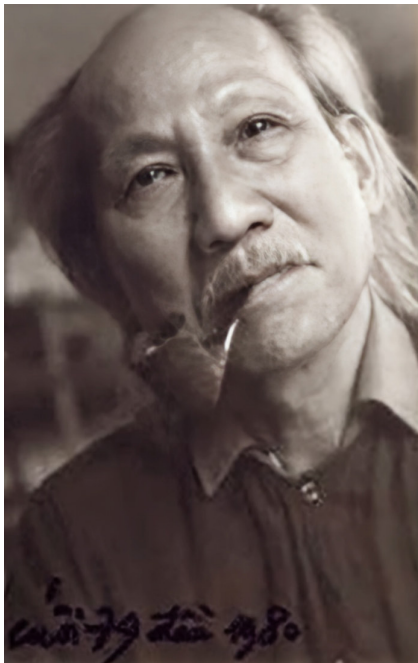
12/6 tới 14/6. Trình diễn vũ điệu gõ giày và âm nhạc của Ireland, đã từng chinh phục khắp các nước trên thế giới. Vũ điệu mới, diễn viên mới và trang phục mới

Địa điểm: AT&T Performing Center, 2403 Flora Street, Dallas TX 75201. Điện thoại 214-880-0202. Giá vé: \$54-\$229.



TIM NGUYỄN  
GARLAND, TX.

Tháng 8 năm 2003, nhân cuốn phim *Mê Thảo, Vang Bóng Một Thời* hoàn thành, Tim Nguyễn có viết một bài về *Chùa Đàn và Mê Thảo*. Bài viết một phần dựa vào ký ức và tài liệu trên Internet, chứ Tim tôi chưa được xem phim.



## Chùa Đàn & Mê Thảo. thế giới của hồn oan

Tim đọc *Chùa Đàn* của Nguyễn Tuân ở những năm trung học. Đã nửa thế kỷ qua, trí óc chỉ còn lưu giữ được hình ảnh Bá Nhữ cùng cô Tô đàn ca trong đêm, dưới bóng ngọn đèn dầu mờ tỏ, trong khi gió -đâu từ cõi âm- không ngớt lùa qua khe liếp. Ngày ấy, Tim cũng cảm nhận được *Chùa Đàn* hay, ẩn ngữ lung linh, nhưng thiết nghĩ nên bỏ quách cái mưu đầu (dựng) và mưu hậu đi thì đẹp biết bao. Quả đúng như nhận định của một số nhà văn thời ấy, những năm 54-55: cái ông Nguyễn Tuân này lấu cá, thêm hai cái mưu thô kệch vào, luận thuyết om sòm, mục đích làm đẹp lòng người Cộng Sản, nhưng đã di hại đến nhân cách ông ta và tư tưởng, nghệ thuật của tác phẩm. Nhà văn Hàn Thủy ở trong nước cũng nhận định tương tự: "... Không biết tại sao Nguyễn Tuân viết

thêm phần này, có phải cần thiết vì đưa in sau cách mạng? Điều ấy xin để hỏi các nhà làm lịch sử văn học, nhưng độc giả nào muốn đọc *Chùa Đàn*, dù đã xem hay chưa xem phim, đều có thể bỏ qua hai cái đoạn thủ vĩ gượng ép ấy, đọc không có ích gì mà còn bức mình thêm." Đúng, nhưng nói như thế còn nhẹ. Có người cho rằng Nguyễn Tuân đã hạ nhân cách, nịnh bợ Cộng Sản. Cửa đáng tội, không thêm hai cái mưu dị hợm này vào thì tác phẩm sẽ không thấy ánh mặt trời, mà bản thân ông Nguyễn có khi còn bị đọa, vào cái thời điểm u tối và u mê ấy.

Vậy *Chùa Đàn* (tức *Tâm Sự Nước Độc*) kể gì với chúng ta? Đinh Tiến, trong một bài viết đăng trên *Hợp Lưu*, ghi nhận: "Chuyện xảy ra hồi đầu thế kỷ, tại ấp Mê Thảo, một địa danh tưởng tượng, chuyên nghề nuôi tầm dẹt tở. Chủ ấp, Lãnh Út, yêu một cô gái và chuẩn bị đám cưới thì cô dâu tử nạn vì xe lửa bị lật. Từ nỗi tuyệt vọng vì tình, Lãnh Út đâm ra căm thù văn minh cơ khí, chìm đắm vào men rượu, tách mình ra khỏi thực tại, sống trong kỷ niệm, tuyệt vọng và hoang tưởng. Việc trang trại hoàn toàn giao phó cho quản gia là Bá Nhữ, nguyên bị án tử hình, dù chỉ tòng phạm trong một án mạng. Bá Nhữ được chủ ấp bao che, nên tận tụy lo cho ân nhân và công việc trang trại. Là một tay đàn cự phách, Bá Nhữ đã từng đệm đàn cho Tô, một đào hát lừng danh, anh muốn mời cô Tô lên ấp hát, may ra điệu nhạc lời ca giải khuây và đưa Lãnh Út trở về thực tại. Nhưng từ ngày chồng

chết, cô Tô đã giải nghệ, và phát nguyện chỉ hát theo cung bậc của cây đàn người chồng quá cố để lại. Nhưng đây là cây đàn thiêng: ai đụng vào là có nguy cơ mất mạng. Bá Nhỡ chấp nhận cơ nguy, sử dụng cây đàn thiêng vào đêm hát. Rồi Lãnh Út đánh trống, cô Tô ca, Bá Nhỡ đàn, cho đến khi xuất huyết và chết trên cây đàn oan nghiệt. Lãnh Út cùng đoàn tùy tùng đưa xác Bá Nhỡ về ấp. Rồi đốt cháy hết những vò rượu “vô cố nhân” và xây chùa tưởng niệm bạn xưa, gọi là Chùa Đàn. Cô Tô xuất gia, giữ phần kinh kệ.”

Nội dung chính của Chùa Đàn là như thế: nó là thế giới ở giữa cõi âm và cõi dương. Cuốn phim Mê Thảo của nhà biên kịch Phạm Thùy Nhân và đạo diễn Việt Linh được dựng lên từ đó. Cả nhà phê bình Đặng Tiến và Hàn Thủy đều xác nhận là phim giữ được không khí của truyện. Từ hình ảnh những nông tằm chín tối, âm thanh của tiếng đàn ầm ục và giọng ca trù vời vợi, ánh lửa đốt tầu phân... đều gọi dậy thế giới Chùa Đàn. Hơn thế nữa, nhà biên kịch và đạo diễn Việt Linh còn sáng tạo thêm người và cảnh để nói rộng không gian u hoặc của Chùa Đàn cũng như khoét sâu thêm vết thương Mê Thảo: nhân vật Cô Cam, có thể xem như người dẫn truyện, lại là một người con gái câm, chỉ xuất hiện ở những chỗ ngoặt của câu chuyện. Cô yêu Nguyễn (tức Lãnh Út) - một tình yêu tuyệt vọng và hoàn toàn dang hiến. Như Đoàn Dự yêu Vương Ngọc Yến. Như Du Thản Chi yêu A Tử. Một sáng tạo khác, đó là hình tượng cô Út, người yêu trong mộng của Nguyễn, được thể hiện khi thì trong hình nộm bằng rơm, lúc là pho tượng gỗ. Có những cảnh ghê rợn: Nguyễn sống trong nỗi nhớ thương u uất, trở thành



Poster phim Mê Thảo

diên loạn, qua con mắt của Cam chiếu dọi, làm tình với pho tượng gỗ. Một sáng tạo cực kỳ độc đáo mà Nguyễn Tuấn sẽ không dám nghĩ tới, và cũng rất hiện thực, dẫu trong chiều sâu ma quái. Cảnh cô Cam ghen vì yêu Nguyễn đem pho tượng gỗ ném xuống hồ rồi sau đó cô bị cho vào rọ ném xuống theo. Cảnh những bè gỗ trên sông, những chiếc lồng đèn bay lên trời, ngọn lửa tầu phân đốt hồng trời Mê Thảo. Như vậy, theo nhận định của các nhà điểm phim, từ Chùa Đàn đến Mê Thảo, con đường phát triển gập ghềnh, và mỗi lúc một lên cao.

Riêng người viết những dòng này tự hỏi: Bao giờ mới được xem Mê Thảo?

#### ■ Tháng 8. 2003

Nhờ một cơ duyên đẹp đẽ, Nguyễn tôi chẳng những đã được xem Mê Thảo mà còn được đọc lại Chùa Đàn. Cả một thế giới nơi âm dương chập choạng hiện lên trước mắt: ánh lửa mê hoang và tiếng đàn u uất cùng hòa quyện, bi kịch của con người (Lãnh Út)

trong tiếng mưa đêm... đem đến cho người đọc và người xem nhiều cảm xúc.

Đọc Chùa Đàn cũng như xem phim Mê Thảo, trước tiên ta bị lôi cuốn ngay vào cảnh đốn cây hoa gạo. A, đây rồi cây hoa gạo mà Nguyễn thường hình dung trong trí tưởng qua những hồi ức thơ. Chợt nhớ lại những câu thơ Xuân Diệu ngày nào: *Tháng hai hoa gạo nở / Mở cánh ngập đôi xa / Máu đào tung tóe vỡ / Chân mây thổ sáng lòe...* Và nhớ Quách Thoại, ôi Quách Thoại: *Mặt trời mọc, mặt trời mọc / Rừng rừng mùa hoa gạo / Lỡ một mai tôi chết trần truồng không cơm áo... / Còn sáng tạo, ta vẫn còn sáng tạo...* Riêng Nguyễn tôi, trong một truyện thật ngắn, tựa đề *Bến Lú*, đã viết mở đầu: *Trời sẫm tối. Gió từ mặt sông thổi lạnh buốt. Cây hoa gạo trên đầu dốc, cạnh cái điểm canh xiêu xó, phát ra những tiếng thăm...*

Cây gạo là như thế: thân nó đen đui, nhánh cành cong queo, hoa màu đỏ. Hãy nghe dân ấp Mê Thảo nhận xét: “Cây gạo thì quý gì. Gỗ nó chỉ dùng làm áo quan cho bọn nghèo. Hoa thì chỉ quấy rũ được sáo đá và quạ thôi.” Đó là chưa kể người ta đồn nó có ma. Nó thường đứng trơ vơ trên đầu quán dốc. Cô đơn dưới nắng mưa. Ở Mỹ, ta chưa thấy một cây nào như thế. Nhưng nó là hình ảnh quen thuộc của vùng quê đất Bắc. Nó có một vẻ đẹp riêng nên các nhà thơ thỉnh thoảng mới nhắc đến, như trên ta đã thấy. Và bởi vì nó có vẻ đẹp nào đó nên Nguyễn Tuấn mới mở đầu chính truyện “Chùa Đàn” bằng cảnh đốn cây gạo về trồng trong sân nhà Lãnh Út nhân kỳ hết giỗ Mộ Lãnh. Ta hãy đọc lại ở đây:

*“Mặt gò lạch bóng, ba chục dân ấp Thảo lực lưỡng bắt đầu thắt cổ cây gạo sừng sừng trên dòng suối*

Vầu. Nhiều múi thông lọng dây thừng thít mãi vào những cành to giăng ra như cánh tay đầu hàng. Những cật người uốn cong gò bẩy nhiều đầu thừng về một phía. Cây gạo xiêu dần rồi vật mạnh xuống như một kẻ chiến tranh bị trúng độc kế ở mặt trận, làm tung bắn lên những thân hình người đang oằn oại trên những đoạn luồng già dùng làm bẫy cắm chèn vào kẽ gốc. Suối Vầu tung nước. Rừng Vầu vang bật lên một tiếng quật gốc già. Đầu rể cái gốc gạo nhựa rỉ tuôn tợ máu phun. Bọn người đánh cổ thụ áp Tháo dúm ngang vào dưới thân cây gạo rồi đẩy dần cây to xuống dốc. Đến những chỗ không thả đà được thì họ lại lồng đầu thừng vào cánh nách mà kéo, vừa kéo vừa hò dô ta. Thân họ vẹo về một chiều trước, như xông ngọn cỏ bị gió lửa mau.”

Nguyễn tôi cũng đặc biệt thích đoạn phim mở đầu chính truyện trong Mê Thảo khi đàn ông trai tráng của ấp, mình trần nhể nhại mồ hôi, quấn dây thừng, ra sức kéo ngã cây hoa gạo đưa xuống bè chở về. Đây quả là một cảnh đặc sắc trong phim của đạo diễn Việt Linh. Đẹp, hùng tráng và gây ấn tượng.

Cảnh mưa trên mái ngói âm



Cảnh trong phim Mê Thảo, Thời Vang Bóng. PHOTO VIA PHỐ VĂN BLOG.

dương, với Nguyễn, cũng là những hình ảnh đẹp của cuốn phim. Như mưa ngày nào ở Vương Phủ. Mưa rào qua những ngôi nhà. Những sợi mưa loang loáng ánh đèn. Mưa võ trên sân gạch hồng. Và những bước chân trần chạy trong mưa. Bỗng nhiên mưa rộ cười rục rờ. Hay mưa trong Rashomon, trong Địa Ngục Môn... Và rồi hình ảnh cô Cam -cô gái câm- hiện ra từng lúc trong từng đoạn phim. Nguyễn tôi yêu nhân vật cô Cam này. Như đã nói trong bài trên, đây là một sáng tạo độc đáo của đạo diễn Việt Linh (hay

của nhà biên kịch Phạm Thùy Nhân?). Bên cạnh cô Cam, còn có hình tượng cô Út, người yêu trong mộng của Lãnh Út, được thể hiện khi thì trong hình nộm bằng rơm, lúc là pho tượng gỗ. Có thể nói, cô Cam là vai diễn linh động nhất, thật và sống nhất trong toàn bộ cuốn phim. Cô vừa là nạn nhân, vừa là chứng nhân của thiên bi kịch ở ấp Mê Thảo. Hình ảnh cô Cam nổi bật qua từng cảnh phim: cô Cam đắm mê trong đêm mưa gió tìm đến phòng Lãnh Út, núp bên ngoài cánh cửa, chứng kiến cảnh hoang loạn của Lãnh Út và pho tượng... Cô Cam nổi cơn ghen khuôn pho tượng gỗ xô xuống hồ và rồi sau đó cô bị Lãnh Út trừng phạt, cho vào rọ dây xuống nước chìm theo pho tượng. Những hình ảnh này đã hấp dẫn người xem không ít.

Ở đây, Nguyễn tôi muốn nhấn mạnh thêm về sáng tạo của nhà biên kịch Phạm Thùy Nhân và đạo diễn Việt Linh: Có thêm nhân vật cô Cam và những hình nhân thì thiên bi kịch ở ấp Mê Thảo có nhiều tầng lớp hơn và phim tăng thêm độ đậm và chiều sâu, nổi tuyệt vọng và sự điên loạn của



Lãnh Út từ đó bộc phát mạnh mẽ, lôi cuốn người đọc. Mỗi tình huống ban đầu của Bá Nhữ và cô Tư cũng giúp thêm vào biến chuyển tự nhiên của câu chuyện.

Hồi kết cuộc, của truyện cũng như phim là cảnh cô Tư hát, Bá Nhữ đánh đàn. Đây là đoạn tả xuất sắc trong Chùa Đàn, văn Nguyễn Tuân ở đây như một bức phù điêu được khắc với nét sâu và mạnh, làm nổi bật tính chất nghệ thuật của Chùa Đàn:

“Chưa bao giờ Cô Tư thấy rõ cái đau khổ ngậm ngùi của tiếng đàn đấy buổi này. Tiếng đàn hậm hực, chùng chùng như không thoát hết được vào không gian. Nó nghẹn ngào, liềm kết cái u uất vào tận bên trong lòng người thẩm âm. Nó là một cái tâm sự không tiết được ra. Nó là một nỗi ủ kín bực dọc bùng bít. Nó giống như cái trạng huống than thở của một cảnh ngộ vô tri âm. Nó là cái tấm tức sinh lý của một sự giao hoan lưng chùng. Nó là niềm vang dội quần quại của những tiếng chung tình. Nó là cái dư ba của bể chiếu đứt chân sóng. Nó là cơn gió chẳng lọt kẽ màn thêu. Nó là sự tái phát chứng tật phong thấp vào cũ cuối thu dầm dề mưa ẩm và nhức nhối xương tủy. Nó là cái lả lơi nhào lìa của



Cảnh trong phim Mê Thảo, Thời Vang Bóng. NGUỒN FACEBOOK

lá bỏ cành. Nó là cái lê thê của nắm vô danh hiu hiu ngọc vàng so le, Nó là cái oan uổng nghìn đời của chỉ tơ con phím. Nó là một chuyện vương vít nửa vời. Trong buồng thờ Chánh Thù, có tiếng cười sảng sặc ở sau cái bài vị. Bát hương bàn thờ sứ chẻ dọc làm hai mảnh, tiếng nổ toác to gọn như mắt tre nổ trong lửa. Hai mảnh sứ nhào lặn xuống nền đất, kêu đánh xoảng. Riêng Cô Tư nhận thấy tiếng đổ vỡ này và hiểu nó là điềm báo hiệu của một điều linh thiêng gì.

{...}

“Phía sau gáy Bá Nhữ, vụt bay lên một con bướm đen loang lổ những chấm tròn hồng hoàng. Tinh hồn Bá Nhữ đã xuất thoát ra kia đang đứ đờ đôi cánh ồm rồi biến dần vào bóng khuya. Một con châu chấu ma nổ ruột trên tim nền lả lơi.”

Cảnh trên đặc sắc và kinh dị. Văn Nguyễn Tuân tới đây lộ rõ sự điêu luyện ít người đạt được, kể cả ngày nay. Phim không được như thế. Cảnh Bá Nhữ (Đơn Dương) ngồi đánh đàn quá bình thường, không diễn tả được cực hình xen lẫn hoan lạc Bá Nhữ đang trải qua, tuy tiếng đàn như mưa đổ, lúc nghẹn ngào khi ào ạt. Tuy nhiên, tiếng hát của cô Tư quá xuất sắc, đốn đau và vời vợi trong ca từ thoát lên từ *Tống Biệt* của Tản Đà: *Lá đào reo rắc lối thiên thai...*

TN (TỔNG HỢP)



Cảnh trong phim Mê Thảo, Thời Vang Bóng. PHOTO VIA PHỐ VĂN BLOG.

# Thơ

## Thơ viết về Pleiku

Phố núi Pleiku nổi tiếng trong thơ, nhất là vào thời chiến tranh. Đây là thành phố lính, với màu bụi đỏ và áo trận. Phạm Duy, Lê Uyên Phương, Mai Thảo... từng ghé qua. Nơi đây quy tụ nhiều nhà văn nhà thơ mang hồn lính: Diên Nghị, Kim Tuấn, Lâm Hảo Dũng, Vũ Hữu Định, Nguyễn Bắc Sơn... Sử thi còn ghi lại những bài thơ đẹp với cảm xúc đầy bi tráng. SAO KHUÊ

■ VŨ HỮU ĐỊNH

### còn một chút gì để nhớ

*phố núi cao phố núi đầy sương  
phố núi cây xanh trời thấp thật buồn  
anh khách lạ đi lên đi xuống  
may mà có em đời còn dễ thương*

*phố núi cao phố núi trời gần  
phố xá không xa nên phố tình thân  
đi dăm phút đã về chốn cũ  
một buổi chiều nào lòng bỗng băng khuâng*

*em Pleiku má đỏ môi hồng  
ở đây buổi chiều quanh năm mùa đông  
nên mắt em ướt và tóc em ướt  
da em mềm như mây chiều trong*

*xin cảm ơn thành phố có em  
xin cảm ơn một mái tóc mềm  
mai xa lác bên đời biên giới  
còn một chút gì để nhớ để quên*

■ NGUYỄN BẮC SƠN

### hoa quỳ vàng lạnh Pleiku

(trích đoạn)

*Đứng trên núi thấy hàng đèn thị trấn  
Là thấy mình buốt lạnh mấy nghìn năm  
Vì đêm nay trời đất lạnh căm căm  
Nên chột nhớ chút lửa hồng bếp cũ*

*Nên phải nhớ mắt một người thiếu nữ  
Đã nhìn mình rất ấm một ngày xưa*

...

*Phố núi kia ơi, một đời phố lạnh  
Lạnh hoa vàng, núi đỏ, thác đèo cao  
Lạnh hàng cây, tửu quán, lạnh gần nhau  
Lạnh thiên cổ, lạnh vào tim máu cạn*

*Ôi phố núi đêm nay là cổ mộ  
Một hàng đèn sáng lạnh cõi bi hoang.*



■ KIM TUẤN

## buổi chiều ở Pleiku

*Buổi chiều ở Pleiku những cây thông già đứng lên cùng bụi mù*

*tiếng phi cơ, tiếng xe và tiếng súng  
anh còn phút nào để nói yêu em  
buổi chiều ở Pleiku không có mặt trời  
chỉ có mưa bay trên đầu ngọn núi  
những đứa bạn về từ mặt trận xa  
những đứa bạn đi áo đường bụi đỏ  
những ngày mưa nghe bỗng lìa nhà  
những ngày mưa âm thầm nhỏ giọt  
những ngày mưa âm thầm đi qua*

*Buổi chiều ở Pleiku có bữa cơm ăn vội  
có tập họp 7 giờ  
có cắm trại, cắm quân hàng tháng  
có quân cảnh ngoài đường  
có thầy đội thầy cai hoạnh hoẹ  
anh còn phút nào để ghé thăm em*

*Buổi chiều ở Pleiku có anh và nỗi buồn  
có đêm, có ngày, có quan, có lính  
có jeep chở vợ đi chơi, có kẻ chờ xe đi làm  
có vui, có buồn, có mây, có núi  
có anh đứng nhìn ngày tháng đi qua*

*buổi chiều ở Pleiku có cà phê và bạn hiền  
có biển hồ nước trong có lúc buồn soi mặt*

...

*Buổi chiều ở Pleiku có gì hỏi em  
có nỗi cô đơn trong khói sương mù  
có phố buồn hiu, có đêm giấu mặt  
có giấc sâu dài trong cõi thiên thu  
có bức tường vô ghi dấu đạn thù  
có cuộc đời ta chìm trong khói lửa  
kiếp người sao đã lãng du  
buổi chiều ở Pleiku, buổi chiều nghe mưa bay trên  
đầu núi  
buổi chiều như mọi buổi chiều  
tiếng phi cơ, tiếng xe và tiếng súng  
anh còn tiếng nào để nói yêu em*

■ NGUYỄN XUÂN THIẾP

## Pleiku. tháng 3. 1974

*cầm bút viết. tháng ba rục rịch  
hàng dầu cao. trong bình minh  
cơn sốt của trái chín. và cánh đồng  
trận gió hung. trưa ngày ấy*

*cầm bút viết. đôi hoa quỳ vàng  
tháng ba xuống khu rừng. bóng quạ  
rung những nhánh cây. màu tàn lửa  
tiếng thét hư không. chiều rượt qua ngàn*

*tháng ba. rục trời nắng gió  
bụi bay. hợp âm qua hàng thông  
em đốt đời em trên sắc lá  
lãng quên. ngọn lửa dưới chân tường*

*tháng ba. chân trời chớp tia  
những chuyến xe lên đường. cơn mưa chợt đến  
rào qua mái nhà. bàng hoàng. mưa ngừng bật  
đêm. những căn nhà gỗ sáng đèn*

*tháng ba. trên đồi vòng nở  
anh trở về thị trấn. tháng ba  
những sợi dây trời. cắt đau trí nhớ  
cườm tay em. rỏ máu. hè xưa*

*em đứng đó. như ánh đèn đêm bão  
cành phù dung. run rẩy. trong mưa  
kể lại đời em đây tiếng động  
đội về. từ khúc ca hư  
như trái chín. chỉ còn một nửa  
rượu rã. dưới trời nắng tháng ba  
em là mùa thu. trong hạ ủa*

*vò nát chiếc khăn. và đừng khóc  
chiều nay. chớp bể mưa nguồn  
chia tay nhau. sương phụ  
người đi. râu bám bụi đường*

*tháng ba. em. những căn nhà gỗ  
ánh đèn khuya. vệt máu hè xưa  
đừng tiếc. chiếc khăn tay ngày ấy  
sẽ bay trong lửa hoàng hôn  
tháng ba. cơn giông rền mặt đất*

**LỜI TÒA SOẠN:** Chúng tôi nhận được bài viết của Nguyệt Quỳnh, với lời giới thiệu rất ý nghĩa:

“Kính Ban Biên Tập,

Cách đây hơn nửa thế kỷ, ở trường tiểu học Đinh Tiên Hoàng, cứ mỗi thứ năm vào lúc 10 giờ sáng, chúng tôi lại xếp hàng xuống sân trường để nghe chương trình Phát Thanh Học Đường. Phát ra từ chiếc loa cũ của trường là những câu chuyện cổ tích như: Ăn Khé Trả Vàng, Tấm Cám, Cây Tre Trăm Đốt ... tôi vừa nghe vừa trầm nghĩ: tại sao không có những chương trình kể chuyện về lịch sử? Ngày ấy, tôi đã say mê lịch sử qua những quyển sách nhỏ bằng bàn tay do Cục Chính Huấn phát hành mà bố tôi mang về. Và tôi nhủ lòng: lớn lên, mình sẽ làm điều đó.

Tôi mang cái ước mơ từ thuở lên mười ấy để gửi đến quý báo và ước mong được quý độc giả đón nhận. Đối với tôi, lịch sử đã được hình thành từ lời thề của 18 nghĩa quân Lam Sơn ở Lũng Nhai, từ ánh đèn lóng lánh ngọc của người chép sử Lê Văn Hưu, từ khói sóng trên dòng sông Bạch Đằng ... chỉ một thoáng sử Việt thôi cũng đủ chạm, cũng làm ta yêu sử.

“Nguyệt Quỳnh kể chuyện Sử” là một chuỗi những câu chuyện nho nhỏ hình thành nên niềm yêu mến thiết tha sử Việt trong tôi. Xin được gửi đến quý báo với ước mong được chia sẻ tình yêu đó đến các bạn trẻ khắp nơi.

Trân Trọng.

NGUYỆT QUỲNH KỂ CHUYỆN SỬ

# Mạc Đĩnh Chi nhà ngoại giao hay thi sĩ



Nếu nói người làm thơ là kẻ gieo hạt, thì Mạc Đĩnh Chi chính là người gieo những hạt mầm ấy vào tâm hồn chúng ta, người khắc lên thời gian những rung động rất riêng tư. Không ai bảo làm quan thì phải tuân tước, nhưng dù đổ Trọng Nguyên, ông suýt bị vua Anh Tông bỏ rơi chỉ vì dung mạo xấu xí của mình.

Phải chăng cũng vì thế mà chúng ta cảm thấy gần gũi với ông? Bởi có ai trong cuộc đời này chưa từng một lần suýt bị bỏ rơi?

Hãy cùng vệt đám bụi thời gian để tìm về với Mạc Đĩnh Chi – một vị quan đại thần, một nhà ngoại giao lỗi lạc đời Trần, và hơn hết, một tâm hồn đậm chất thơ.

Khi ông đơn độc cưỡi lừa đi trên phố, hay một buổi chiều muộn đứng trước cửa ải quan đã đóng kín, vị sứ thần người An Nam với thân hình thấp bé ấy

vấn cứ là một loại “hoa sen trong giếng ngọc” - hiếm hoi và cao quý. Không chỉ vua Anh Tông, mà cả Hoàng Đế Trung Hoa cũng đều nhận ra giá trị của đóa sen này.

Trong một lần đi sứ sang Trung Hoa, gặp lúc sứ thần Triều Tiên vừa dâng lên vua Nguyên một chiếc quạt quý, nhà vua liền lấy chiếc quạt làm đề tài cho sứ thần hai nước làm bài Vịnh. Thoáng thấy sứ thần Triều Tiên viết nhanh về các bậc hiền triết như Y Doãn, Chu Công, Bá Di, Thúc Tề, Mạc Đĩnh Chi liền mượn ý từ những điển tích ấy cho bài Vịnh của mình. Ông viết:

*Chảy vàng tan đá, trời đất là lò lửa;*

*Người lúc ấy là Y Doãn, Chu Công, bậc nho sĩ cự phách.*

*Gió bắc lạnh lùng, mưa tuyết đầy đường;*

*Người lúc ấy là Bá Di, Thúc Tề, những ông già chết đói.*

*Ôi! Dùng thì thành đạt, chẳng dùng thì xếp xó.*

*Ta và người cũng giống nhau chăng?*

Nếu cơn gió ngược giúp máy bay cất cánh, thì chính cơn gió ngược của cuộc đời

đã làm nên một thi sĩ Mạc Đĩnh Chi. Suýt bị xếp xó chỉ vì dung mạo bên ngoài, ông đã gửi nỗi lòng mình vào bài Vịnh ấy một cách thâm trầm mà sâu sắc. Hoàng đế Trung Hoa đặc biệt cảm phục văn tài ấy và sắc phong ông là “Luống quốc Trạng nguyên”.

Lần khác, khi sứ đoàn Đại Việt chuẩn bị hồi hương, triều đình nhà Nguyên báo tin một công chúa được vua hết mực yêu thương vừa qua đời. Mạc Đĩnh Chi lại được triệu vào để đọc diếu văn cho Công chúa. Theo lời truyền đạt, Mạc Đĩnh Chi sẽ được giao cho một bài diếu văn đã được viết sẵn. Tuy nhiên, khi mở trang giấy, trước mắt ông chỉ có duy nhất một chữ: “**Nhất**”.

Chỉ sau một thoáng lặng im, Trạng nguyên Mạc Đĩnh Chi đã xuất thần đọc một bài diếu, khiến người tham dự cùng các phi tần, công chúa của vua Nguyên xúc động đến rơi lệ:

*Thanh thiên nhất đóa vân,*

*Hồng lô nhất điểm tuyết,*

*Thượng uyển nhất chi hoa,*

*Dao trì nhất phiến nguyệt.*

*Y! Vân tán, tuyết tiêu, hoa*

*tàn, nguyệt khuyết*

*(Một đám mây giữa trời xanh,*

*Một bông tuyết trong lò lửa hồng,*

*Một cành hoa nơi vườn thượng uyển,*

*Một vầng trăng ở chốn Dao Trì.*

*Than ôi! Mây tán, tuyết tan, hoa tàn, trăng khuyết!)*

Giữa chốn triều nghi nghiêm cẩn, giữa những cuộc đối đáp cân não của ngoại giao, Mạc Đĩnh Chi đã mang linh hồn thơ ca vào những cuộc đối đáp ấy. Ông không phô diễn tài năng, mà dùng những xúc cảm riêng tư để nói thay thân phận con người – khi được trọng dụng, khi bị lãng quên; khi rực rỡ như trăng sáng, khi mong manh như bông tuyết giữa lò lửa hồng.

Có lẽ vì thế, dẫu lịch sử gọi ông là một nhà ngoại giao lỗi lạc, thì trong sâu thẳm, Mạc Đĩnh Chi vẫn là một thi sĩ. Một thi sĩ không danh xưng, nhưng để lại cho đời những rung động lặng lẽ mà bền bỉ – như đóa sen âm thầm nở trong giếng ngọc, soi bóng mình qua bao lớp bụi thời gian.

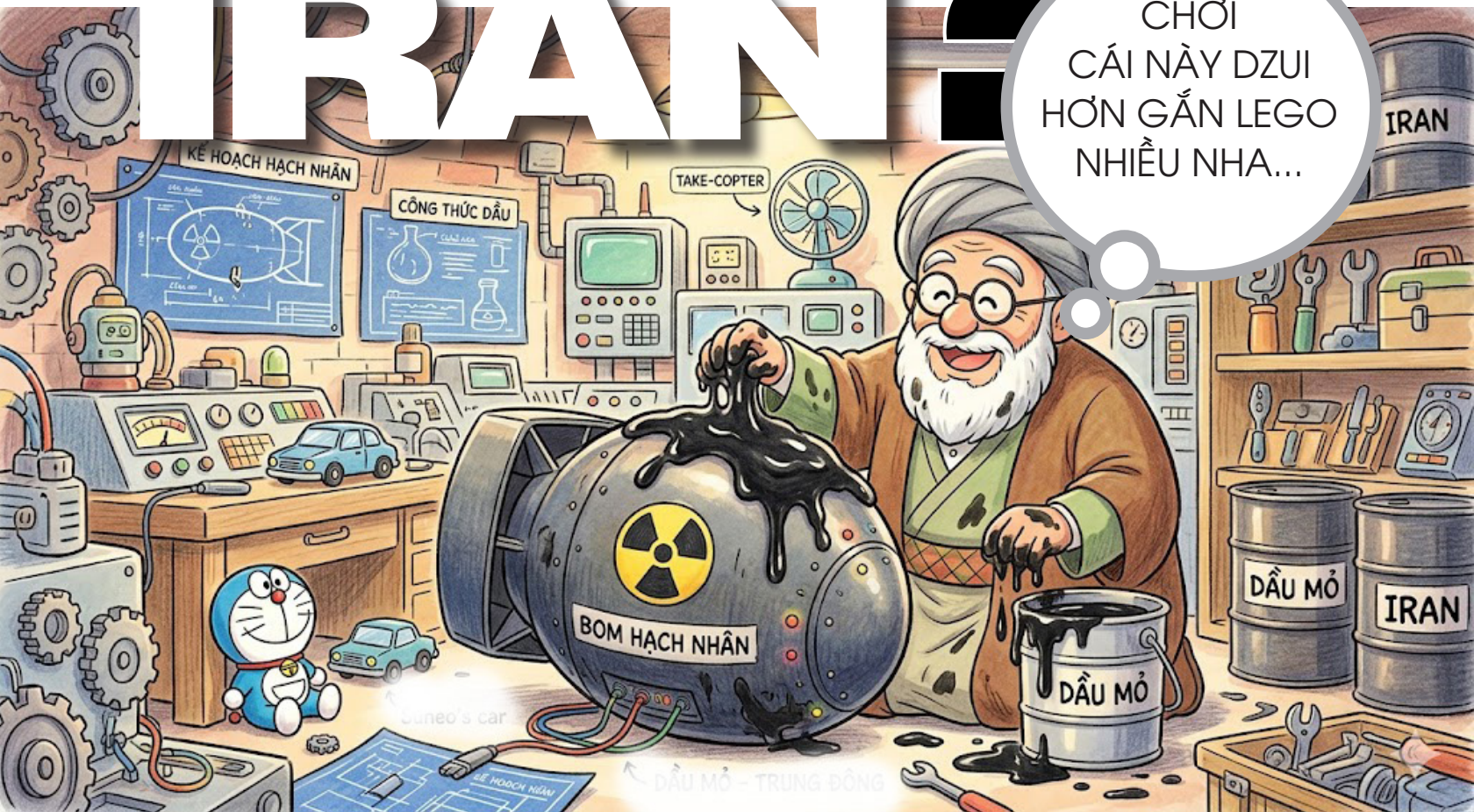
NQ



# tại sao là

# IRAN?

CHỜ  
CÁI NÀY DZUI  
HƠN GẮN LEGO  
NHIỀU NHA...



Chiến tranh diễn ra ì xèo ở Iran. Gọi là chiến tranh cũng không hoàn toàn chính xác, vì chỉ có Mỹ và Israel nã đạn, tàn phá năng lực quân sự của quân đội Vệ Binh Iran. Mục đích là bắt buộc Iran phải từ bỏ kế hoạch sản xuất bom nguyên tử.

Trên thế giới hiện có một vài quốc gia đang sở hữu vũ khí nguyên tử gồm Mỹ, Nga, Trung Quốc, Pháp, Anh, Ấn Độ, Pakistan, Bắc Hàn, Israel, một quốc gia khác đang thập thò thử nghiệm và lọ mọ nghiên cứu là Iran. Mặc dầu Nhật, Nam Hàn, Đức, Saudi Arabia, Myanmar, Brazil, Argentina thừa khả năng chế tạo. Nhưng tại sao Iran bị chú ý nhất, không chỉ Mỹ hay Israel mà gần như cả thế giới, kể cả “đồng minh” Trung Quốc cũng lắc đầu nguầy nguậy...

CẨM TÚ

## Thảm họa

**B**ầu trời Geneva vào một buổi chiều tháng Sáu xanh trong, bình yên và êm ả như thường lệ. Tại trụ sở Liên Hợp Quốc, các nhà ngoại giao đang tranh luận về một hiệp ước hòa bình. Trên những con phố cổ kính, khách du lịch thông thả tản bộ dọc bờ hồ Léman, ngắm nhìn vòi rồng Jet d'Eau phun những tia nước làm mù sương cả góc phố, nó khiến cảnh quan thêm thơ mộng. Lúc đó, không một tiếng

còi báo động. Không một lời cảnh báo.

Một quả bom hạt nhân 300 kiloton, sức công phá gấp 20 lần quả bom ở Hiroshima, đột ngột phát nổ ở độ cao 500 mét. Túc thì một mặt trời thứ hai xuất hiện, ánh sáng của nó rực rỡ đến mức làm mù mắt ngay lập tức bất kỳ ai trong bán kính 10 km. Nhiệt độ tại tâm nổ tăng lên hàng triệu độ C. Trong vòng bán kính 1 km, mọi thứ đều bị nung chảy, bốc hơi. Hồ nước, những cây cầu đá, các tòa nhà lịch sử và hàng vạn con người biến thành tro bụi trong một phần triệu giây. Không còn âm

thanh, chỉ có sự im lặng tuyệt đối.

Liên sau đó, một bức tường áp suất khổng lồ, di chuyển với tốc độ như vũ bão, cuộn cuộn như sóng thần, càn quét thung lũng Geneva, nghiền nát các tòa nhà bê tông cốt thép, biến những mảnh kính vỡ thành hàng triệu mũi tên bay với vận tốc tử thần, xuyên qua mọi chướng ngại vật...

Đó chỉ là đoạn giả định một vụ nổ bom nguyên tử (sau này gọi là bom hạt nhân).

### Làm bom ra sao?

Để chế tạo một quả bom

hạt nhân, cần 3 điều cốt lõi là tìm nguyên liệu, chế biến nguyên liệu và thiết kế.

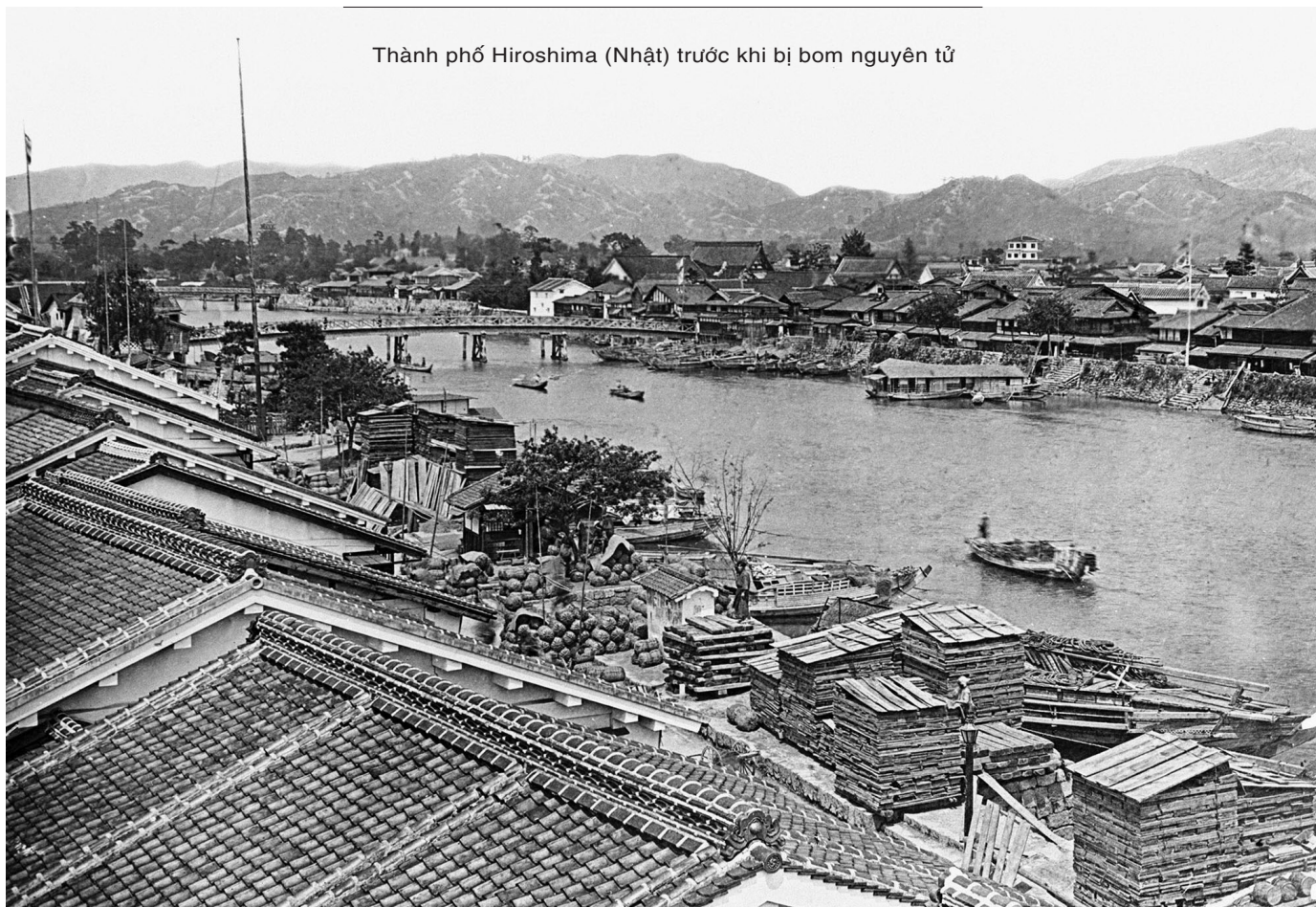
Nguyên liệu nền tảng của bom hạt nhân là uranium, một loại kim loại nặng nằm trong lòng đất. Khi đào được quặng, dùng hóa chất để lọc ra một hợp chất đậm đặc gọi là “bánh vàng” (yellowcake). Đây là bước khó khăn nhất và tốn kém nhất, vì quặng uranium có đến 99% là chất trơ, chỉ có 0,7% là chất có khả năng phát nổ.

Nhiệm vụ tiếp theo của các nhà khoa học là phải tìm cách bóc tách, giữ lại phần chất nổ này và nâng tỷ lệ của nó lên trên 90%

thì mới có thể chế thành bom. Quá trình này gọi là “làm giàu” uranium. Để làm giàu uranium, cần hàng ngàn chiếc máy ly tâm khổng lồ, quay với tốc độ cực nhanh trong nhiều tháng trời, có khi vài năm để gạn lọc.

Khi đã có đủ nguyên liệu tinh khiết, họ sẽ thiết kế phương pháp kích nổ. Nếu theo pháp thông thường, bom sẽ không nổ. Nguyên tử chỉ nổ khi chúng bị dồn ép với một lực cực mạnh. Do vậy bên trong quả bom, gắn thuốc nổ khiến uranium lao vào một khối uranium khác với tốc độ cực lớn, lúc đó sẽ có một vụ nổ hạt nhân.

Thành phố Hiroshima (Nhật) trước khi bị bom nguyên tử



Cảnh hoang tàn của thành phố Hiroshima (Nhật) sau khi bị bom nguyên tử



Trên thực tế, có nhiều cách kích nổ khác nhau, tùy thiết kế của mỗi quốc gia.

Đó mới chỉ là một quả bom trong phòng thí nghiệm, để biến nó thành một vũ khí thực sự, phải thu nhỏ lại để nhét vừa quả bom vào trong một đầu đạn hỏa tiễn hoặc khoang chứa máy bay.

Việc chế bom hạt nhân không hề đơn giản, phải một hệ thống cơ khí siêu chính xác, và phải cần có sơ sở hạ tầng vững vàng, một nguồn tài chính khổng lồ và một lực lượng chuyên gia giỏi.

### Những loại bom

Vũ khí hạt nhân hiện có trên thế giới được chia làm hai loại: bom phân hạch (bom A) và bom nhiệt hạch (bom H). Để đo sức mạnh của bom hạt nhân, người ta dùng đơn vị quy đổi tương đương với

khối lượng thuốc nổ thông thường: kiloton (tương đương 1 ngàn tấn thuốc nổ TNT) và megaton (1 triệu tấn thuốc nổ TNT).

Quả bom ném xuống Hiroshima (15 kiloton) và Nagasaki (21 kiloton). Ngày nay, loại bom này

chỉ dùng làm “ngòi nổ” cho loại bom khác, từ 300 kiloton đến hàng chục megaton. Quả bom lớn nhất lịch sử từng thử nghiệm là Tsar Bomba của Liên Xô (50 megaton) - mạnh gấp hơn 3 ngàn lần quả bom Hiroshima.



Hệ thống quay ly tâm làm giàu uranium

### Mỹ có gì?

Mỹ không có và chưa từng chế tạo một quả bom nào có sức công phá đến 50 megaton như Tsar Bomba của Liên Xô. Vũ khí hạt nhân lớn nhất mà Mỹ từng thử nghiệm và đưa vào kho chỉ bằng phân nửa bom Tsar Bomba. Trong đó loại bom lớn nhất Mỹ từng thử nghiệm là Castle Bravo (15 megaton), vào năm 1954, tại đảo san hô Bikini ở Thái Bình Dương, Mỹ đã kích nổ quả bom nhiệt hạch có mật danh Castle Bravo có sức công phá 15 megaton tương đương 15 triệu tấn TNT.

Đây là vụ nổ hạt nhân lớn nhất trong lịch sử nước Mỹ, nhưng loại bom lớn nhất Mỹ từng đưa sản xuất hàng loạt là B41 (sức công phá 25 megaton), năm 1962 sản xuất 500 quả nhưng sau đó dẹp bỏ vào năm 1976, để theo đuổi những loại hiện đại hơn. Điểm vượt trội của B41 so với Tsar Bomba là gọn nhẹ, có thể nhét vừa khoang máy, trong khi Tsar Bomba của Liên Xô nặng và công kênh, chiếc máy bay phải cất bớt cánh cửa khoang mới nhét lọt quả bom.

Việc Mỹ không chủ trương chế tạo những quả bom khổng lồ Tsar Bomba, không phải vì thiếu kỹ thuật do tư duy chiến lược. Mỹ chọn độ chính xác, Liên Xô thường ưa khoe mẽ nhưng Mỹ thực dụng hơn, vào thập niên

# SO SÁNH KÍCH THƯỚC TSAR BOMBA (50 MT) VỚI MÁY BAY THƯƠNG MẠI VÀ CON NGƯỜI

## BOEING 747-400

- Chiều dài: 70,6 m
- Sải cánh: 64,4 m
- Chiều cao: 19,4 m

SẢI CẢNH: 64,4 m

## TSAR BOMBA (BOMBAXA-11)

- Chiều dài: 8,0 m
- Đường kính: 2,1 m
- Trọng lượng: 27.000 kg
- Sức công phá: 50 megaton TNT  
(mạnh nhất từng được kích nổ)

CHIỀU DÀI:  
8,0 m

CHIỀU CAO:  
19,4 m

## CON NGƯỜI

- Chiều cao trung bình: 1,75 m

1,75 m

CHIỀU DÀI: 70,6 m

ĐƯỜNG KÍNH: 2,1 m

Kích thước quả bom Tsar Bomba có sức công phá lớn nhất thế giới do Nga chế tạo.

1960, Mỹ đã thành công các hệ thống dẫn đường điều khiển hỏa tiễn mang bom đến đúng mục tiêu với độ chính xác cực cao. Khi đã bắn trúng đích, người ta chỉ cần một quả bom tầm 1 - 5 megaton là đủ xóa sổ mục tiêu. Ngược lại, hỏa tiễn của Liên Xô có sai số lớn, nên ngoài việc lên gân họ chọn giải pháp bù đắp sai số bằng sức công phá, bom thật to để có rơi xa mục tiêu thì khu vực đó vẫn bị san bằng.

Chiến thuật của Mỹ là nhét nhiều đầu đạn vào trong một hỏa tiễn liên lục địa. Thay vì thả một quả bom 50 megaton xuống một điểm, họ sẽ

phóng một hỏa tiễn có 10 đầu đạn (mỗi đầu đạn 500 kiloton) để tấn công một lúc 10 thành phố khác nhau với sai số gần như bằng không.

Đến nay thì không ai có thể biết trong kho Mỹ đang sở hữu loại bom nào. Tuy nhiên thời điểm này Mỹ và Nga đều hiểu rằng kỷ nguyên của những quả bom khổng lồ đã qua, nhường chỗ cho kỷ nguyên của các đầu đạn tàng hình và tên lửa siêu tuyệt đối.

## Bắc hàn thì sao?

Chúng tôi tin là ai đó sẽ thắc mắc khi đọc đoạn này: “Việc chế bom hạt

nhân không hề đơn giản, phải một hệ thống cơ khí siêu chính xác, và phải cần có sơ sở hạ tầng vững vàng, một nguồn tài chính khổng lồ và một lực lượng chuyên gia giỏi”. Nhìn vào một Bắc Hàn nghèo đói, lạc hậu ai cũng sẽ thắc mắc: “Tại sao họ lại làm được thứ vũ khí đòi hỏi đỉnh cao công nghệ như vậy?”.

Thực tế, Bắc Hàn chẳng có nền tảng khoa học hay nghiên cứu nào cả, họ nhận chuyển giao công nghệ từ Liên Xô, với mục đích mở rộng vành đai phòng thủ từ những năm 1960. Liên Xô giúp Bắc Hàn xây lò phản ứng hạt nhân, đào nhà khoa học,

vật lý hạt nhân cho Bình Nhưỡng. Trong khi dân chúng sống nghèo đói thì đội ngũ chuyên gia này được đãi ngộ như thần thánh.

Tuy nhiên mãi đến năm 2006 họ mới công bố với thế giới vụ thử bom lần đầu tiên. Bắc Hàn, giải bài toán này bằng cách gom toàn bộ của cải, tài nguyên ít ỏi của cả đất nước để làm tám “bùa” bảo vệ chế độ.

## Bảo quản ra sao?

Bom nguyên tử không phải là thứ được đem cất trong một cái kho rồi khóa cửa lại. Việc bảo quản là một trong những công việc phức tạp, đắt đỏ bậc

nhất của quân đội. Một đầu đạn có thể nằm im hàng chục năm nhưng vẫn phải luôn sẵn sàng “làm việc” trong vài phút nếu có lệnh. Nó cần một hệ thống bảo quản cực kỳ nghiêm ngặt, từ hầm chứa, an ninh, chống cháy nổ với một đội kỹ thuật chuyên trách hoạt động 24/24.

Các kho bom nguyên tử thường được đặt ở những nơi xa xôi trong sa mạc, vùng núi, các căn cứ quân sự bí mật, nằm sâu dưới lòng đất, nơi có tường dày vài mét, cửa thép nặng hàng chục tấn và hệ thống chống xung kích để chịu được cả động đất lẫn khi bị tấn công quân sự. Một số khác được “giấu” trong tàu ngầm dưới đại dương.

Vì vậy các đầu đạn phải được kiểm tra định kỳ thường xuyên. Kỹ sư sẽ tháo rời từng phần để kiểm tra, thay thế bộ phận lão hóa và bảo đảm rằng đầu đạn không rò rỉ phóng xạ.

Mỹ hiện có khoảng 5,000 đầu đạn hạt nhân các loại, theo ước tính của Congressional Budget Office thì tốn khoảng 90 tỉ đô la mỗi năm cho việc bảo trì.

### Tại sao là Iran?

Việc Iran tiến gần đến đường ranh sở hữu vũ khí hạt nhân luôn là chủ đề nóng bỏng nhất trên bàn nghị sự bảo an quốc tế. Nhiều người thắc mắc



Kim Jong Un thăm một giàn phóng hỏa tiễn xuyên lục địa, có thể gắn đầu đạn nguyên tử.  
(ẢNH KOREAN CENTRAL NEWS AGENCY)

tại sao Pakistan, Ấn Độ và ngay cả Bắc Hàn cũng có vũ khí hạt nhân, mà thế giới - đặc biệt là Mỹ - lại sấm soi “chiếu cố” và quyết tâm ngăn chặn Iran một cách quyết liệt?

Lý do thứ nhất là vị trí địa lý, Bắc Hàn nằm ở Đông Á, nơi trật tự ổn định với sự kiểm tỏa của Mỹ, Nam Hàn, Nhật Bản và Trung Quốc. Thực ra Bắc Hàn dùng bom hạt nhân như một “lá bùa hộ mệnh” để bảo vệ chế độ, thỉnh thoảng đem hù dọa hàng xóm kiểu Chí Phèo. Ngược lại, Iran nằm ngay trái tim của Trung Đông - khu vực vốn được mệnh danh là thùng thuốc súng của thế giới với những xung đột sắc tộc, tôn giáo và chính trị lúc nào cũng âm ỉ sôi sục.

Iran tuyên bố công khai “không đội trời chung” với Israel. Nếu có bom, Iran sẽ đẩy Israel vào thế ngặt nghèo. Hơn nữa Iran là quốc gia dẫn dắt khối Shia và sở hữu một mạng lưới các lực lượng ủy nhiệm (trục kháng chiến - Axis of Resistance) rải khắp Trung Đông như Hezbollah ở Lebanon, Hamas ở Gaza, Houthi ở Yemen và các nhóm dân binh ở Iraq và Syria.

Thế giới lo ngại một khi Iran sở hữu hạt nhân, họ sẽ mạnh tay hơn trong việc cung cấp công nghệ, vũ khí cho các nhóm ủy nhiệm và biết đâu có ngày một quả bom nguyên tử lọt vào tay họ.

Thêm nữa, ở khu vực Trung Đông luôn âm thầm tồn tại cuộc cạnh

tranh quyền lực một mất một còn. Nếu Iran (nhánh Shia) sở hữu vũ khí hạt nhân, các cường quốc nhánh Sunni đối địch dẫn đầu là Ả Rập Xê Út chắc chắn sẽ không ngồi yên. Tiếp theo đó, Thổ Nhĩ Kỳ và Ai Cập cũng sẽ bị cuốn vào vòng xoáy. Một vùng đất bất ổn như Trung Đông mà ai cũng có hạt nhân thì chỉ vài cái bấm nút là xóa sổ nền văn minh nhân loại.

CT

-----  
Toàn thế giới hiện có khoảng 9,500 đầu đạn nguyên tử.

- Nga sở hữu 5,459 quả
- Mỹ 5,177
- Trung Quốc 600
- Pháp 290
- Anh 225
- Ấn Độ 170
- Pakistan 170
- Israel 90
- Bắc Triều Tiên 50

# Giảm tiền điện

HOÀNG HƯƠNG

Thực hành tiết kiệm trong việc sử dụng năng lượng không chỉ thể hiện trách nhiệm với môi trường, mà còn giúp bạn dư ra được một khoản tiền đáng kể theo thời gian bằng các cách như sau:



■ **Mua các thiết bị tiết kiệm điện.** Các thiết bị gia dụng cỡ lớn (như lò nướng, bếp nấu, tủ lạnh) là nhóm tiêu thụ năng lượng thứ ba trong ngôi nhà của bạn, sau hệ thống sưởi, làm mát và bình nước nóng. Thay mới các thiết bị đã quá cũ sẽ giúp bạn tiết kiệm chi phí hóa đơn tiền điện.

■ **Dùng thiết bị cảm biến hiện diện (Occupancy sensor).** Nếu bạn luôn quên tắt đèn, hãy mua các loại đèn được trang bị cảm biến hiện diện. Bạn cũng nên dùng các công tắc điều chỉnh độ sáng (dimmer) có tích hợp cảm biến hiện diện. Loại công tắc này có khả năng giảm cường độ chiếu sáng khi không cần thiết, rất dễ thay thế cho loại công tắc thường.

■ **Rút phích cắm các thiết bị điện tử.** Việc để các thiết bị điện tử và dây sạc cắm vào ổ điện ngay cả khi không sử dụng có thể chiếm tới 10% tổng lượng tiêu thụ năng lượng của một gia đình. Chỉ đơn giản bằng cách rút phích cắm của các thiết bị không dùng đến, bạn có thể tạo ra sự khác biệt đáng kể cho hóa đơn tiền điện của mình.

■ **Giặt quần áo bằng nước lạnh.** Bột giặt và nước xả vải hiện nay có hiệu quả làm sạch rất cao mà không nhất thiết phải dùng đến nước nóng. Dùng nước lạnh đồng nghĩa với việc bạn sẽ không phải lãng phí năng lượng để vận hành máy nước nóng. Vào những tháng mùa hè, việc phơi quần áo ngoài trời thay vì dùng máy sấy có thể giúp tiết kiệm tới 100 đô la mỗi năm.

## DALLAS Sự Kiện

### BIG GARLAND FAIR

19/6 tới 28/6. Chương trình giải trí vui dành cho gia đình với nhiều trò chơi cảm giác mạnh, ẩm thực và nhiều tiết mục giải trí hấp dẫn khác.

**Địa điểm:** Curtis Culwell Center, 4999 Naaman Forest Blvd, Garland TX 75040. **Điện thoại:** 972-487-4700. **Giá vé:** \$10.



### DALLAS ZOO ILLUMINATURE

21/5 tới 28/6. Trưng bày các đèn lồng khổng lồ và các tác phẩm điêu khắc mô tả thế giới hoang dã dưới một ánh sáng hoàn toàn mới. Trình diễn nhạc.

**Địa điểm:** Dallas Zoo, 650 S. R.L. Thornton Fwy, Dallas TX 75203. **Điện thoại:** 469-554-7501. **Giá vé:** \$16-\$24.



### FRISCO MARGARITA FESTIVAL

6/6. Lễ hội Margarita, thi ném thử loại cocktail nổi tiếng thế giới này. Trình diễn nhạc. Có bán thức ăn, beer

**Địa điểm:** Rollertown Beerworks, 6450 Main St, Frisco TX 75033. **Điện thoại:** 888-703-4369. **Giá vé:** \$25-\$50.



# Quà vặt tuổi thơ

Nhớ nhất là món bánh mì thịt ba rọi giá 5 đồng một ổ. Sau bao nhiêu năm cuộc sống có thêm nhiều món ngon vật lạ, lại hỏi mấy thứ quà vặt cởn con ngày ấy còn ngon không. Ai cũng bảo, ngon quá đi chớ. Nó ngon từ trong nỗi nhớ!

Phá lấu, món ăn của người Hoa du nhập vào Sài Gòn, trở thành món quà vặt ngon miêng cho buổi xế (NGUỒN: MANHHAIFLICKR)

TRANG NGUYỄN

Lâu ngày đám bạn chúng tôi cùng gặp nhau nói chuyện trên trời dưới đất thuở còn nghèo khó. Nhưng lạ chẳng ai than thở những nỗi khó khăn kinh tế thời cuộc mà lại nhớ nhiều đến mấy món ăn quà vặt từ ngày xa xưa. Mỗi người một nỗi nhớ từ cái bánh trắng khoai mì tròn như lòng bàn tay con nít chấm muối ớt cho đến cuốn bò bía bằng ngón tay cái người lớn chấm tương ớt cay xè.

Nhớ đầu xóm tôi có xe bánh mì buổi sáng. Một trong những món ăn sáng rẻ tiền cho người lao động. Ổ bánh mì thịt giá 5 đồng đủ mua được hai ba củ khoai mì chấm muối đậu phộng trộn dứa nạo hay một gói xôi bắp

thơm mùi hành phi phết thêm đậu xanh nấu tới tán nhuyễn. Xe bánh mì đó của nhà thằng bạn cùng học chung trường tiểu học với tôi, cho nên mỗi lần ra ngõ mua ổ bánh mì trét mỡ hành kèm hai miếng dưa leo thái mỏng chan nước tương, là chị thằng bạn nhét thêm vài ba miếng thịt ba rọi thái sợi to như đầu dũa. Một ổ bánh mì thịt cũng như ai, gói trên miếng giấy báo cắt nhỏ, ăn xong vo miếng giấy lau sơ cái miệng dính đầy dầu mỡ.

Nghĩ lại ngày nay có mấy ai dám ăn ba rọi như ngày xưa chỉ có một lớp thịt mỏng chừng móng tay chạy ngang trên miếng mỡ trắng dày có lớp da nhuộm màu cam đỏ. Những miếng thịt mỡ nhỏ

mằn mằn ngon lạ lùng ăn kèm với thứ mỡ hành thơm nức mũi khi nhai trúng miếng tóp mỡ vàng rụm giòn giòn. Đôi khi má tôi cho thêm chút tiền thì ghé mông xuống ghé xẹp (ghế đóng đơn giản bằng ba miếng gỗ thấp gắn sát mặt đất để ngồi ở mấy gánh hàng rong) ăn tô mì nước bình dân của bà già Tàu xóm trên gánh xuống đường hẻm nhà tôi ngồi bán điểm tâm buổi sáng. Nhưng đó là chuyện hiếm, đối với tôi ổ bánh mì thịt mỡ gần như là trọn năm trọn tháng. Xe bánh trước nhà thằng bạn không chỉ bán bánh mì thịt còn có món xúu mại, cá mòi, có khi má nó làm thêm món patê hay xúc xích. Nhưng với 5 đồng bạc xu hình bông mai, thử hỏi mua được thêm thứ gì

vào cái thời củi quế gạo châu của đầu thập niên 1970?

Nói đến xúc xích, cái thứ mà tôi thích nhất. Nó không phải là quà vật ăn chơi hay dành cho mấy ông nhậu ba xì để mà là thứ sắt sọi để nhét vào bánh mì thịt nguội. Hình như ổ bánh mì thịt nguội có thêm xúc xích làm tăng cái mùi vị cho bánh mì thịt thêm ngon. Ổ bánh mì lúc này sang trọng hơn có trét mayonnaise (làm từ lòng đỏ trứng gà chứ không phải loại bơ Pháp), kể đến là lớp mỏng patê, thêm vài ba lát thịt nguội, chả lụa, dưa leo, vắt lên trên vài sợi hành trần xanh xanh trắng trắng, cọng ngò rí thơm lừng, vài ba lát ớt đỏ tươi, thế là ổ bánh mì trở nên ngon tuyệt. Ổ bánh mì hoàn hảo thoát thai từ món quà vật ăn sáng có thể ăn trưa ăn chiều ăn cho no như một loại thức ăn đường phố chính hiệu.

Đến lúc này, đám bạn lại xông xáo vào món bánh mì không chỉ có nhân thịt mà bây giờ nhân bánh có hàng chục loại khác nhau phải có thực đơn rõ ràng. Từ quá khứ qua hiện tại chỉ một thoáng thôi. Bánh mì được vinh danh là một trong những món ăn đường phố ngon và rẻ tiền nhất. Chẳng thế mà mấy ông tây bà đầm đến Sài Gòn (mà đầu chỉ có ở Sài Gòn cả nước Việt



Cận cảnh một quầy bánh mì ở Sài Gòn 1970 (ẢNH: DICK HUGHEY)

Nam, ai cũng đều khen “number one”). Có lẽ vì thế mà “bánh mì” được ghi tên vào cuốn từ điển Oxford (ngày 24/3/2011) cũng như “phở”, “nước mắm” đã nằm chình ình trong cuốn từ điển Larousse từ lâu.

Mấy thằng bạn bảo ngon một phần là nhờ bánh mì sốp, nóng giòn, không to và đặc ruột như bánh mì baguettes, không nhỏ như bánh mì con cóc một dạo ngày xưa ở Sài Gòn, các lò làm bánh tung ra sản phẩm mới bên cạnh chiếc ổ bánh mì truyền

thống dài chừng gần ba tấc trước đây. Rồi đến ổ bánh mì “lỡ”, bánh mì “lớn” cỡ gang tay hay to gần gấp đôi bánh mì truyền thống thường bán ở các bến xe bến phà. Nhưng kiểu nào thì kiểu, ổ bánh mì cầm phải gọn tay, vỏ giòn, ruột mềm chứ không quá rỗng ruột để nhét nhưn vào cho vừa căng no ổ bánh. Mấy thằng bạn về Sài Gòn chơi chẳng nghe ai chê bánh mì mà cứ khen ngon quá là ngon!

Này giờ tôi nhắc hơi nhiều đến hai chữ bánh

mì nhưng thật sự đó là món ngon khỏi phải chê. Một món ngon quà vật khác không thể bỏ qua khi nhắc đến ai ai cũng biết. Bò bía. Ngoài những ông Tàu bán bò bía trên chiếc xe con đẩy tay đi dạo khắp phố phường, còn một chỗ tập trung chuyên bán bò bía ngày xưa, đó là Công trường Hồ con rùa. Ổ chỗ này có rất nhiều xe bò bía của người Sài Gòn. Công thức bò bía của người Tàu và người Việt gần giống nhau. Bò bía người Tàu thường không chấm tương riêng mà lại quết chung vào bánh trắng. Có lần tôi ghé thăm người bà con ở cầu Cây Gõ tuốt trong xóm lò Lu. Thấy ông già Tàu bán bò bía làm mấy cuốn bó bía mà tôi thêm nhớ đến giờ. Ông lấy miếng bánh trắng cắt một phần tư không có nhúng sơ nước cho mềm mà lại dùng que nẹp tre nhỏ quết tương đen, tương ớt trên miếng bánh trắng, bóc tay thả vào nhúm đậu phộng rang giã vụn, rồi đặt vài vài ba lá húng quế, củ sắn hấp nóng, vài ba lát lạp xưởng, nhúm tôm khô nhỏ chấy giòn, cuộn lại một cuốn nhỏ bằng ngón tay cái. Mua mấy cuốn thì cuộn bò bía



Bánh mì, món ăn phổ biến ngoài đường phố Sài Gòn, do C. Mydans chụp năm 1950

không phải nguội mà còn nóng hôi hổi đọng trên đầu lưỡi, ăn thật đã thèm. Người Việt mình thường làm nước chấm riêng trộn nhiều hành hương phi vàng và đậu phộng rang giã nhuyễn.

Ông bạn lớn tuổi cùng nghề dạy học với tụi tôi ngồi nghe gật gù góp thêm ý kiến, bỏ búa tàu hay ta đều ngon, lại còn có món gỏi đu đủ khô bò bán dọc theo đường Hồng Thập Tự trước Công viên Tao Đàn. Gỏi đu đủ ngon nhờ gan bò khô nhưng ông không khoái lắm, thích hợp cho mấy bà mấy cô và các em gái nhỏ. Với ông, khi nghe tôi nhắc đến đậu phộng rang giã nhuyễn trong món bỏ búa thì ông đổ tôi có biết món ăn quà vặt bằng đậu phộng ngoài rang húng liu (kiểu miền Bắc) rang nước tương, rang muối, đậu phộng nấu nguyên vỏ, kẹo đậu phộng còn món gì nữa không. Bọn tôi đành tắc tị.

Ông kể hồi còn nhỏ quê ông ở Đức Hoà chuyên trồng đậu phộng, loại đậu hạt nhỏ bằng ngón tay út chứ ngày nay ai cũng thích mua đậu phộng hạt to. Người nhà quê luộc đậu chín tách hạt đem phơi khô, hạt đậu teo lại nhỏ xíu bằng hạt đậu đen, ăn giòn giòn béo béo, càng ăn càng ghiền. Đó là món quà vặt mê thích của trẻ con ở miền quê ông. Nhưng trong thời gian dạy học ở Sài Gòn ông mới phát hiện ra một chỗ bán đậu phộng như thế ở một quán rượu bình dân khiến ông ngày nào cũng tới đó nhâm nhi vài ba xì nếp cùng bạn bè đồng nghiệp. Ông nhớ quán rượu cây Lý trong con hẻm nhỏ trên đường Nguyễn Kim. Sở dĩ có tên cây lý không phải rượu đến ngâm trái lý thơm lừng mà là trước quán nhậu bình dân ngồi ghé đầu ngoài hiên có cây lý già toả bóng. Rượu nấu bằng gạo lức,

màu nâu sữa, uống say đắm không hỗn. Vài ba xì láng láng đi về chứ không như tiệm rượu Vĩnh Tồn Tâm ở khu chợ cũ Sài Gòn có loại rượu ngon nhưng cực mạnh, uống vào vài ba xì là cho chó ăn chè.

Ông kể đậu phộng bán đong bằng chung, chẳng có thứ nào khác ngoài một món đậu phộng. Hôm nào gặp bạn nhậu khó tính, đòi thêm phá lấu, phải chạy ra đường Nguyễn Tri Phương, ghé ông Tàu bán phá lấu bên hông chợ mua mấy que. Phá lấu mấy ông Tàu làm thơm ngon hết sảy, chấm thêm miếng tương ớt nhậu hay ăn kèm bánh mì rất bắt môi. Có một lần ông đến mua, thấy mấy đứa nhỏ đường phố giở trò “đá cá lặn dưa”. Một thằng nhóc lại mua mấy que thì vừa lúc thằng nhỏ khác lại gây chuyện đánh lộn. Ông Tàu thấy vậy can ngăn, hai thằng né qua né lại một hồi thì

thằng mua cầm mớ phá lấu bỏ chạy, thằng kia rượt theo chạy mất. Ông Tàu chỉ còn há miệng ngó theo.

Quà vặt Sài Gòn nhiều vô số, tùy theo điều kiện cuộc sống mỗi người mỗi giới mỗi độ tuổi lại có sở thích khác nhau. Học sinh thì lại thích gỏi đu đủ khô bò, chè đậu xanh đậu đỏ bán bên chùa Xá Lợi vì có trường Gia Long đối diện. Người thích ăn đêm lại nhớ nhưng tô mì gõ hay tô bò viên nóng hổi vừa thổi vừa ăn giữa cơn mưa mùa hè bất chợt. Có người lại thích bánh cam, bánh tâm hay khoai giữa đêm mà nghe tiếng rao “ai chí mà phủ” lại thèm tàu hủ đường nước cốt dừa bán chén. Cũng như ông bạn tôi ngồi nghe kể chuyện quà vặt Sài Gòn lại chợt nhớ đến mấy xì rượu cây lý năm xưa chẳng ăn nhằm gì thứ quá vặt rẻ tiền mớ đậu phộng luộc phơi khô ăn chơi lạ miệng chỉ hợp khẩu vị cho việc đưa cay.

Nhưng tất cả đều là nỗi nhớ chan đầy kỷ niệm một thời còn khó khăn, còn thiếu thốn, còn chưa làm ra tiền ở tuổi học trò như chúng tôi hồi ấy. Cái gì cũng ngon, kể cả tiếng rao ngân dài của cụ bà người Bắc bán huyết heo luộc mỡ hành ăn cùng giá trộn rau thơm nước mắm cay chua ngọt. “Ai huyết heo... không?”. Nghe mà thèm lắm!

TN



ò búa, món ăn vặt của người Triều Châu, giới học sinh viên đều thích (NGUỒN: MANHHAIFLICKR)

## Ngôi nhà Hemingway ở Ketchum...

**N**gôi nhà của Ernest Hemingway tại Ketchum, Idaho là nơi ông sống những năm cuối đời và tự sát vào năm 1961. Ngôi nhà được xây dựng vào năm 1953, mang kiến trúc giữa thế kỷ, được vợ chồng ông mua năm 1959.

Ngôi nhà được giữ gìn hệt như khi Ernest Hemingway vừa mới bước chân ra ngoài. Cả những cái đầu sơn dương mất thủy tinh trong phòng khách dường như cũng đang chờ ông. Chúng được treo ngay ngắn, nhìn chăm chăm vào căn phòng đóng băng với thời gian và có hơi bừa bộn một chút. Máy tờ tạp chí Life như mới đọc. Giấy tờ rải rác trên bàn. Cạnh lò sưởi là cái máy truyền hình RCA đen trắng. Ông thường ngồi đó, trên cái sofa màu xanh đối diện, để xem những trận quyền Anh. Chỗ ông ngồi, vải ghế đã bạc, sờn. Hemingway, tượng đài văn học, một trong những nhà văn có ảnh hưởng nhất thế kỷ 20, đã viết



Ngôi nhà của Hemingway tại Ketchum (KARL CUSHING)

nhiều chương sách trong ngôi nhà này. Ông ở đây hầu hết thời gian hai năm cuối đời, và đã trút hơi thở cuối cùng tại đây. Trước khi tự tử ngày mùng 2 tháng 7 năm 1961, có thể vật cuối cùng mà ông nhìn thấy là tấm thảm vàng nhạt trong phòng khách hoặc cái trần nhà màu hồng trong phòng đợi, nơi bà Mary, vợ ông, tìm thấy xác ông.

Ngôi nhà này chưa từng mở cửa cho công chúng xem, và có thể sẽ không bao giờ. Trong các ngôi nhà của Hemingway, đây là chỗ duy nhất không biến thành thánh địa. Ngôi nhà của ông ở Key West, Florida, ngôi nhà ở San Francisco de Paulo, Cuba, và chỗ ra đời ở Oak Park, Illinois, đều đã được mở cho những người ngưỡng mộ đến viếng thăm, và một số người nghĩ rằng cũng nên làm như thế đối với ngôi nhà ở Ketchum.

Đó, ngôi nhà của Hemingway ở Ketchum, Idaho. Vừa qua, có cuộc tranh chấp giữa những người giàu có trong khu và chính quyền địa phương về việc có nên mở cửa cho công chúng đến thăm nơi ở cuối cùng của tác giả *Chuông Gọi Hồn Ai* không. Riêng kẻ viết những dòng này nghĩ là nên. Hemingway xứng đáng để mọi người tưởng nhớ, và ngôi nhà ở Ketchum sẽ cho ta thấy ông đã sống trong khung cảnh như thế nào trước khi quyết định nổ phát súng vào đầu từ biệt thế giới này.



Phòng khách ngôi nhà của Hemingway tại Ketchum (KARL CUSHING)

DH - THEO TIN INTERNET



# KBDT - RADIO SAIGON DALLAS 1160AM

10935 ESTATE LANE, SUITE S180, DALLAS, TX 75238

Tel (Office): 214.389.2563

ON AIR Phone: 214.341.5943

Fax: 1-855.503.7687

Email : saigon1160AM@gmail.com

Website: www.saigondallasradio.com



# 1160 AM

## SBTN -TX

40 CHƯƠNG TRÌNH ĐỦ LOẠI  
DO 80 CHUYÊN VIÊN  
PHỤ TRÁCH

**QUẢNG CÁO HỮU HIỆU | NHANH CHÓNG**

Từ Bình Minh đến Hoàng Hôn, Phát thanh suốt 7 ngày 1 tuần

**LISTEN LIVE OVER INTERNET, APP: SAIGON DALLAS RADIO**

### RADIO SAIGON DALLAS 1160 AM CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ HỮU ÍCH

Tin tức thời sự tràn ngập

Chính trị | Bình luận | Phỏng vấn quốc nội

Hội thoại | Văn nghệ | Sức khỏe | Y khoa

Kinh tế thị trường | Tài chính | ASXH

Giáo dục học đường | Tình yêu gia đình

Khoa học kỹ thuật | Điện toán | Luật pháp

Cảnh sát an ninh | Tôn Giáo | Cộng Đồng

Phụ Nữ | Thiếu Nhi | Gia chánh | Trồng tía

Chiếc xe và bạn | Văn học nghệ thuật

Độc truyện | Nhạc chủ đề | Nhạc yêu cầu

Thể thao | Giải trí ...

### RADIO SAIGON DALLAS 1160 AM ĐÀI PHÁT THANH ĐÁP ỨNG NHU CẦU THÔNG TIN VÀ THƯƠNG MẠI CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI DALLAS-FW

Luồng sóng mạnh nhất,

An bình nhất. Tin tức nhanh nhất,

Văn nghệ hấp dẫn nhất,

Nhiều người nghe nhất,

Phỏng vấn bén nhọn nhất,

Chương trình bổ ích nhất,

Hội luận đặc sắc nhất,

Nhiều giờ nhất, tươi vui nhất.

RADIO SAIGON DALLAS 1160 AM - TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI DALLAS FORT WORTH

**Quảng cáo, talk show thương mại hiệu quả,  
nhanh chóng. Xin gọi : 214-389-2563**



THU NGA



THU HƯƠNG



NHƯ TUYẾN



NHÃ QUYÊN



QUAN HÙNG



PHƯƠNG VY



NAM PHƯƠNG



TIẾN DŨNG



HẠNH DUNG



HOÀNG TÍN



ANH HUY



BẢO BẢO



QUỐC DUY



MAI TRÂM



THANH THỦY DƯƠNG PHÚC



DU FACE

LỜI GIỚI THIỆU: “FACEBOOK CÓ GÌ NGỘ” là trang chọn lọc và giới thiệu với quý độc giả những câu chuyện vui vui, dí dỏm, đôi khi nghịch ngợm của cư dân trang mạng về tất cả những sự kiện trong đời sống.

Chúng tôi xin phép các tác giả trên Facebook được trích đăng lại và chân thành cảm ơn.

BBT Trẻ



Bức tường của những năm tháng hận thù giăng mắc khắp nơi, hình chụp ở quận 11 - Sài Gòn: “Bọn tư sản mại bản làm giàu trên xương máu nhân dân” Giờ tầng lớp lãnh đạo đều có tài sản kết xù, để câu này nhạy cảm quá.

(NGUỒN: NGUYỄN MY)

# Án tù 11 năm & sự ngộ nhận “được hai quốc tịch”



TẠ PHONG TẦN  
ORANGE COUNTY, CA

KỶ 2

## Ảo tưởng giấc mộng song tịch

**B**à Nguyễn Phương Hằng - CEO công ty Du Lịch Đại Nam (Bình Dương, Việt Nam) bị Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an Việt Nam khởi tố và bắt tạm giam ngày 24 tháng Ba năm 2022 tại nhà riêng ở thành phố HCM, về tội “Lợi dụng các quyền tự do dân chủ xâm phạm lợi ích của Nhà nước, quyền, lợi ích hợp pháp của tổ chức, cá nhân”. Bà Hằng là người nổi tiếng trên mạng xã hội lần ngoài đời.

Dư luận kháo nhau rằng bà Nguyễn Phương Hằng đã

bỏ tiền ra “mua quốc tịch” Cyprus để “phòng thân”. Báo chí nhà nước Việt Nam xác nhận bà Hằng có hai quốc tịch Việt Nam và Cộng Hòa Cyprus. Fans của bà Hằng yên chí bà Hằng có tư cách “công dân nước ngoài” thì sẽ được Cộng Hòa Cyprus can thiệp, thực hiện quyền bảo hộ công dân và thoát cảnh tù tội. Tuy nhiên, hy vọng của các fans đã không xảy ra, Cộng Hòa Cyprus im ru bà rù không có bất cứ động thái nào bảo vệ bà Hằng, bà mãn hạn tù giam vào tháng Chín năm 2024.

Một số Việt kiều Mỹ lên mạng Facebook khoe rằng khi tuyên thệ nhập quốc tịch Hoa Kỳ, họ không bị

bắt buộc phải bỏ quốc tịch Việt Nam và cũng không có ai yêu cầu họ phải thề chỉ trung thành với duy nhất nước Mỹ mà thôi. Như vậy là họ được hai quốc tịch (song tịch) Mỹ và Việt Nam. Sổ hộ chiếu (passport) Việt Nam họ vẫn giữ, và mỗi lần về Việt Nam họ xài *passport* Việt Nam nhập cảnh thì không phải nộp phí nhập cảnh (thị thực) mỗi lần từ 25 - 50 Mỹ kim. Suy nghĩ này rất nông cạn và trái luật, vì thực tế luật quốc tịch Việt Nam từ trước tới nay kiên định nguyên tắc chỉ công nhận đơn tịch, nên họ chỉ được phép chọn một quốc tịch mà thôi. Khi họ đã làm thủ tục tuyên thệ nhận quốc tịch Mỹ thì tự động mất quốc tịch Việt Nam theo quy định của luật Việt Nam.

## Những hệ quả pháp lý

Luật pháp Hoa Kỳ không chính thức công nhận cũng không cấm việc mang hai quốc tịch, đồng thời không buộc bạn phải lựa chọn giữa quốc tịch Mỹ và quốc tịch nước khác. Tuy nhiên, quý vị có thể mang hai quốc tịch hay không lại phụ thuộc vào việc quốc gia kia có cho phép hay không. Một số nước như Việt Nam, Ấn Độ, Trung Quốc... không cho phép công dân mang hai quốc tịch và sẽ tước bỏ quốc tịch của bạn tại nước đó nếu bạn có



passport Hoa Kỳ.

Luật Hoa Kỳ thấy có vẻ dễ dãi nhưng thật ra “cột” rất chặt bằng các quy định như sau: Thứ nhất, đã là công dân Hoa Kỳ thì quý vị bắt buộc phải luôn luôn sử dụng passport Hoa Kỳ để nhập cảnh và xuất cảnh khỏi Hoa Kỳ. Nếu không, Hoa Kỳ coi như bạn chưa ra khỏi lãnh thổ Hoa Kỳ, khi có rắc rối xảy ra ở nước ngoài thì quý vị tự chịu, Hoa Kỳ không thực hiện bảo hộ công dân đối với quý vị. Thứ hai, là nguyên tắc thuế toàn cầu. Quý vị có nghĩa vụ nộp tờ khai thuế hàng năm để báo cáo thu nhập phát sinh trên toàn thế giới, nộp thuế về Hoa Kỳ, bất kể quý vị đang cư trú/làm việc ở đâu ngoài nước Mỹ, hoặc quý vị đang sở hữu thêm quốc tịch nào khác. Thứ ba, là nghĩa vụ pháp lý. Quý vị phải chịu sự chế tài của luật pháp Hoa Kỳ, bị Tòa án Hoa Kỳ xét xử theo luật Hoa Kỳ (dân sự, hình sự, hôn nhân, thương mại...) mà không cần biết luật của quốc gia thứ hai (hoặc ba, bốn) quý vị đang sở hữu quy định như thế nào. Thứ tư, là nghĩa vụ bảo vệ nước Mỹ. Bình thường nước Mỹ không bắt buộc công dân sung quân, mà dựa vào sự tự nguyện. Tuy nhiên, khi có lệnh tổng động viên của tổng thống Mỹ, quý vị bắt buộc phải gia nhập quân đội Mỹ, hoặc bị trưng dụng/trưng thu

tài sản phục vụ cho chiến tranh nhằm phục vụ nước Mỹ, bất kể quý vị có thêm quốc tịch nước nào khác và quý vị đang sống nước khác. Thứ năm, là quyền và nghĩa vụ bầu cử (tương tự các điều trên.)

Luật Cộng hòa Cyprus chấp nhận song tịch. Khi có quốc tịch Cyprus, quý vị nghiêm nhiên trở thành công dân của Liên minh Châu Âu (EU), được quyền tự do sinh sống, làm việc và học tập tại 27 quốc gia thành viên EU.

Trường hợp bà Nguyễn Phương Hằng tuy có quốc tịch Cyprus nhưng không được bảo vệ quyền lợi vì luật quốc tịch Việt Nam hiện nay không chấp nhận song tịch. Để bảo vệ tài sản của mình, nhất là khối bất động sản khổng lồ ở Việt Nam, bà Hằng bắt buộc ghi nhận trong tất cả giấy tờ của bà quốc tịch Việt Nam và bị xét xử theo luật hình sự Việt Nam hiện hành. Nếu bà Hằng bỏ quốc tịch Việt Nam thì trường hợp của bà chỉ có thể trục xuất mà không xét xử hình sự.

Trở lại trường hợp những Việt kiều Mỹ khoe họ “song tịch”, xài passport Việt Nam khi nhập cảnh hoặc xuất cảnh Việt Nam, thật ra chỉ là sự ngộ nhận mà thôi. Thực tế các passport đó là passport thật do chính phủ Việt Nam cấp, nó vẫn có giá trị sử dụng

trong thời gian người đó tạm thời định cư ở Mỹ (có thể xanh/Green Card) mà chưa phải là công dân Mỹ. Khi họ tuyên thệ trở thành công dân Mỹ họ đã không làm đơn xin thôi quốc tịch Việt Nam, hoặc đăng báo công khai từ bỏ quốc tịch Việt Nam nên Hải Quan phía Việt Nam ngộ nhận họ vẫn còn là công dân Việt Nam, nhưng thực tế họ đã tự động mất quốc tịch Việt Nam rồi. Bởi lẽ, họ không còn có thể làm giấy căn cước công dân Việt Nam, họ không thực hiện nghĩa vụ quân sự theo luật Nghĩa Vụ Quân Sự Việt Nam, họ không có quyền đứng tên trên sổ quyền sử dụng đất và bất động sản với tư cách công dân Việt Nam (thời hạn 99 năm cho công dân Việt Nam, người nước ngoài chỉ 50 năm), họ không có quyền cho con cháu của họ thừa kế bất động sản ở Việt Nam. Họ phải nộp thuế thu nhập và thuế tiêu dùng mức cao hơn người Việt Nam bản địa nếu họ sống và làm việc ở Việt Nam. Khi họ muốn mở cơ sở kinh doanh, thương mại gì đó thì chỉ được phép áp dụng theo luật đầu tư nước ngoài (không phải luật doanh nghiệp Việt Nam) Nếu ly hôn, tranh chấp quyền nuôi con chung, mà cả hai vợ chồng đều có quốc tịch nước khác thì cả hai người không có quyền nộp đơn yêu cầu xét xử ở Tòa án Việt Nam.

Những trường hợp đặc biệt như là làm đơn xin trở lại quốc tịch và được Chủ tịch nước CHXNCH Việt Nam cho phép, là con nuôi của người nước ngoài nhưng không muốn từ bỏ quốc tịch Việt Nam, hoặc thực hiện nhiệm vụ do nhà nước CHXNCH Việt Nam phân công ở nước ngoài v.v... thì có lẽ những người hí hửng vì được lợi vài chục Mỹ kim lệ phí nhập cảnh “không có cửa” rơi vô “trường hợp đặc biệt”.

Có ý kiến cho rằng người gốc Việt ở nước ngoài phải nộp đơn và chờ sự cho phép của phía CHXHCN Việt Nam mới được quyền từ bỏ quốc tịch CHXHCN Việt Nam. Ý kiến này hoàn toàn trái với nguyên-tắc-một-quốc-tịch nên không có tính thực tế. Nếu người gốc Việt cả thế giới ai cũng phải nộp đơn xin từ bỏ, đóng lệ phí và chờ sự cho phép, không cho phép thì không thôi quốc tịch được, thì nhà nước Việt Nam gom được núi dollars tiền hợp pháp của “Việt kiều” từ những người phải rời bỏ Việt Nam từ 50 năm về trước, lần tiên nhận hối lộ từ những người gốc Việt muốn nhanh - gọn - lẹ khá nhiều à. Tất nhiên, chỉ là nói nghe cho vui thôi, ai thêm nộp tiền để làm chuyện ruồi bu như vậy.

TPT



Những thiếu niên sinh ra trong các gia đình Bắc di cư 1954 không có quê, vì quê bên kia vĩ tuyến. Nên Phước Tuy là quê tôi. Vì là vùng đất đầu tiên khi bố mẹ, ông bà và các cô chú vào Nam sinh sống. Thập niên 60 rồi lên Sài Gòn nhưng mùa Hạ nào chúng tôi cũng về Ô-Cấp. Nên tôi quen thuộc lắm những cồn cát, những hàng dương, các địa danh Long Hải, Long Điền, Bà Rịa... Những trang ký ức của Quân Nguyễn tái hiện cảnh vật và kỷ niệm.

Không phải là nhà văn chuyên nghiệp, cũng không là nhà báo nhưng các trang tạp ký của Quân Nguyễn chan chứa hoài niệm và sống động. Xin phép ông cho giới thiệu đến bạn đọc của tuần san Trẻ.

[TRẦN VŨ]

# Bà-Rịa của tôi

QUÂN NGUYỄN

Tôi được sinh ra tại nhà bảo sanh Hữu Phước và chính thức trở thành dân Bà Rịa với tờ giấy khai sinh được làm tại nhà hội đồng xã Phước Lễ, một ngôi nhà xưa nằm cạnh Chateaux d'eau (nhà tròn). Tôi đã lớn lên và trải qua một tuổi thơ êm đềm từ ngôi trường tiểu học Nam Tĩnh Lý cho đến trường trung học Châu Văn Tiếp, đối diện với dòng sông Long Hương chảy uốn khúc cho đến sân vận động Đoàn Kết rồi đổi tên thành sân vận động Hàn.

Tôi đã được học chữ a, chữ o và những phép tính cộng trừ từ thầy giáo Thanh, người thầy đầu tiên trong đời mà tôi chưa bao giờ quên, người đã dạy dỗ tôi viết chữ O đầu tiên bằng ngòi bút lá tre chấm mực xanh. Thầy giáo Thanh có hai người con trai sanh đôi, một người tên Phụng, một người tên Lễ, cùng học chung với tôi năm lớp một.

Tôi đã có những lần trốn học vào quán bi da nhà thằng Hưng và quán chè Tô Châu ở đường Châu Văn Tiếp với bè bạn, để rồi sau đó lấm lét về nhà



Quân Nguyễn

sợ đòn roi của ông ngoại. Tôi cũng đã có những buổi trưa hè ghé căn nhà sàn mé sông của anh Nam, người bạn thời tiểu học bên kia bờ Long Hương để ngâm mình trong làn nước mát của dòng sông quê tôi.

Tôi còn nhớ nhà sách Thành Tín đầu đường Châu Văn Tiếp, là nơi tôi thường đến mượn những quyển sách loại hoa đỏ, loại hoa tím rồi đến những quyển truyện chưởng Kim Dung mang về nhà trùm mền đọc lén.

Tuổi thơ của tôi đã có những đêm nằm nghe tiếng đại bác vọng về từ



Chợ Bà Rịa

miệt Đất Đỏ cùng những đóm mắt hoả châu rực sáng cả một góc trời. Tôi đã được chứng kiến và hiểu một chút về chiến tranh và hai chữ việt cộng từ năm Mậu Thân 1968, khi cả nhà phải tản cư vào trường Châu Văn Tiếp tránh đạn của việt cộng.

Tôi nhớ tên hai người bác sĩ đã cứu mạng tôi năm tôi lên 5, bác sĩ Mã Thạnh Truy Phong và bác sĩ Lâm bên Vũng Tàu. Lúc tôi bị bệnh sốt xuất huyết, hai người bác sĩ này đã quyết định chuyển tôi lên nhà thương Grall ở Sài Gòn nằm hơn 2 tháng trời. Nếu không có quyết định sáng suốt của 2 vị bác sĩ này, có lẽ tôi đã nằm yên dưới lòng đất Bà Rịa từ lúc đó.

Tôi đã từng vào dinh tỉnh trưởng nằm cạnh bờ sông Long Hương chơi với anh Hiền, anh Hà là con của cậu hai tôi, ông Nguyễn Bá Trước, tỉnh trưởng Phước Tuy, trong dinh có nuôi rất nhiều con gà tây và ngỗng mà tôi hay bị chúng rượt.

Tôi đã có những tháng ngày đi theo ông ngoại xuống Long Toàn chơi đùa cùng anh em nhà anh Khôi con bác Phố hàng xóm, trong vườn măng cầu ta và những cây mít, cây điều đầy trái mà ông ngoại đã trồng nơi đó. Long Toàn có một ngôi nhà thờ nhỏ với khoảng sân rộng đầy cát, vị cha xứ lúc đó là

cha Ninh, một linh mục tuyên úy trong Vạn Kiếp. Cách nhà thờ này không xa, có một cái quạt gió trên cao để hút nước ngọt từ một cái giếng.

Tôi còn có những lần được cưỡi bò trong Xóm Cát ở nhà Bô tôi, ăn những trái vú sữa ngọt lịm và mắm bằm trộn đu đủ với bún do Vú tôi tự làm để bán.

Tôi còn được ông ngoại dắt xuống chợ Long Điền thăm người bạn già của ông tên là ông Hoà Mậu, lần nào cũng được ăn tô hủ tiếu thật ngon trong chợ Long Điền.

Bà Rịa còn là nơi tôi có nhiều kỷ niệm đẹp của một thời rón rén mối tình đầu cùng cô bạn học dễ thương thời trung học. Những lần hẹn hò cùng

đạp xe quanh những con đường vắng đầy lá me, từ trường Châu Văn Tiếp dọc qua trường Nam, trường Minh Phụng rồi chạy xuống cầu Thủ Lựu. Bà Rịa ngày xưa rất vắng lặng về đêm, chỉ có con đường Thành Thái là có nhiều xe cộ qua lại. Có những lần cô bạn gái rủ vào xe bò vò viên gần xóm Lưới mà trong túi tôi không đủ tiền trả, ăn tô bò viên mà trong lòng thật ái ngại và hồi hộp, ăn không nghe ngon chút nào.

Tôi và bạn bè đã từng rủ nhau đạp xe xuống An Nhứt ăn bánh hổi, ăn xong nhìn chồng dĩa chất cao ngất. Rồi những lần vào nhà cô bạn học Minh Lý ở Hoà Long những dịp cúng rằm tháng 7, ăn bánh cúng, bánh cạp,

bánh ít nước tro đủ loại, ăn xong trên bộ ván gỗ ngập đầy lá chuối.

Sau năm 75, tôi đã có những kỷ niệm cùng những người bạn hàng xóm, chúng tôi rủ nhau lên núi Dinh, vào rừng chặt củi về để dành nấu cơm, mỗi đứa một bó củi, vác bộ từ núi Dinh về nhà. Có khi chúng tôi lội bộ ra rừng đước phía bên kia cầu mới chặt củi đước và bắt ốc len, câu cá bóng rồi tắm sông. Tôi cũng đã từng cùng bạn bè đi nhỏ đậu phộng mướn cho thầy Trần Kim Sa trong Hoà Long trong thời gian thầy nghỉ dạy đi làm rẫy ở Bà Rịa. Tôi còn đi đắp đùn cùng thầy Nguyễn Văn Thế, cựu hiệu trưởng trường Nam, vẫn còn nhớ câu thầy dặn khi đi trên bờ đê: “đi có ý nhen tụi con, coi chừng đạp cút”.

Bà Rịa còn là một nơi mà tôi đã biết bao lần chia tay với thầy cô, bạn bè khi họ bước lên tàu vượt biên tìm tự do. Nơi đó tôi cũng đã chứng kiến người thầy dạy Pháp Văn của tôi bị công an bắt ngay giữa sân trường.

Dù đã lâu tôi không còn sống ở Bà Rịa, nhưng nơi ấy vẫn luôn hiện diện rõ ràng và sâu đậm nhất trong tôi cho đến giờ.

Bà Rịa luôn ở trong trái tim tôi. Nơi đây chính là tình yêu, nỗi nhớ và những kỷ niệm khó quên trong đời tôi.



Trường trung học Châu Văn Tiếp

QN



Lê Ký Thương là khuôn mặt văn học nghệ thuật quen thuộc của Sài Gòn. Ông sinh năm 1946, quê ở Khánh Hòa. Khởi viết và vẽ từ năm 1962. Có bài đăng trên nhiều tạp chí trước 1975 và là thành viên nhóm chủ trương Ý Thức.

Lê Ký Thương làm thơ, viết văn (dịch thuật) và cả vẽ tranh. Ông mất ngày 14 tháng 2. 2025 tại Sài Gòn, hưởng thọ 80 tuổi, để lại nhiều thương tiếc cho bạn bè. Sau đây mời các bạn đọc bài tưởng niệm của Trần Thị Nguyệt Mai để hiểu rõ hơn con người văn nghệ Lê Ký Thương. NGUYỄN & BẠN HỮU

## Lê Ký Thương, khép lại những hẹn hò...

TRẦN THỊ NGUYỆT MAI

Sáng sớm hôm nay, khi mở hộp thư, nhận được tin, tôi liền điện thoại cho anh Phạm Văn Nhân, người bạn thân với anh chị Thương – Quy. Hỏi, “Anh Nhân ơi, anh hay tin gì chưa? Anh Lê Ký Thương đã ra đi lúc 9 giờ 50 phút sáng hôm nay 14/2/2025. Cả hai anh em đều buồn. Im lặng một lúc, anh kể mới gọi thăm anh Thương cách nay mấy tuần. Chị Quy nói chuyện rồi đưa phone qua cho anh Thương, nhưng khi đó miệng anh Thương đã cứng, không nói được gì...”

Nhớ anh Lê Ký Thương là nhớ tới một người rất tài hoa và rất hiền, có biệt danh là Cóc, mà lúc đầu tôi nghĩ có lẽ anh đặt vui do câu “Con Cóc là cậu Ông Trời”. Nhưng không phải vậy, mà sâu sắc hơn nhiều. “Bọn trẻ con chúng tôi ngày ấy có hôm bắt được một con cóc, cho cóc ngậm thuốc lá. Thế là cóc say thuốc, quay mòng mòng. Chúng tôi được một bữa cười thỏa thích. Ngẫm lại thấy có tội trong việc hành hạ một sinh vật. Hình ảnh ấy chẳng khác gì những kẻ thủ ác đối với con người... Năm nay tôi đã ngoài 60 mà vẫn ám



Lê Ký Thương

ảnh đến chuyện đó. Tôi bày Họ nhà Cóc để xin được xá tội. Và lại tôi cũng thích một câu dân gian ‘Cóc cắn ba năm trời gằm mới nhả’ – sự quyết liệt trong một hành động mà tôi luôn phải học tập...” [1]

Mở lại thư ngày cũ, tháng Tư 2023, khi về Sài Gòn thăm gia đình, tôi có hẹn với anh chị Lê Ký Thương và những anh chị khác trong nhóm Ý Thức cùng với Hoàng Kim Oanh ở café Đường

Sách. Hoàng Kim Oanh đã giữ lại cho chúng tôi khoảnh khắc quý giá đó bằng những hình ảnh thật đẹp. Các anh Đỗ Hồng Ngọc, Thân Trọng Minh, Châu Văn Thuận, anh chị Lê Ký Thương, Hoàng Kim Oanh và tôi, như trẻ hơn. Ai có thể ngờ đây là những “cụ ông, cụ bà” trong khoảng tuổi U70 – U90, khiến tôi tự hỏi hạnh phúc có phải là liều thuốc tiên? Oanh và tôi còn có hình chụp riêng với anh chị Lê Ký Thương và tôi có mấy tấm đứng với anh Thương cười rất tươi nữa. Rồi tháng Chín cùng năm tôi lại về. Lần này anh Đỗ Hồng Ngọc ra mắt cuốn “Một ngày kia đến bờ” (mới lấy từ nhà in ra nên còn nóng hổi) ở quán chay Phương Mai trên đường Võ Thị Sáu (Hiền Vương cũ). Lại được dịp gặp anh chị Lê Ký Thương. Tôi rất cảm động khi thấy anh khá mỗi một do mới cùng con đi thăm sui gia ở tỉnh về, nhưng vẫn rạng đến dự để gặp bạn xa...

Năm ngoài, nghe tin anh bệnh nặng, nhưng bác sĩ cho về nhà và chị Kim Quy chăm sóc anh rất tận tình 24/7. Do đó, tháng Chín 2024 khi trở lại Sài Gòn, tôi hẹn đến thăm anh. Chị Kim Quy rất chu

đáo đã mời các bạn đến chơi để cùng gặp nhau. Bữa đó có anh Vũ Trọng Quang, Hoàng Kim Oanh và những ai nữa tôi không nhớ rõ. May sao anh Thương khỏe hơn, rất tỉnh và vui, còn đùa với các bạn là chị Quy chỉ đứng thứ nhì, còn hạng nhất thì anh không chịu tiết lộ. Tuy nhiên, ai cũng thấu hiểu trong “tim đen” của anh, chị Quy luôn là số 1. Chẳng thế mà năm xưa anh cầu hôn cùng chị, cô giáo dạy Sứ cấp ba người Huế, bằng bài thơ:

### Anh mong

*Anh mong trong mái nhà này*

*Cùng em san sẻ đắng cay ngọt bùi*

*Con mèo khe khẽ ngoắt đuôi*

*Vờn qua những quyển sách đời  
anh mê*

*Và tình bạn suốt bốn mùa*

*Thiếu bao thứ ấy hóa thừa đời  
anh.*

(Lê Ký Thương phỏng dịch từ nguyên tác Le Chat của Guillaume Apollinaire)

Và càng xác tín sau này: “*Anh đã chọn con đường gian khổ/ Đâu*

*bằng em chọn anh san sẻ cuộc đời/ Những đêm trắng, trắng trang giấy trắng/ Anh hiểu rằng: Em can đảm lắm, em ơi”.*

Lê Ký Thương sinh năm 1946, quê quán làng Vĩnh Điềm Thượng, quận Vĩnh Xương, nay thuộc thành phố Nha Trang (cách Thành - Diên Khánh 6 cây số). Trong một lần trò chuyện với “người nhà quê già” Hai Trần Lương Thư Trung, Lê Ký Thương cho biết đã “coi văn chương và nghệ thuật là NGHIỆP. Đã mang lấy nghiệp vào thân. *Cũng đừng trách lẫn trời gần trời xa* (Nguyễn Du). Và mê vẽ trước khi biết tập tễnh làm thơ.” [2] Anh chia sẻ với nhà thơ Phan Vũ về thuở ban đầu đến với hội họa do cha là một nhà nho, chữ đẹp. Nên khi có người nhờ cha viết số thì anh phải mài thỏi mực to và cứng cả tiếng đồng hồ rất mỏi tay và chán nản, bù lại được xem cha “múa bút và rất thích thú với đường nét bay lượn của những con chữ. Ý thức về hội họa có lẽ bắt nguồn từ những giờ phút mệt mỏi và thú vị ấy...” [1] Lê Ký Thương có tranh trong các bộ sưu tập cá nhân ở các nước:

Mỹ, Pháp, Thụy Sĩ, Hàn Quốc, Hong Kong, Singapore”. [2] Đã tham gia nhiều cuộc triển lãm. Có thể kể: triển lãm tranh sơn dầu tại Trung Tâm Văn Hóa Pháp – Đà Lạt (1974). Sau 1975 là những cuộc triển lãm tại phòng tranh Tự Do (Sài Gòn), chung với Thân Trọng Minh (1998); triển lãm cá nhân loạt tranh sơn dầu “Ký Ức Tuổi Thơ” (?), triển lãm tranh và tượng gốm “Họ nhà Cóc” (2007), triển lãm loạt tranh “Lạ tạ” (2009). Đó cũng là lần triển lãm cuối cùng của anh, do năm 2010 bị tai biến, tưởng không qua khỏi. May mắn thay, anh tâm sự, “sau 21 ngày nằm điều trị tại bệnh viện 115 Sài Gòn, tôi hồi phục một cách thần kỳ. Từ đó, tôi bị yếu cơ tay mặt, chỉ sử dụng tay trái gõ bàn phím, điều khiển chuột hay cầm cọ vẽ trên khổ giấy A4 tối đa.” [2]

Tác phẩm thơ: *Bếp lửa còn thơm mùi bã mía*, Ý Thức 1974 (phổ biến hạn chế, in những bài thơ đã đăng trên tạp chí Đất Nước, Đối Diện, Ý Thức); *Trò chơi Trời cho: Hành Trình Nghiệp Thơ* (Bản Thảo 2018); *Góp Nắng Cho Cây*, (dành cho lứa tuổi Nhi đồng 6 – 11), Nhà xb Kim Đồng 2023.

Về dịch thuật, Lê Ký Thương đã chuyển ngữ ba tác phẩm lớn: *Một nỗi đau riêng* dịch từ bản tiếng Anh tiểu thuyết của nhà văn Nhật Bản Kenzaburō Ōe, Nobel Văn chương 1994 (Nxb. Văn Nghệ, 1997); *Phù thủy xứ Oz* được dịch từ nguyên tác The Marvellous Land of Oz của nhà văn Mỹ L. Frank Baum (Nxb. Văn Nghệ, 1997) và *Tchékhov - cuộc đời và tác phẩm* dịch từ bản tiếng Pháp của Sophie Laffitte (Nxb. Thời Đại, 2009). Và bốn truyện thiếu nhi: *Phép màu* – Mary Kay Roth, *Con bướm cuối cùng* – Michael Welzenbach, *Kỷ niệm ngày mãi*



Lê Ký Thương và tác phẩm

trường – Shirley Lord Bachelder, *Nàng tiên cá* – Selma Lagerlöf.

Bên cạnh đó, anh có nhiều tạp văn và ký đi trên trang mạng Văn Chương Việt rất hay: *Bài chòi quê ngoại, Bánh căn trên phố Saigon, Cơm cháy nổi đồng, Cơm mo cau giữa lòng thành phố, Dấu ấn từ một dòng sông, Hồn sách cũ, Hương vụn thò, Lộc đầu năm, Như đường mía lau, Những người thiện tâm...*

Chưa kể những tác phẩm còn trong dạng bản thảo dành cho những người thân trong gia đình và bạn thân:

– Nobel Văn chương Thế kỷ 20 (1901 – 2000) biên dịch theo tài liệu của Viện Hàn lâm Thụy Điển, S. 2004.

– 14 Họa sĩ Mỹ tiêu biểu (từ Gilert Stuart đến Jackson Pollock), S. 2004.

– Hành trình Nghiệp Vẽ – S. 2014

– Hành trình Nghiệp Văn [2]

Anh Hai Trầu chia sẻ, “Đọc hồi ức của Lê Ký Thương tôi dễ hòa nhập vào những trang đời mà tác giả đã từng trải... Chính cái “đức thành thật”, óc quan sát tỉ mỉ, với cách dùng chữ giản dị mà tinh xác và thuật miêu tả vừa phải mà tự nhiên trong những trang hồi ức của Lê Ký Thương, tác giả đã làm cho tôi thích thú và cảm động” [2].

Còn đối với nhà phê bình văn học Nguyễn Thị Tịnh Thy, “Chiêm ngắm chân dung Lê Ký Thương qua văn chương, tôi thật sự có ấn tượng với hình ảnh chàng trai tuổi đôi mươi trong một thời với Ý Thức và hình ảnh của “lão ngoan đồng” thích chơi với trẻ con trong độ bạc đầu. Tuổi thanh niên sôi nổi, dũng cảm chống chiến tranh, bất công, bạo quyền; tuổi lão niên trầm trầm, hiền lành góp từng

tiếng lòng phụng sự lúa măng non. Vậy thì, xin mượn hai câu thơ của văn hào Lỗ Tấn để phác thảo chân dung văn học của Lê Ký Thương: “Trợn mắt coi khinh nghìn lực sĩ/ Cúi đầu làm ngựa các nhi đồng”. Trợn mắt hay cúi đầu đều là sự lựa chọn thái độ sống dấn thân, hết mình rất đáng trân trọng. Thái độ đó đã được lưu giữ trong hành trình sáng tác lăm chông gai, nhọc nhằn của đời “phu chữ” được Lê Ký Thương kín đáo gửi gắm trong bài thơ *Nợ văn chương* như sau:

“Suốt một đời

*Tường dính mồ hôi*

*đậm dấu lưng người - máu rỉ*

*Nhòe mặt chữ*

*Tình bằng duyên nợ cái văn chương!” [3].*

Họa sĩ, nhà thơ, nhà văn, dịch giả Lê Ký Thương cuối cùng đã chọn ngày Lễ Tình Nhân để “dừng bước giang hồ”. Thôi thì, “*Những hẹn hò từ nay khép lại. Thân nhẹ nhàng như mây...*” [4]. Anh thanh thản già từ cõi tạm ở tuổi 80, để lại tiếc thương cho những người ở lại cùng bài thơ *MƠ HOÀI NHỮNG GIÁC MƠ...* ngọt ngào thấm đẫm thương yêu:

1. *Tháng mười, tiếng ễnh ương giục người gặt lúa. Cha lớt ở bên bụi chuối sau hè cho mẹ nằm. Con từ nơi đó sinh ra. Hương buổi trong vườn phảng phất lưỡi dao tre. Bà mẹ già run tay cắt rún. Giọt máu đầu đời con thấm sâu lòng đất ẩm. Biến thành những giấc mơ.*

2. *Con lớn lên bằng nước cơm sôi và sữa mẹ thất thường. Ngày thôi nôi con cha mẹ nguyện cầu tám hướng bốn phương. Xin Ông Trên cho con chọn một nghề nhàn hạ. Chiếc nia bày những mẫu vật tượng trưng. Con toét miệng cười*

*sung sướng, giơ bàn tay nhỏ bé chụp vội nắm xôi. Nắm xôi tròn ôm trọn những giấc mơ con.*

3. *Con thích rong chơi với những bạn chăn bò. Vô núi bầy chim, ra đồng bắt dế. Chơi những trò chơi trời cho dân dã. Có lần con được làm vua. Ngồi trên chiếc ngai vàng làm bằng đôi cánh tay của hai “đô lực sĩ”. Nhưng con không mơ mình là thiên tử. Con chỉ mơ luôn là “hoàng tử bé” của người lớn thôi.*

4. *Hoàng tử bé thì rất thanh thoi. Khi chán học i tờ hay đồ tô theo nét chữ (bài học vỡ lòng Cha dạy với hy vọng con mình lớn lên thành thầy thông thầy kỹ), con chạy ra đường ngồi trên trụ cây số trước nhà. Ngóng chờ cha mẹ cày thuê gặt muốn đồng xa mau về. Thương cha mẹ con mơ mình thành họa sĩ.*

5. *Con thả giấc mơ lên bất cứ nơi nào có thể được. Với cục than trên tay, con biến mái nhà tranh thành tòa lâu đài, bữa cơm độn bắp khoai thành cao lương mỹ vị, chiếc áo lạnh cho Cha, chiếc nón mới cho Mẹ, tán đường cho các em, những giọt nước miếng thèm thường thành những que kem... Con sung sướng thấy mình là ông Tiên... trong mơ.*

6. *Con vẽ hoài, vẽ hoài những giấc mơ. Những giấc mơ không xa đời thực. Đầu đã bạc nhưng những giấc mơ của con chưa hề thành hiện thực. Nên con cứ mơ hoài mơ hoài những giấc mơ... (LÊ KÝ THƯƠNG)*

TTNM - VALENTINE'S DAY 2025

#### THAM KHẢO:

(1) Lê Ký Thương - Tranh và Cốc

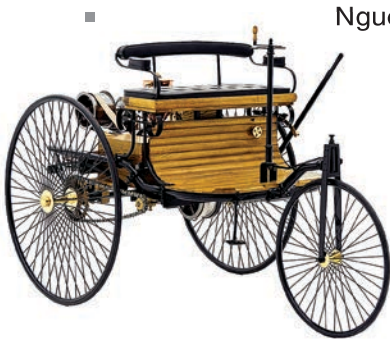
(2) Trò chuyện với nhà văn Lê Ký Thương

(3) Lê Ký Thương: “Tình bằng duyên nợ cái văn chương!”

(4) Lời bài hát Như một lời chia tay - Trịnh Công Sơn.

# Tại sao gọi là “car”?

“Car” trong tiếng Anh ngày nay được hiểu đơn giản là “xe hơi”, một phương tiện di chuyển quen thuộc đến mức hầu như ai cũng dùng mỗi ngày. Nhưng cái tên ấy thực ra có lịch sử lâu đời hơn chính chiếc xe hơi cả hàng ngàn năm. Trước khi có động cơ, xăng dầu hay xe lộ, “car” vốn đã tồn tại để chỉ những cỗ xe có bánh được con người sử dụng từ thời cổ đại.



■ Nguồn gốc sâu xa của từ này bắt đầu từ các ngôn ngữ Ấn-Âu cổ. Người ta cho rằng nó liên hệ với các từ Latin như carrus

hoặc currus, mang nghĩa “xe có bánh”. Khoảng hơn 2,000 năm trước, người Gauls - một dân tộc Celt sống tại châu Âu - đã dùng từ carrus để chỉ những chiếc xe kéo và xe chở hàng. Khi Đế chế La Mã mở rộng, người La Mã tiếp nhận luôn từ này rồi truyền bá nó khắp châu Âu cùng với tiếng Latin.

■ Qua nhiều thế kỷ, từ gốc ấy biến đổi thành nhiều dạng khác nhau trong tiếng Pháp cổ như carrosse hay carré, đều liên quan đến các loại xe có bánh. Sau cuộc chinh phạt nước Anh của người Norman năm 1066, ảnh hưởng tiếng Pháp tràn vào tiếng Anh và kéo theo hàng loạt từ ngữ về giao thông vận tải. Từ đó, tiếng Anh dần hình thành các từ quen thuộc như “car”, “cart” và “carriage”. Dù khác nhau đôi chút về nghĩa, tất cả đều có chung tổ tiên ngôn ngữ, đều nói về những phương tiện dùng để chở người hoặc hàng hóa.



■ Trong thời Trung Cổ và đầu thời cận đại, đặc biệt vào các thế kỷ 16 và 17, xe ngựa trở thành biểu tượng địa vị xã hội ở châu Âu. Giới quý tộc sử dụng những cỗ xe ngựa cầu kỳ, trang trí tinh xảo và có hệ thống giảm xóc, trong khi dân thường chủ yếu dùng xe kéo đơn giản để chuyên chở hàng hóa. Lúc ấy, “car” chưa mang nghĩa “xe hơi” như ngày nay mà chỉ là cách gọi chung cho các loại xe có bánh.

■ Bước ngoặt lớn xuất hiện vào cuối thế kỷ 19, khi con người chế tạo được các xe tự di chuyển bằng hơi nước, điện và sau đó là động cơ xăng. Những chiếc xe không cần ngựa kéo khiến xã hội phải tìm ra tên gọi mới. Ban đầu, người ta dùng các cụm như “horseless carriage” (xe ngựa không cần ngựa), “motor wagon” hay “self-propelled vehicle”. Tuy nhiên, cái tên dần trở thành nổi bật nhất là “automobile”, ghép từ tiếng Hy Lạp auto (tự thân) và tiếng Latin mobilis (di chuyển).

■ Dù vậy, “automobile” quá dài và mang tính trang trọng. Trong đời sống thường ngày, người dân thích những từ ngắn gọn, dễ nói hơn. Vì những chiếc xe mới này vẫn có hình dáng và công dụng tương tự các cỗ xe ngựa cũ, người ta bắt đầu gọi chúng là “motor car”, rồi cuối cùng rút gọn còn “car”. Chính sự đơn giản ấy giúp từ “car” thắng thế trong giao tiếp hằng ngày.

■ Điều thú vị là các ngôn ngữ khác nhau vẫn giữ những cách gọi khác nhau cho xe hơi. Người Mỹ gần như chỉ dùng “car”, trong khi tiếng Đức và tiếng Ý lại chuộng dạng rút gọn “auto”. Người Anh đôi khi vẫn dùng “motor car” trong văn viết hoặc ngữ cảnh cổ điển. Điều đó cho thấy ngôn ngữ luôn thay đổi theo thói quen sử dụng của cộng đồng hơn là theo quy tắc cứng nhắc.

■ Ngày nay, những chiếc xe hiện đại chứa đầy kỹ thuật phức tạp như máy tính điều khiển, động cơ điện hay hệ thống cảm biến thông minh. Thế nhưng cái tên “car” của chúng vẫn nối liền với những chiếc xe kéo thô sơ từ hàng ngàn năm trước.



# bên kia Sông Soài Rạp

Nhìn trên bản đồ, con sông Sài Gòn chảy qua quận Tư, thêm một đoạn sang Quận 7 rồi nhập vào một con sông có bề rộng gấp đôi là sông Soài Rạp. Ở phía khác, giữa sông Soài Rạp và Đồng Nai có cây cầu Long Thành bắc qua.



ĐÀO THỊ THANH TUYẾN  
SAIGON, VN

**Đ**ường gạch chấm mảnh chia đôi mặt nước, một nửa là Đồng Nai, một nửa là thành phố HCM. Con sông lượn lờ qua Quận 9, rồi quận 2, quận 7, Nhà Bè và chấm dứt ở ngã ba sông Vàm Cỏ với sông Tiền rồi đổ ra biển.

Đó là tôi thấy trên bản đồ, còn Wikipedia cho biết, con sông làm ranh giới tự nhiên giữa Cần Giò và Nhà Bè, giữa Cần Giò và Cần Giuộc, giữa Cần Giò và Gò Công Đông. Với chiều dài khoảng 40km, khúc sông rộng nhất khoảng 3km về phía hạ lưu cho biết đây là con sông lớn.

Một ngày trực diện bờ sông Soài Rạp với khoảng cách chưa tới trăm mét từ hồ bơi trên tầng hai của một chung

cư gần nhà, tôi có hơi thất vọng bởi không như lâu nay tôi nghĩ có chút lãng mạn về nó. Dọc theo mé sông là những căn nhà tiên chế, bến tàu, nhà tạm... mỗi khi triều rút lộ ra đường dẫn xuống bến bóng mịn lớp bùn dày khiến bước chân ham khám phá cũng đành bất lực, chào thua. Những chiếc tàu neo đậu, trên đó là hàng hoá chờ đi hay nằm bên đợi dỡ xuống. Gần như không có một chuyển động mem mại như hàng dừa, chiếc nón lá đi chợ về nghiêng nghiêng trên ghe, lũy tre xanh... mà tôi hay thấy ở những bờ sông thường ra ngồi cà phê, ngắm cảnh.

Nhưng rồi, tôi nghĩ về nhiệm vụ đặc biệt mà con sông đang gánh trên mình nó với những chiếc

tàu hàng container lừng lừng xuôi ngược, một cách rất khác: mạnh mẽ và sống động. Khi tư tưởng được thả thông, nhìn dòng nước lặng lờ nhưng chử trên mình nó những chiếc thuyền lục lưỡng, sức vóc tôi nhận ra, cái sự đòi hỏi một con sông ẻo lả bóng dừa của tôi quả thật vô lý!

Hôm tôi đặt cọc mua căn chung cư có ban công nhìn ra sông, ở một vị trí áng chừng theo đường chim bay khoảng hơn 300m, tôi cứ nghĩ nó chỉ là một con sông nhỏ. Rồi đến khi về ở, đêm đêm, về sáng hay chiều muộn nghe tiếng còi tàu và thấy ghe, tàu, sà lan xuôi ngược tôi mới hiểu ra, con sông là luồng tàu biển thứ hai sau luồng sông Lòng Tàu cho phép tàu có trọng tải lớn đưa



Phà từ Cần Giờ qua Hiệp Phước



hàng hoá xuất nhập về thành phố, là cửa ngõ chính cho các tàu lớn ra vào cảng quốc tế Hiệp Phước. Có nghĩa, nơi mỗi sáng sớm hay chiều xong việc, hay đêm trăng nơi tôi thư giãn, ngắm ngội cuộc đời là con đường thủy chiến lược của một thành phố hơn chục triệu dân.

Hồi mới dọn đến, choán tầm mắt nhìn ra sông của tôi chỉ có hai khối nhà cao tầng, không bao nhiêu so với chiều dài con sông. Nhưng rồi, không nhớ từ khi nào hai khối nhà nữa mọc lên. Con sông trong mắt tôi bị mất mát đôi chút nhưng vẫn ổn, đủ để tôi có chỗ thư giãn mỗi ngày, dự đoán thời tiết của thành phố bằng màu nước sông, ánh mặt trời hay màn sương, màu mây... Thích nhất là những đêm trăng sáng, nhìn từ cửa sổ bất kỳ phòng nào cũng thấy trăng là điều mà cả đời

dài không phải ai cũng có được hạnh phúc này. Điều thú vị nữa, với tầm nhìn thoáng rộng, mùa tháng 5 – 6 tôi lại được ngắm cầu vồng sau mưa. Đẹp ảo diệu, ngộp thở!

Thỉnh thoảng, nhìn qua bên kia sông xanh dày màu lá, tôi ước ao được một lần qua bên ấy và tưởng tượng mình sẽ

thấy những gì. Cái ý muốn ấy còn khiến tôi muốn sắm một cái ống dòm để nhìn sông rõ hơn, góc gác tận bờ bên kia.

Một bạn tôi bảo rằng, ngày xưa có chuyến tàu cao tốc đi dọc sông này đến tận Cần Thơ, bây giờ không còn nữa càng khiến tôi khao khát được một lần ngang, dọc

những con sông trong cụm: Soài Rạp, Lòng Tàu..

Từ nhà tôi, đi hết con đường khoảng 6km là đến nơi 3 sông lớn gặp nhau: Nhà Bè, Soài Rạp, Lòng Tàu, muốn qua bên kia sông có hai tuyến phà, một nhánh qua Cần Giờ, một nhánh qua Nhơn Trạch, Đồng Nai.

Buồn buồn không biết đi đâu, tôi lại đi phà qua sông chơi.

Qua phà Phước Khánh, đi thêm một đoạn mà rẽ trái tôi sẽ đến phà Cát Lái, rẽ phải tôi đến Vĩnh Thanh, nơi đây có rất nhiều nhà thờ Công giáo với khoảng cách không xa nhau lắm, trên một trục đường. Tôi ghé vào Đan Viện Thánh Mẫu Khiết Tâm Phước Lý, bao quanh là một vùng cây xanh thẳng tắp. Tôi ngồi lại trên ghé



Chờ phà qua Cần Giờ

đá, trong không gian tĩnh là một sự thình lặng nhưng sống động, thấy lòng thật bình an. Những tảng đá lớn điểm xuyết trong “khu rừng” tí hon này khiến tôi có cảm giác như lạc trong vườn thiên. Điều thú vị nữa, con đường đối diện Đạn viện, đi vào bên trong có tượng đài Đức Mẹ Phước Lý. Có rất nhiều người đến đây dâng hoa, cầu nguyện, đọc kinh. Chiều ở đây đẹp và êm đềm quá với hồ nước, vườn cây...

Tiếp tục theo con đường chính dọc theo sông Ông Kèo. Hai bên vẫn còn rừng ngập mặn, tuy không nhiều nhưng



không khí mát mẻ, dễ chịu. Có người nói với tôi rằng, ngày xưa nơi đây rừng âm u lắm, chỉ có cọp và cá sấu, con đường đang đi là đường mòn nhỏ hẹp. Vật đổi sao dời, giờ tìm đâu ra khí hậu,

môi trường lý tưởng như ngày xưa?

Dừng lại một quán bên đường bán thủy sản, nước giải khát... Từ bên dưới sông một người xách lên chiếc lưới đầy cá, tôm còn sống vừa

đánh bắt. Từ đây nhìn ra vàm sông Đồng Tranh, là nơi sông Ông Kèo đổ vào sông Đồng Tranh.

Sông trưa man mác buồn khiến lũ khách vương một nỗi nhớ bàng khuâng. Tôi vẫn thường



Đạn Viện Thánh Mẫu Khiết Tâm Phước Lý



có cảm giác đó mỗi khi dừng lại bên một khúc sông trưa vắng trên bất kỳ nơi nào khắp miền đất nước. Tuy nhiên tâm trạng sẽ khác bởi sông các miền không giống nhau. Sông miền Nam mênh mông, miền Trung sông nhỏ, hiền hoà; độ hùng vĩ, khúc khuỷu của những dòng sông ở miền Bắc luôn tạo cảm giác muốn thử thách đôi chân.

Một khu du lịch nổi tiếng ở vùng này có tên Bò Cạp Vàng. Hai ngày cuối tuần các bạn trẻ đến đây rất đông, ở đây có các trò chơi sông nước, các món ăn đặc biệt của vùng... Bên dưới, một chiếc ghe xoay

chiều theo dòng nước chảy; trên ghe, áo bà ba, chiếc nón lá làm nên bức tranh sông đẹp thanh bình, nên thơ.

Rồi một ngày, tôi khám phá thêm bên kia sông Soài Rạp từ một phía khác.

Hồi đó thường đi xe buýt số 72 hay 110 đến cầu Kênh Lộ (Hiệp Phước - Nhà Bè) là điểm cuối của hai tuyến này.

Con đường còn dài bên kia cầu tôi quên bằng vì coi bản đồ Google khi ấy nó không có đường dẫn đến nơi nào rõ ràng. Hôm đó, tôi đi qua cầu với nghĩ ý bây giờ chắc có đường mở đến Long An. Chúng tôi chạy hoài

không thấy đường mở, bản đồ cũng không rõ ràng có phố xá... Nhưng rồi mới biết có bến đò Doi Lầu, qua phà sẽ đến Nhơn Lý - Cần Giò, rồi ra đường Rừng Sác về lại phà Bình Khánh (\*).

Tôi đứng bên này nhìn về bên kia sông Soài Rạp và nghĩ về những điều tích cực của cuộc sống. Cần Giò là một dải màu xanh bên kia bờ sông rộng. Một cậu chàng khoảng tuổi 40 chỗ hai nhóc tí đang chờ phà cùng tôi. Cậu ta nói: “Cháu cũng đi cho biết đường này. Nhân tiện chở các con đi khám phá luôn”.

ĐTTT

(\*) Xem thêm về bài “Ghiên Cán Giò” trên báo Trẻ “Ghiên” Cán Giò - TRE Magazine

Trong khu du lịch Bò Cạp Vàng





ĐOÀN XUÂN THU  
MELBOURNE

## Tình người đen trắng

Cô bé da đen chỉ mới mười hai tuổi, bị xã hội lãng quên, sống nhờ những chiếc bánh mì bơ đậu phộng và những quyển sách ở thư viện. Không ai trong khu phố của cô đi giày mới - chứ đừng nói đến việc nhìn thấy một triệu phú. Nhưng trong một sự xoay chuyển kỳ lạ của số phận, chính người đó - một người đàn ông quyền lực trị giá 48 triệu đô la - đã ngã quỵ trước mặt cô: một người đàn ông với trái tim sắp tắt... và không có ai xung quanh.

Trong một thành phố đông đúc người, chỉ có một cô bé đói khát mới nhận ra một người đàn ông sắp chết. Cô không la hét. Cô không đứng yên. Cô bỏ balo xuống và làm điều mà hầu hết trẻ con

không bao giờ dám làm. Đừng bao giờ đánh giá thấp ai chỉ vì thế giới đã làm vậy. Và những gì cô bé làm sau đó - có thể đã cứu được hai mạng sống. Tất cả bắt đầu bằng mưa. Mưa nặng hạt, lạnh lẽo và tàn nhẫn - loại mưa khiến người lớn than vãn và trẻ em chạy trú mưa. Nhưng cô bé vẫn đi, ướt sũng và im lặng, ôm chặt chiếc áo khoác rách. Gần góc phố 5th và Morrow, một chiếc xe đen rú ga. Cửa xe mở. Một người đàn ông loạng choạng bước ra. Và ngay lập tức, ông ta ngã xuống - mặt áp đất, không cử động. Mọi người liếc nhìn nhưng tiếp tục bước đi. Một người còn bước qua người đàn ông đó. Cô bé không làm vậy. Cô quỳ xuống. Đặt hai ngón tay lên cổ ông. Không có

mạch đập. Không phải ai được huấn luyện cấp cứu cũng hành động trong tình huống khẩn cấp. Nhưng cô bé này, được bà nội dạy bảo, hành động như một nhân viên y tế. Dũng cảm không đến từ độ tuổi, nó đến từ sự lựa chọn. Cô thì thâm lời cầu nguyện của Chúa khi bắt đầu ép tim. Lòng bàn tay cô không đủ lớn, nhưng cô dùng toàn bộ sức nặng của mình. Một, hai, ba - cứ như bà nội đã dạy. Một người đàn ông gần đó rút điện thoại ra. Một người khác hét lên: "Cô bé làm đau ông ta rồi!" Nhưng cô không dừng lại. Khi xe cứu thương đến, cô đã khóc, mệt mỏi - nhưng vẫn tiếp tục đếm từng nhịp. "Ông ấy có mạch rồi," một nhân viên cứu thương lẩm bẩm trong sự ngạc nhiên. "Cô bé này... đã cứu mạng ông ấy." Họ đưa ông lên xe cứu thương. Không ai hỏi tên cô. Trong một thế giới đầy ồn ào, những người im lặng đôi khi lại mang trong mình sức mạnh lớn lao nhất. Và cô bé lại bước về nhà - ướt sũng, run rẩy và một mình.

Câu chuyện này là một minh chứng cho sức mạnh của lòng can đảm và sự quyết tâm không thể bị đánh giá thấp.

Trong khi xã hội dễ dàng quên đi những đứa trẻ sống trong nghèo khó, chỉ một hành động can



đảm từ một cô bé đã làm thay đổi cả cuộc đời của một người đàn ông giàu có. Cô không để những định kiến về tuổi tác hay tình trạng xã hội ngăn cản hành động của mình. Sự giúp đỡ của cô đã cứu sống một người, nhưng điều khiến câu chuyện này thực sự đặc biệt là những lời nói cuối cùng mà người đàn ông đã thì thầm với cô bé.

Sau khi được cứu sống, người đàn ông, người có tài sản lên tới hàng chục triệu đô la, đã hồi phục và tìm cách để cảm ơn cô bé. Khi ông tỉnh lại và nhận ra mình đã được cứu sống, ông không chỉ biết ơn mà còn cảm thấy một nỗi buồn sâu sắc. Những gì ông thì thầm với cô bé khi cô vẫn còn đang cố gắng làm trong khi tất cả mọi người xung quanh chỉ đứng nhìn, đã làm cô bé rơi lệ.

“Con thật tuyệt vời... Cảm ơn con, nhưng tại sao con lại giúp tôi?” Ông hỏi, giọng ông yếu ớt nhưng chân thành.

Cô bé chỉ mỉm cười và đáp: “Vì con không thể để ai đó chết khi con có thể giúp.”

Những lời nói đó, dù đơn giản nhưng lại chứa đựng một thông điệp mạnh mẽ về lòng nhân ái và sự hy sinh. Cô bé không chỉ cứu sống ông mà còn dạy ông về những giá trị mà tiền bạc không thể mua được. Cảm giác biết ơn và sự giác ngộ mà ông nhận

được đã thay đổi cách ông nhìn nhận về cuộc sống và về những người không may mắn.

Một trong những bài học lớn từ câu chuyện này chính là sức mạnh của những hành động đơn giản nhưng đầy ý nghĩa, những hành động im lặng mà không cần sự phô trương. Cô bé này đã không cần phải làm điều gì vĩ đại hay ồn ào, cô chỉ làm những gì cần phải làm - và đó chính là sức mạnh đích thực. Đôi khi, trong một thế giới ồn ào, những hành động nhỏ nhưng đầy tình người lại có thể thay đổi cuộc đời của một ai đó mãi mãi.

Trong khi những người xung quanh không để ý hay quay lưng đi, cô bé đã không ngần ngại đối diện với tình huống nguy hiểm và làm hết sức mình để cứu lấy một mạng sống. Chúng ta có thể học được rất nhiều từ cô - không phải từ những gì cô nói, mà từ những gì cô làm.

Câu chuyện của cô bé này là một lời nhắc nhở rằng trong cuộc sống, không ai quá nhỏ bé để không thể làm điều lớn lao. Đừng bao giờ đánh giá thấp giá trị của bản thân chỉ vì tuổi tác, hoàn cảnh hay những điều mà xã hội muốn định đoạt cho bạn. Vì đôi khi, chính những người mà thế giới đã lãng quên lại là những người sở hữu sức mạnh thay đổi cả thế giới.

ĐXT

## Hợp tác với **tre** tại sao không?

**Một cây làm chẳng nên non,  
Ba cây chụm lại nên hòn núi cao !**



**Nếu bạn có những kế hoạch, những sáng kiến, những ý tưởng mà chưa biết bắt đầu ra sao, quảng bá thế nào, hợp tác với ai hoặc tìm kiếm một partner trong mọi lĩnh vực ...**

**Xin liên lạc với chúng tôi.**

**info@trenews.net**

**Trẻ sẽ cùng bạn tham khảo để thực hiện,  
hoàn toàn không có chi phí.**

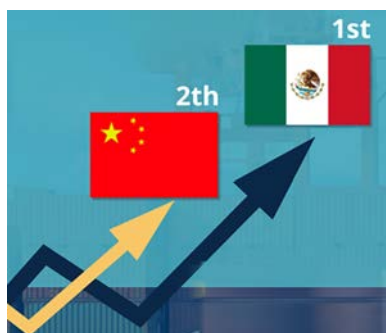
**9**

tỷ đô la là số tiền hãng Lockheed Martin đầu tư vào 20 cơ sở tại 5 tiểu bang: Arkansas, Alabama, Florida, Massachusetts và Texas từ nay tới 2030, nhằm tăng sản lượng hỏa tiễn, đạn dẫn đường, vũ khí đánh chặn... từ các đơn hàng chính phủ Hoa Kỳ và đồng minh.



**1948**

là năm Israel tuyên bố lập quốc, Mỹ là nước đầu tiên công nhận Israel. Israel hiện là đồng minh lớn nhất ngoài NATO của Mỹ kể từ năm 1987.



**1**

là vị trí của Mexico trong danh sách đối tác hàng hóa của Mỹ năm 2025, với tổng giao thương song phương là 873 tỷ đô la (tăng 3.9% so với 2024). Qua mặt Canada (720 tỷ đô la) và Trung Quốc (414 tỷ đô la).

**4**

văn bằng, bao gồm bằng cử nhân, thạc sĩ... là thành quả mà cô Jessica Caldwell, nhân viên lao công tại Texas A&M University-Central Texas, đạt được sau hơn một thập niên làm full-time và nuôi dạy 4 con. Ban đêm bà quét dọn lớp học, ban ngày ngồi học trong chính những căn phòng ấy.



**1**

triệu con mới có 1 con bê bison sinh ra có màu trắng. Ngày 30-4-2026, một bê bison trắng ra đời tại Neal Smith National Wildlife Refuge, tiểu bang Iowa. Với niềm tin của người da đỏ, đây là hiện tượng hiếm có, biểu tượng của hòa bình và hy vọng.



**1,500**

người đã đến tiễn đưa ông John Bernard Arnold III, là cựu chiến binh Hải quân Mỹ thời Thế chiến II, tại nhà thờ Saint Joseph the Worker ở Hanson, tiểu bang Massachusetts. Hưởng thọ 98 tuổi.



# 600

triệu đô la là khoản Blue Origin (hãng không gian của Jeff Bezos) đầu tư vào Rocket Park ở Cape Canaveral, tiểu bang Florida để xây cơ sở sản xuất tầng trên hỏa tiễn New Glenn. Dự án này sẽ cần thêm 500 việc làm.



# 800

người 1 chiếc xe hơi, là tỉ lệ sở hữu xe tại Bắc Triều Tiên. Với dân số khoảng 26 triệu người, Bắc Hàn chỉ có từ 30,000 đến 40,000 chiếc xe. Chủ yếu của giới quan chức cấp cao. Hầu hết xe nhập cảng từ Trung Quốc hoặc được lắp ráp nội địa bởi hãng Pyonghwa Motors.

# 789

triệu đô la là doanh thu toàn cầu tính đến cuối tháng 5-2026 của bộ phim tiểu sử âm nhạc "Michael" của danh ca nhạc pop Michael Jackson.



972-680-8088  
1403 E. Campbell Rd., #104 (@ Plano Rd)  
Richardson, TX 75082

Phở  
**Tây Đô**

ĐẶC BIỆT: BÚN BÒ HUẾ GIA TRUYỀN

CẦN NGƯỜI CHẠY BÀN BUỔI SÁNG

Ngoài ra còn những món ăn sau đây cũng ngon tuyệt:

- Hủ tiếu
- Mì Tây Đô
- Cơm Gà
- Cơm Sườn...

CẦN PHỤ BẾP CÓ KINH NGHIỆM

		Campbell	
Plano		Walnut	Jupiter

Phở Tây Đô kính mời!

**OPC**  
**NAIL SUPPLY**

3030 N JOSEY LN., #102, CARROLLTON, TX 75007  
Tel: 972-492-3335 | Toll Free: 1-866-677-8855

VINYLUX, ibc1, ORLY, esse, O.P.P.I. NAIL LACQUER

**ORGANICS:**  
POLISH / MANICURE / PEDICURE

- Đầy đủ hàng hóa cho ngành nail
- Có lớp huấn luyện Nối Lông Mi mỗi tháng (10 học sinh/lớp)
- Có delivery & shipping đi khắp các tiểu bang.
- Có giá đặc biệt cho quý khách mở tiệm mới.

OPC kính mời.

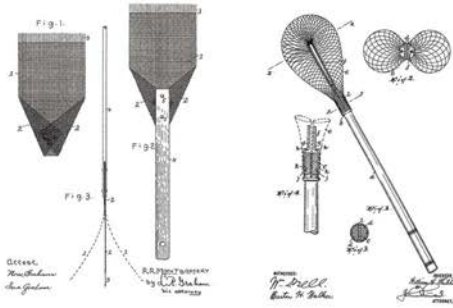
GIỜ MỞ CỬA:  
M - Th: 9:00am - 6:30pm  
Fri: 9:00am - 5:00pm  
Sat: Closed  
Sun: 9:30am - 5:00pm



“Hãy cho tôi một điểm tựa, tôi sẽ nhắc bổng trái đất lên” là câu nói nổi tiếng của Archimedes (287-212 trước Công Nguyên). Ông là một nhà toán học, nhà vật lý, nhà phát minh huyền thoại người Hy Lạp. Hình của Archimedes được in ở mặt trước của Huy chương Fields, giải thưởng danh giá được coi là “Nobel Toán học” (vì giải Nobel không bao gồm lĩnh vực toán học), được Hiệp hội Toán học quốc tế (IMU: International Mathematical Union) trao 4 năm một lần cho những nhà nghiên cứu nổi bật.

Ơ-rê-ca (Eureka, nghĩa tiếng Việt là “tìm ra rồi”) là một giai thoại nổi tiếng về cách ra đời của “lực đẩy Archimedes” và của mục.. này.

## Vợt muỗi điện



Vợt muỗi điện nhìn y như cái vợt tennis, nhưng có thêm nút bấm và tiếng “tách tách” tiễn biệt những con côn trùng xui rủi. Ấn sau món đồ giá rẻ này là một sự chu đáo: giết côn trùng bay mà không cần đập nát chúng lên tường hay tay, không phun hóa chất trong phòng, và cũng không đòi người dùng phải có phản xạ như lực sĩ tennis.

Đầu chúng ta đang ở năm 2026, muỗi vẫn là "sát thủ" số 1 trong giới côn trùng đối với nhân loại, bệnh do loài vật trung gian này lây truyền chiếm hơn 17% bệnh truyền nhiễm và gây hơn 700,000 ca tử vong mỗi năm.



Trước khi có vợt điện, vợt đập ruồi thông thường đã có từ năm 1900, với bằng sáng chế của Robert R. Montgomery ở Mỹ. Các máy diệt côn trùng điện cố định cũng ra đời từ đầu thế kỷ 20. Nhưng để biến ý tưởng ấy thành một món đồ cầm tay, nhỏ gọn, chạy pin và có thể vung quơ trong phòng, phải qua thêm nhiều mốc cải tiến. Năm 1958, Thomas H. Laine ở California nộp bằng sáng chế Mỹ cho “Fly swatter”, được cấp năm 1959. Thiết kế này đã có hai lớp lưới kim loại cách điện, tay cầm chứa pin khô và cuộn cảm để tạo điện áp đủ giết ruồi hay côn trùng khi chúng chạm vào cả hai lưới. Đến năm 1995, Tsao-i Shih nộp bằng sáng chế “Electronic insect-killing swatter”, được cấp năm 1996, gần với vợt muỗi điện quen thuộc ngày nay hơn: có khung, tay cầm, pin, công tắc, mạch tạo cao áp và lưới bảo vệ để côn trùng lọt qua, nhưng ngón tay trẻ em khó chạm vào điện cực. Vợt điện thường có ba lớp lưới: hai lớp ngoài để bảo vệ, lớp giữa mang điện cao áp lên tới hàng ngàn V.



Về sau, vợt muỗi được chuyển từ pin kiềm sang pin sạc, rồi thêm đèn LED tử ngoại và đế cắm để tự thu hút côn trùng ban đêm. Dù đèn diệt muỗi thông minh ngày càng nhiều, vợt cầm tay vẫn sống khỏe nhờ rẻ, bền, tiện lợi và đánh đâu nghe “tách” đó. Nó hữu dụng trong nhà bếp, phòng ngủ, quán ăn nhỏ, chợ, trại ngoài trời, nhất là khi chỉ có vài con muỗi lọt vào phòng.

Tuy vợt điện không thay thế được mùng, lưới cửa, thuốc xua muỗi đã kiểm nghiệm, cũng không diệt được lăng quăng. Nhưng với chi phí thấp, nó vẫn giúp nhiều gia đình ở Á châu và Phi châu bớt lệ thuộc vào hóa chất, góp phần phòng ngừa sốt xuất huyết, dị ứng do côn trùng. Một sáng chế giản dị, không thần kỳ, nhưng đủ làm cuộc sống bớt khó chịu, đủ khiến lũ muỗi nhìn con người bằng một “con mắt khác”.



Cổ nhân có câu “Họa vô đơn chí, phúc bất trùng lai”, ý rằng, cái xui thì cả bấy cả lũ mà cái may ít khi lặp lại. Nhưng câu tục ngữ này trật lất với ông Robert Bevan (Idaho). Năm 1997, ông trúng thưởng một chiếc Chevrolet Blazer. Vận may không dừng lại, trong 29 năm ông trúng số cả thấy 18 lần, các giải từ 1,000 đô la tới 200,000 đô la. Gần đây nhất, hồi tháng 5-2026, ông lại thắng vé cào 50,000 đô la khiến không ít người tức nổ đom đóm mắt. (NGUỒN: PEOPLE)



Có người đổ bạc như ông Robert, nhưng cũng có người đen thui như Aaron Evans khi đi ăn trộm đồ trong xe. Trong cả đồng xe, anh lại chọn ngay chiếc xe bẫy của cảnh sát. Camera quay rõ hành tung của Aaron, cả hình xăm trên cổ Evans, trong đó có cả tên cúng cơm và ngày sinh (Evans 19-9-87). Nhờ “bản lý lịch” khá đầy đủ. Cảnh sát nhanh chóng tóm được anh chàng, và cho hưởng 7 tháng ăn ở miễn phí. (NGUỒN: TELEGRAPH.CO.UK)



Nếu bạn tin ai cũng có duyên số trong đời, thì ông Joseph Figlock ở Detroit lại có cái duyên với... trẻ con. Ông không sinh ra chúng nhưng có dịp gặp gỡ chúng một cách ít ai ngờ nhất: trên trời rơi xuống. Đúng vậy! Ông Joseph làm nghề quét đường, năm 1937, khi đang loay hoay quét dọn thì “uỳnh” một cái, một đứa trẻ rơi từ lầu 4 xuống vai ông. Ông rêm người, nhưng nhờ vậy mà em bé được sống. Một năm sau, khi đang lui cui trong một hẻm khác, thì David Thomas, 4 tuổi cũng rơi từ lầu 4, trúng ngay lưng ông. Ông Joseph lại một phen ê người, nhờ vậy mà David toàn mạng. (NGUỒN: FACEBOOK)





DIỆU CÔ NƯƠNG

# Quần mùa hè

■ Quần denim với những chi tiết đính đá rhinestone hay pha lê thay đổi phóng khoáng hơn hè này. Thay vì kiểu denim distressed rách hay wash bụi bặm, denim đính đá, ánh bạc nhẹ để bắt sáng để mặc cả ban ngày lẫn dịp đi chơi tối. Đáng đẹp nhất vẫn là kiểu ống suông hay ống rộng denim mềm mại thay vì kiểu skinny cũ kỹ, nhìn hiện đại và thoáng mát hơn mùa nóng.



■ **Quần ống rộng** hè thêm kiểu ống thên thang với độ rủ lớn, gần như là váy dài, nhìn thanh lịch mà vẫn effortless không gắng gượng. Kiểu quần ống rộng bay dùm vải nhẹ như lanh, lụa pha, cotton lụa hay tencel để nhẹ nhàng mà không quá nhần. Be sáng, trắng ngà, nâu cát, xanh khói là những màu dễ phối với những món đồ mùa hè như sandal, mũ, túi sợi raffian.

■ **Quần loe flare tối màu** trở lại. Ống loe nhẹ từ gối xuống, cạp cao và ôm hông nên mặc nhìn cao ráo hơn. Chất liệu vải quần loe hiện đại là vải đan đôi double knit chất liệu tốt nên dáng quần luôn đứng, không quá ôm nên vẫn mềm mại, mặc đơn giản cũng dễ đẹp, hợp cả đi chơi lẫn đi làm. Màu thường là đen lì, than chì hay nâu đậm espresso nhìn mát mắt và hiện đại.



■ **Quần capri** mùa này nhìn thành thị hơn với chiều dài lửng dưới gối, cạp cao. Lựa kiểu ôm dáng vừa phải mà không bó sát, cũng không quá rộng mà luộm thuộm, chút khoảng hở vừa đủ ở ống để nhìn gọn nhẹ, thoáng mát. Chất liệu thường là vải đan đôi double-knit, cotton pha chút co giãn hay satin lì vì giữ phom đẹp mặc cả ngày. Trắng kem, đen, đỏ rượu hay xanh navy là màu dễ mặc. Mặc quần capri thì chú ý đến giày sao cho nữ tính như một đôi kitten heels điệu đà.



■ **Quần khaki với tông màu dịu mắt**, phong cách tự do hơn là một lựa chọn hoàn hảo thay cho quần jeans mùa hè. Phom suông hay ống rộng vải mềm hay một chút slouchy có độ rủ nhìn tận thời. Thay vì màu trắng, quần khaki phóng khoáng với tông be lạnh, lạc đà nhạt hay kai pha xám. Không có chút bụi bặm đường phố kiểu jeans, quần khaki dù mặc casual nhưng vẫn thanh lịch và hiện đại nên đi chơi, đi làm cũng nhìn dressed-up hơn.



■ **Quần lanh thoáng khí và linh hoạt** gần như không thể thiếu trong tủ đồ mùa hè. Với nếp nhăn tự nhiên, quần lanh cạp cao relaxed hay kiểu ống suông rộng giờ được mặc theo hướng hiện đại mà nhìn không quá như đi resort, vacation. Với nhiều màu dịu mắt như trắng kem, yến mạch, olive nhạt, nâu đất hay cát cháy, quần lanh vừa thanh lịch vừa nhẹ mát khi nắng nóng dài ngày.





# Osprey săn mồi

Không xa nơi tôi cư trú, dòng sông cũ nằm im như một dải lụa bạc.

Trong sự tĩnh lặng gần như tuyệt đối ấy, chim Osprey, loài “ưng biển” với đôi mắt sắc như dao, bắt đầu màn săn mồi của mình trong những ngày lập xuân.



THÁI PHÚC NGUYỄN  
VIRGINIA - HOA KỲ

Tôi đã trở lại nơi này từ vài tuần trước, như một thói quen khó bỏ của những năm tháng gần đây. Mỗi buổi ngồi bên dòng sông vắng cùng chiếc máy ảnh trong tay, tôi như tìm được một khoảng trời riêng, nơi thiên nhiên thì thầm những điều vừa quen vừa lạ, khiến lòng mình lắng xuống, dịu dàng và êm ái.

Trong khoảnh khắc tĩnh lặng ấy, ký ức tuổi thơ trên dòng Vàm Cỏ Đông bỗng ùa về, rõ ràng như mới hôm qua. Tôi nhớ những buổi tắm



HÌNH: THÁI PHÚC NGUYỄN

sông, những con nước lớn nước ròng, nhớ tiếng gọi nhau của anh em chúng tôi trong những trưa hè lén cha mẹ đi bắt cá, bắn chim... Tất cả ký ức ấy như hòa vào máu thịt, chỉ cần chạm nhẹ là sống dậy trọn vẹn.

Và cũng từ chỗ ngôi bình yên này, tôi chăm chú theo sát từng chuyển động của loài Osprey. Chúng trở lại sau mùa đông khắc nghiệt, mở đầu ngày mới bằng những vòng lượn mạnh mẽ trên bầu trời xuân rực nắng. Ngắm nhìn chúng săn mồi, tôi chợt thấy lòng mình ấm

lại, đoán chắc rằng với chiếc máy ảnh, mình sẽ ghi lại được những khoảnh khắc mà mắt thường khó lòng theo kịp.

Osprey lượn cao trên mặt nước, đôi cánh dài cong nhẹ, thân hình gần như bất động treo giữa không trung. Ánh mắt nó quét xuống dòng sông quen thuộc như lòng bàn tay, nơi từng gợn sóng nhỏ cũng có thể là dấu hiệu của một con cá đang lấp lánh dưới làn nước.

Mọi chuyển động đều cẩn thận, mềm mại cho đến khi đôi mắt vàng chột bắt được ánh bạc lóe lên, toàn thân Osprey căng lại. Trong một nhịp thở, đôi cánh khép gọn, thân hình lao xuống như mũi tên xé gió. Không gian dường như nín lặng.

Ngay trước khi chạm nước, Osprey duỗi thẳng đôi chân về phía trước, móng vuốt cong sắc hướng trọn vào mục tiêu. Khoảnh khắc ấy,



sự uyển chuyển bỗng biến đổi lập tức thành sức mạnh uy dũng của bản năng sinh tồn. Và tôi, chính tôi cũng nín thở, căng mắt, cố bắt trọn khoảnh khắc nhanh như tia chớp qua ống kính.

Một tiếng “xạch” vang lên, mặt nước vỡ tung thành bọt trắng. Chỉ

vài giây sau, Osprey bật lên, đôi cánh đập mạnh để thoát khỏi lực kéo của dòng sông. Trong móng vuốt của nó, con cá vẫn còn giãy giụa cùng những giọt nước và vệt máu nhỏ lấp lánh dưới ánh nắng mai.

Đôi khi, trong những khoảnh khắc hiếm hoi, sự khéo léo và may mắn cho phép Osprey quắp cùng lúc vài con cá, một chiến tích ít khi thấy được ở loài chim khác.

Sau cú bắt mồi thành công, Osprey bay vút lên cao, khéo léo xoay con mồi sao cho đầu hướng về phía trước để giảm lực cản của gió.

Nhưng thưa bạn, cuộc săn chưa hẳn đã kết thúc.

Trên không trung, những kẻ săn mồi khác, như đại bàng, vẫn lặng lẽ rình rập. Chúng có thể truy đuổi, uy hiếp để cướp đi chiến lợi phẩm.





ngừng chuyển động.

Thời gian này, tôi không còn tìm kiếm những điều lớn lao nữa, chỉ cần được ngồi đây, giữa khoảng không yên tĩnh, theo dõi một cánh chim săn mồi giữa trời xuân đã là một niềm hạnh phúc giản dị.

Và có lẽ, chính những khoảnh khắc tưởng chừng nhỏ bé ấy lại là điều còn đọng lại lâu nhất, như dòng sông kia, lặng lẽ trôi, nhưng chưa bao giờ ngừng kể chuyện.

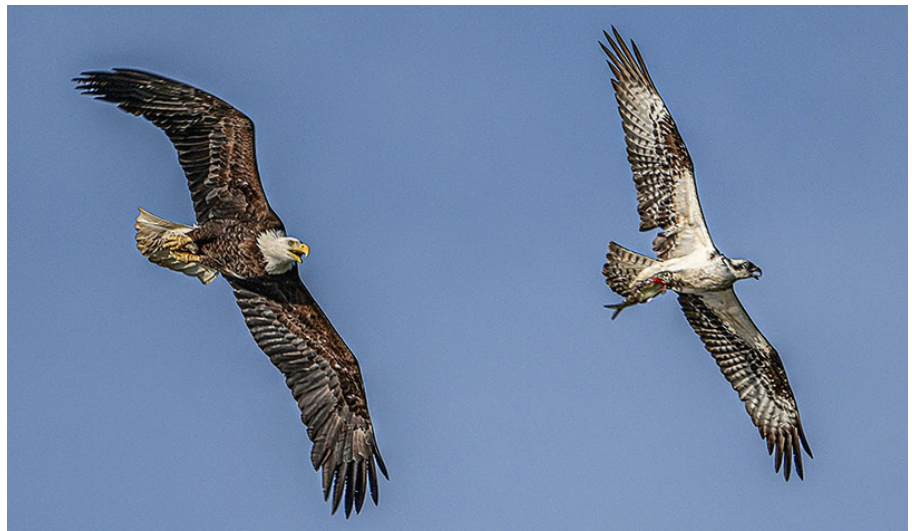
TPN

VIRGINIA ĐẦU XUÂN 2026

Trước mỗi nguy đó, Osprey buộc phải bay lắt léo, tăng tốc độ, hoặc chấp nhận buông mồi để giữ mạng sống.

Dẫu luôn đối mặt với hiểm nguy, Osprey vẫn là biểu tượng của sự kiên cường và kỹ năng săn mồi hoàn hảo đáng nể nhất của thiên nhiên.

Ngồi lặng bên dòng sông, tôi chợt nhận ra rằng thiên nhiên chưa bao giờ vội vã, nhưng cũng chưa từng



Đại bàng đã cướp được cá của Osprey



## Tiến lên hay tiến xuống?

Ngày 30-3 và 4-5-2026, Tổng Bí thư kiêm Chủ tịch CSVN - Tô Lâm liên tục gợi ý Hà Nội thí điểm "mô hình xã xã hội chủ nghĩa" với quy mô từ 500,000 đến một triệu dân. Lập tức, Chủ tịch Hà Nội - Vũ Đại Thắng đáp lời, đồng ý tuyên bố chọn hai xã liền kề gán 700,000 người ở Hà Nội để thí điểm "mô hình xã xã hội chủ nghĩa". Cả nước đã "xã hội chủ nghĩa" từ bao nhiêu thập kỷ nay, cờ đỏ sao vàng, Đảng lãnh đạo toàn diện, khẩu hiệu Xã hội chủ nghĩa khắp nơi... giờ lại chọn hai cái "xã" thí điểm "mô hình xã hội chủ nghĩa". Vậy người dân ở đó đang sống chế độ gì? Tin này mà để 10 năm trước chắc bị bảo là "chống phá", giờ đăng báo chính thống luôn. Thời đại khác rồi.

**Bình luận Vân Nguyễn:** *Vậy cũng nghĩ ra và làm theo được, đúng là đỉnh cao trí tuệ loài người*

**Bình luận Nguyễn Crab:** *Là xã đó có tự cung tự cấp như mô hình XHCN không hay cả nước ề cổ cho xã đó xây dựng XHCN?*

**Bình luận Nhỏ Bé:** *Thế các xã phường còn lại trên cả nước lâu nay là xã phường Chiếm hữu nô lệ, Phong kiến hay Tư bản chủ nghĩa thế?*



**Hà Nội nghiên cứu thí điểm mô hình xã, phường xã hội chủ nghĩa**



**"XÃ, PHƯỜNG XÃ HỘI CHỦ NGHĨA" TẠI HÀ NỘI ĐƯỢC ĐÁNH GIÁ VỚI 54 TIÊU CHÍ**



## Giao trứng cho ác

Từ 1-7-2026, Chủ tịch Ủy ban nhân dân cấp tỉnh sẽ nắm trọn quyền sinh sát, từ cấp phát đến thu hồi toàn bộ giấy phép hành nghề y khoa, bác sĩ muốn làm hay nghỉ đều phải nhìn sắc mặt "ông tổng". Trước đó, quy định mới cũng cho phép Chủ tịch Ủy ban nhân dân cấp xã được quyền tước hoặc đình chỉ chứng chỉ hành nghề luật sư.

Hai lĩnh vực đòi hỏi chuyên môn chuyên sâu khắt khe bậc nhất là pháp lý và y tế, nay lại phó thác vào ngọn bút phê của quan chức hành chánh, vốn không chuyên nghiệp và nổi tiếng quan liêu...

**Bình luận Amil Bya:** Quả này một đồng bác sĩ phải "giao thiệp" với chủ tịch tỉnh, luật sư thì phải "quan hệ" với các chủ tịch xã/phường để được bảo đảm an toàn?

**Bình luận Nguyễn Thiện Thành:** Năm tam tai của luật sư, bác sĩ... Thật là thiên tài

**Bình luận Phúc Trần:** Ký trước, bắt sau, thăng nào yếu thế thì bắt thăng đó, có gì lạ đâu



**SAU LUẬT SƯ LÀ BÁC SĨ, NAY CHỦ TỊCH TỈNH CÓ QUYỀN CẤP VÀ QUẢN LÝ GIẤY PHÉP HÀNH NGHỀ KHÁM CHỮA BỆNH**

(ẢNH: FACEBOOK)



Gorb Aleksandr (ẢNH: THANHNIEN.VN)

## Trộm vali tại phi trường

Ngày 22-5-2026, Gorb Aleksandr (26 tuổi, quốc tịch Nga) bị tóm gọn tại Tân Sơn Nhất khi đang thản nhiên kéo hai vali hàng hiệu mà gã trộm được ra khu vực đón xe. Kịch bản vô cùng trơn tru: bay từ Bangkok sang, tay không nhập cảnh, lượn lơ băng chuyên rồi "nhận giùm" hành lý của khách từ chuyến bay Sydney và Đài Loan. Tại cơ quan điều tra, thanh niên này thú nhận đã làm nhiều lần, chỉ mới 5 ngày trước đó, hắn vừa cuỗm trót lọt ba kiện đồ, lập tức xuất cảnh ngược về Thái Lan giao cho trùm tẩu tán. Đây là một đường dây chuyên đóng mác du khách sang chảnh, xem băng chuyền phi trường như siêu thị tự chọn.

**Bình luận Phương Nguyễn:** VN đợt này nhiều tội phạm từ các nước sang làm loạn quá rồi! Mới có chuyện thanh trừng của các băng đảng Úc ở Quận 1, tụi Tàu thì xây mấy căn cứ lừa đảo y bên Cao Miên....

**Bình luận Triết Minh:** Thăng này chắc trốn lính ở Nga định qua Á châu đánh quả lẻ?

**Bình luận Huỳnh Pipi:** Nó mà lấy hành lý của tôi chỉ có khóc thét vì chỉ có đồ lót và quần áo (sạch lúc đi và dơ lúc về)

## Chín bỏ làm mười...

Tháng 5-2026, tiểu bang North Carolina chính thức khởi kiện VinFast đòi lại khu đất tại Chatham County. Lý do là dự án đắp chiếu hơn một năm, không tạo ra 7,500 việc làm và cũng không đầu tư 4 tỉ đô la như đã hứa. VinFast ban đầu dự tính hoàn thành xây dựng nhà máy vào tháng 7-2024, nhưng sau đó đã dời thời điểm đưa nhà máy vào vận hành tới năm 2025, rồi tiếp tục dời sang năm 2028.

Nhìn về quê nhà, điệp khúc hoang hóa công trình vốn không lạ. Khác biệt là xứ Mỹ không có khái niệm "chín bỏ làm mười" hay cả nể. Đất giao mà nằm im, chánh quyền lập tức lôi ra tòa thu hồi, dứt khoát chặn đứng điệp khúc hứa hẹn dài kỳ.

Ngoài ra, từng có một đơn kiện tập thể từ hai cư dân California, Gil Abraham Swigi và Joseph Mizrahi, nộp đơn ngày 18-6-2025 tại Tòa liên bang Quận Trung tâm California, cáo buộc xe VF 8 Plus AWD họ thuê không sặc đúng mức được quảng cáo. Xe được giới thiệu có thể sặc Level 2 khoảng 6.6 kW trở lên và 32 amp, nhưng thực tế có khi chỉ dưới 2 kW, khiến thời gian sạc đầy kéo dài gần 24 giờ...

**Bình luận Lê Hà Khôi Nguyên:** Chờ VinFast kiện lại Chính quyền North Carolina và hai công dân Cali với tội "xuyên tạc" làm ảnh hưởng tới hoạt động kinh doanh của Vin

**Bình luận Raven Guard:** VinFast mang sang Trung Quốc thì còn không được xem là đồ loại 3 nữa, thì làm sao cạnh tranh ở Mỹ được?

**Bình luận Phong Đạt:** Nước ngoài bán không được, nhưng được cái về VN có đồng minh ép dân dùng xe điện, không "no"

**NORTH CAROLINA SUES VINFAST OVER DELAYED EV FACTORY PROJECT**

North Carolina is taking legal action against VinFast for failing to build its promised \$3B+ EV factory in Chatham County.

**THE ORIGINAL DEAL**

State Support	\$450 MILLION for site preparation
Factory Deadline	JULY 2026
Jobs by End of 2026	1,750
Long Term Jobs Target	7,500
Planned Investment	MORE THAN \$3 BILLION

**WHAT HAPPENED?**

- 2023** VinFast cleared and graded the 800,000+ sq ft site in Chatham County.
- 2023-2026** Multiple delays. No factory built.
- JAN 2026** North Carolina notifies VinFast of default.
- MAY 22, 2026** North Carolina files lawsuit to recover funds and reclaim the site.

**WHAT'S NEXT?** North Carolina aims to recover taxpayer funds and find a new project that will actually create jobs.

**MEANWHILE IN SANFORD** Just down the road, Edsel's carburetor factory is still going strong.

**THE TAKEAWAY** Big promises. Big funding. But no factory. North Carolina is done waiting.

**FACTORY PROMISED. JOBS PROMISED. NOT DELIVERED.**

**WHAT'S NEXT?** North Carolina aims to recover taxpayer funds and find a new project that will actually create jobs.

**MEANWHILE IN SANFORD** Just down the road, Edsel's carburetor factory is still going strong.

**THE TAKEAWAY** Big promises. Big funding. But no factory. North Carolina is done waiting.

**SITE SIZE** 800,000+ SQ FT

**FACTORY DEADLINE** JULY 2026

**JOB PROMISED** 1,750 BY 2026, 7,500 LONG TERM

**INVESTMENT PROMISED** MORE THAN \$3 BILLION

**VINFAST GROUNDBREAKING CEREMONY NORTH CAROLINA PLANT**  
Friday, July 28th, 2023

**North Carolina Sues VinFast**

**Over Delayed \$4B EV Project**



### 3 lần lên VTV

Ngày 22-5-2026, công an Hà Nội tóm gọn "thần y" dỏm Nguyễn Tiến Nam cùng 7 đồng phạm tội lừa đảo. Không một tờ bằng cấp, ông ta vẫn có thể ép hàng ngàn bệnh nhân nan y nghe lời nộp tiền "trị bệnh" bằng cách nhịn ăn, uống nước kiềm (ngày 3-6 lít) để chữa từ ung thư tới HIV. Đường dây rút túi hơn 80 tỉ VND (khoảng 3.15 triệu đô la) nhờ thu phí nội trú 200,000 VND/ngày (khoảng 8 đô la) và bán máy lọc nước giá cắt cổ (nhập giá rẻ 3-8 triệu VND, bán 15-40 triệu VND/cái).

Điều tra phúng là tháng 10-2024, ông Nam từng bị VTV1 đưa tin thuộc diện "cảnh báo lang băm", từng bị lãnh phạt 80 triệu VND (khoảng 3,150 đô la) và cấm hành nghề. Ấy vậy mà tháng 3-2026, lang băm này lại chễm chệ đăng đàn VTV2 răn dạy sức khỏe như một chuyên gia. Nay lại được VTV tể sau khi bị bắt...

**Bình luận Xe Bo Quang:** Người bệnh đã khổ rồi còn gặp ông này và đồng bọn nữa

**Bình luận Đình Văn Thiện:** Thần y đúng ra phải bế lâu rồi mới đúng, ông này nổi nhờ VTV chứ ai

**Bình luận Nhu Nguyen:** Máy bán không hề rẻ, 60-80 triệu/máy. Máy thường được giới thiệu của Nhật và Nam Hàn để tạo lòng tin nhưng thực tế là hàng Tàu loại bét. Người nhà tôi bị lừa đây!

Nguyễn Tiến Nam (ẢNH: VTV.VN)



### Tống tiền CSGT

Lê Văn Lành (63 tuổi, cựu phóng viên) cùng con trai và một đồng phạm vừa xộ khám tội "cưỡng đoạt tài sản" của 30 vị Cảnh sát giao thông (CSGT). Chiêu thức: giấu camera trong nón, quay lại cảnh CSGT nhận tiền hối lộ của người dân bị CSGT ngừng xe - sau đó dùng các video vừa quay đi tống tiền ngược CSGT. Mỗi tháng, nhóm ông Lành thu phí "bịt miệng" từ 2 đến 7 triệu VND (khoảng 78 đến 275 đô la) từ mỗi CSGT. Đã có 30 cán bộ ngoan ngoãn cúng nạp ít nhất hơn 1.5 tỉ VND (khoảng 59,000 đô la).

Kẻ tống tiền đến tội là lẽ tất nhiên. Nhưng khi hài ở chỗ, 30 người gác cửa pháp luật tuy khom lưng đóng "hụi chết" để che đậy sai phạm, vậy mà khi kẻ nhận tiền thì bị tù, 30 CSGT không bị gì, không ai biết tên-tuổi-đơn vị công tác của họ.

(ẢNH: VIETGIATRI)

**Bình luận Ngô Đạt:** nếu bắt thì phải bắt luôn 2 bên, bên thì tống tiền bên thì ăn hối lộ.

**Bình luận Nguyễn Duy:** Quá tội cho mấy anh cảnh sát giao thông bụng bự nước ta

**Bình luận Cá Tầm Giá Sĩ:** Vậy 30 kẻ sai phạm đó có bị xử lý không. Không ăn tiền thì lấy tiền đâu nộp cho bảo kê?





# Nails

## WAREHOUSE

9780 Walnut St. #240, Dallas, TX 75243

(trong khu chợ Hong Kong Dallas)

Phone: **214.575-3005**

Toll Free: **1-866-371-NAIL (6245)**

### GIỜ MỞ CỬA:

Thứ Hai - Thứ Sáu 9:00 AM - 7:00 PM

Chủ Nhật: 10:00 AM - 7:00 PM

Thứ Bảy : theo hẹn

Nhận đặt hàng, chuyển hàng đến các tiểu bang trên toàn nước Mỹ qua UPS

FREE SHIPPING



Đầy đủ các mặt hàng cho  
NAILS | WAXING | FACIAL | HAIR

Đại lý chính cho các sản phẩm danh tiếng :  
OPI, CREATIVE, 711 PRODUCTS, BELLAGIO, SATIN SMOOTH, GIGI, DERMASWISS, ORLY, ESSIE ...



Nhiều bột DIP đẹp, thịnh hành trên thị trường

# NEW!!!

gel polish mới của OPI đã về và nhiều sản phẩm gel polish mới, đẹp. Nhiều đèn LED mới, làm khô Shellac, Gelish, OPI gel trong vòng 15 - 30 giây

**lời ước**

Ba anh chàng Cuba vượt biên sang Mỹ, bão tạt họ vào một hoang đảo. Một hôm một anh tinh cờ nhặt được một chiếc đèn thần.

Thần đèn hiện ra và cho mỗi người một điều ước. Chàng thứ nhất:

- Tôi muốn được Mỹ cấp quốc tịch và trợ cấp nhà ở ngay lập tức!

Rẹt một cái, anh ta biến mất.

Chàng thứ hai:

- Tôi muốn thành công dân Hoa Kỳ và làm chủ một hãng sản xuất đường to nhất nước Mỹ.

Chàng thứ ba nhìn quanh ngỡ ngàng:

- Hu hu, con buồn quá, con ước hai thằng kia trở lại với con.

GIANG TRUNG BUI (sưu tầm)



BẢO HUÂN

**thật thà**

Một nông dân chở vợ ra phố. Bị quay đèn, viên cảnh sát thò đầu vào:

- Ông chạy quá tốc độ, ông có biết không?  
- Tôi chạy 50 dặm mà.

Bà vợ chen vào:

- 80 anh ơi. Ít nhất là 80 dặm á!

Người chồng liếc vợ bực bội. Cảnh sát tiếp:

- Đèn trắng bị bể nữa...  
- Thế à. Tôi không biết.

Bà vợ nhắc:

- Con bò húc hôm qua, anh đánh nó mà sao không biết!

Người chồng quát lên:

- Cô im cái miệng lại được không!

Viên cảnh sát quay sang hỏi bà vợ:

- Chồng bà lúc nào cũng nóng nảy thế à?  
- Nếu không say rượu, ổng hiền như bột á.

NGỌC HẠNH (sưu tầm)



BẢO HUÂN



HOÀNG VŨ

Một nghiên cứu tại Loma Linda University (California) được công bố ngày 17 tháng 4 năm 2026 trên The Journal of Nutrition cho thấy chỉ cần ăn trứng hai lần mỗi tuần cũng có thể làm giảm nguy cơ mắc Alzheimer tới 20%. Nguy cơ này còn giảm hơn một phần tư nếu một người ăn trứng từ năm lần mỗi tuần trở lên.

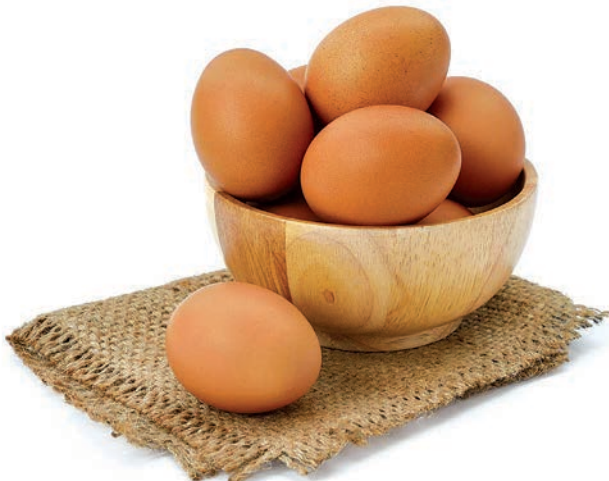
## Trứng & Alzheimer

Alzheimer là một bệnh thoái hóa thần kinh tiến triển và hiện là nguyên nhân gây tử vong đứng hàng thứ 6 tại Hoa Kỳ. Theo Alzheimer's Association, vào năm 2026, cứ 9 người ở Mỹ từ 65 tuổi trở lên thì có 1 người (11%) được chẩn đoán mắc căn bệnh này, vốn cũng là một trong những nguyên nhân lớn nhất gây ra chứng sa sút trí tuệ.

Trong nghiên cứu, các nhà khoa học đã theo dõi 40,000 nam giới và phụ nữ trong suốt 15 năm. Những người chỉ ăn trứng 1 hoặc 2 lần mỗi tháng được phát hiện có nguy cơ mắc chứng sa sút trí tuệ không thể chữa khỏi thấp hơn 17% so với những người hoàn toàn không ăn trứng. Con số này tăng lên 27% đối với những người ăn trứng 4 - 5 lần mỗi tuần, tương đương khoảng 20 lần mỗi tháng.

Một mối lo phổ biến liên quan đến trứng là hàm lượng cholesterol cao. Tuy nhiên, tạp chí của American Heart Association cho biết một người trưởng thành có thể ăn tối đa 1 quả trứng mỗi ngày, tức 7 quả mỗi tuần.

Trứng rất giàu dưỡng chất thiết yếu cho sức khỏe não bộ, có thể đóng vai trò quan trọng trong việc chống lại Alzheimer vì trứng là nguồn phong phú của nhiều chất dinh dưỡng liên quan đến sức khỏe não và hệ thần kinh, bao gồm vitamin B12. Thiếu hụt vitamin này có thể làm tăng homocysteine - là một yếu tố nguy cơ đã được công nhận của bệnh Alzheimer - đồng thời thúc đẩy tình trạng viêm thần kinh qua sự thay đổi methyl hóa và hoạt động cytokine.



Một quả trứng, đặc biệt là lòng đỏ, cung cấp khoảng 25% lượng vitamin B12 khuyến nghị hàng ngày. Lòng đỏ cũng giàu phospholipid, rất cần thiết cho chức năng của các thụ thể dẫn truyền thần kinh (neurotransmitter receptor).

Ngoài ra, các dưỡng chất quan trọng khác trong trứng còn bao gồm protein giàu tryptophan (tiền chất của serotonin, liên quan đến điều hòa tâm trạng, nhận thức và tổng hợp melatonin).

Trứng cũng chứa "docosahexaenoic acid (DHA), một loại acid béo omega-3 quan trọng đối với tính dẻo của khớp thần kinh, sự hình thành tế bào thần kinh mới và tính toàn vẹn của màng tế bào thần kinh.

Trứng còn chứa choline và DHA - cả hai đều rất quan trọng đối với tiến trình tổng hợp acetylcholine, sự hình thành tế bào thần kinh mới và duy trì các khớp thần kinh.

Trứng còn cung cấp lutein và zeaxanthin, là các carotenoid có mặt trong mô não, giúp cải thiện hiệu suất nhận thức và giảm stress oxy hóa.



# PRINCESS LIFESTYLES, LLC

Công ty dược thảo danh tiếng tại Hoa Kỳ. Giúp ngăn ngừa bệnh tật.

418 E VALLEY BLVD., SAN GABRIEL, CA 91776 Phone: (626) 337-8838 princesslife.com

**Toll Free: 1-800-990-8319** Công ty cần thêm nhiều Đại Lý trong và ngoài nước Mỹ



### Livelyn #03

#### Bài Độc Dưỡng Gan Hoàn

Giúp hệ thống tiêu hóa mạnh hơn, thanh nhiệt, giải độc, bài trừ độc tố trong cơ thể. Giúp giảm đầy hơi ợ chua, sinh bụng, đau bụng, táo bón, do tiêu hóa khó khăn gây ra.



### BH Care #06

#### Tim Não Hoàn

Giúp bài trừ mỡ đóng nằm ở xung quanh ống mạch máu, tự nhiên giảm mỡ, cholesterol xấu trong máu, hạ áp huyết, ngừa xơ hóa vỡ mạch máu.



### PS Brain #38

#### Bổ Ốc Tăng Trí Nhớ

Giúp cải thiện sức khỏe của bộ óc, gia tăng đầy đủ các loại dinh dưỡng, nuôi dưỡng các tế bào bộ óc, nhanh chóng phát triển, khỏe mạnh, chậm lão hóa.



### Tmaxx #12

#### Giảm lượng đường trong máu

Hỗ trợ giảm tốc độ hấp thụ đường, ức chế vận chuyển glucose, làm chậm quá trình tiêu hóa. Giúp cơ thể tiêu thụ lượng đường nhiều hơn, ổn định lượng đường trong máu trung bình, và hồi phục tổn thương do tiểu đường gây ra.



### Tibet Cordyceps Sinensis #75

#### Đông Trùng Hạ Thảo

Giúp cải thiện tăng cường hệ thống miễn dịch trong cơ thể con người, chống lại các bệnh độc, đề kháng bướng, giảm thiểu tác động xâm lấn của độc tố đối với gan, và phát huy tác dụng tích cực đối với độc tính của bệnh viêm gan, cũng như điều chỉnh khả năng tạo máu.



### Vanalyn Viên #29

#### Bảo vệ sức khỏe vùng kín phụ nữ

Giúp cải thiện sức khỏe của hệ thống sinh dục nữ, làm dịu và làm sạch cơ thể, tái tạo tế bào, ngăn chặn vi khuẩn gây nhiễm trùng, giảm đau và sưng, ngăn ngừa viêm nhiễm âm đạo.



### Liver King #11

#### Bảo Gan Hoàn

Giúp thanh nhiệt, giải độc, mát gan, hỗ trợ tiêu hóa, giảm mỡ cao trong gan, phòng ngừa viêm gan A, B, C, làm xơ hóa chai gan, và tăng cường chức năng miễn dịch cho cơ thể.



### Lung Care #36

#### Bài Độc Bổ Phổi

Giúp tăng cường hệ thống hô hấp, ngừa các loại viêm, sưng, đau khó chịu, phế quản, cấp tính mãn tính, ho kinh niên, hơi thở khó, cảm cúm, hen suyễn, tiêu đàm, miễn dịch cơ thể mạnh hơn.



### Men Alive #05

#### Bổ thận dương, tăng sinh lực

Giúp cải thiện sinh lực sinh lý nam, bổ thận, cường dương, duy trì cương cứng, tăng sức mạnh và bền bỉ, kiểm soát xuất tinh, kích thích tinh trùng, tăng ham muốn, giảm tiểu tiện đêm, giảm mệt mỏi và đau lưng, mang lại sức khỏe và hưng khởi tinh thần.

### Chú ý:

Ngoài ra còn nhiều loại thuốc hay:

**Arthrolyn** - Phong thấp đau nhức

**Fucoidan** - Thảo dược Fucoidan

**Goldenlife** - Sâm nhung trùng thảo

**Japan Reishi Mushroom** - Nhật linh chi hoàng

**Prostalyne** - Bảo vệ niệu hệ tuyến

**Stomaisu** - Thuốc bao tử

**Vision** - Thuốc bổ mắt

**Zizzz** - Thuốc an thần hoàn

## CÁC ĐẠI LÝ

Hồng phát Market 817- 861-5188 | Việt nam plaza 817 - 838- 0866  
Việt nam plaza supermarke 972-417-0784 | Nguyen loi supermarket 817- 831- 4728



HỒ ĐẮC VŨ  
MELROSE, MA



HỒ ĐẮC VŨ

# “Ông nửa mặt”

## Người đàn ông

**N**gười đàn ông tóc dài, những lọn tóc đã bạc trắng, che nửa khuôn mặt bên phải, đôi mày dựng đứng, phân nửa hàm râu quai nón trên nửa khuôn mặt vẫn còn đen. Da mặt ông râm nắng. Quần áo người đàn ông nhàu nát, nhưng sạch sẽ và thơm mùi bột giặt như vừa mới lấy từ tiệm giặt. Ông ngồi trong bóng mát, bên hiên tiệm ăn Hồng Kông ở đường Tyler. Những người làm nhà hàng, hoặc buôn bán khu đó gọi ông là “Ông nửa mặt”. Vì rõ ràng, trên khuôn mặt của ông chỉ còn một chân mày nằm dưới cái trán nhô ra, một con mắt bên trái, một cái mũi chạy từ trán xuống đục cái nhân trung sâu, phần gò má và tai phải biến mất, chỉ còn lớp da bịt ngang do bệnh viện cấy lên. Cho nên, khi ông nhìn qua trái thì còn nguyên mặt, nếu ông quay qua phải thì chỉ còn nửa khuôn mặt. Người đi ngang,

nghĩ rằng ông ta ăn xin. Nhưng không phải! Vì ông không hề ngửa tay xin tiền. Ông chỉ ngồi đó chơi, rồi buổi tối ông ta biến mất, chắc là đi ăn, đi ngủ đâu đó.

### Khách sạn Kowloon, năm 2015

“Năm 2015. Sáng thứ 7. Chiếc Rolls Royce Phantom màu nhũ vàng ngừng trước cửa Khách sạn Kowloon nằm ở góc ngã tư đường Middle và Nathan. Tài xế mở cửa xe. Ông Wang bước thẳng vô khách sạn, mở cửa văn phòng. Bắt đầu một ngày thứ Bảy cuối tháng bận rộn. Ông Wang trông coi việc tài chánh của khách sạn Kowloon, khách sạn thứ hai mà ba ông làm chủ.

- Dạ! Xin chào ông Wang! Tôi mang bữa sáng cho ông.

Tiếng cửa mở tự động.

Cô phục vụ mặc bộ đồ trắng, đẩy chiếc xe đựng những món ăn sáng tới bàn, cửa tự động đóng lại.

- Dạ! Hôm nay có món mì ngỗng nướng, súp vi cá, bào ngư hấp và thanh long vàng ướp lạnh!

Cô phục vụ vừa nói vừa đặt các đĩa thức ăn xuống bàn.

Wang nhìn hai bàn tay trắng hồng của cô gái, anh nhìn xuống bàn chân cô trong chiếc hài màu đỏ.

- Cô tên gì? Làm ở đây lâu chưa?

Cô phục vụ đứng lên nhìn Wang.

- Dạ tên là Tian! Làm ở đây được 3 tháng... Phụ bếp với chồng!

- Ô! Làm chung với chồng?

- Dạ! Bếp trưởng Anan!

Vậy là tháng sau.

Tian được đưa lên làm ở bar rượu của khách sạn bên Thượng Hải. Lương khá hơn và cô lột xác, xinh đẹp như một công chúa ngủ trong rừng.

Mỗi đêm. Khi nhà hàng của khách sạn Kowloon đóng cửa, là Anan chạy lẹ tới tiệm điểm xăm Loc Ye cách đó mấy con đường. Lên lầu 2, đánh bài cầu. Cũng là lúc ông Wang ăn xong bữa tối ở nhà hàng, bước qua Kowloon Bar.

- Hello! Tian.

- Chào ông chủ.

Tian ngồi uống rượu với Wang cho tới khuya. Khi Tian về tới căn nhà thuê của người bạn, thì Anan đã về phòng, túi không còn một xu, anh nốc 3 ly rượu đế, đi ngủ trong cơn say. Anan dậy sớm, bắt xe bus đi làm từ sáng, Tian ngủ nướng cho tới 4 giờ chiều, dậy tắm rửa, thay đồ. Chị lấy taxi đi làm... Nên hai anh chị sống rất so le...

### Đi Thái Lan

Hôm thứ Sáu. Tian xuống bếp.

- Ngày mai em đi với ông Wang tới Thượng Hải... Ông muốn mở cái bar trong khách sạn Shanghai của ba ông ở đó... Ông muốn giao cho em quản lý!

- A! Em gặp vận may rồi! Sẽ kiếm được nhiều tiền! Đi đi em!

Nhưng 10 giờ sáng thứ Bảy, chiếc máy bay Air Cathay không đáp xuống phi trường Shanghai Pudong mà đáp xuống Phi trường Suvarnabhumi ở Bangkok, Thái Lan.

Tại một hòn đảo riêng biệt trong vùng đảo Phi Phi. Căn nhà mát của khách sạn Phukiet làm bằng nứa, theo kiểu Thái Lan. Nằm một mình trên bờ biển hình vòng cung ôm quanh hòn núi đá vôi ngoài xa. Tian mặc bộ đồ tắm, ông Wang trong quần sọt xanh. Hai người mới tắm xong, đang nằm trên ghế mây. Trên bàn. Bữa trưa với 4 con tôm càng xanh hấp, 2 con mực nướng xiên trên 2 que tre, 2 con cua biển nằm trên đĩa, đưa 2 cái mai màu đỏ gạch.

- Ông bà có cần thêm gì?

Cô phục vụ hỏi.

- Chai Scotch 15 năm, 2 ly và sô đá!

Tian nói.

Cô đưa tờ 100 đô cho cô phục vụ, nói nhỏ.

- Chúng tôi không muốn bị quấy rầy.

Dĩ nhiên là Wang đưa Tian ra cái đảo nhỏ, muốn 8,000 đô cho 2 ngày cuối tuần, không phải để ăn tôm càng xanh, mực nướng và cua biển.

Ông thò tay vô mảnh quần tắm nhỏ xíu của Tian. Những ngón tay tấy má, ve vuốt, Tian nhắm mắt. Những ngón tay của ông Wang bỗng lẹ hơn, mạnh hơn... Tian uốn bụng, tay cô chụp lấy bàn tay của ông wang đẩy mạnh ... Tian nhắm mắt, miệng hé ra tiếng nấc nhỏ.

- Aaaahhh...ư!

Bụng Tian co giật dưới mảnh quần tắm. Ông Wanh bỗng Tian vô giường.

Nửa tiếng sau! Wang đã xoi hết tôm càng xanh và con cua mu đỏ của Tian!

### Ăn cướp

Anan thua hết tiền túi bên sông bài cầu.

- Mày cho tao mượn thêm 5,000... Trả góp 3 tháng!

Anan nói với ông Tàu cho vay tiền ngồi ở góc phòng.

- Mẹ! Mày đã nợ 60 ngàn... đang trả góp! Làm sao mà tao cho mượn thêm?

Ông Tàu cần nhàn.

- Mượn thêm thì chỉ đi ăn cướp mới có tiền trả góp!

À! Ông Tàu như đã khai

sáng cái đầu chiền xào  
luộc hấp Anan. Anh ta  
gật gù, bỏ đi.

- Tian!

Anan kêu vợ.

- Anh cần em giúp một  
việc!

Tian trả lời cứng nhắc.

- Em không giúp cho  
anh mượn tiền!...

Cô chỉ tay vô mặt Anan.

- ... Tôi sẽ không cho một  
người chỉ biết sống với  
sòng bài mượn tiền!

- Không phải chuyện  
mượn tiền!...

Anan bước tới gần Tian.

- Việc này chỉ có một  
mình em giúp được!... Vì  
em là vợ anh!

Tian xua 2 bàn tay.

- Tôi không còn nghĩ tôi  
là vợ anh! Vợ của một  
con bệnh cờ bạc!

- Em giúp anh lần này!  
Anh thanh toán được nợ  
nần... Anh sẽ bỏ! Không  
rủ tới cờ bạc nữa!

- Anh đã nói như vậy 3  
lần rồi!... Nhớ không?  
Năm ngoái! Khi tôi cho  
anh mượn tiền!

Anan chấp tay trước  
ngực.

- Giúp anh lần này đi  
Tian!... Em chỉ cho anh  
biết giờ ông Wang ra  
khỏi phòng, đi công việc,  
và mật số của khóa cửa...  
Anh sẽ làm phần tiếp...  
Sẽ không để lại một dấu  
vết nào!... Em sẽ không  
liên lụy! Và anh trốn  
đi!...

9 giờ. Tối thứ Bảy.

Ông Wang ăn tối với  
Tian trong nhà hàng  
Kowloon. Sau đó qua  
Bar uống rượu với một  
người bạn. Tian đang  
đứng sau quầy, cô cắt  
một đĩa thịt nguội, đem  
ra cho ông Wang và  
người bạn. Cô mở chai  
Hibiky 21 năm của  
Nhật, rót 2 cái sót đúp,  
mời tận tay ông Wang  
và bạn. Tian vô quầy,  
ngồi xuống.

- Hello! Ông Wang đang  
chơi ở Bar, có thể tới 10  
giờ tối mới về!

Tian gọi phon cho Anan.

- Mật số của cửa là 2622!

Anan, xào xong chảo mì  
thập cẩm, anh chia vô 4  
đĩa, anh phục vụ mang  
ra ngoài. Anan lấy chổi  
sắt chùi chảo, múc 2 lon  
nước đổ vô, tay cầm cây  
gỗ có bụi nhùi chùi thật  
kỹ, cái chảo sạch bóng  
ánh thép. Anh nhìn  
quanh, không một ai.  
Những người phục vụ,  
dọn bàn, mang đồ ăn, đã  
tụ hết vô phòng ăn trên  
tầng 1. Anan cũng ngồi  
xuống ăn tối như mọi  
người. Hết tô mì, Anan  
đứng dậy vô phòng vệ  
sinh. Anh khoá cửa, leo  
cửa sổ ra ngoài. Anan đi  
dọc theo hành lang. Văn  
phòng của ông Wang  
nằm ngay giữa hành  
lang, sát cầu thang lên  
tầng 2. Anh tới ngay cửa  
văn phòng, bấm số 2622.  
Tiếng cửa mở. Anan lách  
nhanh vô. Anh lục các  
ngăn kéo, tủ đựng hồ sơ,  
dưới nệm ghế dài, 2 ghế  
sa lông, ngăn kéo của tủ

rượu.

- À!

Anan thở phò. Anh lấy  
chiếc cặp da căng phồng  
từ ngăn dưới của tủ rượu  
ra. Bấm ổ khóa. Cặp mở  
ra. Túi xách tờ 100 đô  
Mỹ, màu xanh, nằm dài  
thành 3 lớp trong cặp.  
Anan đứng dậy, xách  
chiếc cặp.

- Click!

Cửa tự động mở.

Ông Wang và Tian bước  
vô, đứng ngay cửa.

- Đồ ăn cướp!

Ông chỉ mặt Anan, la  
lớn.

- Bịch!

Anan há miệng, trợn  
mắt, ngạc nhiên nhìn  
Tian. Anh thả cặp tiền  
xuống sàn. Đưa 2 tay lên  
cao, tỏ hành động chịu  
thua! Nhưng... Thật bất  
ngờ.

- Bầm! Bầm!

Ông Wang rút khẩu  
Browning trong túi, bắn  
2 phát vô mặt Anan.  
Anh té cái rầm xuống  
sàn.

Nhưng trời đổ, 2 phát  
đạn của ông Wang chỉ  
làm bay mảnh trán bên  
trái, gò má và cái tai  
của Anan. Sau khi điều  
trị, Anan bị tống vô tù  
10 năm vì tội cướp tiền.  
Còn ông Wang, người  
cướp vợ của Anan thì  
không bị tội gì.

2 năm sau. Ông Wang  
và vợ là Tian định cư  
tại Boston. Ông làm  
chủ khách sạn "Four

Seasons" Ở gần khu  
phố Tàu. Cô vợ trẻ Tian  
vẫn trông coi cái bar  
rượu ở tầng 2 như hồi ở  
Kowloon.

Cả tháng nay, không ai  
thấy "Ông nửa mặt" ngồi  
trong bóng mát bên góc  
hiên tiệm ăn Hồng Kông  
ở đường Tyler, hoặc lảng  
vãng khu phố Tàu nữa.

Căn phòng hạng sang  
ở khách sạn Marriott,  
Medford. Cách phố Tàu  
20 phút. Người đàn ông  
lớn tuổi đeo sợi dây da,  
có 2 bao đựng 2 con dao  
găm lưỡi to nằm sát hai  
bên ngực, một sợi dây  
da khác cột từ đầu bao  
đựng dao xuống tới thắt  
lưng. Ông mặc bộ vét  
lụa xám, có thêu 2 con  
rồng trên ve áo. Đội nón  
fedora trắng. Anh môi  
giới chạy chiếc Mercedes  
G-500 chở người đàn  
ông tới khách sạn "Four  
Seasons" lúc 9 giờ tối.  
Đúng như lời hẹn trước  
trong vụ mua 2 ký bạch  
phiến của nhân vật W  
tại khách sạn này.

- Hello!

Anh môi giới nói với  
người pha rượu.

- Hello! Anh cần gì?

Anh môi giới nhỏ giọng.

- Cần mua hoa hồng  
nâu!

- Ha ha! Anh có óc rất  
hài! Làm gì có hoa hồng  
Nâu?

- Có! ở đây! ông W có.

- Anh đợi!

Người pha rượu bấm

nút dưới quây.

Tian từ phòng trong bước ra. Cô nói gì đó với người môi giới. Anh ta gọi phen. Năm phút sau. Người đàn ông đội nón fedora trắng, cầm túi da bước tới quây.

- Ông theo tôi.

Tian nói với ông đội nón.

Cô đưa tay.

- Anh môi giới xuống xe đội.

Tian đưa ông đội nón vô phòng VIP.

- Hello! Tôi là ông W... Wang!

- Tôi là Zhang! Từ Kowloon!

- Kowloon?

Ông Wang ngạc nhiên hỏi.

- Ông Zhang từ Kowloon tới tận Boston để mua thuốc trắng?

- Dạ!

Ông wang cười.

- Ông đã đi ngược đường! Kowloon là ổ thuốc... Tôi đã làm chuyện đó ở Kowloon bao nhiêu năm!

Ông đội nón trắng cũng cười.

- Ô! Bây giờ tôi mới biết!... Hồi xưa ông đã buôn thuốc ở Kowloon! Bây giờ tiếp tục buôn thuốc ở đây!

Tian từ quây sau lưng đem tới khay rượu, chai Louis 13 bóng màu hổ phách và 2 cái ly, đĩa Caviar Beluga đặc tiền.

- Xin mời!

Ông đội nón, rút xách tiền trong túi áo vét.

- Tặng cô!

Tian lùi lại.

- Xin lỗi!... Tôi là vợ của Wang!

- Ô không! Tôi nghĩ cô là người phục vụ cho ông Wang!

Ông đội nón fedora trắng đứng dậy, đẩy chiếc túi xách da.

- Ông Wang! Tiền đây! Ông kiểm tra dùm!

Ông Wang kéo túi xách, bên trong là những xách 100 đô. Ông đưa tay.

- Tian, đem thuốc ra.

Tian lấy dưới quây cái xách tay nhỏ.

- Đây!

Cô đưa cho ông đội nón trắng 2 gói thuốc.

Ông Wang nói.

- Mời ông ly rượu.

Ông đội nón vẫn đứng.

- Xin lỗi! Tôi không uống rượu của...

Ông ta chỉ tay vô Tian.

- ... Người vợ phụ bạc!

Ông chỉ vô mặt ông Wang.

- Và kẻ thù đã cướp vợ tôi... đã cướp đi phân nửa khuôn mặt của tôi...

Ông Wang, Tian đội lại.

- Anan?

Ông ta ném cái nón fedora trắng xuống sàn, lòi ra một khuôn mặt chỉ còn phân nửa. Mất một mắt và mất luôn từ gò má cho tới lỗ tai, phía dưới chỉ còn nửa hàm răng vàng khè.

Ông Wang đưa tay xuống bàn, rút khẩu Browning

- Phập!

Con dao to bản từ tay "Ông nửa mặt" cắm chặt tay kia của ông Wang trên bàn, Ông la.

- Aaa...hhh!

Tay thả khẩu súng rút cái cộp xuống sàn. Tian mặt xanh lè. Cô đứng trông,

ngây dại nhìn Anan.

Anan bước tới sát ông Wang. Chụp đầu ông ta, đè ngựa ra ghế.

Anan rút chiếc dao găm to bản chặt mạnh từ trên trán của ông Wang cho tới cằm. Máu phun ra. Anan kéo chiếc khăn bàn lau hai bàn tay.

Anan ngồi xuống bàn, lấy phen, gọi.

- Hello! A-15! Gọi D.E.A (Drug Enforcement Administration, Cơ Quan Phòng Chống Ma Túy) xong rồi! Bắt nóng với tang vật! Cho cấp cứu khẩn!

3 tháng sau. Ông Wang ra khỏi bệnh viện với bản án 20 năm tù và một cái mặt bị cắt phân nửa. Người ta cũng gọi Wang là "Ông nửa mặt". Nhưng rất khác với "Ông nửa mặt" Anan, vì ông Wang bị cắt từ trán xuống, 1 mắt bị mù, mũi chỉ còn 2 cái hốc da đỏ hồng, hàm trên, hàm dưới bị vạt thẳng, còn dính vài cái răng, cầm bay mất, lòi hai mảnh xương hàm trắng hếu!

Xấu trai hơn Anan nhiều!

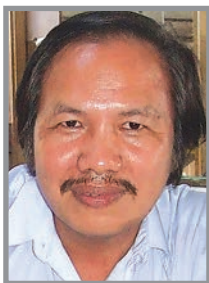
HĐV





# An toàn bay & chiến sự Trung Đông

Chiến sự Trung Đông xảy ra từ ngày 28/02/2026 tạo nên cuộc khủng hoảng mang tính chất phức tạp, cho tới nay vẫn chưa xác định được thời điểm kết thúc, đã tạo áp lực đáng kể với ngành vận tải hàng không, giao thương, du lịch, làm đứt gãy chuỗi cung ứng toàn cầu, khiến giá vé máy bay quốc tế tăng lên cùng các thiệt hại khác. Riêng tác động của nó với Việt Nam cũng khá mạnh.



NGUYỄN SINH (bài và hình)  
SAIGON - VN

## Ảnh hưởng do chiến sự Trung Đông

**H**iện tại, có 3 hãng hàng không Trung Đông gồm Qatar Airways, Emirates, Etihad Airways đang khai thác 6 đường bay từ các phi trường Abu Dhabi, Jebel Ali, Dubai (của UAE) và Doha (Qatar) như những đầu mối trung chuyển quan trọng để vận chuyển hành khách từ bờ đông Bắc Mỹ,

châu Âu, châu Phi đến Hà Nội, Sài Gòn và Đà Nẵng với tần suất trung bình 12 chuyến/ngày. Thống kê cho thấy, trước khi xảy ra xung đột, vào năm ngoài 2025, các hãng hàng không này khai thác hơn 7,000 chuyến bay đến và đi từ VN, vận chuyển gần 1.4 triệu lượt hành khách và hơn 151,000 tấn hàng hóa. Tuy nhiên, giai đoạn từ ngày 28/2/2026 đến ngày 30/4/2026, Cục Hàng không Việt Nam

ghi nhận 92 chuyến bay của các hãng Qatar Airways, Emirates và Etihad Airways (gồm 70 chuyến chở khách và 22 chuyến chở hàng) đến/ đi từ VN bị hủy hoặc phải điều chỉnh lịch trình, gây ảnh hưởng tới khoảng gần 20,000 hành khách.

Hồi giữa tháng 3/2026, Jule Brand, một nữ du khách tới từ Đức, chia sẻ rằng chuyến bay của cô từ VN sang Dubai đã bị hủy vào phút chót. Khi

nhận được tin cô rất hết hoảng: “Lúc đó tôi không biết chuyện gì đang xảy ra. Khi chồng tôi ở Dubai gọi điện báo chuyến bay có thể bị hủy, tôi luôn nghĩ trong đầu “Vậy mình phải làm sao để sớm được về nhà?”. Tuy nhiên sau khi đặt thêm 4 đêm khách sạn để chờ tìm chuyến bay thay thế, Jule cho biết cô tạm thời yên lòng. Gần đây hơn, một số du khách khách người nước ngoài và Việt kiều đang dự tính từ VN quay về châu Âu cũng tỏ ra lo lắng về ngày khởi hành vào cuối tháng 5 và tháng 6/2026. Trọng Nguyễn (quốc tịch Pháp) cho biết anh đang phân vân không biết có nên đổi chuyến bay của Qatar Airways từ Sài Gòn qua cảnh sang phi trường Hamad (Doha) rồi bay tiếp về Paris hay không, vì e ngại



Nhiều chuyến bay đi/đến Trung Đông bị ảnh hưởng



tình hình Trung Đông còn tiếp tục căng thẳng không ai lường trước được.

### Đứt gãy chuỗi kết nối hàng không quốc tế

Thật ra hiện nay vẫn chưa có bất cứ hãng hàng không VN nào khai thác trực tiếp đến các nước Trung Đông cũng như chưa có nhiều đường bay thẳng đến một số khu vực ở châu Âu, Bắc Mỹ và châu Phi, trong khi đó các phi trường tại Trung Đông đóng vai trò là điểm trung chuyển quan trọng. Việc một số quốc gia trong khu vực vùng Vịnh quyết định đóng cửa hoặc hạn chế không phận do cuộc xung đột đã làm gián đoạn chuỗi kết nối hàng không quốc tế, ảnh hưởng đến kế hoạch đi lại của hành khách, nhu cầu du lịch, giao thương... Vì vậy, một số đường bay từ VN đi châu Âu buộc phải điều chỉnh để tránh không phận Iran, Iraq và vùng phụ cận. Theo đó, các chuyến bay hiện phải sử dụng hành lang qua vùng Trung Á hoặc hành lang qua Nam Á và bán đảo Saudi Arabia. Với hành trình này, thời gian bay sẽ kéo dài thêm từ 10-15 phút/chuyến khiến chi phí cũng tăng thêm ước khoảng 2,000 USD/chuyến bay. Đó là chưa kể trường hợp xung đột tiếp tục diễn biến xấu,



Quầy thủ tục Qatar Airlines tại phi trường Nội Bài, Hà Nội vắng khách do tình hình chiến sự

các hãng hàng không còn phải đối mặt với việc phải trả thêm phí bảo hiểm rủi ro chiến tranh (War Risk Insurance) với mức cộng thêm khoảng 10-15% cho các chuyến bay trên những tuyến xuyên lục địa có tiếp giáp vùng xung đột. Mặt khác, khi các tuyến bay từ VN đi châu Âu, Bắc Mỹ, châu Phi qua Trung Đông sụt giảm, hành khách sẽ buộc phải chọn các chuyến bay qua các điểm trung chuyển khác như ở khu vực Đông Nam Á và Đông Bắc Á cho an toàn. Điều này chắc chắn khiến giá vé máy bay trên các đường bay này tăng lên trong khi các hãng hàng không của VN cũng như các quốc gia khác trong khu vực khó bổ sung cung ứng vận tải để đáp ứng nhu cầu đột biến.

Ngoài ra từ nhiều năm qua, Trung Đông còn là trạm trung chuyển cho



Một số hãng bay phải hủy chuyến vào phút chót

khoảng 25-30% lượng hàng công nghệ cao từ châu Âu về VN nên việc hủy các chuyến bay khiến các dây chuyền sản xuất tại một số khu công nghiệp VN đối mặt với nguy cơ thiếu hụt nguyên liệu (như linh kiện điện tử). Việc vận chuyển hàng hóa đi/đến châu Âu bị chậm trễ và tăng giá cước cũng gây

ảnh hưởng đến các mặt hàng xuất khẩu chủ lực của VN (như hàng dệt may, hàng thủ công nghiệp).

### Vài biện pháp giảm thiểu rủi ro

Như đã nói, chiến sự ở Trung Đông vẫn luôn ở thế giằng co, chưa thấy được hồi kết nên thời

gian trước mắt, Cục Hàng không VN cho biết họ đang tiếp tục phối hợp cùng các hãng Qatar Airways, Emirates và Etihad Airways cập nhật liên tục, kịp thời diễn biến đóng, mở không phận của các quốc gia khu vực vùng Vịnh như Iran, Iraq, Israel, Qatar, Kuwait, Bahrain, Syria, UAE và Jordan. Một vài hãng bay lớn như Vietnam Airlines cho biết toàn bộ các chuyến bay giữa VN và châu Âu do hãng này khai thác đã cho xây dựng lộ trình bay cách xa những khu vực xảy ra chiến sự. Tuy nhiên, việc điều chỉnh đường bay dĩ nhiên sẽ khiến thời gian bay kéo dài hơn và làm tăng chi phí nhiên liệu. Cục Hàng Không VN cũng đưa ra khuyến cáo hành khách cân nhắc lựa chọn các lộ trình an toàn thông qua những điểm trung chuyển khác thuộc khu vực Đông Bắc Á như Hàn Quốc, Nhật Bản, Trung Quốc, Đài Loan, Hồng Kông; khu vực Đông Nam Á như Singapore, Thái Lan, Malaysia; hoặc qua Thổ Nhĩ Kỳ và Ethiopia để giảm thiểu ảnh hưởng bởi chiến sự tại Trung Đông; khuyến nghị hành khách có nhu cầu thường xuyên theo dõi tình trạng chuyến bay thông qua các kênh chính thức trước khi ra phi trường để tự chủ động kế hoạch đi lại...

Bài và hình NS



Magazine

**THÔNG BÁO**

Để góp phần trong việc phát triển cộng đồng, Trẻ sẽ nhận đưa các thông tin sinh hoạt, sự kiện, chương trình, hoạt động của các tổ chức tôn giáo, hội đoàn, tổ chức cộng đồng, các hội đồng hương, sinh hoạt giới trẻ cùng các hoạt động văn hoá nghệ thuật phi lợi nhuận... trên trang

“Sinh Hoạt Cộng Đồng”

**HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ**

Xin gửi thông tin về cho chúng tôi tại địa chỉ email:

**info@ trenews.net**

Xin chân thành cảm ơn

**TRI ÂN NGƯỜI THƯƠNG PHẾ BINH VNCH**

**TRUNG TÂM PHƯỚC LỘC THỌ- Senior Activities Center**

**1750 E. Beltline Rd, suite 100. Richardson, TX 75081**

**Office: 214-214-5009 or 972-880-9678**

**Kính gửi Quý Mạnh Thường Quân, Quý nhà Hào Tâm.**

**Ban Tổ Chức Chương Trình TRI ÂN- Người Thương Phế Binh VNCH xin chân thành kính mời quý vị chung tay bảo trợ và đóng góp cho chương trình văn nghệ gây quỹ TRI ÂN sẽ được tổ chức vào ngày 11 tháng 7 năm 2026 sắp đến.**

**Đây là dịp để cộng đồng chúng ta cùng bày tỏ lòng biết ơn đối với những người lính đã hy sinh tuổi trẻ và một phần thân thể của chính mình cho lý tưởng tự do.**

**Mọi sự hỗ trợ của quý vị, dù lớn hay nhỏ đều là nghĩa cử cao đẹp và người đồng viên quý báu dành cho những người lính năm xưa.**

**Chương trình bảo trợ gồm có:**

**Diamond /Kim Cương \$5,000.00 - Được xướng tên trên Radio, Logo của công ty trên poster của chương trình.**

**Gold/ Vàng \$3,000.00- Được xướng tên trên Radio, Logo của công ty trên poster của chương trình.**

**Silver/ Bạc \$2,000.00 - Được xướng tên trên Radio, Logo của công ty trên Poster của chương trình.**

**Bàn VIP\$1,000.00 - Được xướng tên công ty trong buổi tiệc**

**Bàn Ủng Hộ \$750**

**Ban tổ chức xin chân thành cảm ơn và kính chúc quý vị nhiều sức khỏe, bình an và thành công.**

**Trưởng Ban Tổ Chức**

**Lily Nguyen**

**Điện thoại: 469-233-0289**

**Điện thư: lilyn0289@gmail.com**

**Ghi chú: Mọi đóng góp của quý vị sẽ được trừ thuế.**

**- Thời gian | Ngày 11 tháng 7 | Tiếp tân 6pm / Tiệc 7pm**

**- Địa điểm | 1750 E. Beltline Rd, suite 100. Richardson**

**- Liên lạc | Lily Nguyễn 469-233-0289**



# PHẦN DỊCH VỤ

## MISCELLANEOUS SERVICES

NHẬN  
**CHECK**  
**CASH**  
**CREDIT**  
**CARDS**

**ĐỂ KHÁCH HÀNG NHỚ ĐẾN BẠN**  
**ĐỂ MỌI NGƯỜI BIẾT ĐẾN BẠN**

**BUSINESS CARD SIZE**



**DISCOUNT**

cho khách hàng đăng 3 tháng trở lên

Email: [dallas@trenews.net](mailto:dallas@trenews.net)

972.675.4383

| 972.675.1906

| 817.421.1400

# BLUESKY GARLAND SERVICE INC.

PHỤC VỤ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ NHÀ Ở | SERVICE COMMERCIAL - RESIDENTIAL

## HVAC

A/C - HEATING, WALK-IN FREEZER, COOLER, VENT HOOD...



License # TACLB27802C

- Hệ thống lạnh/máy sưởi
- Máy đông lạnh cỡ lớn (walk in freezer)
- Máy hút lọc mùi

### CẦN TUYỂN

Technician, helper & 2 thợ học nghề

Lương từ \$15-\$35/hour tùy theo khả năng.

Cần 1 thợ làm sheetrock

Nhận dạy kèm nâng cao tay nghề cho các thợ HVAC, electrician và plumber

XIN GỌI CHO MR. JOHN MAI

**469-939-5855**

**469-335-2556**

Email: blueskyjohn08@yahoo.com

## Hệ thống tưới cỏ

IRRIGATION

- Làm mới và sửa chữa
- Test backflow, report: RPZ, DC, PVB



License # BP9843



License # LI16596

## Điện



License # TECL29375

### LẮP MỚI VÀ SỬA CHỮA

- Meter base
- Main breaker panel...
- Tất cả công việc về điện.

Nhận lắp hệ thống camera security cho nhà & cơ sở thương mại

Có master licenses cho tất cả công việc

ĐẶC BIỆT NHẬN BUILD FINISH-OUT CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI THƯƠNG MẠI VÀ NHÀ Ở (KHÔNG QUÁ TRUNG GIAN)

## Hệ thống cấp thoát nước



License # M41273

PLUMBING

- Lắp đặt hệ thống mới và sửa chữa đường ống khí đốt (gas). Có máy camera kiểm tra đường ống, hệ thống cống thoát nước (sewer line), đường ống nước, bình nước nóng, nước rò rỉ dưới nền nhà...
- Xử lý mùi hôi ống cống.

Tất cả công việc liên quan tới hệ thống nước

LÀM VIỆC TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - CHÍNH XÁC

## AIRCO SPECIALIST

AIR CONDITIONING - HEATING REFRIGERATION

TACLA73441R

**469-288-7637 - 214-729-0945**

Phục vụ vùng DFW và vùng phụ cận

Professional service - License - Insurance

Guarantee your 100% satisfaction

### CHUYÊN SỬA CHỮA & LẮP ĐẶT CÁC THIẾT BỊ LÀM LẠNH & NÓNG

- Máy lạnh, máy sưởi
- Cooler, Freezer
- Máy làm nước đá
- Máy hút mùi
- Bình nước nóng
- Điện, nước



UY TÍN - TẬN TÂM - NHANH CHÓNG.

Quảng cáo business card size

**\$20**  
tuần

sẽ mang hiệu quả nhiều hơn bạn mong đợi

**972.675.4383**



ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE **\$20**

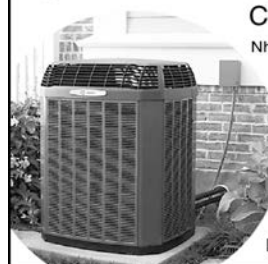
6 tháng trở lên có giá discount

## NTX HEATING & AIR CONDITIONING

COMMERCIAL & RESIDENTIAL

Nhận sửa chữa và lắp đặt tất cả các loại máy lạnh, máy sưởi cho nhà thờ, tư gia và các cơ sở thương mại

- + Máy lạnh
  - + Máy sưởi
  - + Walk-in cooler
  - + Walk-in freezer
  - + Hệ thống hút mùi hôi
- Hùng Nguyễn  
**469-432-3579**  
License #:  
TACLB65031E



PHỤC VỤ TẬN TÂM - UY TÍN  
Fully licensed & Insured



# PHIẾU ĐẶT BÁO

Quý vị muốn nhận báo Trẻ mỗi kỳ gửi tận nhà? Hay muốn gửi tặng thân nhân một món quà tinh thần đầy ý nghĩa? Xin chọn một trong ba cách đơn giản dưới đây:

1. Điện thoại trực tiếp: (972) 675-4383  
Thanh toán bằng credit card, hoặc Zelle:  
dallas@trenews.net

2. Qua Zelle: dallas@trenews.net  
Quý vị có thể gửi lệ phí bằng Zelle, đồng thời ghi rõ họ tên và địa chỉ người nhận báo.  
Sau đó, xin gửi biên lai đến: info@trenews.net

3. Qua bưu điện:  
Xin vui lòng gửi check hoặc money order, để tên "Tre", kèm theo phiếu đặt báo, đến địa chỉ: 3202 N. Shiloh Rd., Garland, Texas 75044  
Xin chân thành cảm ơn.

Họ tên người nhận

Địa chỉ nhận báo

City, State, Zip

Phone & Email

### Số kỳ muốn nhận

- Khác:.....
- 1 NĂM \$395
- 6 THÁNG \$195

### GHI CHÚ:

Báo hoàn toàn miễn phí.

Đây là chi phí để gửi bưu điện (đến tay người nhận trong vòng 5-7 ngày)



hay TƯỞI, TRƯỜI

Tré Đà Nẵng hay Trười Quảng Nam là món đặc sản ở Quảng Nam. Kết hợp giữa riềng, thính, như tai, mũi, lưỡi heo, cuộn trong lá chuối hoặc lá ổi. Giòn giòn sứt sứt, là món nhậu tuyệt vời với bánh tráng.

Mời đặt với chị Hoa.

**817.291.4174 469.463.1493**



[www.ngcco.com](http://www.ngcco.com)

- Làm A/C License #TACLB101542E
- Hàng Rào, Deck & Patio covers
- Sơn Nhà trong & ngoài
- Lót Gỗ Laminate - Làm Plumbing
- Lót Gạch, Marble, Vinul, Vinyl Tiles
- Remodel Phòng Tắm, Kitchen
- Granite Countertops
- Đánh bóng Tủ, thay Cửa Sổ Kính
- Garage thành phòng, đồ Xi-măng
- Làm Cửa Lưới chống nắng
- Hàn Cửa Sắt, Hàng Rào Sắt 7 Gỗ



Residential & Commercial

KHOI NGUYEN

**469.363.1478**

NHAN NGUYEN

**469.602.1037**

**FREE P.O.S System**

# BEST MERCHANT SERVICES



4G Router  
(trong trường hợp mất internet system vẫn hoạt động tốt)



Clover



iPad Check In



Cash Drawer



iPad Pro



Printer

**NHIỀU OPTION CHO TIỆM NAILS:**

- 1 FREE PROCESSING FEES**  
(Chủ trả Zero Processing Fees)  
**FREE CREDIT CARD MACHINE**  
(Free Máy Cà Thẻ)
- 2 FLAT RATE** (Một Lệ Phí Cố Định)

TEXT OR CALL **Nhat Nguyen**

**678.995.7000**

Application checklist send to:  
seattle@renews.net

## P.O.S SYSTEM

(Hệ Thống Quản Lý Tiệm Nail với đầy đủ chức năng)

Marketing cho tiệm Nail trên Google, Facebook, Instagram  
Design website miễn phí

• GENERAL CONTRACTOR • HVAC • PLUMBING • ELECTRICAL



All Master Licenses, Insurance, Bond,  
bảo đảm giá thấp nhất không qua trung gian.

**COMMERCIAL & RESIDENTIAL**  
Lic #TACLA56555E

**THĂNG ĐÀO**  
**469-286-6617**



## CONSTRUCTION:

- Nhận làm bản vẽ, xin giấy phép city, inspection.
- Chuyên build tiệm nail, nhà hàng, văn phòng, shopping center, warehouse.
- Nhận build từ A-Z bao gồm bản vẽ, permit city.
- Công ty chúng tôi đã và đang xây dựng nhiều nhà hàng franchise nổi tiếng như: 85°C Bakery Cafe, 10000 Coffee, Lee's Sandwiches franchise (California), Grain & Berry, Trung Nguyen E-Coffee...



## AIR CONDITIONING:

- Lắp đặt hệ thống máy lạnh cho tiệm nails & nhà hàng.
- Nhận gắn máy hút mùi hôi cho tiệm nails.
- Tất cả công việc liên quan tới hệ thống điện lạnh.

**CÓ CHƯƠNG TRÌNH CHO TRẢ GÓP KHI THAY MÁY MỚI & TẶNG HỆ THỐNG LỌC KHÔNG KHÍ TOÀN NHÀ**

LÀM VIỆC 7 NGÀY/TUẦN

**NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM, UY TÍN, GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG.**

972-352-7699  
**GOOD JOB ROOFING**  
 Good Price / GIÁ RẺ  
 Good Quality / CHẤT LƯỢNG TỐT  
 Good Service / PHỤC VỤ TẬN TÂM



10 years labor warranty  
 Bảo đảm 10 năm

**EXTRA DISCOUNT TO REPLACE TWO OR MORE ROOFS**

COMMERCIAL  RESIDENTIAL

**ROOFING**

**LỢP MÁI NHÀ**

Chuyên lợp, thay mái nhà và sửa mái nhà dột. Sơn sửa ngoài nhà.

Nếu nhà của quý vị bị mưa đá, hãy gọi ngay cho chúng tôi vì bảo hiểm sẽ trả lại cho quý vị lợp lại mái mới và còn dư tiền bỏ túi, free DEDUCTIBLE.

6726 Flarity Lane,  
 Garland, TX 75044

**THOMAS N CONTRACTOR LLC**

Liên lạc: **972-333-4105**  
**214-708-0095**

**FREE ESTIMATE**

Quảng cáo business card size

**\$20 tuần**

sẽ mang hiệu quả nhiều hơn bạn mong đợi

**972.675.4383**



**HOANGHEAT & AIR**

Chuyên sửa  
**Máy Lạnh & Máy Sưởi**  
 Thay Bình Nước Nóng



L/L Hoàng: **469-463-9188**  
 Chuyên nghiệp - Tận tâm - Uy tín

**KHÚC VŨ PLUMBING**



Chuyên làm plumbing cho nhà, cơ sở thương mại, tiệm nails, nhà hàng, VP bác sĩ, ...  
 Nhận build tiệm ở xa, remodel nhà ở, sửa foundation  
 \*Làm việc tận tâm.

LICENSE:# 21113

Xin liên lạc Khúc Vũ **214-876-2079**

**TOMMY'S HOME REPAIR**  
 SINCE 1998



Roofing, foundation, construction

Tổ hợp gồm nhiều nhóm thợ chuyên nghiệp thực hiện các dịch vụ:

- Roofing: nhà bị tróc ngói, dột hoặc mưa đá
- Flood service: Nhà bị ngập nước vì bất cứ lý do gì. Chúng tôi sẽ giúp quý vị để các hãng bảo hiểm bồi thường tốt nhất.
- Foundation: Nhà bị lún, sụp

Các dịch vụ linh tinh khác:

- Outdoor: Hàng rào, patio, thay ván siding, sơn
- Indoor: Thay bồn tắm, bồn nước nóng, remodel, add room

Thợ lành nghề, đứng tuổi, có học thức  
 Giao tiếp nhã nhặn, thi công trách nhiệm cao.

Xin gọi: **682-365-5170 (Trịnh Đào)**  
**817-456-0918 (Long Đào)**

**VIEN CAO CONSTRUCTION INC**

CHUYÊN BUILD TIỆM NAIL, NHÀ HÀNG, VĂN PHÒNG, SỬA CHỮA NHÀ CỬA, FOUNDATION...

Nhận build từ A đến Z bao gồm bản vẽ thiết kế & giấy tờ city.  
 Nhận build tiệm ở xa  
 Có mẫu Design cho khách hàng tham khảo.

**NHẬN THAY BÌNH NƯỚC NÓNG VÀ GAS TEST**

Xin liên lạc Trinh: **214-713-5557**  
 Email: [trinhcao179@yahoo.com](mailto:trinhcao179@yahoo.com)

**ĐỘI NGŨ THỢ CHUYÊN NGHIỆP**



# D&T DISCOUNT GARAGE DOOR REPAIR

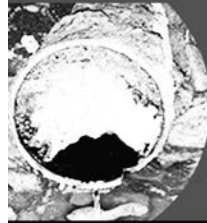
## Chuyên sửa cửa Garage

- Nhận làm tất cả các công việc lớn nhỏ liên quan đến cửa Garage
- Thay cửa mới, thay lò xo
- Nhận lắp ráp máy tự động



Xin liên lạc Đức  
**682-472-1468**

## THỢ ỚNG CỐNG



RỄ CÂY, DẦU MỠ, SÌNH ĐẤT TRONG ỚNG CỐNG  
LÀM QUÝ VỊ ĐAU ĐẦU?

Không cần lo nữa, công ty chúng tôi có trên 20 máy móc, dụng cụ, camera, máy nước nóng, lạnh áp lực cao sẽ giải bài toán này cho quý vị.

Chuyên thiết kế, thông cống  
Chúng tôi có máy thông cống  
dài 400 feet.

Storm drain pipes  
French drain pipes  
Sewer drain pipes

Xin gọi ngay cho anh Đại Hùng  
Response master plumber M 41273

**469-939-5855 | 469-335-2556**

## GARAGE DOOR SERVICE

### CHUYÊN

- Sửa cửa garage door.
- Thay cửa mới - lò xo mới máy mới.
- Nhận lắp ráp máy mới.

TUẦN: 469-766-3768

JOHN PHAM: 945-998-0027

[www.chiovehead.com](http://www.chiovehead.com)  
[www.liftmaster.com](http://www.liftmaster.com)



PHỤC VỤ VÙNG Collin County

Cty có giấy phép của Collin County

VIỆC LÀM BẢO ĐẢM VÀ UY TÍN

LARRY VẤN, MSEE

214-334-8749; 1-888-838-6199 Miễn Phí

### Nhận Dậy Kèm Mọi Nơi

- \* Toán, Anh Văn, Science, Thi SAT
- \* Mọi trình độ, Highschool, College
- \* Cá nhân, tại nhà, hoặc theo nhóm

Đễ hiểu, tiện lợi ở mọi thành phố, mọi nơi  
Học thử miễn phí để hài lòng 100%



**BET ELECTRIC**  
USA INC.

MASTER ELECTRICIAN  
LICENSE #251016

ELECTRICAL CONTRACTORS  
AND SERVICES

Thiết kế và sửa chữa điện cho:  
Các cơ sở thương mại & tư gia,  
tiệm nail, tiệm giặt, nhà hàng, văn  
phòng bác sĩ...

HỮU CAO **214.436.1704** ĐINH GIÁ MIỄN PHÍ,  
**817.715.3670** GIÁ CẢ NHẹ NHÀNG

## CHUYÊN: LÓT GẠCH, LÓT SÀN GỖ & SƠN NHÀ BILLY PHƯỚC REMODELING

- Đặc biệt chúng tôi có sơn kiểu phòng khách & trần nhà
- Có Texture các loại sheetrock repair
- Có thay molding & trim về gỗ
- Có làm hàng rào gỗ
- Làm tất cả công việc sửa chữa trong nhà
- Hơn 25 năm kinh nghiệm

**Billy Phước: (214) 392.0577**



Sửa chữa nước nóng và lạnh



Rerouting nước nóng và lạnh lên attic,  
khởi đục nền nhà



Tìm và sửa nước bể chảy dưới nền nhà,



Sửa cống bể, thông ống cống  
(có camera tìm chính xác chỗ hư)



Gas smell

Để tiết kiệm chi phí gọi ngay cho ông Nguyễn Xuân



**469-688-5769**

25 năm kinh nghiệm Garland TX

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

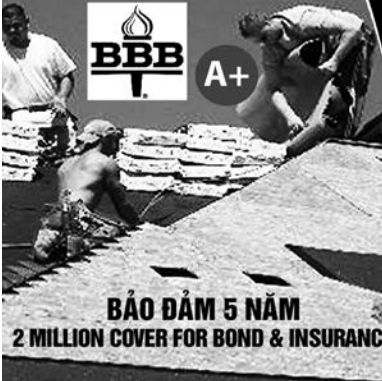
BUSINESS CARD SIZE

**\$20**  
TUẦN

6 tháng trở lên  
có giá discount

# HP ROOFING

## LỢP MÁI NHÀ & BUILDING



2113 PECAN GROVE DR.,  
GARLAND, TX 75040  
Chuyên lợp mái nhà với  
đội ngũ nhiều năm kinh  
nghiệm, nhiệt tình, làm  
việc đúng hẹn, đúng  
tiêu chuẩn. Khi có vấn  
đề xảy ra như : Mưa  
đá, mái nhà quá cũ,  
thấm nước qua trần  
nhà. Công ty bảo  
hiểm sẽ bồi thường.  
Nếu thay mái mới  
quý vị không phải trả  
Deductible.

**BẢO ĐẢM 5 NĂM**  
2 MILLION COVER FOR BOND & INSURANCE

Tel Hao Pham

**214.923.6570**

FREE ESTIMATE

NGƯỜI GIỚI THIỆU  
ĐƯỢC TỪ \$200-\$500

## BOSTON HARDWOOD FLOOR SERVICES

HARDWOOD FLOORS, LAMINATE  
SANDING - REFINISHING  
STAINING REPAIRS  
INSTALLATION



Chuyên làm sàn gỗ  
Đóng đinh- Dán keo.  
Đánh bóng sàn cũ giống mới ...

Cell : **972.689.2229**

# HÀO TEXAS BUILDER L.L.C.



Residential & Commercial

- Nhận thiết kế và xây cất custom home: design & build theo ý khách hàng.
- Remodel (finishout): design & build theo ý khách hàng.
- Building: design & build theo ý khách hàng.
- Fired house & building: design & build thành mới.
- Liên lạc và lo giấy tờ với bảo hiểm từ A - Z.

CÓ LICENSE ĐIỆN, NƯỚC, MÁY LẠNH, FIRE SPRINKLER SYSTEM

**LL PHẠM HÀO 214-923-6570**

▶ **BẢO ĐẢM 1 NĂM  
CHO MỌI CÔNG VIỆC**

\$2 MILLIONS COVER FOR BOND & INSURANCE

[www.texasbuilder.org](http://www.texasbuilder.org)

## BLUESKY PLUMBING INC.

NHÓM THỢ CHUYÊN NGHIỆP VỀ HỆ THỐNG NƯỚC

- Nhận build mới đường cấp thoát nước, gasline, gastest
- Đường nước leak under slab, thay bình nước nóng
- Có máy camera kiểm tra đường cống bể, rễ cây ăn vào
- Có máy Water Jet rửa, thông lòng ống cống ...
- Xứ lý mùi hôi ống cống

- New hoặc remodel bath tub, shower ...
- Test backflow, report: RPZ, DC, PVB

Please call **Mr. Hùng**

**469.335.2556 | 469.939.5855**

Email: [blueskyjohn08@yahoo.com](mailto:blueskyjohn08@yahoo.com)

Hung T Mai Responsible master plumber M41273

## Dũng CONSTRUCTION

2431 San Paula Ave  
Dallas, TX 75228

CHUYÊN

- Sơn Sửa Nhà
- Hàng Rào Gạch, Gỗ
- Thay Sửa Phòng Tắm
- Thay máy nước nóng
- Sửa, thay Cửa, Garage Door Open
- Thông Ống Cống • Clean Parking
- Sửa Mái Nhà
- Thông hệ thống máy lạnh



Nguyễn Dũng

LÀM NGHỀ LÂU NĂM

GIÁ CẢ BÌNH DÂN

**214-384-4124**

**Báo Trẻ  
Dễ thấy  
Dễ cất  
Dễ đọc  
Dễ tìm**

**RAO VẬT**

trên báo Trẻ  
tiết kiệm thời gian  
& tài chính



## iTooth Dentistry

GENERAL - COSMETIC - ORTHODONTICS

**Shawn Xuan Bui  
D.D.S**

Tel: **972-234-8800**

Fax: 972-234-8807

905 N. Jupiter Rd, #180,  
Richardson, TX 75081  
(góc Arapaho & Jupiter  
kế bên Chase Bank)

E.mail: [ItoothDentistry@gmail.com](mailto:ItoothDentistry@gmail.com)  
[www.IToothDentistry.net](http://www.IToothDentistry.net)



## Roller Shades & Zebra Shades



Smart Motorized Shades

Mời quý đồng hương đến thăm công ty & showroom để được an tâm về chất lượng & chế độ bảo hành.

Vi làm tại Dallas nên chỉ 1-2 tuần là xong!



Poly Shutters & Wood Shutters  
Smart Motorized Shutters

Chuyên làm các loại cửa lá sách shutters, rèm cuốn roller shades, màn sáo blinds.

Sản phẩm bảo đảm bền, đẹp trọn đời

Rẻ hơn Home Depot và nhiều nơi khác

Có giá đặc biệt cho người Việt Nam!

Tel: 972-494-3357 | Tiếng Việt, xin gọi Amy: 214-708-7276, Dan: 214-288-3537  
3106 Benton St., Garland, TX 75042  
info@aewindowfashions.com | www.aewindowfashions.com

## GARAGE DOOR REPAIR

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP MỚI

- Cửa Nhà Xe - Garage Door
- Máy Thu Hình - Security Cameras
- Máy Xay, Máy Rửa Chén
- Insink Erater Badger
- Bình Nước Nóng - Water Heater
- SỬA CHỮA HỆ THỐNG NƯỚC NÓNG LẠNH BỊ BỂ TRÊN VÀ DƯỚI NỀN NHÀ
- Sửa Và Thay Mới Các Loại Vòi Nước Hư
- Thông Ống Cống Nhặt
- Sửa hệ thống tưới cỏ - Sprinkler system



GẮN TRỤ CHARGE ĐIỆN CHO XE TESLA VÀ CÁC LOẠI XE ĐIỆN KHÁC

Gọi Cường Trần or Randy Tran

817-239-5857

GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG VUI VÈ CHU ĐÁO ĐƯỢC PHỤC VỤ ĐỒNG HƯƠNG

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE

\$20 TUẦN

6 tháng trở lên có giá discount



## AIR CONDITIONING & HEATING COMMERCIAL AND RESIDENTIAL



License number: TACLA71452E

**NHẬN THIẾT KẾ, BẢO TRÌ MÁY LẠNH, MÁY SỬI**  
cho tư gia và cơ sở thương mại  
**MÁY NƯỚC NÓNG, MÁY HÚT MÙI HÔI**



5101 RANCHERO LN  
DALLAS, TX 75236

Direct Line: 682-333-6559 | Office: 469-709-8975

website: bvairco.com



• TẬN TÂM • UY TÍN • LÀM VIỆC NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG



**S&T PRO PLUMBING LLC**

Sonny T Nguyen  
Responsible Master Plumber M40301  
S&T Pro Plumbing LLC  
☎ **682-777-6255**  
www.STproplumbing.co

**Kinh nghiệm trên 22 năm**  
**PHỤC VỤ TẬN TÂM, UY TÍN CHUYÊN NGHIỆP ĐÚNG TIÊU CHUẨN HÀNG MỸ**

**BẢO HÀNH 1 NĂM**

- Nhận thông công & sửa chữa cho tư gia và cơ sở thương mại.
- Có máy soi lòng cống và xác định chỗ gãy, bể do rễ cây.
- Có máy rửa dầu mỡ và cặn bã động trong thành cống.
- Đồ tìm, sửa hoặc thay ống nước do bị rò rỉ dưới nền nhà.
- Sửa ống khí đốt rò rỉ.
- Thay bình nước nóng thể mới loại không bình chứa.
- Thay RPZ & Backflow test.

Mọi công việc theo quy định của tiểu bang Texas & thành phố.  
Có giấy phép hành nghề tiểu bang Texas M40301 và bảo hiểm đầy đủ.  
**TẬN TÂM, GIÁ CẢ HỢP LÝ**  
sandtproplumbing@gmail.com



**C&C PEST CONTROL COMPANY**

Chúng tôi chuyên nghiệp trị mối và côn trùng cho Nhà và các cơ sở.

**Đặc biệt free inspection** (gần office area)  
Hiệu lực 10 năm hoặc hơn đúng đầu thị trường từ năm 2001.  
Mọi chi tiết xin liên lạc với chúng tôi.  
Xin vào trang web để thêm nhiều chi tiết.  
[www.ccpestmanagement.com](http://www.ccpestmanagement.com) hoặc qua Phone

( Licensed & Insured )  
**214-713-7575 | 817-800-2082** ( Cường Đình )

Quảng cáo business card size

**\$20 tuần**

sẽ mang hiệu quả nhiều hơn bạn mong đợi

**972.675.4383**



**ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN**

**BUSINESS CARD SIZE \$20 TUẦN** có giá discount

MUỐN XEM MẪU XIN VÀO [www.tranremodeling.com](http://www.tranremodeling.com) YouTube [sangnguyenremodeling](https://www.youtube.com/sangnguyenremodeling)

**SANG EZ REMODELING**

CHÚNG TÔI CÓ BÁN ĐỦ LOẠI THẨM, GẠCH, GỖ NHẬN SỬA FOUNDATION  
**REMODEL NHÀ TẮM, NHÀ BẾP (KITCHEN, BATHROOM)**  
NHẬN DESIGN NHÀ TẮM HAY NHÀ BẾP THEO Ý MUỐN KHÁCH HÀNG ĐÓNG CROWN MOLDING, LÀM ĐIỆN, NƯỚC VÀ SIDING

**Cửa sổ | Lót gạch | Hàng rào | Cầu thang | Trim | Marble | Sơn tường | Sheetrock | Texture | Shower | Plumbing | Patio | Sàn gỗ, laminate | Mộc | Bath tub | Cabinet | Kitchen | Giấy | Dán tường | Lợp mái nhà | Dán giấy tường | Dán tranh | Build coloset, Garage thành phòng ngủ, phòng tắm nằm & đúng theo ý khách hàng, làm cửa trong nhà. Phòng mạch Bác sĩ, Nha sĩ... | Build backyard thêm phòng ngủ | Nhận làm kệ, tủ, các loại đồ mộc... | Remodel countertop (bếp) | Remodel phòng tắm | Granite kitchen | Shower door**

**Build phòng xông hơi cho nhà tắm**  
**Chuyên làm cầu thang bằng gỗ và stian gỗ**  
**Nhận lợp mái nhà và lo thủ tục bảo hiểm**  
**BẢO HÀNH CÔNG VIỆC 5 NĂM**

**ĐẶC BIỆT**  
**BUILD PATIO & SUNROOM**  
Nhận mọi công trình dù lớn hay nhỏ với tất cả nhiệt tình, tận tâm  
Có bảo hiểm đầy đủ.

**Đặc biệt: Làm xong mới lấy tiền.**

Call anytime **SANG NGUYỄN**  **469-901-3777 | 469-682-6880**  **Sangnguyen682@yahoo.com**

Quảng cáo business card size

**\$20**  
tuần

sẽ mang hiệu quả  
nhiều hơn bạn mong đợi

**972.675.4383**



# H-Techniques

**HEATING AND AIR CONDITIONING**

319 Ponderosa Trail, Murphy, TX 75094

- ☒ Sửa máy làm kem Yogurt Ice machine (commercial)
- ☒ Serving: Dalals, Garland, Plano, Richardson, Allen, McKinney và vùng phụ cận.
- ☒ Nhận sửa chữa, thay mới các loại máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng cho tư gia và thương mại


**HÙNG ĐĂNG**  
Cell **469-878-0353**  
hunganh dang1319@yahoo.com

Licensed & Insured  
TACLBO22815C

24 hrs  
Emergency  
Service

**ĐẶC BIỆT**

- ☒ Sửa chữa bảo trì định kỳ máy lạnh, máy sưởi, walk-in cooler, freezer, tủ lạnh gia đình, French door refrigerator (3 cửa, 4 cửa), boiler tiệt giệt heat pump and emergency heat bảo đảm tiết kiệm điện, sửa, thay mới hệ thống Duct làm mát phòng ở nhà (house), tiệm nail, tóc quá nóng (hoặc quá lạnh). **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG.** For fast service please text model number.



**PL CONSTRUCTION**

- Sửa mái nhà • Xây Landscape bằng gạch, đá • Remodel Stub & Sink
- Điện nước • Sơn trong - ngoài
- Build phòng • Lót gỗ • Lót gạch nhiều kiểu mới DCP • Đánh bóng gỗ
- Làm Patio • Hàng rào sắt - gỗ.

**BẢO HÀNH CHO MỌI CÔNG VIỆC**  
Xin gọi **Phan 469-438-5967**



**NH COOLAIR**  
Licensed Contractor TACLBO26603E  
Carrier / Trane Authorized Dealer

**THAY MÁY & SỬA CHỮA CHO TƯ GIA, NHÀ THỜ, THƯƠNG MẠI...**

- Máy lạnh và máy sưởi
- Clean and flush tankless water heaters
- A/C rooftop replacement
- Bình nước nóng
- Bất thêm ống hơi
- Food Waste Disposer
- Gắn đèn UV trong máy A/C
- Kiểm tra carbon monoxide
- Gắn Surge Arrestors
- Roof exhaust fan

**HUYỀN M. NGHĨA**  
**972-935-5646**

**THAY COMMERCIAL MOTORS**



# NAM AIRCARE

**AIR CONDITIONING & HEATING SERVICE**

Nhận thiết kế và sửa chữa tất cả các loại:  
**MÁY SƯỜI, MÁY LẠNH, BÌNH NƯỚC NÓNG...**

License #TACLB110100C

**972.496.3841** Cell: **469.360.5574**



**WENTIAN (WILSON) HUANG, M.D., Ph.D., P.C.**

Board Certified Internal Medicine  
25 năm kinh nghiệm Nghiên Cứu và Điều Trị

**Khám định kỳ tổng quát**  
**Khám trị bệnh cho trẻ từ 4 tuổi trở lên**

Có Thông Dịch Tiếng VIỆT và Tiếng HOA  
nhận làm immigration.

Tel: **(972) 530-5550** | Fax: **(972) 530-3632**

3475 Collins Blvd., Garland, TX 75044

Mon-Fri: 9am-5pm



Quality work

**JAS ROOFING CO.**

Định giá miễn phí

2843 IRONWOOD DR  
GRAND PRAIRIE,  
TX 75054  
[jasroofingco.com](http://jasroofingco.com)

**JOHNNY HUYNH**  
Field representative  
**817-274-5858**  
[chohuynh@SBCglobal.net](mailto:chohuynh@SBCglobal.net)

**YOUR PROFESSIONAL ROOFING ANALYST**

- Design và làm đủ loại bảng hiệu
- Chuyên lợp mái nhà nhiều năm kinh nghiệm
- Khi có vấn đề xảy ra như:
- Mưa đá
- Mái nhà quá cũ
- Chúng tôi sẽ lo thủ tục bồi thường
- Free deductible
- Chúng tôi chuyên đồ xi-măng, patio, parking lot, driveway

**ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN**

**BUSINESS CARD SIZE \$20**  
TUẦN có giá discount



# TÌM BẠN 4 PHƯƠNG TÌM BẠN 4 PH

Bạn muốn tìm bạn tâm giao. Muốn mở rộng vòng tay bè bạn khắp nơi. Chỉ cần bạn viết vài dòng ngắn gọn trong 30 chữ (tên, tuổi, nghề nghiệp, sở thích, địa chỉ, số phone hoặc email) là đủ để khởi đầu một câu chuyện mới.

Gọi ngay: 972-675-4383 để đăng, hoặc gửi kèm lệ phí: \$12/tháng, \$72/năm (Thanh toán bằng Check, Credit Card, hoặc Zelle - địa chỉ Zelle: dallas@renews.net )

Vui lòng email cho: info@renews.net (tiêu đề: Tìm bạn 4 phương) Nếu viết thư, xin gửi về:

TRE MAGAZINE  
3202 N Shiloh Rd  
Garland, TX 75044  
(Ngoài bì thư ghi: "Tìm bạn bốn phương")

Yên tâm nhé - Tuần báo Trẻ sẽ thay tên và địa chỉ thật của bạn bằng mã số riêng để giữ trọn sự riêng tư.  
Một vài dòng chữ... có khi mở ra một người bạn mới, hoặc một nửa bạn đang tìm kiếm bấy lâu!  
Chúc bạn sớm tìm được người như ý!

Trẻ Magazine

**Chú ý:** Tòa soạn đã lược bỏ những mã số đã tìm được bạn. Và theo yêu cầu của nhiều độc giả, nhóm thực hiện thay đổi thể lệ và lấy ra những mã số đã đăng quá lâu.

## HẢI NGOẠI

-TB 7215 - **1N** (1444-CA) Con trai tôi sinh năm 1994, tại California, hiền, ít nói, không hút thuốc, không uống rượu. Công việc ổn định, có nhà. Cần tìm người thật lòng ở Mỹ để kết hôn. Tuổi từ 26 đến 31. Xin liên lạc ông bà nội qua email: bathroomt@yahoo.com (email only)

-TB 7223-**3M** - (1447-CA) Cháu trai sinh năm 1985, độc thân, tình nghĩa, không hút thuốc, cuộc sống ổn định, mong gặp cháu gái ở Mỹ, hòa hợp, thật lòng xây mái ấm (cháu gái nói tiếng Anh càng thêm thuận lợi vì cháu trai sinh ở Mỹ). Email cho cô Suna: sunspring2018@yahoo.com

-TB 7237-**1N** (1454-KS) Minh Bùi, 63t, độc thân, cao ráo, sáng sủa, đã về hưu, cần tìm vợ ở VN hay ở Mỹ từ 45t trở lên, đạo Công Giáo. L/L: 405-550-1998 (phone only)

-TB 7238 - **1N** (1457-TX) Chúc mừng đã tìm được bạn!

-TB 7252 (1471-TX) Đàn ông cô đơn, tìm đàn bà cô

đơn ở vùng TX và vùng phụ cận để cùng nhau đi hết quãng đường còn lại, tuổi từ 63t trở lên.

L/L: 805-519-9899

-TB 7257- **3M**- (1479-CA) My name is Conrad, a gay man living in Los Angeles. I am a stable businessman and I need a gay man for a serious relationship that can lead to marriage, Please contact me on conrad.mueller71@aol.com

or (323) 992-9600, if you are out there.

-TB 7260 - **6M**- (1481-TX) Nam, 58 tuổi, cao 5'10", hiện đang làm việc tại một trường cao đẳng. Tôi làm việc toàn thời gian và chăm sóc bố mẹ già. Tôi không có thời gian để gặp gỡ hay hẹn hò với phụ nữ. Tôi sống cùng bố mẹ già để chăm sóc họ và ba con chó của mình. Tôi sở hữu một ngôi nhà và một chiếc ô tô. Tôi không uống rượu, hút thuốc hay sử dụng ma túy. Sức khỏe của tôi rất tốt. Tôi đang tìm kiếm một người bạn, nếu hợp nhau thì có thể tiến xa hơn. Người bạn nữ lý tưởng của tôi sẽ ở độ tuổi từ 34 đến 43. Tôi muốn xây dựng mối quan hệ với một phụ nữ Việt Nam đang sống ở Mỹ. Cô ấy không nên uống rượu, hút thuốc hay sử dụng ma túy. Cô ấy nên là người làm việc chuyên nghiệp, độc thân và là tín đồ của Chúa Giê-su. Chúng ta có thể trao đổi email, chia sẻ ảnh và bắt đầu từ đó. Vui lòng liên hệ qua địa chỉ email datquoctran@gmail.com.

-TB 7261 (1482-GA) Phượng, SN 1972, ở Atlanta, làm nail. Muốn tìm bạn Nam sinh năm 1974-1970, độc thân, không rượu bia, chân thành, nghề nghiệp ổn định. Nếu hợp sẽ tiến xa. 678-779-9933

-TB 7262 - **6M** - (1482-TX) Nam độc thân, người miền Tây, thật lòng tìm phụ nữ cùng cảnh ngộ, từ 62 trở lên để cùng nhau đi hết quãng đường còn lại. L/L: 512-748-6342

-TB 7264 - **1N** - (1482-TX) Nữ, cao 5'3, nặng 147lbs, sắc diện khá, muốn tìm bạn trai sinh năm 1970, 1965, 1967, sống chân thật, biết quan tâm, chia sẻ, tôn trọng đối phương, người miền Nam, đạo Phật, trong vùng phụ cận gần Garland, TX. L/L Text Only: 972-916-1767.

-TB 7265 (1483-GA) Dam Diem Le, Nam 38 tuổi, bê đê ở South Carolina. Độc thân, tìm bạn trai từ 42 - 44 tuổi đồng hành cùng nhau trên quãng đường còn lại. Cần phải có đạo đức, không hút thuốc, không cờ bạc, sạch sẽ, nghiêm túc, cuộc sống ổn định. Ưu tiên Georgia và Greenville (SC). Tìm bạn đời biết tiếng Anh nhiều hơn tiếng Việt. Liên lạc: 240-656-0173

-TB 7266 (1483-TX) Nữ, 52t, cao 5'4, nặng 123 lbs, người Nam, đạo Công Giáo, sắc diện trung bình, sống ở Mỹ 34 năm, kinh tế ổn định, tìm nửa còn lại người Nam, tuổi từ 55-60, sắc diện coi được, cuộc sống ổn định, không bia, rượu, hút thuốc... Phải thành thật, không lợi dụng tham lam. L/L: 346-614-3921.

Email: anhphan311956@gmail.com

-TB 7267 (1484-OK) Nữ, 59t, vui vẻ, hòa đồng, sống tại Oklahoma, đời sống ổn định, muốn tìm bạn ở Mỹ, chân thật, hiền lành, vị tha, yêu mái ấm gia đình từ 60-70 tuổi. L/L Kim Anh: 405-534-3662.

-TB 7272 - **1N** (1492-TX) Phụ nữ độc lập có cuộc sống ổn định, giản dị, vui tính, trung trực và hòa đồng. Muốn tìm 1 mái ấm gia đình. Tìm 1 người đàn ông từng trải qua thăng trầm của cuộc đời. Cuộc sống tương đối ổn định. Yêu thiên nhiên, thích du lịch, không vướng bận con cái, muốn tìm 1 hạnh phúc bình yên, yêu và chung thủy với người mình đã chọn đến cuối đời. Ai mến xin thư về: queenkimn68@icloud.com

-TB 7273 - **1N-** (1496-TX) Nam 45 tuổi, tìm bạn gái từ 27-35 tuổi, đàng hoàng, không đùa giỡn, sự nghiệp ổn định., cao 5'5. Xin gọi 972-480-9039. No text please.

-TB 7280 (1499-TX) An, 60 tuổi, ly dị, không có con, cao 5"2, nặng 100lbs, sắc diện trung bình, công việc ổn định, độc lập tài chính, vui vẻ hòa đồng, thích du lịch, tìm người đàn ông tuổi 65-70 chân thành, quan trọng sức khỏe, cuộc sống ổn định, không vướng bận, thích du lịch, sống ở Texas, Houston thì tốt nhất, nếu hợp sẽ tiến xa. Xin nhắn tin về số phone: 401-680-6163 (chỉ nhận tin nhắn trước). Xin cảm ơn.

-TB 7283 -**3M-** (1503-TX) Nina, 54t, trên trung bình mọi mặt, làm nail, muốn tìm bạn trai từ 54-58t, độc thân, không rượu bia, cờ bạc, chân thành, nghề nghiệp ổn định, không phân biệt giàu nghèo hay nghề nghiệp. Call/text: 214-310-3951.

-TB 7284 (1505-TX) Nữ, tên Hương, sinh năm 1960, thích nấu ăn, vui vẻ, hiền, chân thật, muốn tìm bạn trai sinh năm 1951, 1954, 1955, 1958, 1959, 1966, người dễ nhìn, cao ráo, mạnh khỏe, vui vẻ, chia sẻ, không hút thuốc, không gia trưởng, không rượu, chân thật, ở TX hay lân cận.

-TB 7285 - **3M-** (1507-TX) Nữ, cần tìm một người bạn. L/L 281-798-5771

## VIỆT NAM

-TB 7253 (1473-VN) Thủy, ở Quận 8, SG, 43t, cao 1m67, 65kg, chưa lập gia đình bao giờ, không vướng bận, nghề thẩm mỹ, dễ nhìn, xinh xắn, chân thành, dịu dàng, chăm chỉ, chung thủy. Cần mái ấm gia đình, tìm bạn trai để kết hôn, có thể sống ở Mỹ hoặc VN. Xin đừng đùa giỡn. L/L Zalo 0935-242-352

-TB 7254 (1477-VN) Nữ, tên Lê Trinh, 55t, sống tại Cần Thơ, độc thân chưa có gia đình, dáng dễ nhìn, muốn tìm người để kết hôn, không phân biệt tuổi tác. Các anh thương xin gọi: 0796 961 635.

-TB 7255 (1478-VN) Nữ, tên Đan Hạ, 30t, độc thân vui tính, đang làm nghề uốn tóc, sống tại Đà Lạt, em muốn làm bạn với các anh từ 30t trở lên. Khi gặp em, các anh sẽ không thất vọng. Nếu hợp sẽ tiến xa. Xin L/L: 0919 874 008

-TB 7256 (1478-VN) Tôi ở Florida, muốn tìm bạn đời cho em gái tên Hải Yến, 43 tuổi, hiện sống tại Vũng Tàu - Việt Nam. Em đã ly hôn, tính tình nhẹ nhàng, sống chân thành, hiểu biết về văn hoá - ẩm thực - tôn giáo Phương Đông, nói tiếng Anh tốt. Hải Yến

yêu thích cuộc sống giản dị, biết chăm sóc gia đình và trân trọng giá trị của sự thủy chung. Mong tìm một người đàn ông 45-55 tuổi, sống chân thật, chín chắn, biết yêu thương và đồng hành trong cuộc sống. Nếu đang sinh sống tại Florida thì càng tốt. L/L Zalo: 84 0969 069 329

-TB 7258 (1479-VN) Nữ tên Lành, Bình Dương, 60t, 1m57, 57kg, không vướng bận, nghề buôn bán, dễ nhìn, xinh xắn, hòa đồng, chung thủy, cần mái ấm gia đình, tìm nam để kết hôn. Xin đừng đùa giỡn. Zalo: 0937-494-433

-TB 7259 (1480-VN) Nữ, Anh Ngọc, 29t, ở thị xã Rạch Giá, single mom, bán mỹ phẩm và săn sóc da mặt, muốn tìm bạn để chia sẻ vui buồn trong cuộc sống, nếu hợp sẽ tiến xa hơn. L/L Zalo: 085 855 9972

-TB 7263 (1482-VN) Nữ, Nguyễn T Yến Ly, sinh năm 1971, hiện sống tại Long Xuyên City, An Giang, tìm nửa còn lại tuổi từ 55-70. L/L: 038-796-7250

-TB 7268 (1485-VN) Yến Oanh, 55t, thợ may đã ly hôn, quê Bến Tre, mong tìm bạn chân thành, tuổi từ 65 trở lên. Anh nào mến xin gọi em, phone: 097 108 8713.

-TB 7269 (1486-VN) CHÚC MỪNG ĐÃ TÌM ĐƯỢC BẠN.

-TB 7270 (1486-VN) Nữ, tên Thanh, 55t, có nhà ở Sài Gòn, con trai đã trưởng thành, em tìm bạn đời, các anh nào muốn về Việt Nam ở, vui lòng liên lạc em qua viber hoặc Zalo: 84 776 108 019.

-TB 7271-**3M** (1492-VN) Nam, Nguyễn Phú Thành, 29t, cao 1.67m, đẹp trai, chưa từng có vợ, hiền lành, đang làm hãng cơ khí Nhật tại tỉnh Long Khánh, VN. Mong tìm bạn gái hải ngoại, chân thật. L/L Zalo: 038 681 5249.

-TB 7274-**6M** (1497 to 1525-VN) Hồng Vân, nữ, nhân viên văn phòng, 29t, tìm bạn từ 35t-45t chưa từng kết hôn, L/L Zalo: 093 414 2633

-TB 7276 (1498-VN) Mimi, 17t, sống và học ở Gò Vấp, VN, muốn làm quen với các anh chị ở khắp nơi để học hỏi. Ai mến xin L/L với bác ở Houston, TX: 346-212-5551, số phone ở VN: 090 814-1506.

-TB 7277 (1498-Japan) Thảo Nhi, 21t, đã ly dị, có 1 con nhỏ, đang làm việc ở bên Nhật, muốn làm quen với các anh chị ở khắp nơi để trao đổi và học hỏi. Ai mến xin L/L với bác ở Houston: 346-212-5551.

-TB 7278 (1498-VN) Ngọc Diễm, 48t, quê Tiền Giang, tìm bạn đời không phân biệt tuổi tác, hiền lành là được. Ai mến xin gọi 034 923 8872

-TB 7279 (1498-VN) Minh Quân, 29t, một lần ly hôn, tìm bạn gái từ 30 trở xuống, tính tình hiền hậu. Xin gọi: 037 644 7358.

-TB 7281 - **3M** - (1501-VN) Nữ, tên Phượng, 55 tuổi, tìm người hiền lành tiến tới hôn nhân, không đùa giỡn. Phone VN: 038 413 9990 - có em gái ở Mỹ: 210-980-0411.

-TB 7282 (1502-VN) Cháu gái ở VN, 33 tuổi, tốt nghiệp ĐH, biết tiếng Anh, đẹp, thành thật, tìm bạn trai từ 30-40 tuổi, phải có bằng ĐH hoặc trung học, quốc tịch Mỹ. L/L cô ở Mỹ: 469-878-0083.

# GARAGE SALE

miễn phí

Nếu quý đồng hương moving cần bán bớt đồ dùng, hoặc có vật dụng cũ không dùng đến (từ nồi niêu, song chảo, cho đến đèn, quạt, máy hút bụi, bàn ghế v.v...), muốn tặng hoặc bán rẻ cho đồng hương Việt Nam. Xin vui lòng gửi thông tin (information) đến: **info@trenews.net** hoặc fax: **972-675-3764**.

Đăng garage sale miễn phí, vùng DFW hoặc LA&MS xin gọi: 972.675.4383 | Houston: 281.978.4735 | Austin & San Antonio: 512.692.6172. Để tránh những cuộc gọi không cần thiết, những món hàng đã tiêu thụ xin vui lòng gọi đến toà soạn để lấy ra khỏi danh sách.

## DALLAS - FORT WORTH

- Bán hoa Đại cao 1.2m -.15 m, đang có hoa.  
L/L Linh: 469-288-6146
- Bán bàn bida lỗ giá \$100, tặng luôn 2 ghế.  
L/L Bảo: 469-465-7385.
- Bán Bộ Máy giặt Sấy LG, 1 queen bed, 1 king bed, 1 sofa và 1 bộ bàn ghế. L/L phone 469- 879-3330.
- Moving cần bán tất cả đồ dùng trong nhà. L/L:945-278-3855.
- Bán 1 tủ trang trí để p.khách và 1 bộ bàn đá có 6 ghế và nhiều thứ khác. L/L: 972-922-0887
- Bán 1 máy may hiệu Brother. L/L: 469-879-7331.
- Bán 7 cây táo đang ra hoa, cao 1m, giá \$30/cây. L/L: 214-836-3831.
- Moving cần bán tất cả vật dụng trong nhà. L/L anh Tom: 469-996-9654.
- Moving cần bán một ít vật dụng trong nhà. L/L: 972-263-7260
- Bán 1 dàn máy hiệu Bose có 10 loa nhỏ và 1 bộ bàn ăn gỗ + 6 ghế. L/L 214-681-3777
- Bán daybed có kèm nệm và trải giường kèm theo, sẽ gửi hình, \$500. Số phone 469 684 3897.
- Bán 1 đầu máy may Singer để bàn. Nhà ở Arlington. L/L: 682-234-6775.
- Bán 1 hồ cá 70 gallons wet & dry filter \$200. L/L text only: 214-766-5113
- Bán kệ sắt có 5 tầng để máy karaoke \$200, nệm King mới 80% giá \$100, thảm lót sofa lớn \$70, nhỏ giá \$20, máy tập thể dục \$30. Nhà ở FW. L/L: 817-881-0924
- Moving, cần bán Exercise Power Ramp \$80, nệm PL Hope Bay Queen mới + giường gỗ \$500.  
L/L James: 214-385-8839 / 214-310-7474

## HOUSTON

- Moving cần bán bàn ghế, tủ lạnh, freezer và một số vật dụng trong nhà. Một số thảm lót phòng khách. L/L: 405-534-3662
- Bán 1 bộ bàn tròn, 3 ghế băng dài bằng ciment đúc mặt cẩm đá hoa và 1 dù che. Bàn ghế có thể tháo gỡ, giá \$500.  
L/L: 409-543-0561.
- Bán 1 nổi sắc thuốc Bắc 1 nệm massage nhỏ, 1 hộp hạt thủy tinh để bỏ vô hồ cá. L/L: 832-916-9604
- Bán 1 bộ bàn ăn 6 ghế \$300. L/L: 832-710-5581.
- Bán 1 walker \$50, 1 máy cắt cỏ xăng \$250, 1 máy cắt cỏ điện \$100, 1 xe wheelchair mới \$200, 1 cân treo \$200 và 1 số tã cho người già nam nữ \$100. L/L: 281-739-9464
- Bán 1 máy nước nóng lạnh 80% hiệu Trimo, giá \$80.  
L/L: 713-517-3044
- Tôi cần mua máy handheld camcorder loại nhỏ hiệu gì cũng được, loại máy dùng bằng 8mm. Nếu ai có mà không xài xin bán lại tôi mua. My name is Kevin and my # 281-617-8712.
- Bán giá rẻ cây ăn trái cam, quýt, chanh, tắc, đồ dùng bếp, sofa... Mỗi cây ăn trái \$35, TV 20" \$30, tã size M \$5.  
L/L 346-614-3921.
- Bán 1 xe wheelchair \$200, 1 giường bệnh \$200, 1 ghế tắm người bệnh \$200, 1 xe đạp nữ \$100, 1 máy cắt cỏ điện \$100, 1 thang gỗ \$100 và nhiều tã người lớn.  
L/L:281-739-9464
- Bán máy sấy bằng gas hiệu Kenmore \$100, 1 lò nướng \$40 và nhiều đồ dùng khác. L/L:281-236-2846
- Bán 1 tủ lạnh lớn hiệu Sam Sung \$500 và 1 sofa \$200.  
L/L: 713-295-0959
- Moving cần bán tất cả đồ dùng trong nhà.  
L/L: 832-762-7449
- Bán 1 máy cắt cỏ bằng bình điện còn tốt giá \$100, 1 wheelchair \$250, tã cho người lớn \$200, 1 thùng bát đĩa mới \$100. L/L: 281-739-9464.

# Umi No Shizuku Fucoidan

Công ty **Kamerycah, Inc.** đã được thành lập tại thành phố Los Angeles, Hoa Kỳ vào năm 2003 với sứ mệnh- mở rộng hoạt động nghiên cứu và phát triển trong việc tăng cường lợi ích của Fucoidan đối với sức khỏe. Kể từ đó, chúng tôi đã mở rộng thương hiệu của mình trên toàn cầu và đã có mặt tại các quốc gia Canada, Hồng Kông, Hàn Quốc, Đài Loan, Singapore, Thái Lan, và Việt Nam.

Trong suốt 20 năm, chúng tôi đã luôn cống hiến hết mình, kết hợp với các trường đại học quốc gia và viện nghiên cứu Fucoidan NPO, để có thể tìm ra các phương pháp điều trị tự nhiên tốt nhất cho khách hàng. Thực phẩm bảo vệ sức khỏe Umi No Shizuku Fucoidan của chúng tôi đã trở thành một thương hiệu nổi tiếng trên 45 quốc gia bởi với sự tin tưởng vào sự chuyên nghiệp của chúng tôi và sự cam kết cung cấp sản phẩm Fucoidan có chất lượng cao.

Chúng tôi bắt đầu là công ty gia đình với mục tiêu rất đơn giản là cung cấp cho người tiêu dùng một sản phẩm tin cậy để khách hàng luôn được hài lòng. Mặc dù công ty chúng tôi đã phát triển quy mô hơn, nhưng đây vẫn là sứ mệnh chính của tất cả mọi thứ chúng tôi đang làm ở tại Công ty Kamerycah, Inc.

UMI NO SHIZUKU Fucoidan xin được giới thiệu đến quý khách hàng 2 dòng sản phẩm Fucoidan độc quyền của chúng tôi đó là: UMI NO SHIZUKU Fucoidan Limited Edition (phiên bản giới hạn) và UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix AG (Phiên bản gốc). Sự kết hợp của 2 phiên bản này sẽ tăng mức hiệu quả lên cao và hỗ trợ cho chúng ta có được sức khỏe để mang lại cho chúng ta 1 cuộc sống chất lượng.



## UMI NO SHIZUKU Fucoidan Limited Edition (Phiên Bản Giới Hạn)

*Kết Hợp Giữa 3 Loại Fucoidan Chất Lượng Cao và Quý Hiếm*

Sản phẩm được kết hợp từ 3 loại Fucoidan quý hiếm và chọn lọc nguyên liệu kỹ lưỡng để đảm bảo chất lượng và hiệu quả. Công thức được cấp bằng sáng chế tại Nhật Bản. Đặc biệt hơn thế, UMI NO SHIZUKU Fucoidan Limited Edition được sản xuất tại nhà máy có uy tín cao với chứng nhận cGMP ở Nhật. Với các đặc tính mạnh của 3 loại tảo nâu Mozuku, Mekabu và Gagome Kombu, hỗ trợ tăng cường khả năng miễn dịch một cách hiệu quả cao.

## UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix Agaricus (Phiên Bản Gốc)

UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix AG được tạo bởi hoạt chất Fucoidan từ 2 loại tảo nâu Okinawa Mozuku và Mekabu kết hợp với chiết xuất sợi nấm Agaricus (AG), theo tỷ lệ độc đáo để phát huy sự hiệu quả tối đa. Sản phẩm 100% được sản xuất tại Nhật và làm từ những thành phần tự nhiên. UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix AG là sản phẩm Fucoidan duy nhất có 3 dạng: Viên, Bột và Nước. Phù hợp cho mọi đối tượng, lứa tuổi và tình trạng sức khỏe.



MEKABU



AGARICUS



MOZUKU

Món quà  
Quý giá từ  
**ĐẤT  
LIÊN**

Kho báu  
từ  
**ĐẠI  
DƯƠNG**



Để biết thêm chi tiết, xin quý khách đừng ngại liên hệ:

**TRUNG TÂM UMI NO SHIZUKU**  
**1.866.881.8828 | www.kfucoidan.com**

**GIỜ LÀM VIỆC:**

Thứ 2- thứ 6: 7h sáng - 7h tối  
Thứ 7: 7h sáng - 3h chiều  
(Giờ của California)





## TRUNG TÂM NHA KHOA

Dr. Lynh Thy Pham, DDS, GENERAL DENTIST

Smiley Dental có trên 30 địa điểm trong tiểu bang Texas



### Trồng Răng (Implant)

Giá từ

**\$2,500**

trở lên



### Niềng Răng cho Trẻ Em và Người Lớn

**\$2,500**

Restrictions Applied

Nhận các loại Bảo Hiểm và Medicaid

Đặc biệt, chúng tôi có chương trình Smiley Dental Plan  
cho những bệnh nhân không có bảo hiểm & Medicaid

**682.558.8720**

Arlington, Fort Worth

**972.485.1200**

Dallas

[WWW.SMILEYDENTAL.NET](http://WWW.SMILEYDENTAL.NET)

[WWW.FACEBOOK.COM/SMILEYDENTALTX](http://WWW.FACEBOOK.COM/SMILEYDENTALTX)

**BEST  
D  
2025**

Luật sư đảm nhận  
các vụ về  
thương tích cá nhân:  
tại nạn giao thông,  
tê ngã, ...



Chuyên về  
Thương tích Cá nhân & Kiện tụng Dân sự

Mưu lược - Xuất sắc - Đầy đủ năng lực - Có tâm với khách hàng.  
Được khách hàng giới thiệu nhiều và được đánh giá cao.

Có nhân viên nói tiếng Việt

**Kastl Law, P.C.**

Dallas • Fort Worth • El Paso

4144 N. Central Expressway, Suite 1000 | Dallas, Texas 75204

Tel: (214) 821-0230 | (817) 219-2053 | (855) 99-KASTL | Email: info@kastllaw.com | www.kastllaw.com



3330 Matlock Rd Ste 124  
Arlington, TX 76015

Quý vị đang trả tiền bảo hiểm xe / nhà quá cao?  
Quý vị muốn tìm một đại diện bảo hiểm  
**Chuyên Môn - Tận Tâm - Uy Tín?**

Văn phòng bảo hiểm



Insurance Services

sẽ là sự lựa chọn đúng.

**XE • NHÀ • NHÂN THỌ • SỨC KHỎE • THƯƠNG MẠI**

Văn phòng I-Care Insurance cần nhân viên có kinh nghiệm,  
vui lòng liên lạc văn phòng để biết thêm chi tiết

Mon - Fri 8:30 AM - 5:30 PM

Saturday: Appointment only

Sunday: Closed

Gọi ngay hôm nay!!!  
**682-888-1455**

Gọi ngay  
hôm nay  
để được tư vấn  
miễn phí

I-CARE Insurance represents for many insurance carriers  
that will help you find the best insurance rates.



**VANGUARD ROOFING**  
GENERAL CONTRACTORS, LLC

MƯA ĐÁ, GIÓ HAY BÃO  
**THIỆT HẠI?**  
THAY MÁI NHÀ MỚI  
HỆ THỐNG MÁNG XỐI  
VÀ NHIỀU DỊCH VỤ KHÁC

**CHÚNG TÔI HỖ TRỢ MIỄN PHÍ**

- ✓ Kiểm tra tình trạng mái nhà
- ✓ Hệ thống luật sư và kỹ sư trên 35 năm trong lĩnh vực mái nhà phố và tòa nhà thương mại
- ✓ Hỗ trợ tư vấn và liên lạc với bảo hiểm nhà
- ✓ Chuyên hỗ trợ và xử lý nhà đã và đang bị bảo hiểm từ chối

Khách hàng không tốn thêm chi phí và mất quá nhiều thời gian vì đã có sự chăm sóc từ Vanguard Roofing

Quét mã QR để xem các dịch vụ của chúng tôi

**(305) 912-2828**

**CT TRAVEL & TOURS**

9780 W. Walnut St, #360G  
Dallas, TX 75243  
(Bên trong chợ Hongkong - đối diện Hongkong chèo)

TEL: **214-570-1484**  
**469-585-3060**

Email: cttraveltours@yahoo.com

Travel Agent &  
Financial Representative  
Agent: **RHONDA HUA (Phượng)**

**CHUYÊN BÁN:**

- **VÉ MÁY BAY**  
TRONG & NGOÀI NƯỚC MỸ
- **CRUISES • TOURS**

Mở cửa mỗi ngày  
từ 10 am đến 6 pm

- GIÚP GHI DANH BẢO HIỂM SỨC KHỎE cho người 65 tuổi (MEDICARE PHẦN A,B) MEDICARE ADVANTAGE PHẦN C,D, MEDICARE SAVING PROGRAM (XIN GIẢM TIỀN PHẦN B MỖI THÁNG).
- GIÚP ĐIỂN ĐƠN XIN HỮU TRÍ, XIN MEDICAID, XIN FOOD STAMP...
- ĐIỂN ĐƠN THI QUỐC TỊCH MỸ, RENEW THẺ XANH, PASSPORT U.S - VN, VISA...
- BẢO HIỂM NHÂN THỌ, LONG TERM CARE, 401 K ROLLOVER.
- KHAI THUẾ CÁ NHÂN BẰNG E-FILE.



# CLEAN

# air

## ACTION DAY

JUNE 5, 2026

The First Friday in June

[AirNorthTexas.org/CleanAirActionDay](http://AirNorthTexas.org/CleanAirActionDay)





**IRS TAX PRO**  
NGUYEN TAX FIRM LLC

Đại Diện Cho Khách Hàng Trên Khắp 50 Tiểu Bang

## BỊ RẮC RỐI VỚI SỞ THUẾ IRS?

Hãy gặp ngay

# CỰU THANH TRA SỞ THUẾ IRS

ENROLLED AGENT - Bằng hành nghề thuế chuyên nghiệp do IRS cấp

📍 445 Walnut Str., Suit 105, Richardson, TX 75081

☎️ 214.799.1040 📠 214.972.2682

✉️ contact@IRSTaxPro.net 🌐 IRSTaxPro.net



Đài Thị

Jacqueline Nguyen, EA

ADMITTED TO PRACTICE BEFORE THE IRS  
**ENROLLED AGENT**

- ✓ Giải quyết mọi rắc rối về thuế Chuyên nghiệp, Nhanh chóng, Hữu hiệu!
- ✓ Hơn 30 năm kinh nghiệm nghề thanh tra IRS
- ✓ Rành rẽ cách thức đương đầu với Sở Thuế
- ✓ Nhiều chiến lược gỡ rối vấn đề
- ✓ Tận tâm với khách hàng
- ✓ Tham khảo miễn phí

CHUYÊN ĐÀM NHẬN HỒ SƠ

| Nợ Thuế Trầm Trọng \$10,000 - \$100,000+

| Xin Giảm Thuế Và Xoá Tiền Phạt | Tài Sản Bị Tịch Thu

| Kiểm Toán Thuế | Trốn Khai Thuế Nhiều Năm

| Chỉnh Sửa Hồ Sơ Thuế Khai Sai | Chứng Nhận Đơn Xin IRS ITIN CAA

| Vương Mắc Pháp Lý Về Gian Lận Thuế | Và Nhiều Dịch Vụ Khác

xin mời quý đồng hương đón đọc, nghe và xem các chương trình thuế của chúng tôi



MỤC THUẾ trên báo Trẻ



TALK SHOW THUẾ

trên đài phát thanh 1160 AM Saigon Dallas lúc 3 giờ chiều thứ tư hàng tuần



NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT VỀ THUẾ VỤ IRS

trên đài truyền hình SBTN



# SK2 DENTAL

Life is Great with Beautiful Smiles!

FAMILY, COSMETICS, IMPLANT, ORTHODONTIC

Fellowship, International Congress of Oral Implantologists (F.I.C.O.I.)

Stanley Ngo, DDS, FICOI  
Daniel Vo, DMD  
Kevin Do, DMD  
Gina Ngoc Le, RDH  
Nikki Hang Le, RDH

📞 469-330-9968



469-330-7800



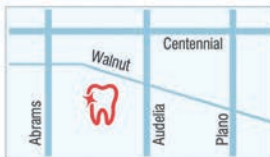
info@sk2dental.com



sk2dental.com



We also speak Vietnamese, Cantonese, Mandarin.



9780 Walnut St, #188,  
Dallas, TX 75243  
(trong khu chợ Hong Kong, gần Lá Me)



Mon - Fri: 9:00AM - 6:00PM  
Sat - Sun: Closed

Có chương trình trả góp không tính tiền lãi  
Nhận tất cả các chương trình bảo hiểm và Medicare - PPO

Văn phòng chúng tôi kết hợp dịch vụ chăm sóc bệnh nhân tận tâm, môi trường đa ngôn ngữ thân thiện cùng công nghệ tiên tiến như máy răng trong ngày, hỗ trợ AI và cấy ghép implant bằng robot Yomi, mang đến dịch vụ nha khoa chất lượng cao, tiện lợi và phù hợp chi phí cho mọi bệnh nhân.



**FREE P.O.S System**

# BEST MERCHANT SERVICES



**NHIỀU OPTION CHO TIỆM NAILS:**

- 1 FREE PROCESSING FEES** (Chủ trả Zero Processing Fees)  
**FREE CREDIT CARD MACHINE** (Free Máy Cà Thẻ)
- 2 FLAT RATE** (Một Lệ Phí Cố Định)

TEXT OR CALL **Nhat Nguyen**

**678.995.7000**

Application checklist send to:  
seattle@renews.net

## P.O.S SYSTEM

(Hệ Thống Quản Lý Tiệm Nail với đầy đủ chức năng)

Marketing cho tiệm Nail trên Google, Facebook, Instagram  
Design website miễn phí

**BẢO LÃNH VÀ ĐẦU TƯ Ở Đâu AN TOÀN VÀ HIỆU QUẢ?**

CHỈ CÓ TẠI:



TEA: \$800,000

Regional Center JKML Regional Center

VESTING & PROJECT OWNER 733 S BURLINGTON, LLC

79 UNIT MULTIFAMILY DEVELOPMENT	JOB CREATION 130 + jobs	TOTAL EB-5 FUNDS \$8,000,000	EB-5 INVESTORS 10 INVESTORS	TOTAL PROJECT COSTS \$20MM
---------------------------------	----------------------------	---------------------------------	--------------------------------	-------------------------------



## RMI ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

**40 NĂM, VẪN ƯỚC MƠ DÀNH CHO THẾ HỆ TƯƠNG LAI**

Vào tháng Robert Mullins International thành lập và phát triển đến ngày nay, qua 40 năm phục vụ, là do sự tin tưởng, ủng hộ của bà con Việt Nam. Khi mà mỗi hộ gia đình đang chờ đợi cơ hội việc - học tập của BẠN GIÀM ĐỐC VÀ NGƯỜI VIÊN LƯU PHÒNG TRƯỞNG ĐẦU 4 THẬP NIÊN.

- 1987-1997: THỜI GIAN CỰC THỊNH của chương trình ODP ra đi tiếp tục: TỶ NAN TRÉ LẠI, U-11, HO, MCCAIN, PIP, ĐOÀN TỰ GIA ĐÌNH
- 1997-2007: CAO ĐIỂM BẢO LÃNH DI DÂN NHƯ VỢ-CHỒNG, VỊ HÔN PHU/THẺ CHAME, CON CÁI TỰ SỬ L, DU HỌC, DU LỊCH
- 2007-2017: THAM QUAN THỊ TRƯỜNG, DU HỌC F1, KINH DOANH LIA, ĐẦU TƯ LIÊN CÔNG TỶ VIẾT & M?
- 2017-ĐẾN NAY: CÔNG VIỆC H1B, EB1C, EB2, EB3, EB4, ĐẦU TƯ EB5 TRỰC TIẾP HOẶC GIÁN TIẾP

Tại Robert Mullins International, chúng tôi luôn tâm nguyện là một thành viên hữu ích của cộng đồng Việt Nam và sẽ giữ mãi tâm nguyện này trong nhiều thập niên sắp tới.

**40 YEARS OF SERVICE, STILL DREAMING FOR FUTURE GENERATIONS**

Robert Mullins International has grown and thrived over the past 40 years thanks to the trust and support of the Vietnamese community. Words cannot fully express our gratitude. This success is also a result of the tireless efforts of the board of directors and office staff across four decades.

- 1987-1997: THE GOLDEN ERA FOR THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP) - INCLUDING REFUGEES, AMERICAN CHILDREN, U-11, HO, MCCAIN, PIP, AND FAMILY REUNIFICATION
- 1997-2007: THE HEIGHT OF IMMIGRANT SPONSORSHIP FOR SPOUSES/PARENTS, CHILDREN, R1 RELIGIOUS WORKERS, STUDENT VISAS, AND TOURIST VISAS
- 2007-2017: MARKET EXPLORATION, F1 STUDENT VISAS, LIA BUSINESS VISAS, AND INTER-COMPANY INVESTMENT BETWEEN VIETNAMESE & AMERICAN COMPANIES
- 2017-PRESENT: EMPLOYMENT H1B, EB1C, EB2, EB3, EB4, AND EB5 DIRECT OR INDIRECT INVESTMENT

At Robert Mullins International, we remain committed to being a valuable member of the Vietnamese community—and we pledge to carry this mission forward for many decades to come.

www.rmiodp.com info@rmiodp.com



- 9070 BOLSA AVE WESTMINSTER, CA 92683 TEL: 1.714.890.9923 EMAIL: info@rmiodp.com (trong khu Hồ Nội Plaza)
- 779 STORY RD, STE 70 SAN JOSE, CA 95122 TEL: 1.408.294.3888 EMAIL: info@rmiodp.com (phía trước Wal-Mart)
- 6930 65TH ST, STE 105 SACRAMENTO, CA 95823 TEL: 1.916.393.3388 EMAIL: info@rmiodp.com (Gần Hương Lan Sandwiches)
- RANG MI 47 PHUNG KHAC KHOAN P. TÂN ĐÌNH, Q.1 TEL: (+84) 28 3914 7638 EMAIL: info@rmiodp.com

# HOMESMART

## CÔNG TY ĐỊA ỐC

710 E Colonial Dr  
Orlando, FL 32803

Quý vị đang cần mua hoặc bán nhà?  
Hãy gọi cho Linh Ân để được hướng dẫn tận tình.  
Are you looking to buy or sell a home?  
Let the professional help you!

*"Achieving dreams, one house at a time!"*

**Linh Ân Trương**  
Licensed # 380104  
Cell: 770-598-1468  
Email: Myrealtor316@gmail.com

**NAMAR**  
MILLION DOLLAR CLUB  
2020, 2021, 2022 & 2023

MLS, IR, MLS

# CHICAGO TITLE

VĂN PHÒNG TITLE ĐẦU TIÊN DO LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT ĐẢM TRÁCH

- CHUYÊN VIẾT HỢP ĐỒNG
- CÓ THỂ THAM KHẢO TRỰC TIẾP VỚI LUẬT SƯ BẰNG TIẾNG VIỆT
- CHUYÊN COMMERCIAL LANDLORD-TENANT
- NHANH CHÓNG - THÀNH THẬT
- TẬN TÂM - UY TÍN - TIẾT KIỆM CHO KHÁCH HÀNG
  - DI CHỨC
  - THỪA KẾ
  - BẤT ĐỘNG SẢN
  - ĐẦU TƯ
  - BUSINESS
  - SANG NHƯỢNG

**LUẬT SƯ ANH THƯ**  
(ARTHURINE KAMPHAUS)

**VĂN PHÒNG TẠI ARLINGTON**  
1140 E. PIONEER PKWY., #300  
ARLINGTON, TX 76010  
PHONE: 817-400-4033 | 623-341-8835 (CELL)  
FAX: 817-394-0505

**VĂN PHÒNG TẠI GARLAND**  
3202 N. SHILOH RD., #101  
GARLAND, TX 75044  
PHONE: 623-341-8835  
FAX: 817-394-0505



# KANGA

## 20 Pills Force

TEL: (904) 483-0032

Michael Nguyen  
PO Box 690135 - Orlando, FL 32869



**GIÁ BÁN**  
**59\$ / 20 VIÊN**

- Đây là sản phẩm được khách hàng đánh giá tốt nhất tại Australia
- Uống trong vòng 10 phút có tác dụng liền
- Thuốc được bảo chế được thảo 100% không phản ứng phụ
- Làm tăng cường sinh lực và kéo dài thời gian
- Sẽ hoàn tiền 100% nếu quý vị không hài lòng sản phẩm của công ty chúng tôi

Sản xuất tại  
Australia



# MAXX-POWER

Natural Health Product Co.

- Thuốc này hiện nay được coi là thần dược, nhiều khách hàng sử dụng qua đều khen đúng công dụng của pill enlargement.
- Thuốc được bảo chế 100% từ những dược thảo thiên nhiên, không có phản ứng phụ.

## CANADA VIAGRA

- Thuốc có kết quả mạnh, được đánh giá là #1 product trên thị trường hiện nay.
- Được bảo chế với linh dược, 100% không phản ứng phụ.
- Uống trước 10 phút sẽ kéo dài thời gian ân ái từ 1 đến 1 tiếng rưỡi, và giữ được công lực tới 72 giờ.

100% money back guaranty (quý vị sẽ được hoàn tiền lại đầy đủ nếu sử dụng thuốc không thấy công hiệu).



HÃY GỌI ORDER NGAY!!!

**\$60**  
20 viên

Gởi miễn phí trên toàn nước Mỹ



Quý ông đừng bỏ qua cơ hội quý hiếm này !

Michael Nguyen: PO Box 690135 - Orlando, FL 32869

Tel: 904-483-0032

Nhận credit card và money order.



# Kafor Law Firm, PLLC

- THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN  
PERSONAL INJURY  
TAI NẠN XE CỘ  
CAR ACCIDENT
- LUẬT GIA ĐÌNH  
FAMILY LAW  
NHẬN CON NUÔI,  
LY DỊ, QUYỀN GIÁM HỘ,  
CHU CẤP NUÔI CON  
ADOPTION, DIVORCE,  
CUSTODY, CHILD SUPPORT
- BẤT ĐỘNG SẢN  
ESTATE PLANNING
- HÒA GIẢI  
MEDIATION



**VANG NGUYEN**  
Legal Assistant

Cell: 214.215.2689/817.475.4391

**YVONNE KAFOR**  
Attorney

**MACI LE**  
Legal Assistant

Cell: 469.975.8400

800 E. Campbell Rd, #254  
Richardson, TX 75080  
Office: 214-576-2221

1600 E. Pioneer Pkwy, #520  
Arlington, TX 76010  
Office: 817-366-6666

Nếu ngày mai bạn không còn,  
gia đình bạn sẽ ra sao?

- ✓ Bảo hiểm nhân thọ
- ✓ Bảo hiểm thu nhập
- ✓ Bảo Hiểm nợ nhà
- ✓ Hưu trí
- ✓ Đầu tư & tích lũy tài sản
- ✓ Chăm sóc dài hạn

**NEW YORK LIFE**



**Oanh Vu**

469.213.0292

Chuyên viên tư vấn  
Tài Chính và Bảo Hiểm  
License #322973

2600 Network Blvd, #130  
Frisco, TX 75034  
Ovu@ft.newyorklife.com

Người đại diện New York Life Company

**HI-SPEED  
BANK CARD**



Free POS



TIẾN NGUYỄN

- Cash discount 1%, 2%... programs
- Quản lý thương hiệu trên mạng xã hội
- Free máy Credit Card
- Giúp vay vốn kinh doanh

800.718.9648 | 972.408.5996

**tre**

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ  
TRÊN TRẺ MAGAZINE NHANH CHÓNG

CÁN ĐĂNG QUẢNG CÁO, XIN LIÊN LẠC

972-675-4383

EMAIL: DALLAS@TRENWS.NET  
WEBSITE: BAOTREONLINE.COM  
BAOTRERAQVAT.COM

Ô TRỐNG



**Tdesigner**  
DESIGN + PRINTING

**\$70** 1000 business cards

QTY	1 SIDE	2 SIDES
1000	\$70	\$80
2500	\$110	\$120
5000	\$140	\$150

THIẾT KẾ & IN CÁC LOẠI:

- business cards
- brochures
- postcards
- gift certificates
- poster ca nhạc
- menu nhà hàng
- laminated menus...
- thiết kế website

469-826-1669

Tdesigneronline.com  
Tdesigneronline@gmail.com

CÓ SỨC KHỎE LÀ CÓ TẤT CẢ

**UMI NO SHIZUKU  
FUCOIDAN**

LÀ LỰA CHỌN TUYỆT VỜI

海菜



Sức khỏe là tài sản lớn nhất của đời người, xin hãy liên lạc  
với chúng tôi ngay hôm nay để giúp bạn có sức khỏe mỗi  
ngày (Chúng tôi nói tiếng Việt)

☎ **1.866.881.8828** [www.kfucoidan.com](http://www.kfucoidan.com)

🕒 Thứ 2 - Thứ 6: 9AM-10PM (EST)  
Thứ 7: 10AM-6PM (EST)



UMI NO SHIZUKU Fucoidan là sản phẩm được dựa trên công thức độc đáo giữa sự kết hợp hoàn hảo của tảo nâu Okinawa Mozuku, Mekabu cùng với chiết xuất sợi nấm Agaricus. Hỗ trợ cho chúng ta:

- ✓ Nâng cao sức đề kháng
- ✓ Giảm tác hại của oxy-hóa
- ✓ Nâng cao chất lượng cuộc sống
- ✓ Mang lại sức khỏe một cách tốt nhất

Sản phẩm này không dùng để chuẩn đoán, điều trị, chữa hoặc ngừa bệnh